

# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 3, 2022

OTTAWA, LE SAMÉDI 3 SEPTEMBRE 2022

### Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2022, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the [Canada Gazette website](#). The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the [Parliament of Canada website](#).

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2022 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le [site Web de la Gazette du Canada](#). La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le [site Web du Parlement du Canada](#).

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse [TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

**TABLE OF CONTENTS**

<b>Government notices</b> .....	4724
Appointment opportunities .....	4731
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	4735
Senate .....	4735
<b>Commissions</b> .....	4736
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	4739
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Index</b> .....	4742
<b>Supplements</b>	
Copyright Board	
Office of the Chief Electoral Officer	

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>Avis du gouvernement</b> .....	4724
Possibilités de nominations .....	4731
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes.....	4735
Sénat .....	4735
<b>Commissions</b> .....	4736
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	4739
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Index</b> .....	4743
<b>Suppléments</b>	
Commission du droit d'auteur	
Bureau du directeur général des élections	

**GOVERNMENT NOTICES****BANK OF CANADA**

Statement of financial position as at July 31, 2022  
(unaudited)

Amounts are in millions of dollars.

**Totals**

Assets and Liabilities and Equity

Item	Amount
Assets	455,801
Liabilities and Equity	455,801

**Assets**

Cash and foreign deposits

Item	Amount
Cash and foreign deposits	10

Loans and receivables

Item	Amount
Securities purchased under resale agreements	519
Advances to members of Payments Canada	n/a
Other receivables	6
Total loans and receivables	525

Investments

Item	Amount
Government of Canada treasury bills	n/a
Government of Canada bonds – carried at amortized cost	121,140
Government of Canada bonds – carried at fair value through profit and loss	253,141
Canada Mortgage Bonds	9,187
Other bonds	10,722
Securities lent or sold under repurchase agreements	34,397
Other securities	n/a
Shares in the Bank for International Settlements (BIS)	451
Total investments	429,038

**AVIS DU GOUVERNEMENT****BANQUE DU CANADA**

État de la situation financière au 31 juillet 2022  
(non audité)

Les montants sont exprimés en millions de dollars.

**Totaux**

Actif et Passif et capitaux propres

Élément	Montant
Actif	455 801
Passif et capitaux propres	455 801

**Éléments d'actif**

Trésorerie et dépôts en monnaies étrangères

Élément	Montant
Trésorerie et dépôts en monnaies étrangères	10

Prêts et créances

Élément	Montant
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	519
Avances aux membres de Paiements Canada	s.o.
Autres créances	6
Total des prêts et créances	525

Placements

Élément	Montant
Bons du Trésor du gouvernement du Canada	s.o.
Obligations du gouvernement du Canada comptabilisées au coût amorti	121 140
Obligations du gouvernement du Canada comptabilisées à la juste valeur par le biais du résultat net	253 141
Obligations hypothécaires du Canada	9 187
Autres obligations	10 722
Titres prêtés ou vendus dans le cadre de conventions de rachat	34 397
Autres titres	s.o.
Actions de la Banque des règlements internationaux (BRI)	451
Total des placements	429 038

## Derivatives – Indemnity agreements with the Government of Canada

Item	Amount
Derivatives – Indemnity agreements with the Government of Canada	25,110

## Capital assets

Item	Amount
Property and equipment	512
Intangible assets	108
Right-of-use leased assets	46
Total capital assets	666

## Other assets

Item	Amount
Other assets	452

## Liabilities and Equity

## Bank notes in circulation

Item	Amount
Bank notes in circulation	117,191

## Deposits

Item	Amount
Government of Canada	105,534
Members of Payments Canada	186,725
Other deposits	11,662
Total deposits	303,921

## Securities sold under repurchase agreements

Item	Amount
Securities sold under repurchase agreements	32,795

## Derivatives – Indemnity agreements with the Government of Canada

Item	Amount
Derivatives – Indemnity agreements with the Government of Canada	n/a

## Dérivés – conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada

Élément	Montant
Dérivés – conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada	25 110

## Immobilisations

Élément	Montant
Immobilisations corporelles	512
Actifs incorporels	108
Actifs au titre de droits d'utilisation de biens loués	46
Total des immobilisations	666

## Autres éléments d'actif

Élément	Montant
Autres éléments d'actifs	452

## Passif et capitaux propres

## Billets de banque en circulation

Élément	Montant
Billets de banque en circulation	117 191

## Dépôts

Élément	Montant
Gouvernement du Canada	105 534
Membres de Paiements Canada	186 725
Autres dépôts	11 662
Total des dépôts	303 921

## Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat

Élément	Montant
Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	32 795

## Dérivés – conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada

Élément	Montant
Dérivés – conventions d'indemnisation conclues avec le gouvernement du Canada	s.o.

## Other liabilities

Item	Amount
Other liabilities	941

## Total liabilities

Item	Amount
Total liabilities	454,848

## Equity

Item	Amount
Share capital	5
Statutory and special reserves	125
Investment revaluation reserve	412
Actuarial gains reserve	411
Total equity	953

I declare that the foregoing statement is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, August 23, 2022

**Coralia Bulhoes**

Chief Financial Officer and Chief Accountant

I declare that the foregoing statement is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, August 23, 2022

**Tiff Macklem**

Governor

**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Order 2022-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List*

Whereas, under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>, the Minister of the Environment has added the substance referred to in the annexed order to the *Domestic Substances List*<sup>b</sup>;

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>b</sup> SOR/94-311

## Autres éléments de passif

Élément	Montant
Autres éléments de passif	941

## Total des éléments de passif

Élément	Montant
Total des éléments de passif	454 848

## Capitaux propres

Élément	Montant
Capital-actions	5
Réserve légale et réserve spéciale	125
Réserve de réévaluation des placements	412
Réserve pour gains actuariels	411
Total des capitaux propres	953

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 23 août 2022

Le chef des finances et comptable en chef

**Coralia Bulhoes**

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 23 août 2022

Le gouverneur

**Tiff Macklem****MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Arrêté 2022-87-07-02 modifiant la Liste extérieure*

Attendu que, conformément au paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*<sup>b</sup> la substance visée par l'arrêté ci-après,

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>b</sup> DORS/94-311

Therefore, the Minister of the Environment makes the annexed *Order 2022-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List* under subsection 87(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>a</sup>.

Gatineau, August 23, 2022

Steven Guilbeault  
Minister of the Environment

## Order 2022-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List

### Amendment

**1 Part I of the *Non-domestic Substances List*<sup>1</sup> is amended by deleting the following:**

1860-26-0

### Coming into Force

**2 This Order comes into force on the day on which *Order 2022-87-07-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.**

#### DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

*Guidance on waterborne pathogens in drinking water*

Pursuant to subsection 55(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of Health hereby gives notice of the final *Guidance on waterborne pathogens in drinking water*. The technical document for these guidelines is available on the [Water Quality website](#). This document underwent a public consultation period of 60 days that ended in February 2021 and was updated taking into consideration the comments received.

September 3, 2022

**Greg Carreau**  
Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

<sup>a</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

À ces causes, en vertu du paragraphe 87(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>a</sup>, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2022-87-07-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 23 août 2022

Le ministre de l'Environnement  
Steven Guilbeault

## Arrêté 2022-87-07-02 modifiant la Liste extérieure

### Modification

**1 La partie I de la *Liste extérieure*<sup>1</sup> est modifiée par radiation de ce qui suit :**

1860-26-0

### Entrée en vigueur

**2 Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2022-87-07-01 modifiant la Liste intérieure*.**

#### MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

*Conseils sur les agents pathogènes d'origine hydrique dans l'eau potable*

En vertu du paragraphe 55(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de la Santé donne avis, par la présente, des *Conseils sur les agents pathogènes d'origine hydrique dans l'eau potable* finalisés. Le document technique des recommandations est disponible sur le [site Web sur la qualité de l'eau](#). Ce document a fait l'objet d'une consultation publique d'une durée de 60 jours qui s'est terminée en février 2021 et a été mis à jour pour tenir compte des commentaires obtenus.

Le 3 septembre 2022

Le directeur général  
Direction de la sécurité des milieux  
**Greg Carreau**  
Au nom du ministre de la Santé

<sup>a</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>1</sup> Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

## ANNEX

### Executive summary

Many types of pathogenic microorganisms can spread through drinking water, which may lead to human illness. Some are present in human or animal feces and can cause gastrointestinal illness when fecally contaminated water is consumed. Others are naturally found in aquatic environments and can cause opportunistic infections when the conditions in engineered water systems (e.g. drinking water distribution systems and building/premise plumbing) allow them to multiply and spread primarily to individuals who are susceptible to infection, such as infants, the elderly and immunocompromised individuals. The health effects caused by these opportunistic pathogens are diverse and range from respiratory illness to infections of the eye, skin, central nervous system or the gastrointestinal tract. In severe cases, illnesses caused by opportunistic pathogens can be fatal.

A basic understanding of the different types of waterborne pathogens, their sources, the measures that are important for their control and the people that are most at risk of becoming sick, is necessary for effective drinking water management and for preventing waterborne disease. This guidance document was prepared in collaboration with the Federal-Provincial-Territorial Committee on Drinking Water and describes these microorganisms, their health effects, how they are transmitted and best practices to ensure safe drinking water.

### Assessment

Setting maximum acceptable concentrations for the pathogens described in this document remains impractical and is not necessary in order for drinking water utilities to adequately manage risks. Implementing a source-to-tap risk management approach is a universally recommended strategy for minimizing the growth and transmission of waterborne pathogens in drinking water and controlling their potential risks. Important elements of this strategy include source water protection, treatment requirements based on health-based treatment goals for enteric protozoa (*Giardia* and *Cryptosporidium*) and enteric viruses, and minimizing microorganism survival and growth in drinking water distribution systems. Maintaining microbiological control in water systems in buildings and residences is also a critical component of providing safe drinking water at the consumer's tap.

## ANNEXE

### Résumé

De nombreux types de microorganismes pathogènes peuvent se propager par l'eau potable, ce qui peut entraîner des maladies chez l'humain. Certains d'entre eux sont présents dans les matières fécales humaines ou animales et peuvent entraîner des maladies gastro-intestinales quand de l'eau contaminée par ces matières est consommée. D'autres microorganismes pathogènes sont naturellement présents dans les milieux aquatiques et peuvent causer des infections opportunistes, surtout chez les personnes sensibles aux infections, quand les conditions dans les réseaux conçus pour la distribution de l'eau (par exemple réseaux de distribution d'eau potable et plomberie des bâtiments) permettent leur prolifération. Les effets sur la santé provoqués par ces agents pathogènes opportunistes sont variés et peuvent se manifester par des maladies respiratoires ou des infections des yeux, de la peau, du système nerveux central ou du tube digestif. Dans les cas graves, les maladies causées par des agents pathogènes opportunistes peuvent être mortelles.

Il est nécessaire d'avoir des connaissances de base sur les différents types d'agents pathogènes d'origine hydrique, leurs origines, les mesures importantes à effectuer pour réduire leur nombre et les personnes les plus à risque de tomber malade, pour pouvoir gérer efficacement la distribution de l'eau potable et prévenir les maladies d'origine hydrique. Le présent document d'orientation a été préparé en collaboration avec le Comité fédéral-provincial-territorial sur l'eau potable et décrit ces microorganismes, leurs effets sur la santé, leur mode de transmission et les pratiques exemplaires à adopter pour garantir la salubrité de l'eau potable.

### Évaluation

La fixation de concentrations maximales acceptables pour les agents pathogènes décrits dans ce document n'est pas pratique ni nécessaire, car elle n'aide pas les responsables de systèmes d'approvisionnement en eau potable à gérer adéquatement les risques. La mise en œuvre d'une approche de gestion des risques « de la source au robinet » est une stratégie universellement recommandée pour réduire au minimum le développement et la transmission d'agents pathogènes d'origine hydrique dans l'eau potable et limiter les risques possibles auxquels ils sont associés. Les principaux éléments de cette stratégie sont la protection des sources d'approvisionnement en eau, les exigences de traitement qui s'appuient sur les objectifs sanitaires de traitement pour les protozoaires entériques (*Giardia* et *Cryptosporidium*) et les virus entériques et la réduction de la survie et du développement des microorganismes dans les réseaux de distribution d'eau potable. Le maintien d'une lutte antimicrobienne dans les réseaux de distribution des bâtiments et des maisons est également un élément essentiel de l'approvisionnement en eau potable salubre chez les consommateurs.

The intent of this document is to provide stakeholders, such as provincial and territorial regulatory authorities, decision makers, water system owners and operators, building owners and managers and consultants with guidance on waterborne pathogens in drinking water, with the objective of minimizing public health risks in Canadian water systems.

## DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,  
1999

### *Guidelines for Canadian Recreational Water Quality – Microbiological pathogens and biological hazards*

Pursuant to subsection 55(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of Health hereby gives notice of the consultation on the Guidelines for Canadian Recreational Water Quality – Microbiological pathogens and biological hazards. The proposed technical document for these guidelines is available for public comment from September 3, 2022, to November 2, 2022, on the [Environment and workplace health consultations website](#). Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of Health written comments on the proposed document. Comments can be submitted by email at [water-eau@hc-sc.gc.ca](mailto:water-eau@hc-sc.gc.ca).

September 3, 2022

#### **Greg Carreau**

Director General  
Safe Environments Directorate  
On behalf of the Minister of Health

## ANNEX

### Foreword

The Guidelines for Canadian Recreational Water Quality comprise multiple guideline technical documents that consider the various factors that could interfere with the safety of recreational waters from a human health perspective. This includes technical documents on understanding and managing recreational waters, fecal indicator organisms, microbiological methods for monitoring fecal contamination, cyanobacteria and their toxins, physical, aesthetic, and chemical characteristics, and microbiological pathogens and other biological hazards. These documents provide guideline values for specific parameters used to

Le présent document vise à fournir aux intervenants, notamment les organismes de réglementation provinciaux et territoriaux, les décideurs, les propriétaires et exploitants de réseaux de distribution d'eau, les propriétaires et les gestionnaires d'immeubles et les consultants, des conseils sur les agents pathogènes d'origine hydrique dans l'eau potable dans le but de réduire au minimum les risques pour la santé publique associés aux réseaux de distribution au Canada.

## MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT (1999)

### *Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada – Agents pathogènes microbiologiques et dangers biologiques*

En vertu du paragraphe 55(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, le ministre de la Santé donne avis, par la présente, de la consultation sur les Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada – Agents pathogènes microbiologiques et dangers biologiques. Le document technique proposé de ces recommandations est disponible du 3 septembre 2022 au 2 novembre 2022 sur la [page Web de Consultations concernant la santé de l'environnement et du milieu de travail](#). Toute personne peut, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, déposer auprès du ministre de la Santé des commentaires écrits sur le document proposé. Les commentaires doivent être envoyés par courriel à [water-eau@hc-sc.gc.ca](mailto:water-eau@hc-sc.gc.ca).

Le 3 septembre 2022

#### Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

#### **Greg Carreau**

Au nom du ministre de la Santé

## ANNEXE

### Avant-propos

Les Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada sont composées de plusieurs documents techniques qui tiennent compte de divers facteurs susceptibles de nuire à la salubrité des eaux utilisées à des fins récréatives du point de vue de la santé humaine. Il s'agit notamment de documents techniques sur la compréhension et la gestion des eaux récréatives, les organismes indicateurs de contamination fécale, les méthodes microbiologiques de surveillance de la contamination fécale, les cyanobactéries et leurs toxines, les caractéristiques physiques, esthétiques et chimiques,



monitor water quality hazards and recommend science-based monitoring and risk management strategies. Recreational waters are considered to be any natural fresh, marine or estuarine bodies of water that are used for recreational purposes; these include lakes, rivers, and human-made constructions (e.g. quarries, artificial lakes) that are filled with untreated natural waters. Jurisdictions may choose to apply these guidelines to natural waters where limited treatment is provided (e.g. short-term application of disinfection for an athletic event), although applying the guidelines in these scenarios should be done with caution as indicator organisms are easier to disinfect than other disease-causing microorganisms (e.g. protozoan pathogens). Recreational activities that could present a human health risk through intentional or incidental immersion and ingestion include primary contact activities (e.g. swimming, bathing, wading, windsurfing and waterskiing) and secondary contact activities (e.g. canoeing or fishing).

Each guideline technical document has been established based on current, published scientific research related to health effects, aesthetic effects, and beach management considerations. The responsibility for recreational water quality generally falls under provincial and territorial jurisdiction; therefore, policies and management decisions may vary between jurisdictions. The guideline technical documents are intended to guide decisions by provincial and local authorities that are responsible for the management of recreational waters.

### **Management of microbiological pathogens and biological hazards in recreational waters**

This document outlines potential health risks from exposure to pathogenic microorganisms and other biological hazards from recreational waters. It is intended as background information for those interested in recreational water quality and safety. Implementing a preventive risk management approach that focuses on the identification and control of water quality hazards and their associated risks before the point of contact with the recreational water user represents the best strategy for protecting public health from these hazards. This approach consists of an integrated system of procedures, actions, and tools across all identified areas of management (e.g. source protection, monitoring, hazard control, communication, consultation) that collectively reduce the risk of human exposure to recreational water quality hazards.

ainsi que les agents pathogènes microbiologiques et les autres dangers biologiques. Ces documents fournissent des valeurs indicatives pour des paramètres précis utilisés pour surveiller les dangers liés à la qualité de l'eau, et ils recommandent des stratégies de surveillance et de gestion des risques fondées sur des données scientifiques. Par eaux utilisées à des fins récréatives, on entend les plans d'eaux douces, marines ou estuariennes naturelles utilisés à de telles fins. Cela comprend donc les lacs, les rivières et les ouvrages (par exemple les carrières, les lacs artificiels) qui sont remplis d'eaux naturelles non traitées. Les divers ordres de gouvernement peuvent choisir d'appliquer ces recommandations aux eaux naturelles qui font l'objet d'un traitement limité (par exemple l'application à court terme d'un désinfectant pour une manifestation sportive), bien que l'application des recommandations dans ces scénarios doive se faire avec prudence, car la désinfection élimine plus facilement les organismes indicateurs que d'autres microorganismes pathogènes (comme les protozoaires pathogènes). Les activités récréatives qui pourraient présenter un risque pour la santé humaine à la suite d'une immersion ou d'une ingestion intentionnelle ou accidentelle comprennent les activités entraînant un contact primaire (par exemple la natation, la baignade, le patage, la planche à voile et le ski nautique) et les activités entraînant un contact secondaire (par exemple le canot ou la pêche).

Chaque document technique s'appuie sur des recherches scientifiques en cours et publiées concernant les effets sur la santé, les effets esthétiques et les considérations relatives à la gestion des plages. La qualité des eaux utilisées à des fins récréatives relève généralement de la compétence des provinces et des territoires et, par conséquent, les politiques et les décisions de gestion peuvent varier d'un gouvernement à l'autre. Les documents techniques servent à guider les décisions des autorités provinciales et locales responsables de la gestion des eaux utilisées à des fins récréatives.

### **Gestion des agents pathogènes microbiologiques et des dangers biologiques dans les eaux utilisées à des fins récréatives**

Le présent document décrit les risques potentiels pour la santé découlant de l'exposition à des microorganismes pathogènes et à d'autres dangers biologiques associés aux eaux utilisées à des fins récréatives. Le but est de fournir des renseignements généraux aux personnes intéressées par la qualité et la salubrité des eaux utilisées à des fins récréatives. La meilleure stratégie de protection de la santé publique contre ces dangers consiste en la mise en œuvre d'une approche de gestion préventive des risques axée sur la détermination et la maîtrise des dangers liés à la qualité de l'eau et des risques connexes avant que l'utilisateur n'entre en contact avec les eaux récréatives. Cette approche consiste en un système intégré de procédures, de mesures et d'outils qui s'appliquent à tous les domaines de gestion relevés (par exemple la protection des sources,

la surveillance, le contrôle des dangers, la communication et la consultation) visant à réduire le risque d'exposition humaine aux dangers liés à la qualité des eaux récréatives.

## PRIVY COUNCIL OFFICE

### Appointment opportunities

*We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. The Government of Canada has implemented an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous peoples and minority groups are properly represented in positions of leadership. We continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.*

*We are equally committed to providing a healthy workplace that supports one's dignity, self-esteem and the ability to work to one's full potential. With this in mind, all appointees will be expected to take steps to promote and maintain a healthy, respectful and harassment-free work environment.*

*The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.*

### Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the [Governor in Council appointments website](#).

#### Governor in Council appointment opportunities

Position	Organization	Closing date
Director	Bank of Canada	
Director	Business Development Bank of Canada	
Chairperson	Canada Agricultural Review Tribunal	
Director	Canada Development Investment Corporation	

## BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

### Possibilités de nominations

*Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. Le gouvernement du Canada a mis en œuvre un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui reflète son engagement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.*

*Nous nous engageons également à offrir un milieu de travail sain qui favorise la dignité et l'estime de soi des personnes et leur capacité à réaliser leur plein potentiel au travail. Dans cette optique, toutes les personnes nommées devront prendre des mesures pour promouvoir et maintenir un environnement de travail sain, respectueux et exempt de harcèlement.*

*Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.*

### Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le [site Web des nominations par le gouverneur en conseil](#).

#### Possibilités de nominations par le gouverneur en conseil

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur	Banque du Canada	
Administrateur	Banque de développement du Canada	
Président	Commission de révision agricole du Canada	
Administrateur	Corporation de développement des investissements du Canada	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Director	Canada Foundation for Sustainable Development Technology		Administrateur	Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	
Chairperson	Canada Lands Company Limited		Président	Société immobilière du Canada limitée	
Member	Canada–Nova Scotia Offshore Petroleum Board		Membre	Office Canada–Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	
Chairperson	Canadian Air Transport Security Authority		Président	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Director	Canadian Commercial Corporation		Administrateur	Corporation commerciale canadienne	
Member	Canadian Cultural Property Export Review Board		Membre	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	
Chairperson	Canadian High Arctic Research Station		Président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Member	Canadian High Arctic Research Station		Administrateur	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Vice-Chairperson	Canadian High Arctic Research Station		Vice-président	Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique	
Chief Commissioner	Canadian Human Rights Commission		Président	Commission canadienne des droits de la personne	
Member	Canadian Human Rights Commission		Membre	Commission canadienne des droits de la personne	
Trustee	Canadian Museum for Human Rights		Administrateur	Musée canadien des droits de la personne	
Director	Canadian Museum of History		Directeur	Musée canadien de l'histoire	
Chairperson	Canadian Museum of Nature		Président	Musée canadien de la nature	
Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Président	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Vice-Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission		Vice-président	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	
Member	Canadian Transportation Agency		Membre	Office des transports du Canada	
Special Representative on Combatting Islamophobia	Department of Canadian Heritage		Représentant spécial chargé de la lutte contre l'islamophobie	Ministère du Patrimoine canadien	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Chairperson	Export Development Canada		Président	Exportation et développement Canada	
Director	Export Development Canada		Administrateur	Exportation et développement Canada	
President	Farm Credit Canada		Président	Financement agricole Canada	
Director	First Nations Financial Management Board		Conseiller	Conseil de gestion financière des premières nations	
Member	Historic Sites and Monuments Board of Canada		Membre	Commission des lieux et monuments historiques du Canada	
Commissioner	International Commission on the Conservation of Atlantic Tunas		Commissaire	Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique	
Chairperson	Invest in Canada Hub		Président	Investir au Canada	
Chief Executive Officer	Invest in Canada Hub		Président-directeur général	Investir au Canada	
Director	Invest in Canada Hub		Administrateur	Investir au Canada	
Commissioner	Law Commission of Canada		Commissaire	Commission du droit du Canada	
President	Law Commission of Canada		Président	Commission du droit du Canada	
Chairperson	National Arts Centre Corporation		Président	Société du Centre national des Arts	
Member	National Capital Commission		Membre	Commission de la capitale nationale	
Member	National Farm Products Council		Membre	Conseil national des produits agricoles	
Vice-Chairperson	National Farm Products Council		Vice-président	Conseil national des produits agricoles	
Government Film Commissioner	National Film Board		Commissaire du gouvernement à la cinématographie	Office national du film	
Trustee	National Museum of Science and Technology		Administrateur	Musée national des sciences et de la technologie	
Member	Net-Zero Advisory Body		Membre	Groupe consultatif pour la carboneutralité	
Canadian Representative	North Atlantic Salmon Conservation Organization		Représentant canadien	Organisation pour la Conservation du Saumon de l'Atlantique Nord	
Canadian Representative	North Pacific Anadromous Fish Commission		Représentant canadien	Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord	
Federal Ombudsman for Victims of Crime	Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime		Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels	

<b>Position</b>	<b>Organization</b>	<b>Closing date</b>	<b>Poste</b>	<b>Organisation</b>	<b>Date de clôture</b>
Member	Pacific Pilotage Authority		Membre	Administration de pilotage du Pacifique	
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board		Président	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
Member	Payments in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel		Membre	Comité consultatif sur les paiements versés en remplacement d'impôts	
Chairperson	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Président	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Member	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Membre	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Vice-Chairperson	Royal Canadian Mounted Police Management Advisory Board		Vice-président	Conseil consultatif de gestion de la Gendarmerie royale du Canada	
Deputy Registrar	Supreme Court of Canada		Registraire adjoint	Cour suprême du Canada	
Executive Director	Telefilm Canada		Directeur général	Téléfilm Canada	

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, 44th Parliament

**PRIVATE BILLS**

[Standing Order 130](#) respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 20, 2021.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, West Block, Room 314-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-9511.

**Charles Robert**

Clerk of the House of Commons

**SENATE****ROMAN CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION OF OTTAWA****ROMAN CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION FOR THE DIOCESE OF ALEXANDRIA-CORNWALL**

Notice is hereby given that an application will be made to the Parliament of Canada, during the current session or either of the following two sessions, for a private Act to amalgamate the Canada corporation known as the Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and the Ontario corporation known as the Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, and to continue them as one corporation under the laws of Canada to be known as The Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa-Cornwall.

Ottawa, August 27, 2022

**Ryan Kilger**

Solicitor for the Petitioners

Vincent Dagenais Gibson LLP/s.r.l.  
260 Dalhousie Street, Suite 400  
Ottawa, Ontario  
K1N 7E4

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, 44<sup>e</sup> législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'[article 130](#) du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 20 novembre 2021.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice de l'Ouest, pièce 314-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-9511.

Le greffier de la Chambre des communes

**Charles Robert****SÉNAT****CORPORATION ÉPISCOPALE CATHOLIQUE ROMAINE D'OTTAWA****ROMAN CATHOLIC EPISCOPAL CORPORATION FOR THE DIOCESE OF ALEXANDRIA-CORNWALL**

Avis est par les présentes donné qu'il sera présenté au Parlement du Canada, pendant l'actuelle session ou l'une des deux suivantes, une demande introductrice d'un projet de loi d'intérêt privé portant fusion de la Corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa, de droit fédéral, et de Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall, de droit ontarien, en une personne morale de droit fédéral sous la dénomination La corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa-Cornwall.

Ottawa, le 27 août 2022

L'avocat des pétitionnaires

**Ryan Kilger**

Vincent Dagenais Gibson LLP/s.r.l.  
260, rue Dalhousie, bureau 400  
Ottawa (Ontario)  
K1N 7E4

**COMMISSIONS***(Erratum)***CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The notice of intention to revoke sent to the charity listed below because it had requested it in accordance to the *Income Tax Act* was published in error in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 155, No. 3, Saturday, January 16, 2021, on page 211:

Business number Numéro d'entreprise	Name / Nom Address / Adresse
866418221RR0001	ST MICHAEL UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH OF VENLAW, GILBERT PLAINS, MAN.

**Sharmila Khare**

Director General  
Charities Directorate

**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEAL***Notice No. HA-2022-014*

The Canadian International Trade Tribunal will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held via videoconference. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-993-3595 or at [citt-tcce@tribunal.gc.ca](mailto:citt-tcce@tribunal.gc.ca) at least two business days before the commencement of the hearing to register and to obtain further information.

*Special Import Measures Act*

Conestoga Pipe & Supply Canada Corporation v.  
President of the Canada Border Services Agency

Date of Hearing	October 6, 2022
Appeal No.	EA-2021-001
Goods in Issue	Grade J55 electric resistance welded tubing of various sizes and finishes, used in the downhole processing of oil, manufactured in the Republic of Turkey and then shipped to the United States, where they underwent further processing prior to being exported to Canada.

**COMMISSIONS***(Erratum)***AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révoquer envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il l'a demandé tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a été publié par erreur dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 155, n° 3, le samedi 16 janvier 2021, à la page 211 :

La directrice générale

Direction des organismes de bienfaisance

**Sharmila Khare****TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPEL***Avis n° HA-2022-014*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience se déroulera par vidéoconférence. Les personnes intéressées qui ont l'intention d'y assister doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-993-3595 ou en écrivant au [tcce-citt@tribunal.gc.ca](mailto:tcce-citt@tribunal.gc.ca) au moins deux jours ouvrables avant le début de l'audience pour s'inscrire et pour obtenir des renseignements additionnels.

*Loi sur les mesures spéciales d'importation*

Conestoga Pipe & Supply Canada Corporation c.  
Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

Date de l'audience	6 octobre 2022
No d'appel	EA-2021-001
Marchandises en cause	Tubes soudés par le procédé de résistance électrique et de nuance J55 de différentes dimensions et finitions, utilisés dans le traitement du pétrole en fond de puits, fabriqués en République de Turquie puis expédiés aux États-Unis, où ils ont subi un complément d'ouvrison avant d'être exportés au Canada.

Issues	Whether the goods in issue are of the same description as goods to which the Tribunal's finding in inquiry NQ-2014-002 (concerning the dumping of certain oil country tubular goods originating in or exported from a number of countries, including the Republic of Turkey) applies and therefore fall within the scope of that finding. Additional issues, the consideration of which is contingent on the outcome of the above issue, are related to the determination of the proper normal values and export prices for the goods in issue.
--------	---

Questions en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal dans le cadre de l'enquête NQ-2014-002 (concernant le dumping de certaines fournitures tubulaires pour puits de pétrole originaires ou exportées de plusieurs pays, notamment la République de Turquie) et si elles relèvent donc du champ d'application de ces conclusions. Des questions supplémentaires, dont l'examen est subordonné à l'issue de la question susmentionnée, sont liées à la détermination des valeurs normales et des prix à l'exportation appropriés pour les marchandises en cause.
---------------------	--

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its [website](#) original, detailed decisions, notices of consultation, regulatory policies, information bulletins and orders as they come into force. In accordance with Part 1 of the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure*, these documents may be examined at the Commission's office, as can be documents relating to a proceeding, including the notices and applications, which are posted on the Commission's website, under "[Public proceedings & hearings](#)."

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents.

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaint was posted on the Commission's website between August 19 and August 25, 2022.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son [site Web](#) les décisions, les avis de consultation, les politiques réglementaires, les bulletins d'information et les ordonnances originales et détaillées qu'il publie dès leur entrée en vigueur. Conformément à la partie 1 des *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes*, ces documents peuvent être consultés au bureau du Conseil, comme peuvent l'être tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, qui sont affichés sur le site Web du Conseil sous la rubrique « [Instances publiques et audiences](#) ».

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil.

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 19 août et le 25 août 2022.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	2022-0606-0	CBUP	Merritt	British Columbia / Colombie-Britannique	September 22, 2022 / 22 septembre 2022



## DECISIONS

## DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2022-225	August 23, 2022 / 23 août 2022	N.A. / s.o.	N.A. / s.o.	Lunenburg County	Nova Scotia / Nouvelle-Écosse
2022-226	August 23, 2022 / 23 août 2022	N.A. / s.o.	N.A. / s.o.	Winnipeg	Manitoba
2022-231	August 25, 2022 / 25 août 2022	Christian Hit Radio Inc.	CHRI-FM	Ottawa and / et Pointe-Claire	Ontario and / et Quebec / Québec

## PUBLIC SERVICE COMMISSION

## COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

## PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

## LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

*Permission granted (McGuire, Christopher)*

*Permission accordée (McGuire, Christopher)*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Christopher McGuire, Engineer, Public Services and Procurement Canada, to seek nomination as, and be, a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the Town of Smiths Falls, Ontario, in the municipal election to be held on October 24, 2022.

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Christopher McGuire, ingénieur, Services publics et Approvisionnement Canada, la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat et de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller de la Ville de Smiths Falls (Ontario), à l'élection municipale prévue pour le 24 octobre 2022.

August 19, 2022

Le 19 août 2022

**Lynn Brault**

Director General  
Staffing Support, Priorities and Political Activities  
Directorate

La directrice générale

Direction du soutien en dotation, des priorités et des activités politiques

**Lynn Brault**

**MISCELLANEOUS NOTICES****ECHELON INSURANCE****ORION TRAVEL INSURANCE COMPANY**

## LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

## LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Pursuant to subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that Orion Travel Insurance Company, an insurance company incorporated under the *Insurance Act* (Alberta), intends to apply to the Minister of Finance for letters patent continuing the company under the Act.

Notice is also hereby given pursuant to the provisions of section 250 of the Act, that Echelon Insurance and Orion Travel Insurance Company (together, the “Applicants”) intend to make a joint application to the Minister of Finance for letters patent of amalgamation to amalgamate the Applicants, immediately following the continuance of Orion Travel Insurance Company, as one company under the Act under the name, in English, “Echelon Insurance” and, in French, “Échelon Assurance”. The head office of the amalgamated company would be located in Mississauga, Ontario.

The effective date of the proposed continuance and the proposed amalgamation would be January 1, 2023, or any other date fixed by the letters patent of amalgamation.

Any person who objects to the proposed continuation or amalgamation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 3, 2022.

The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued. The granting of the letters patent will depend on the normal application review process under Part III of the Act and on the discretion of the Minister of Finance.

August 20, 2022

**GPC FINANCIAL CORPORATION**

## REDUCTION OF STATED CAPITAL

As required under subsection 78(5) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), notice is hereby given that GPC Financial Corporation intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the stated capital of the common shares of GPC

**AVIS DIVERS****ÉCHELON ASSURANCE****COMPAGNIE D’ASSURANCE VOYAGE ORION**

## LETTRES PATENTES DE PROROGATION

## LETTRES PATENTES DE FUSION

Conformément au paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que Compagnie d’assurance voyage Orion, une compagnie d’assurance constituée en vertu de la *Insurance Act* (Alberta), a l’intention de présenter, au ministre des Finances, une demande des lettres patentes pour leur prorogation en vertu de la Loi.

Avis est également donné par les présentes, conformément aux dispositions de l’article 250 de la Loi, qu’Échelon Assurance et Compagnie d’assurance voyage Orion (ensemble, les « requérants ») ont l’intention de présenter une demande conjointe au ministre des Finances pour des lettres patentes de fusion visant à les fusionner, tout de suite après la prorogation de Compagnie d’assurance voyage Orion, en une seule compagnie sous la dénomination sociale, en français, « Échelon Assurance » et, en anglais, « Echelon Insurance ». Le siège social de la compagnie fusionnée serait situé à Mississauga, en Ontario.

La date d’entrée en vigueur de la prorogation proposée et de la fusion proposée serait le 1<sup>er</sup> janvier 2023 ou toute autre date fixée par les lettres patentes de fusion.

Toute personne qui s’oppose à la prorogation proposée ou à la fusion proposée peut soumettre une objection par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, d’ici le 3 octobre 2022.

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve que des lettres patentes seront émises. L’octroi des lettres patentes dépendra du processus normal d’examen des demandes en vertu de la partie III de la Loi et de la discrétion du ministre des Finances.

Le 20 août 2022

**CORPORATION FINANCIÈRE GPC**

## RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ

Tel qu’il est requis en vertu du paragraphe 78(5) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), avis est donné par les présente que la Corporation financière GPC a l’intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada) d’approuver la réduction du capital

Financial Corporation in accordance with the special resolution, passed by the sole shareholder of GPC Financial Corporation, Global Payments Direct, Inc., on August 25, 2022, a copy of which is set out below.

“RESOLVED AS A SPECIAL RESOLUTION THAT

1. Subject to the approval of the Superintendent, and in accordance with section 78 of the Act, the stated paid-in capital of the Company be reduced by an amount of Can\$29 million and that such amount be distributed to the sole shareholder of the Company; and
2. The Directors and Officers of the Company are hereby authorized and directed to apply under section 78 of the Act for approval of this Resolution.”

The publication of this notice should not be construed as evidence that approval will be issued for the reduction of capital. The granting of the approval will be dependent upon the normal *Trust and Loan Companies Act* (Canada) review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions.

Toronto, August 25, 2022

**GPC Financial Corporation**

**QUEBEC ASSURANCE COMPANY**

**ASSUMPTION REINSURANCE AGREEMENT AND  
CERTIFICATE OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of subsection 254(2.01) of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], that Quebec Assurance Company (“QAC”) intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions (the “Superintendent”), on or after September 20, 2022, for the Superintendent’s approval to cause itself to be reinsured, on an assumption basis, against less than substantially all of its policy liabilities, by Intact Insurance Company.

A copy of the proposed assumption reinsurance agreement will be available for inspection by the policyholders of QAC during regular business hours at the head office of QAC located at 700 University Avenue, Suite 1500-A, Toronto, Ontario M5G 0A1, for a period of 30 days following publication of this notice.

déclaré des actions ordinaires de la Corporation financière GPC conformément à la résolution extraordinaire adoptée par son unique actionnaire, Global Payments Direct, Inc., le 25 août 2022, dont le texte figure ci-après.

« IL EST RÉSOLU EN TANT QUE RÉOLUTION  
EXTRAORDINAIRE :

1. Que, sous réserve de l’approbation du surintendant, et en conformité avec l’article 78 de la Loi, le capital versé déclaré de la Société soit réduit d’un montant de 29 millions de dollars canadiens et que ce montant soit remis à l’unique actionnaire de la Société;
2. Que les administrateurs et les dirigeants de la Société reçoivent par les présentes l’autorisation et l’instruction de déposer en vertu de l’article 78 de la Loi une demande visant l’approbation de la présente résolution. »

La publication du présent avis ne devrait pas être interprétée comme une preuve que l’approbation sera accordée à l’égard de la réduction de capital. L’approbation est assujettie au processus normal d’examen des demandes prévu par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada) et au pouvoir discrétionnaire du surintendant des institutions financières.

Toronto, le 25 août 2022

**Corporation financière GPC**

**COMPAGNIE D’ASSURANCE DU QUÉBEC**

**CONVENTION DE RÉASSURANCE AUX FINS DE  
PRISE EN CHARGE ET CERTIFICAT DE  
PROROGATION**

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions du paragraphe 254(2.01) de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], que la Compagnie d’assurance du Québec (la « CAQ ») a l’intention de demander au surintendant des institutions financières, au plus tôt le 20 septembre 2022, d’approuver sa réassurance, aux fins de prise en charge, contre moins que la quasi-totalité des engagements qu’elle a pris aux termes de ses polices, auprès d’Intact Compagnie d’assurance.

Une copie du projet de convention de réassurance aux fins de prise en charge pourra être consultée par les titulaires de police de la CAQ pendant les heures normales de bureau au siège social de la CAQ, situé au 700, avenue University, bureau 1500-A, Toronto (Ontario) M5G 0A1, pour une période de 30 jours suivant la publication du présent avis.

Any policyholder who wishes to obtain a copy of the proposed assumption reinsurance agreement may do so by writing to QAC at the above-noted address.

Notice is also hereby given, in accordance with subsection 39(3) of the Act, that QAC intends to apply to the Minister of Finance, on or after September 5, 2022, for approval to apply under the *Canada Business Corporations Act* (the “CBCA”) for a certificate of continuance as a corporation under the CBCA. The board of directors of QAC may, however, without further approval of the sole shareholder of QAC, withdraw the application for continuance before it is acted on, in accordance with subsection 39(4) of the Act.

Any person who objects to the proposed continuance may submit an objection to the Office of the Superintendent of Financial Institutions by email to [approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca) on or before September 12, 2022.

Toronto, August 20, 2022

**Quebec Assurance Company**

Une copie du projet de convention de réassurance aux fins de prise en charge sera envoyée à tout titulaire de police qui en fait la demande par écrit à l’attention de la CAQ, à l’adresse susmentionnée.

Avis est aussi par les présentes donné, conformément au paragraphe 39(3) de la Loi, que la CAQ a l’intention de demander au ministre des Finances, au plus tôt le 5 septembre 2022, l’autorisation de demander la délivrance d’un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*. Le conseil d’administration de la CAQ peut, cependant, sans autre approbation de l’actionnaire unique de la CAQ, retirer la demande de prorogation avant qu’il y soit donné suite, conformément au paragraphe 39(4) de la Loi.

Quiconque s’oppose au projet de prorogation peut notifier son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières par courriel, à l’adresse [approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca](mailto:approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca), au plus tard le 12 septembre 2022.

Toronto, le 20 août 2022

**Compagnie d’assurance du Québec**

---

## INDEX

### COMMISSIONS

#### Canada Revenue Agency

Income Tax Act Revocation of registration of a charity (Erratum) .....	4736
--	------

#### Canadian International Trade Tribunal

Appeal Notice No. HA-2022-014.....	4736
---------------------------------------	------

#### Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Decisions .....	4738
* Notice to interested parties.....	4737
Part 1 applications .....	4737

#### Public Service Commission

Public Service Employment Act Permission granted (McGuire, Christopher) .....	4738
---	------

### GOVERNMENT NOTICES

#### Bank of Canada

Statement Statement of financial position as at July 31, 2022 .....	4724
---	------

#### Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Order 2022-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	4726
---	------

#### Health, Dept. of

Canadian Environmental Protection Act, 1999 Guidance on waterborne pathogens in drinking water .....	4727
Guidelines for Canadian Recreational Water Quality – Microbiological pathogens and biological hazards.....	4729

#### Privy Council Office

Appointment opportunities.....	4731
--------------------------------	------

### MISCELLANEOUS NOTICES

* Echelon Insurance and Orion Travel Insurance Company Letters patent of continuance and letters patent of amalgamation.....	4739
GPC Financial Corporation Reduction of stated capital.....	4739
* Quebec Assurance Company Assumption reinsurance agreement and certificate of continuance.....	4740

### PARLIAMENT

#### House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, 44th Parliament).....	4735
--	------

#### Senate

* Roman Catholic Episcopal Corporation of Ottawa and Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall.....	4735
--	------

### SUPPLEMENTS

#### Chief Electoral Officer, Office of the

Electoral districts – Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario
---

#### Copyright Board

Non-Commercial Radio Reproduction Tariff (CMRRA: 2003-2010, CSI: 2011-2017)
--

\* This notice was previously published.

## INDEX

### AVIS DIVERS

* Compagnie d'assurance du Québec Convention de réassurance aux fins de prise en charge et certificat de prorogation.....	4740
Corporation financière GPC Réduction de capital déclaré .....	4739
* Échelon Assurance et Compagnie d'assurance voyage Orion Lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion .....	4739

### AVIS DU GOUVERNEMENT

#### Banque du Canada

Bilan État de la situation financière au 31 juillet 2022 .....	4724
--	------

#### Conseil privé, Bureau du

Possibilités de nominations .....	4731
-----------------------------------	------

#### Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2022-87-07-02 modifiant la Liste extérieure .....	4726
--	------

#### Santé, min. de la

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Conseils sur les agents pathogènes d'origine hydrique dans l'eau potable .....	4727
Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada – Agents pathogènes microbiologiques et dangers biologiques.....	4729

### COMMISSIONS

#### Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance ( <i>Erratum</i> ).....	4736
--	------

### COMMISSIONS (suite)

#### Commission de la fonction publique

Loi sur l'emploi dans la fonction publique Permission accordée (McGuire, Christopher) .....	4738
---	------

#### Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	4737
Décisions .....	4738
Demandes de la partie 1 .....	4737

#### Tribunal canadien du commerce extérieur

Appel Avis n° HA-2022-014 .....	4736
------------------------------------	------

### PARLEMENT

#### Chambre des communes

* Demandes introductives de projets de loi d'intérêt privé (Première session, 44 <sup>e</sup> législature) .....	4735
--	------

#### Sénat

* Corporation épiscopale catholique romaine d'Ottawa et Roman Catholic Episcopal Corporation for the Diocese of Alexandria-Cornwall.....	4735
---	------

### SUPLÉMENTS

#### Commission du droit d'auteur

Tarif de la radio non commerciale pour la reproduction (CMRRA : 2003-2010, CSI : 2011-2017)
---

#### Directeur général des élections, Bureau du

Circonscriptions électorales — Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario
--

\* Cet avis a déjà été publié.

# Canada Gazette

Part I



# Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 3, 2022

OTTAWA, LE SAMEDI 3 SEPTEMBRE 2022

---

## **Electoral districts**

Proposal of the Federal Electoral  
Boundaries Commission for the  
Province of Ontario

Published pursuant to the *Electoral  
Boundaries Readjustment Act*

## **Circonscriptions électorales**

Proposition de la Commission  
de délimitation des  
circonscriptions électorales  
fédérales pour l'Ontario

Publiée en conformité avec la *Loi sur la  
révision des limites des circonscriptions  
électorales*

## FEDERAL ELECTORAL BOUNDARIES COMMISSION FOR THE PROVINCE OF ONTARIO

*Proposal of the Federal Electoral Boundaries  
Commission for the Province of Ontario*

### Overview of the Proposed Redistribution Plan

Redistribution of federal electoral boundaries is governed by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, which sets out the Commission's mandate and rules to be applied in redrawing boundaries.

The legislation mandates that each electoral district shall, as close as reasonably possible, correspond to the Provincial Electoral Quota ("the Quota"). The Quota is the total population divided by the number of districts. In addition, the Commission is obliged to also consider communities of interest or communities of identity in, and the historical pattern of, electoral districts, and a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province.

Pursuant to this mandate, the Commission proposes many new electoral boundaries for Ontario.

These proposed boundary changes are necessary due to the allocation of one additional district (bringing the total number of districts in the province to 122); and to correct wide variations in voter equality that have emerged across the province over the past decade due to population changes.

### Some boundary adjustments are significant.

The ridings in Northern Ontario have been reduced by one, from ten to nine.

The ridings in the City of Toronto have been reduced by one, from 25 to 24.

The ridings in Halton, Guelph, and Wellington have been increased by one, from six to seven.

The ridings in Brampton, Caledon, and Dufferin have been increased by one, from six to seven.

One additional riding has also been added to Central Ontario, Eastern GTA, and Northern GTA.

## COMMISSION DE DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES POUR L'ONTARIO

*Proposition de la Commission de délimitation des  
circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario*

### Aperçu du plan de redécoupage proposé

Le redécoupage des circonscriptions électorales fédérales est régi par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, qui définit le mandat de la Commission et les règles qu'il faut respecter dans la modification des limites des circonscriptions.

La Loi stipule que chaque circonscription doit, dans la mesure du possible, correspondre au quotient électoral provincial (« le quotient »). Le quotient correspond à la population totale divisée par le nombre de circonscriptions. En outre, la Commission est tenue de respecter les communautés d'intérêts ou les communautés d'identité dans les circonscriptions et leur évolution historique, et aussi faire en sorte que la superficie des circonscriptions dans les régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province soit raisonnable.

Conformément à ce mandat, la Commission propose de nombreuses nouvelles limites de circonscriptions pour l'Ontario.

Ces modifications proposées sont nécessaires en raison de l'attribution d'une circonscription supplémentaire (portant le nombre total de circonscriptions dans la province à 122) et pour corriger les importantes divergences dans l'égalité des électeurs qui sont apparues dans la province au cours de la dernière décennie, en raison des changements démographiques.

### Certaines modifications aux limites sont importantes.

Le nombre de circonscriptions dans le Nord de l'Ontario a été réduit d'une unité, passant de 10 à 9.

Le nombre de circonscriptions dans la ville de Toronto a été réduit d'une unité, passant de 25 à 24.

Le nombre de circonscriptions dans la région de Halton, Guelph et Wellington a été augmenté d'une unité, passant de six à sept.

Le nombre de circonscriptions dans la région de Brampton, Caledon et Dufferin a été augmenté d'une unité, passant de six à sept.

Le nombre de circonscriptions a aussi été augmenté d'une unité dans le Centre de l'Ontario, dans l'est de la région du Grand Toronto et dans le nord de la région du Grand Toronto.



It is necessary to adjust the boundaries of many other districts and rename districts as a result.

The Commission is presenting its proposal by referencing 15 geographic pieces. For each of these, the report presents visual illustrations of the existing and proposed electoral districts. It also provides a description of the most significant changes. In addition, the Commission has included two tables for each geographic piece, with the districts listed in alphabetical order.

The first table (A) lists the existing electoral districts, their populations in 2011, and their deviations from the 2012 Provincial Electoral Quota (i.e., at the time they were created), followed by their populations in 2021 and the resulting deviations from the 2022 Provincial Electoral Quota. The bottom rows present summary data for those existing districts including, most notably, the average deviation from the Quota and the range in deviations from the Quota. The range indicates the total magnitude of deviation from the Quota between the least and most populous districts in a geographic piece. This first table thus reveals the variation from population equality within a geographic piece as well as the changes that have arisen since the last redistribution.

The second table (B) lists the proposed electoral districts, their 2021 populations and their deviations from the 2022 Provincial Electoral Quota. The bottom row presents summary data for the proposed districts, including the range in deviations from the 2022 Provincial Electoral Quota.

Detailed maps of each of the proposed electoral districts with legal descriptions can be reviewed online at [redistribution2022.ca](https://redistribution2022.ca) via the Map Viewer tool, which allows each user to enter a specific address and locate the applicable electoral district.

## Background

The *Electoral Boundaries Readjustment Act* creates an independent non-partisan process for the review and, if necessary, revision of the federal electoral map following the most recent decennial census.

## The assignment of seats to Ontario

The Chief Electoral Officer calculates the number of seats assigned to each province in accordance with the representation formula in the *Constitution Act, 1867* (see [redistribution2022.ca](https://redistribution2022.ca)).

Il est nécessaire de modifier les limites de nombreuses autres circonscriptions et de les renommer en conséquence.

La Commission présente sa proposition en se fondant sur 15 zones géographiques. Pour chacune d'entre elles, le rapport présente des illustrations visuelles des circonscriptions actuelles et des circonscriptions proposées. Elle fournit également une description des changements les plus importants. En outre, la Commission a joint deux tableaux pour chaque zone géographique, en classant les circonscriptions par ordre alphabétique.

Le premier tableau (A) énumère les circonscriptions actuelles, leur population en 2011 et leur écart par rapport au quotient électoral provincial de 2012 (c.-à-d. au moment de leur création), puis leur population en 2021 et les écarts qui en découlent par rapport au quotient électoral provincial de 2022. Les rangées inférieures présentent des données sommaires pour ces circonscriptions actuelles, notamment l'écart moyen par rapport au quotient et la fourchette des écarts par rapport au quotient. La fourchette indique l'ampleur totale de l'écart par rapport au quotient entre la circonscription la moins peuplée et la plus peuplée d'une zone géographique. Ce premier tableau révèle ainsi les écarts par rapport à la répartition égale de la population au sein d'une zone géographique, ainsi que les changements survenus depuis le dernier redécoupage.

Le deuxième tableau (B) énumère les circonscriptions proposées, leur population de 2021 et leur écart par rapport au quotient électoral provincial de 2022. La rangée du bas présente des données sommaires pour les circonscriptions proposées, y compris l'étendue des écarts par rapport au quotient électoral provincial de 2022.

Des cartes détaillées de chacune des circonscriptions proposées, accompagnées de descriptions légales, peuvent être consultées en ligne à [redecoupage2022.ca](https://redecoupage2022.ca) au moyen du Visualiseur de cartes, qui permet à chaque utilisateur de saisir une adresse précise et de trouver la circonscription correspondante.

## Contexte

La *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* crée un processus indépendant et non partisan pour l'examen, et au besoin la révision, de la carte électorale fédérale à la suite du recensement décennal le plus récent.

## L'attribution de sièges à l'Ontario

Le directeur général des élections (DGE) calcule le nombre de sièges attribué à chaque province selon la formule de représentation contenue dans la *Loi constitutionnelle de 1867* (voir [redecoupage2022.ca](https://redecoupage2022.ca)).

Pursuant to that formula, Ontario has been allocated 122 seats. There is one additional seat from the last redistribution plan prepared in 2012.

### **The population of Ontario and calculation of the Provincial Electoral Quota**

On February 9, 2022, the Chief Statistician of Canada certified that the population of Ontario, as ascertained by the 2021 Census of Population, is 14,223,942.

The Quota, as previously described, is determined by dividing Ontario's total population by the total number of seats. For 2022, the Quota is therefore 116,590.

### **The establishment of the Electoral Boundaries Commission**

The *Electoral Boundaries Readjustment Act* provides that the Chair of the Commission for the province shall be appointed by the Chief Justice of that province and the other two members of the Commission shall be appointed by the Speaker of the House of Commons.

The Order in Council dated November 1, 2021, established the Ontario Commission. Madam Justice Lynne Leitch of the Superior Court of Justice serves as Chair. Dr. Karen Bird and Dr. Peter Loewen are the other members of the Commission. Dr. Bird and Dr. Loewen are Professors of Political Science at McMaster University and the University of Toronto, respectively.

Each Commission is assigned a geography specialist who assists the Commission in drawing proposed boundaries.

### **The legislative rules**

The Commission is to prepare a report setting out its recommended boundaries for each electoral district, a description for each district, and a name for each district.

The *Electoral Boundaries Readjustment Act* provides that in preparing its report the Commission shall be governed by certain rules.

The population of each electoral district shall, as close as reasonably possible, correspond to the Quota.

In determining reasonable electoral district boundaries, the Commission shall consider the communities of interest or communities of identity in, and the historical pattern of, electoral districts, and a manageable geographic size for districts in sparsely populated, rural or northern regions of the province.

En conformité avec cette formule, l'Ontario s'est vu attribuer 122 sièges, soit un siège supplémentaire par rapport au dernier plan de redécoupage élaboré en 2012.

### **La population de l'Ontario et le calcul du quotient électoral provincial**

Le 9 février 2022, le statisticien en chef du Canada a attesté que la population de l'Ontario, telle qu'elle a été établie par le recensement de la population de 2021, s'élève à 14 223 942 personnes.

Comme il a été décrit antérieurement, le quotient est déterminé en divisant la population totale de l'Ontario par le nombre total de sièges. Le quotient pour 2022 est donc de 116 590.

### **La création de la Commission de délimitation des circonscriptions**

La *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* prévoit que le président de la Commission pour la province est nommé par le juge en chef de cette province et que les deux autres membres de la Commission sont nommés par le président de la Chambre des communes.

Le décret du 1<sup>er</sup> novembre 2021 a établi la Commission pour l'Ontario. M<sup>me</sup> la juge Lynne Leitch, de la Cour supérieure de justice, en est la présidente. M<sup>me</sup> Karen Bird et M. Peter Loewen sont les autres membres de la Commission. M<sup>me</sup> Bird et M. Loewen sont professeurs de sciences politiques, respectivement à l'Université McMaster et à l'Université de Toronto.

Chaque commission se voit attribuer un spécialiste de la géographie qui l'aide à dessiner les limites proposées.

### **Les règles législatives**

La Commission doit rédiger un rapport dans lequel elle présente les limites qu'elle recommande pour chaque circonscription, une description de chaque circonscription et un nom pour chaque circonscription.

La *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* prévoit que la Commission est régie par certaines règles dans la rédaction de son rapport.

La population de chaque circonscription doit, dans la mesure du possible, correspondre au quotient.

Dans la détermination de limites satisfaisantes pour les circonscriptions, la Commission doit tenir compte des communautés d'intérêts ou des communautés d'identité dans les circonscriptions et de leur évolution historique, et aussi faire en sorte que la superficie des circonscriptions dans les régions peu peuplées, rurales ou septentrionales de la province soit raisonnable.

The right to vote is enshrined in the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Section 3 states that “every citizen of Canada has the right to vote in an election of members of the House of Commons or of a legislative assembly and to be qualified for membership therein.”

The Supreme Court of Canada in the leading case, *Reference Re Provincial Electoral Boundaries (Sask)*, [1991] 2 S.C.R. 158, concluded that “the right to vote enshrined in s. 3 of the *Charter* is not equality of voting power per se but the right to ‘effective representation’.” Effective representation entails voter parity as the primary concern, but deviations are permitted for reasons such as “geography, community history, community interests and minority representation” in order to “effectively represent the diversity of our social mosaic.” The Court noted that the right of a Commission to depart from voter parity is circumscribed by the reasons set forth in the Act and only to the extent that the special circumstances properly permit.

However, as required by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, absent extraordinary circumstances, the Commission must make every effort to ensure that the population of each electoral district in the province remains within 25 per cent more, or 25 per cent less, of the Quota.

### **The Commission’s Rationale for Its Proposed Redistribution Plan**

This Commission was committed to achieving voter parity throughout the province as much as reasonably possible, as mandated by the *Electoral Boundaries Readjustment Act*. Historical patterns, communities of interest and identity, and manageable geographic size were also considered. However, the Commission has concluded that the effect of uneven population shifts across the province over the past decade requires adjustments to many existing district boundaries in order to address patterns of voter under-representation and over-representation. This has resulted in many important changes reflected in the proposed electoral map.

The Commission had the responsibility of creating one new electoral district, given that Ontario had been allocated 122 seats.

The Commission noted that there had been significant population growth in Ontario and the Quota had increased as a result. The Commission further noted that the population growth was uneven across the province, with significant growth in some areas and only modest growth in others.

Le droit de vote est enchâssé dans la *Charte canadienne des droits et libertés*. L’article 3 affirme : « Tout citoyen canadien a le droit de vote et est éligible aux élections législatives fédérales ou provinciales. »

Dans l’arrêt de principe *Renvoi : Circonscriptions électorales provinciales (Sask.)*, [1991] 2 R.C.S. 158, la Cour suprême du Canada a conclu que « le droit de vote garanti à l’art. 3 de la Charte n’a pas pour objet l’égalité du pouvoir électoral comme telle, mais le droit à une “représentation effective” ». La représentation effective est principalement une question de parité électorale, mais des écarts par rapport à la parité sont permises pour prendre en considération des facteurs comme « les caractéristiques géographiques, l’histoire et les intérêts de la collectivité et la représentation des groupes minoritaires » afin que « nos assemblées législatives représentent réellement la diversité de notre mosaïque sociale ». La Cour a fait remarquer que le droit d’une Commission de déroger de la parité électorale est limité par les motifs exposés dans la Loi, et seulement dans la mesure où les circonstances particulières l’autorisent.

Toutefois, comme l’exige la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, en l’absence de circonstances extraordinaires, la Commission doit veiller à ce que l’écart entre la population de chaque circonscription de la province et le quotient ne dépasse pas 25 %.

### **La justification de la Commission pour le plan de redécoupage qu’elle propose**

La Commission s’est engagée à atteindre la parité électorale dans toute la province dans la mesure du possible, comme l’exige la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*. Elle a également tenu compte de l’évolution historique, des communautés d’intérêts et d’identité, ainsi que du besoin de conserver des circonscriptions de dimensions raisonnables. Toutefois, la Commission a conclu que l’effet des mouvements de population inégaux survenus dans la province au cours de la dernière décennie nécessite des rajustements à de nombreuses limites de circonscriptions actuelles afin de corriger les tendances à la sous-représentation ou à la surreprésentation des électeurs. Cela a mené à de nombreux changements importants, que montre la carte électorale proposée.

La Commission devait créer une nouvelle circonscription, étant donné que l’Ontario s’était vu attribuer 122 sièges.

La Commission a constaté qu’il y avait eu une importante croissance démographique en Ontario et que le quotient avait augmenté en conséquence. La Commission a également constaté que la croissance démographique était inégale dans la province, la croissance étant importante dans certaines régions et modeste dans d’autres.

As a result of this uneven population growth over the past decade, combined with relatively wide population disparities in the 2012 map, there are substantial population inequalities across electoral districts today. The Commission has sought to remedy this.

The Commission considered—and respected where possible—the historical pattern of electoral districts. However, a redrawing of the boundaries was often required in order to rectify the grave disparities from population equality across the province. In other words, the deviations from the 2022 Quota were not reasonable.

In determining population counts, data from the 2021 Census was used. The 2021 demographic data will not be released by Statistics Canada until after the preparation of this proposal. Therefore, the Commission has utilized the available demographic data, namely, from the 2016 Census.

In creating the proposed redistribution plan, the Commission endeavoured to limit the deviation from the Quota to no more than plus or minus 10 per cent.

The Commission achieved that result in all parts of the province other than Northern Ontario, where the proposed redistribution plan envisions eight electoral districts with populations within or close to within plus or minus 15 per cent of the Quota, and one riding where the Commission found “extraordinary circumstances.” The Commission concluded that the sparse population throughout this remote and expansive area, and the Indigenous communities of interest that are predominant in this part of Northern Ontario, justified this one proposed “extraordinary circumstances” district. The eight other proposed districts in this geographic piece are all of manageable geographic size and accessible via major roadways.

In drawing the boundaries of each electoral district, the Commission referenced major geographical features such as highways, main roads, rail lines, rivers, lakes and other bodies of water, escarpments, and municipal boundaries.

The Commission concluded that the municipal boundaries could not always serve as an electoral boundary, considering the legislative rules the Commission is obliged to apply. For example, municipal boundaries could not be used as electoral boundaries for a number of mid-sized and larger cities whose populations have grown to exceed the Quota and where continued population growth is expected.

En raison de cette croissance démographique inégale au cours de la dernière décennie, combinée à des disparités démographiques relativement importantes dans la carte de 2012, il existe aujourd’hui d’importantes inégalités démographiques entre les circonscriptions. La Commission a cherché à les corriger.

Elle a pris en compte – et respecté dans la mesure du possible – l’évolution historique des circonscriptions. Toutefois, un redécoupage des limites était souvent nécessaire pour corriger les graves disparités par rapport à l’égalité de la population dans la province. Autrement dit, les écarts par rapport au quotient de 2022 n’étaient pas raisonnables.

Pour déterminer le nombre d’habitants, les données du recensement de 2021 ont été utilisées. Les données socio-démographiques de 2021 ne seront toutefois publiées par Statistique Canada qu’après la rédaction de la présente proposition. Par conséquent, la Commission a utilisé les données sociodémographiques disponibles, à savoir celles du recensement de 2016.

En créant le plan de redécoupage proposé, la Commission s’est efforcée de limiter l’écart par rapport au quotient à 10 %, en plus ou en moins.

La Commission a atteint ce résultat dans toutes les régions de la province, à l’exception du Nord de l’Ontario, où le plan de redécoupage proposé prévoit huit circonscriptions dont la population se situe à près de 15 % du quotient, en plus ou en moins, et une circonscription où la Commission a constaté des « circonstances extraordinaires ». La Commission a conclu que la faible densité de population dans cette région éloignée et vaste ainsi que les communautés d’intérêts autochtones qui prédominent dans cette partie du Nord de l’Ontario justifiaient de proposer cette unique circonscription délimitée en tenant compte de « circonstances extraordinaires ». Les huit autres circonscriptions proposées dans cette zone géographique sont toutes de superficie raisonnable et sont accessibles par des grandes routes.

Pour tracer les limites de chaque circonscription, la Commission a fait référence à des caractéristiques géographiques majeures telles qu’autoroutes, routes principales, voies ferrées, rivières, lacs et autres plans d’eau, escarpements et limites municipales.

La Commission a conclu que les limites municipales ne pouvaient pas toujours servir de limites électorales, compte tenu des règles législatives que la Commission est tenue d’appliquer. Par exemple, les limites municipales ne pouvaient pas servir de limites électorales pour un certain nombre de villes de taille moyenne et de grandes villes dont la population a augmenté au point de dépasser le quotient et où l’on prévoit une croissance démographique soutenue.

The Commission considered the location of all First Nations reserves and communities and has sought to ensure that no such community would be arbitrarily divided by an electoral district boundary.

If an electoral district included a First Nations reserve that had not participated in the census, the Commission considered the population data available from the *Indian Registration System* as reported by *Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada (CIRNAC)* in proposing the boundary for that electoral district.

Where a community of Francophones represented a substantial percentage of an electoral district, proposed boundaries ensure that such representation is not diminished.

The Commission also strived to respect urban and rural communities of interest.

Where possible, the Commission implemented many very helpful suggestions arising from the submissions made following the invitation for early public input.

The proposed redistribution plan was compared against projected growth in population based on applying the Ontario Ministry of Finance's *Ontario Population Projections* (<https://www.ontario.ca/page/ontario-population-projections#section-6>) (published June 23, 2021) to ensure as much as possible that the populations of the new electoral districts would not vary substantially in size over the period of time to the next census.

A number of minor technical adjustments, not affecting population, have also been made to the electoral boundaries, for example, to follow the correct alignment with roads, rail lines, rivers, ravines, etc. Boundaries have been updated where road or municipal boundaries have changed.

Finally, in proposing district names, the Commission sought to maintain the historical connection of communities to the electoral districts, while ensuring that names are inclusive, meaningful, and connote a clear sense of location or geographic reference. In some instances, the Commission has proposed Indigenous names.

La Commission a tenu compte de l'emplacement de toutes les réserves et communautés des Premières Nations et a cherché à s'assurer qu'aucune de ces communautés ne serait divisée arbitrairement par les limites d'une circonscription.

Si une circonscription comprenait une réserve des Premières Nations qui n'avait pas participé au recensement, la Commission a tenu compte des données démographiques du Système d'inscription des Indiens, telles qu'elles sont rapportées par le ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, pour proposer la limite de cette circonscription.

Lorsqu'une communauté francophone représentait un pourcentage important d'une circonscription, les limites proposées ont veillé à ce que cette représentation ne soit pas diminuée.

La Commission s'est également efforcée de respecter les communautés d'intérêts urbaines et rurales.

Dans la mesure du possible, la Commission a mis en œuvre de nombreuses suggestions très utiles contenues dans les observations présentées par le public à la suite de l'invitation lancée au début du processus.

Le plan de redécoupage proposé a été examiné par rapport à la croissance démographique prévue, en appliquant les *Projections démographiques pour l'Ontario* du ministère des Finances de l'Ontario (<https://www.ontario.ca/fr/page/projections-demographiques-pour-lontario#section-6>) (publiées le 23 juin 2021) afin de s'assurer, autant que possible, que la population des nouvelles circonscriptions ne varierait pas de façon importante au cours de la période allant jusqu'au prochain recensement.

Un certain nombre de rajustements techniques mineurs, sans incidence sur la population, ont également été apportés aux limites des circonscriptions, par exemple pour suivre le tracé correct de routes, de voies ferrées, de rivières, de ravins, etc. Des limites ont été mises à jour lorsque des routes ou des limites municipales ont changé.

Enfin, en proposant des noms de circonscriptions, la Commission a cherché à maintenir le lien historique entre les collectivités et les circonscriptions, tout en s'assurant que les noms sont inclusifs et significatifs et qu'ils évoquent clairement un lieu ou une référence géographique. Dans certains cas, la commission a proposé des noms autochtones.

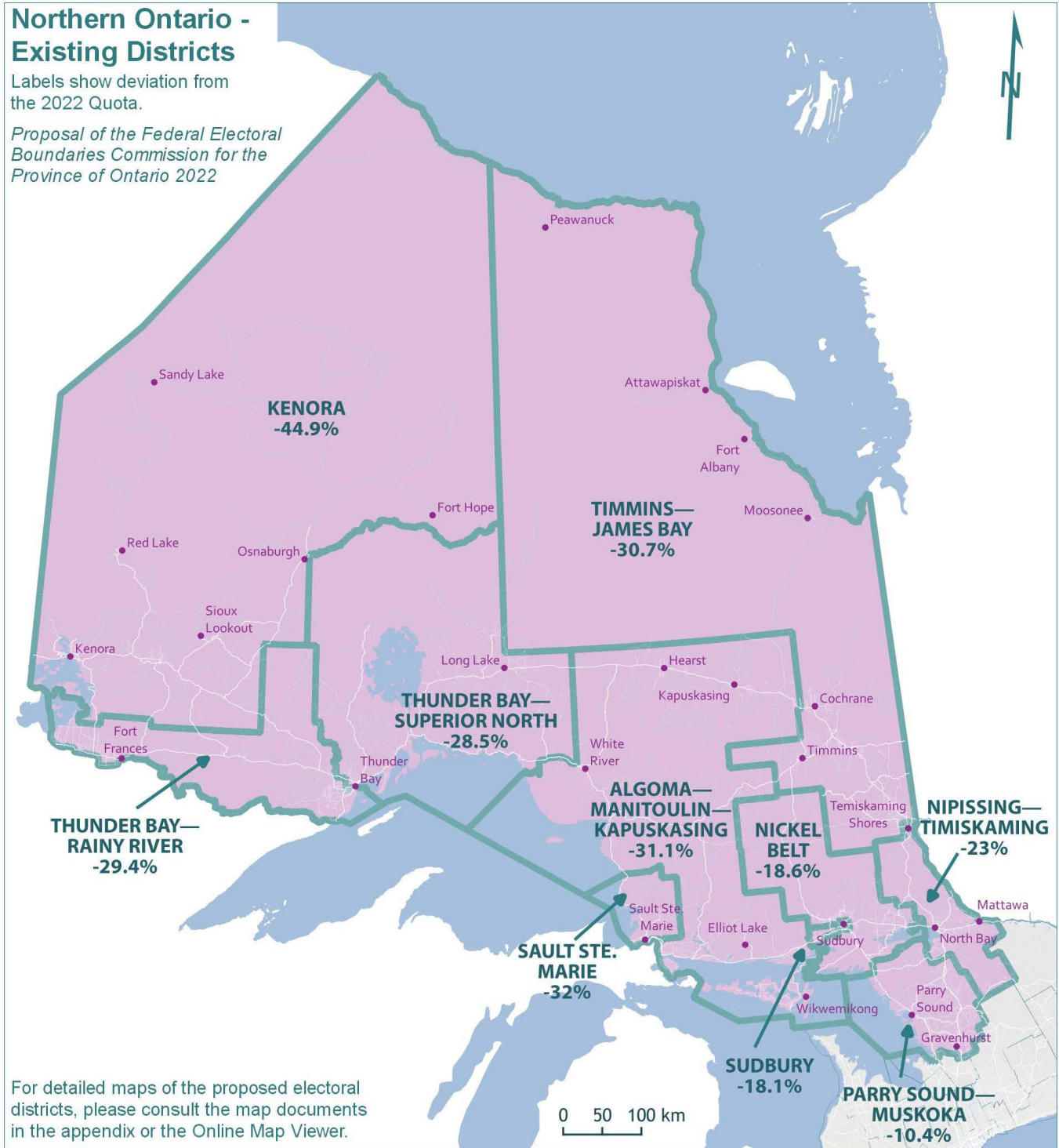
Details of the Proposed Redistribution Plan

Détail du plan de redécoupage proposé

Part A – Geographic pieces in which the number of districts has changed

Partie A – Zones géographiques dans lesquelles le nombre de circonscriptions a changé

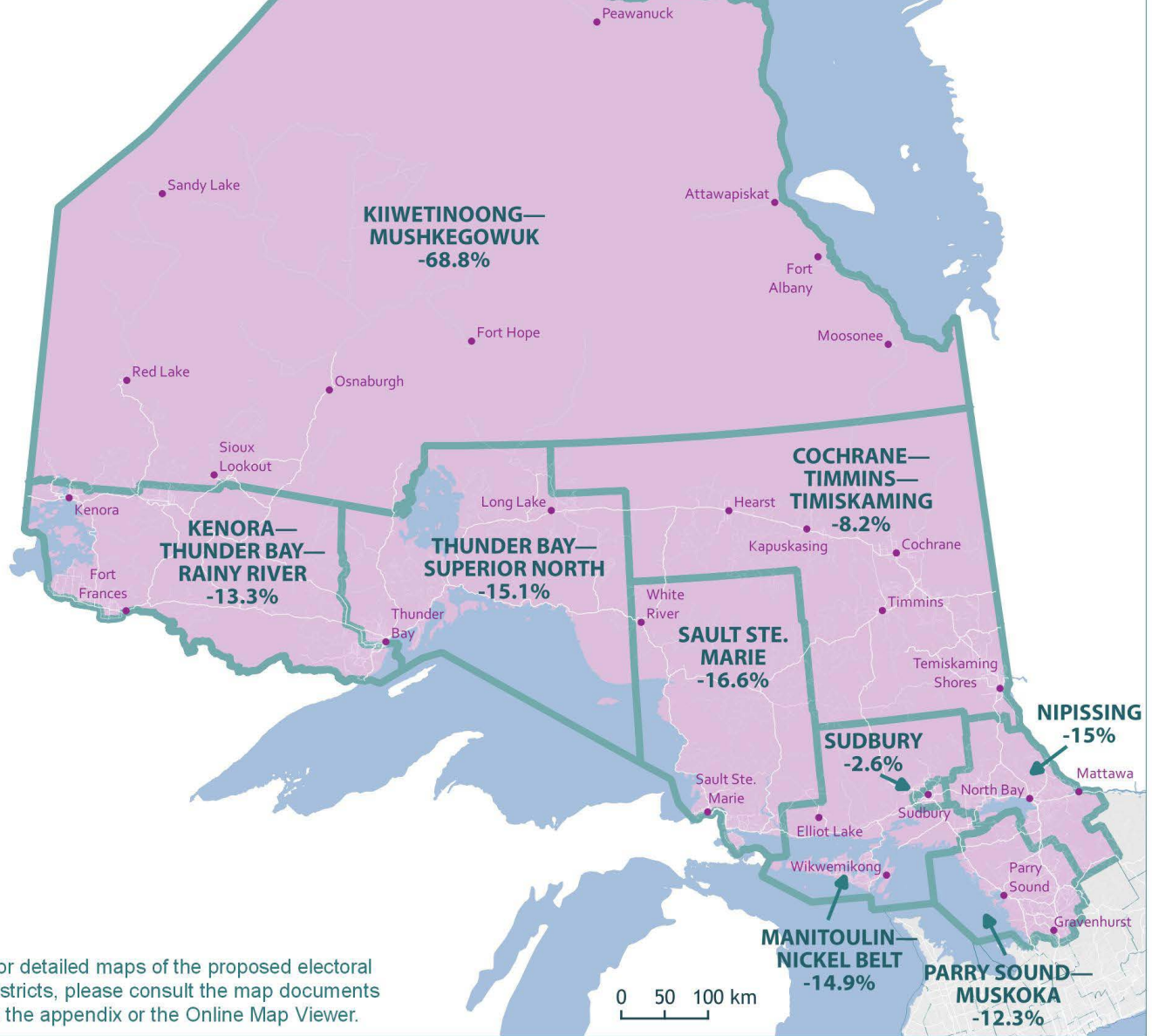
Northern Ontario



### Northern Ontario - Proposed Districts

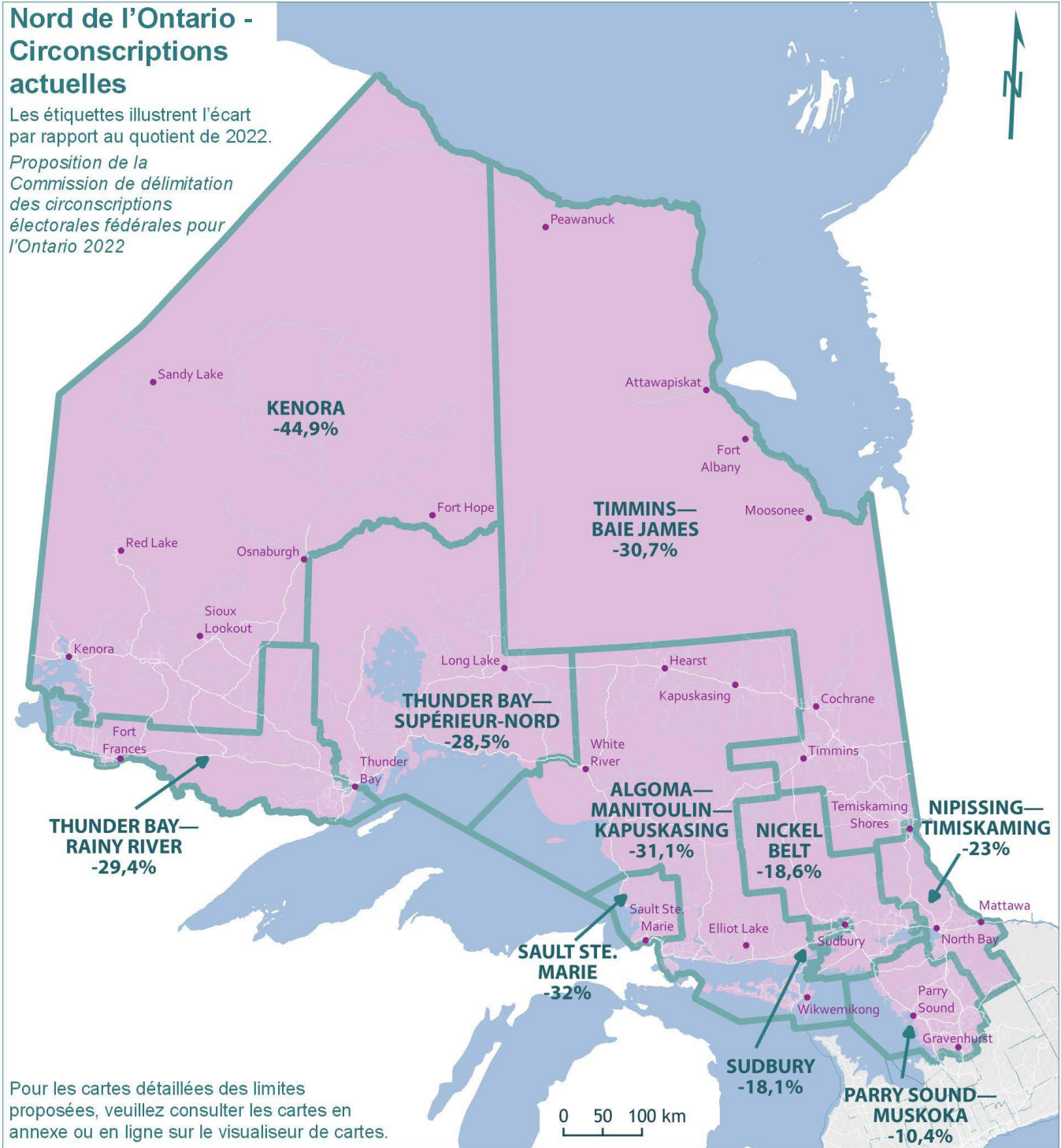
Labels show deviation from the 2022 Quota.

Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022

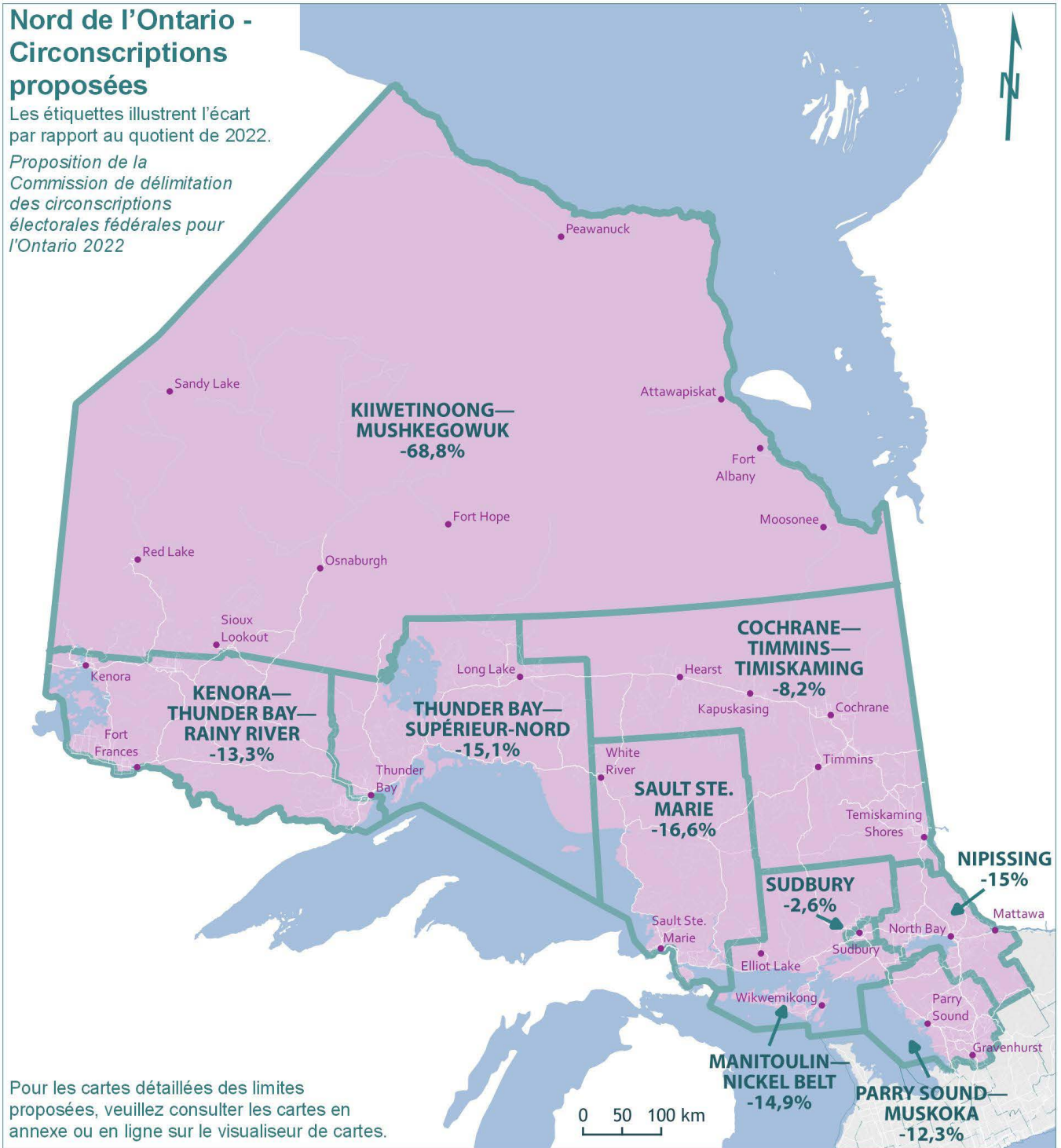


For detailed maps of the proposed electoral districts, please consult the map documents in the appendix or the Online Map Viewer.

Nord de l'Ontario







There was only modest population growth in Northern Ontario over the past decade.

The population of Northern Ontario grew by 2.8%, from 831,984 in 2011 to 855,138 in 2021. The remainder of Ontario grew by 11.2% in the same period.

The populations and deviations from the Quota for the 10 existing electoral districts in Northern Ontario are shown in Table 1A. These districts have an average 2021 population of 85,513—a figure that is 26.7% below the Quota of 116,590. While Kenora was deemed an “extraordinary circumstances” district in the 2012 electoral map, there are presently five additional districts with populations that fall more than 25 per cent below the 2022 Quota.

La croissance démographique du Nord de l’Ontario n’a été que modeste au cours de la dernière décennie.

La population du Nord de l’Ontario a augmenté de 2,8 %, passant de 831 984 habitants en 2011 à 855 138 habitants en 2021. Le reste de l’Ontario a connu une croissance de 11,2 % au cours de la même période.

Les populations et les divergences par rapport au quotient pour les 10 circonscriptions actuelles du Nord de l’Ontario sont précisées au tableau 1A. Ces circonscriptions ont une population moyenne de 85 513 habitants en 2021, un chiffre qui est de 26,7 % inférieur au quotient de 116 590 habitants. Kenora a été considérée comme une circonscription possédant des « circonstances extraordinaires » dans la carte électorale de 2012, mais il y a maintenant cinq autres circonscriptions dont la population est inférieure de plus de 25 % au quotient de 2022.

**Table 1A – Northern Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Algoma—Manitoulin—Kapusksasing	79,801	-24.87%	80,310	-31.12%
Kenora (Extraordinary Circumstance)	55,977	-47.30%	64,261	-44.88%
Nickel Belt	90,962	-14.36%	94,947	-18.56%
Nipissing—Timiskaming	90,996	-14.33%	89,781	-22.99%
Parry Sound—Muskoka	91,233	-14.10%	104,494	-10.37%
Sault Ste. Marie	82,052	-22.75%	79,331	-31.96%
Sudbury	92,048	-13.34%	95,537	-18.06%
Thunder Bay—Rainy River	82,984	-21.87%	82,357	-29.36%
Thunder Bay—Superior North	82,827	-22.02%	83,325	-28.53%
Timmins—James Bay	83,104	-21.76%	80,785	-30.71%
Average	83,198	-21.67%	85,513	-26.65%
Range (most populous to least populous)	36,071	33.96 pp	40,233	34.51 pp
Average – Excluding Extraordinary Circumstance	86,223	-18.82%	87,874	-24.63%
Range – Excluding Extraordinary Circumstance	12,247	11.53 pp	25,163	21.59 pp

pp = percentage points

**Tableau 1A – Circonscriptions actuelles du Nord de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Algoma—Manitoulin—Kapusking	79 801	-24,87 %	80 310	-31,12 %
Kenora (circonstances extraordinaires)	55 977	-47,30 %	64 261	-44,88 %
Nickel Belt	90 962	-14,36 %	94 947	-18,56 %
Nipissing—Timiskaming	90 996	-14,33 %	89 781	-22,99 %
Parry Sound—Muskoka	91 233	-14,10 %	104 494	-10,37 %
Sault Ste. Marie	82 052	-22,75 %	79 331	-31,96 %
Sudbury	92 048	-13,34 %	95 537	-18,06 %
Thunder Bay—Rainy River	82 984	-21,87 %	82 357	-29,36 %
Thunder Bay—Supérieur-Nord	82 827	-22,02 %	83 325	-28,53 %
Timmins—Baie James	83 104	-21,76 %	80 785	-30,71 %
Moyenne	83 198	-21,67 %	85 513	-26,65 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	36 071	33,96 pp	40 233	34,51 pp
Moyenne – Excluant les circonstances extraordinaires	86 223	-18,82 %	87 874	-24,63 %
Écart – Excluant les circonstances extraordinaires	12 247	11,53 pp	25 163	21,59 pp

pp = points de pourcentage

Given these extreme disparities from population equality and the distinctive challenges of representation in the North, the Commission discussed at great length the meaning of 'effective representation' and the challenges of balancing the considerations set forth under the *Electoral Boundaries Readjustment Act*.

The Commission noted that in 2016 the province of Ontario established the *Far North Electoral Boundaries Commission* to make recommendations regarding the creation of at least one, and no more than two, new provincial electoral districts from the geography of the current provincial electoral districts of Kenora—Rainy River and Timmins—James Bay.

This Commission further noted the distinctions between its own mandate as set out in the rules prescribed by the federal *Electoral Boundaries Readjustment Act* and the legislative mandate of the Ontario *Far North Electoral Boundaries Commission*. Our Commission is constrained by its mandate and by the smaller number of districts to be created.

Compte tenu de ces divergences extrêmes par rapport à l'égalité de la population et des défis particuliers de la représentation dans le Nord, la Commission a discuté longuement de la signification de la « représentation effective » et des défis de la conciliation des considérations énoncées dans la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*.

La Commission a noté qu'en 2016, la province de l'Ontario a mis sur pied la *Commission de délimitation des circonscriptions électorales du Grand Nord* afin de formuler des recommandations concernant la création d'au moins une et d'au plus deux nouvelles circonscriptions provinciales dans les zones géographiques alors occupées par les circonscriptions provinciales de Kenora—Rainy River et de Timmins—Baie James.

La Commission a également pris note des distinctions entre son propre mandat, tel qu'il est énoncé dans les règles prescrites par la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, et le mandat législatif de la *Commission de délimitation des circonscriptions électorales du Grand Nord* de l'Ontario. Notre commission est limitée par son mandat et par le plus petit nombre de circonscriptions à créer.

The census population data and mandate respecting voter parity revealed the potential for a reduction of two electoral districts in Northern Ontario. The Commission considered this possibility but decided to propose a reduction of one district, thus resulting in nine districts in total, including one “extraordinary circumstances” district. The Commission acknowledged that most of the eight non-extraordinary districts in Northern Ontario have significant deviations from the Quota (see Table 1B). However, the Commission concluded that any further reduction in the number of districts in the North would imperil the principle of effective representation in this part of the province, considering its widely dispersed population and communities of interest.

The proposed redistribution plan establishes one “extraordinary circumstances” district which encompasses and reflects the exceptional nature of the far North—an isolated and geographically substantial area, in large part not accessible by road, in which the majority of the population is Indigenous. While geographically vast (520,307 square kilometers), the proposed district of KIIWETINOONG—MUSHKEGOWUK would not be the largest in Canada and, furthermore, is accessible via regular flight routes (from the Timmins hub along the James Bay coast and from hubs in Thunder Bay, Sioux Lookout and Winnipeg serving the western portion).

The eight other proposed electoral districts in Northern Ontario are of manageable geographic size, and accessible via the well-established roadway network anchored by Highways 11 and 17. Their boundaries have also been redrawn to reduce the large deviations from the Quota.

As previously noted, where a community of Francophones represented a substantial percentage of a riding, the proposed boundaries ensure that their representation is not diluted or diminished within this redistribution plan.

In addition to the proposed riding name of KIIWETINOONG—MUSHKEGOWUK, other reconfigured districts have been renamed to reflect the communities comprising them.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 1B.

Les données démographiques du recensement et le mandat concernant la parité électorale ont révélé la possibilité d'une réduction de deux circonscriptions dans le Nord de l'Ontario. La Commission a envisagé cette possibilité, mais a décidé de proposer une réduction d'une seule circonscription, pour arriver à neuf circonscriptions au total, dont une circonscription de « circonstances extraordinaires ». La Commission a reconnu que la plupart des huit circonscriptions « non extraordinaires » du Nord de l'Ontario présentent des écarts importants par rapport au quotient (voir le tableau 1B). Toutefois, la Commission a conclu que toute réduction supplémentaire du nombre de circonscriptions dans le Nord mettrait en péril le principe de la représentation effective dans cette partie de la province, compte tenu de la grande dispersion de sa population et de ses communautés d'intérêts.

Le plan de redécoupage proposé établit une circonscription de « circonstances extraordinaires » qui englobe et reflète la nature exceptionnelle du Grand Nord – une région isolée et vaste, en grande partie non accessible par la route, dans laquelle la majorité de la population est autochtone. Malgré sa grande taille (520 307 kilomètres carrés), la circonscription proposée de KIIWETINOONG-MUSHKEGOWUK ne serait pas la plus grande du Canada. De plus, elle est accessible par des vols réguliers (à partir de l'aéroport-pivot de Timmins pour desservir la côte de la baie James, et de ceux de Thunder Bay, de Sioux Lookout et de Winnipeg pour desservir la partie ouest).

Les huit autres circonscriptions proposées dans le Nord de l'Ontario sont de taille raisonnable et sont accessibles par le réseau routier bien établi ancré par les routes 11 et 17. Leurs limites ont également été redessinées afin de réduire les écarts importants par rapport au quotient.

Comme nous l'avons indiqué précédemment, lorsqu'une communauté francophone représentait un pourcentage important de la population d'une circonscription, les limites proposées font en sorte que leur représentation ne soit pas diluée ou diminuée par le présent plan de redécoupage.

En plus de la circonscription proposée de KIIWETINOONG-MUSHKEGOWUK, d'autres circonscriptions reconfigurées ont été renommées pour tenir compte des communautés qui les composent.

Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 1B.

**Table 1B – Northern Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Cochrane—Timmins—Timiskaming	107,092	-8.15%
Kenora—Thunder Bay—Rainy River	101,097	-13.29%
Kiiwetinoong—Mushkegowuk (Extraordinary Circumstance)	36,325	-68.84%
Manitoulin—Nickel Belt	99,268	-14.86%
Nipissing	99,149	-14.96%
Parry Sound—Muskoka	102,255	-12.30%
Sault Ste. Marie	97,299	-16.55%
Sudbury	113,618	-2.55%
Thunder Bay—Superior North	99,035	-15.06%
Average	95,015	-18.51%
Range (most populous to least populous)	77,293	66.29 pp
Average – Excluding Extraordinary Circumstance	102,352	-12.22%
Range – Excluding Extraordinary Circumstance	16,319	14.00 pp

pp = percentage points

**Tableau 1B – Circonscriptions proposées du Nord de l'Ontario**

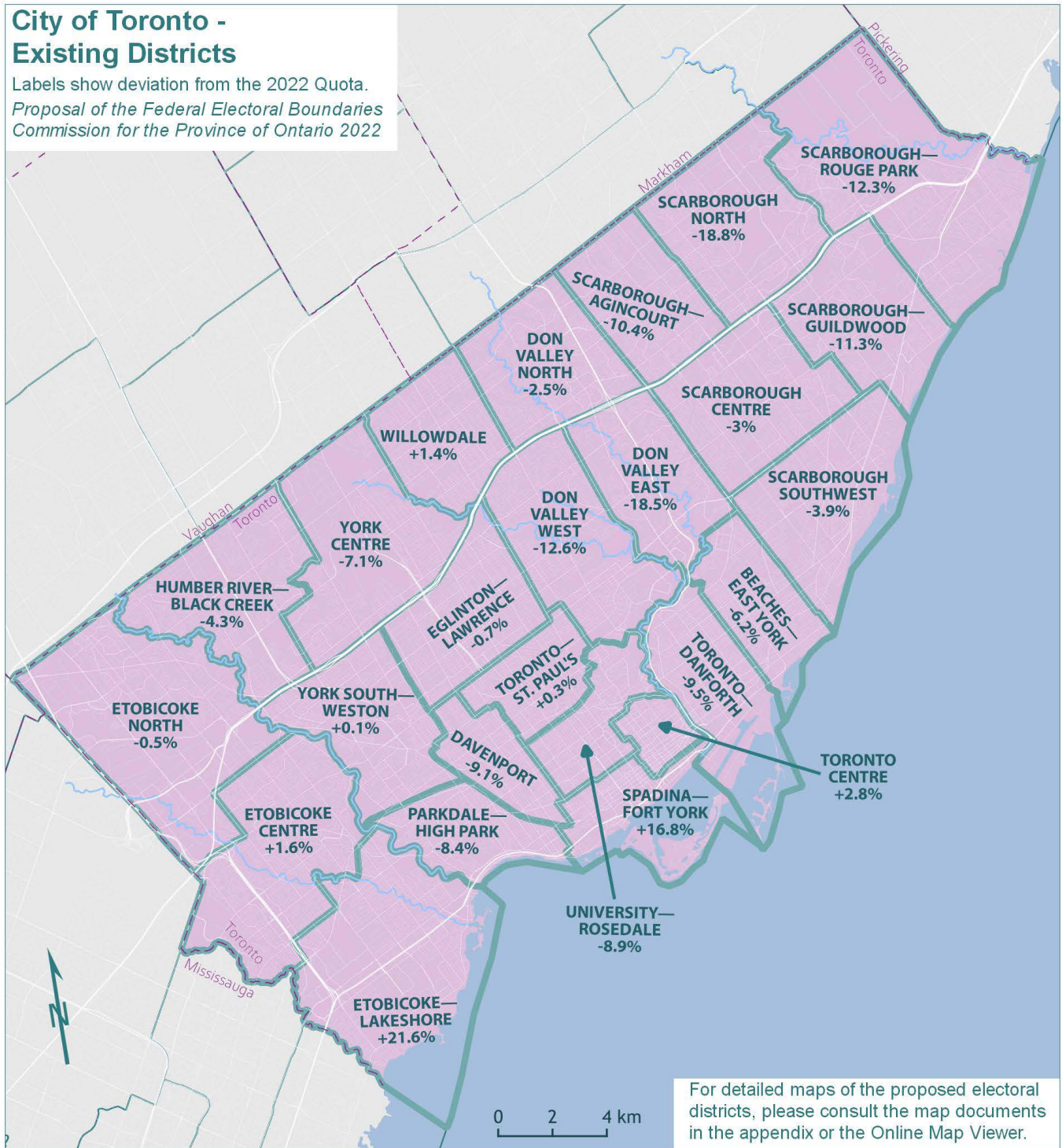
Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Cochrane—Timmins—Timiskaming	107 092	-8,15 %
Kenora—Thunder Bay—Rainy River	101 097	-13,29 %
Kiiwetinoong—Mushkegowuk (circonstances extraordinaires)	36 325	-68,84 %
Manitoulin—Nickel Belt	99 268	-14,86 %
Nipissing	99 149	-14,96 %
Parry Sound—Muskoka	102 255	-12,30 %
Sault Ste. Marie	97 299	-16,55 %
Sudbury	113 618	-2,55 %
Thunder Bay—Supérieur-Nord	99 035	-15,06 %
Moyenne	95 015	-18,51 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	77 293	66,29 pp
Moyenne – Excluant les circonstances extraordinaires	102 352	-12,22 %
Écart – Excluant les circonstances extraordinaires	16 319	14,00 pp

pp = points de pourcentage

### City of Toronto

## City of Toronto - Existing Districts

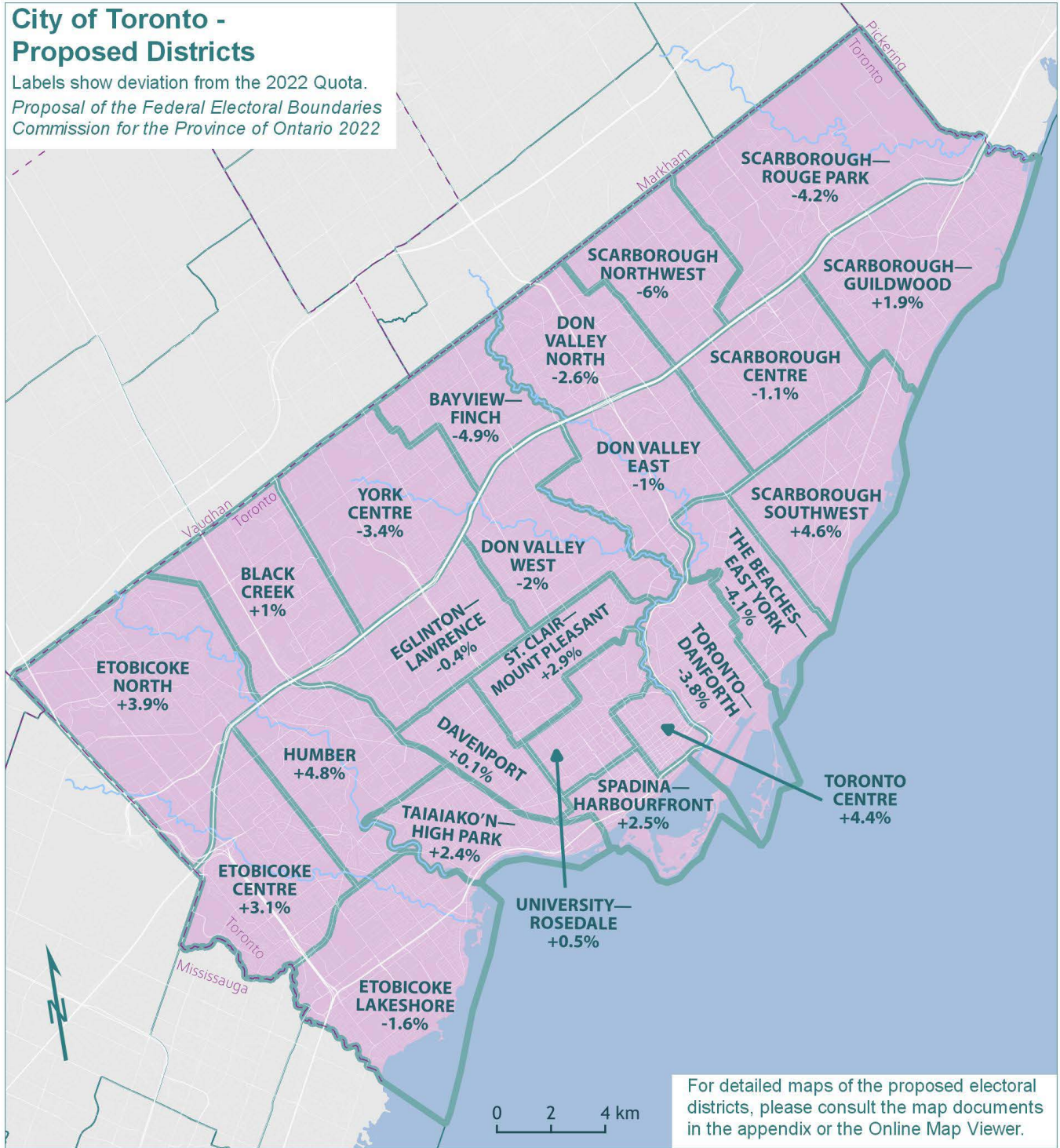
Labels show deviation from the 2022 Quota.  
Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022



For detailed maps of the proposed electoral districts, please consult the map documents in the appendix or the Online Map Viewer.

# City of Toronto - Proposed Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.  
Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022



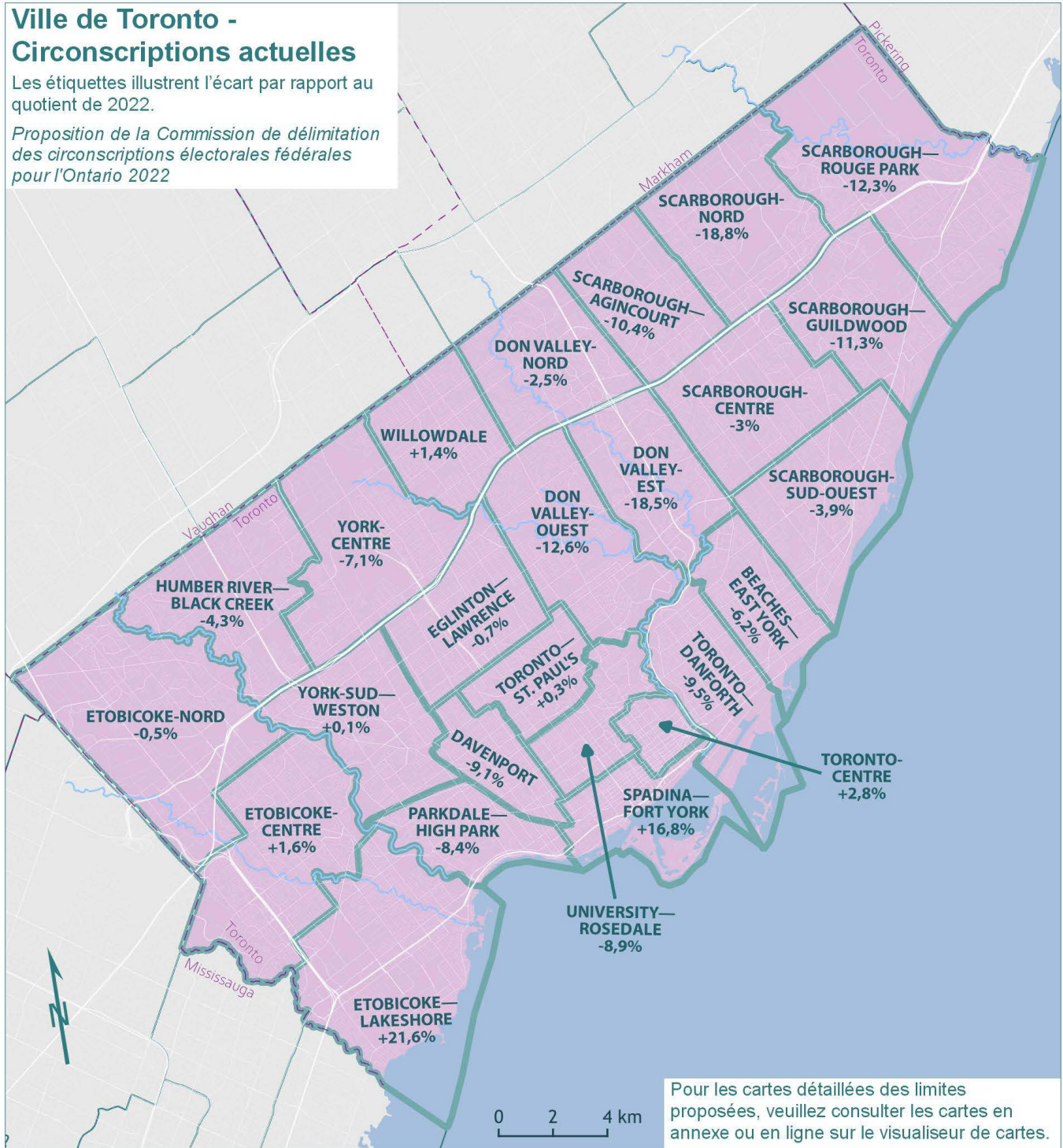
For detailed maps of the proposed electoral districts, please consult the map documents in the appendix or the Online Map Viewer.

**Ville de Toronto**

**Ville de Toronto - Circonscriptions actuelles**

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

*Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022*



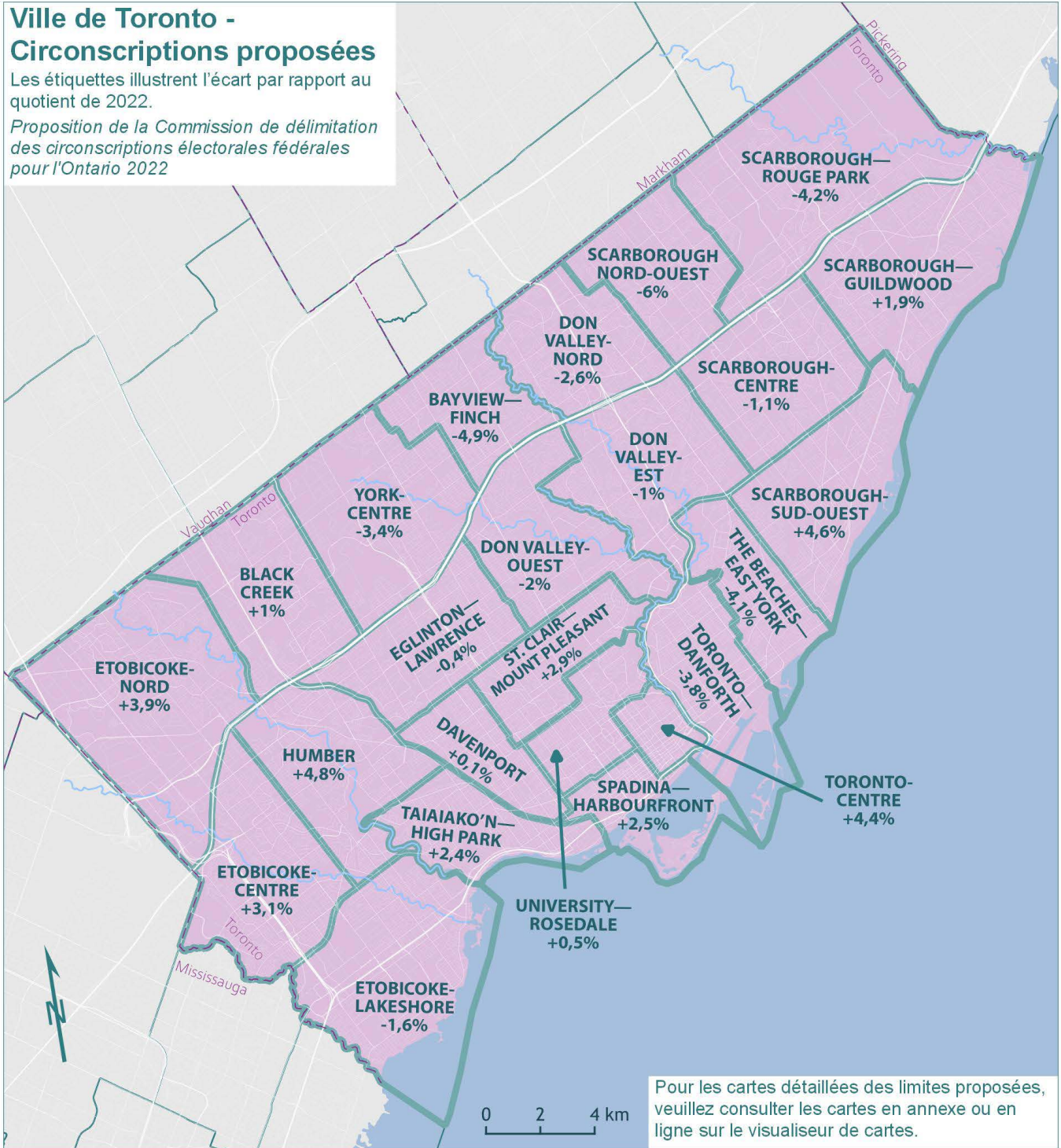
Pour les cartes détaillées des limites proposées, veuillez consulter les cartes en annexe ou en ligne sur le visualiseur de cartes.



### Ville de Toronto - Circonscriptions proposées

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022



Pour les cartes détaillées des limites proposées, veuillez consulter les cartes en annexe ou en ligne sur le visualiseur de cartes.

The population of Toronto grew by 6.9%, from 2,615,060 in 2011 to 2,794,356 in 2021. The remainder of Ontario grew by 11.7% in the same period.

The existing 25 electoral districts in Toronto would have an average 2021 population of 111,774—a figure that falls 4.1% below the Quota of 116,590. Furthermore, as indicated by the range of deviations relative to the 2022 Quota (40.3 percentage points), there are substantial disparities in the population size of districts across the City of Toronto. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 2A.

La population de Toronto a augmenté de 6,9 %, passant de 2 615 060 habitants en 2011 à 2 794 356 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 11,7 % au cours de la même période.

Les 25 circonscriptions actuelles de Toronto auraient une population moyenne de 111 774 habitants en 2021, soit 4,1 % de moins que le quotient de 116 590 habitants. De plus, comme le montre l'étendue des écarts par rapport au quotient de 2022 (40,3 points de pourcentage), il existe des disparités importantes dans la taille de la population des circonscriptions de la ville de Toronto. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 2A.

**Table 2A – City of Toronto Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Beaches—East York	107,084	0.82%	109,359	-6.20%
Davenport	102,360	-3.63%	105,946	-9.13%
Don Valley East	93,007	-12.43%	95,039	-18.48%
Don Valley North	103,073	-2.96%	113,663	-2.51%
Don Valley West	99,820	-6.02%	101,959	-12.55%
Eglinton—Lawrence	113,150	6.53%	115,832	-0.65%
Etobicoke Centre	114,910	8.19%	118,483	1.62%
Etobicoke—Lakeshore	115,437	8.68%	141,751	21.58%
Etobicoke North	117,601	10.72%	116,003	-0.50%
Humber River—Black Creek	108,198	1.87%	111,593	-4.29%
Parkdale—High Park	105,103	-1.05%	106,750	-8.44%
Scarborough—Agincourt	104,499	-1.61%	104,423	-10.44%
Scarborough Centre	108,826	2.46%	113,104	-2.99%
Scarborough—Guildwood	101,914	-4.05%	103,449	-11.27%
Scarborough North	101,080	-4.83%	94,717	-18.76%
Scarborough—Rouge Park	102,646	-3.36%	102,254	-12.30%
Scarborough Southwest	106,733	0.49%	111,994	-3.94%
Spadina—Fort York	82,480	-22.35%	136,213	16.83%
Toronto Centre	93,971	-11.53%	119,901	2.84%
Toronto—Danforth	104,017	-2.07%	105,472	-9.54%
Toronto—St. Paul's	103,983	-2.10%	116,953	0.31%
University—Rosedale	98,605	-7.16%	106,216	-8.90%
Willowdale	109,680	3.26%	118,218	1.40%
York Centre	100,277	-5.59%	108,307	-7.10%
York South—Weston	116,606	9.78%	116,757	0.14%
Average	104,602	-1.52%	111,774	-4.13%
Range (most populous to least populous)	35,121	33.07 pp	47,034	40.34 pp

pp = percentage points

**Tableau 2A – Circonscriptions actuelles de la ville de Toronto**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Beaches—East York	107 084	0,82 %	109 359	-6,20 %
Davenport	102 360	-3,63 %	105 946	-9,13 %
Don Valley-Est	93 007	-12,43 %	95 039	-18,48 %
Don Valley-Nord	103 073	-2,96 %	113 663	-2,51 %
Don Valley-Ouest	99 820	-6,02 %	101 959	-12,55 %
Eglinton—Lawrence	113 150	6,53 %	115 832	-0,65 %
Etobicoke-Centre	114 910	8,19 %	118 483	1,62 %
Etobicoke—Lakeshore	115 437	8,68 %	141 751	21,58 %
Etobicoke-Nord	117 601	10,72 %	116 003	-0,50 %
Humber River—Black Creek	108 198	1,87 %	111 593	-4,29 %
Parkdale—High Park	105 103	-1,05 %	106 750	-8,44 %
Scarborough—Agincourt	104 499	-1,61 %	104 423	-10,44 %
Scarborough-Centre	108 826	2,46 %	113 104	-2,99 %
Scarborough—Guildwood	101 914	-4,05 %	103 449	-11,27 %
Scarborough-Nord	101 080	-4,83 %	94 717	-18,76 %
Scarborough—Rouge Park	102 646	-3,36 %	102 254	-12,30 %
Scarborough-Sud-Ouest	106 733	0,49 %	111 994	-3,94 %
Spadina—Fort York	82 480	-22,35 %	136 213	16,83 %
Toronto-Centre	93 971	-11,53 %	119 901	2,84 %
Toronto—Danforth	104 017	-2,07 %	105 472	-9,54 %
Toronto—St. Paul's	103 983	-2,10 %	116 953	0,31 %
University—Rosedale	98 605	-7,16 %	106 216	-8,90 %
Willowdale	109 680	3,26 %	118 218	1,40 %
York-Centre	100 277	-5,59 %	108 307	-7,10 %
York-Sud—Weston	116 606	9,78 %	116 757	0,14 %
Moyenne	104 602	-1,52 %	111 774	-4,13 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	35 121	33,07 pp	47 034	40,34 pp

pp = points de pourcentage

The Commission noted that the overrepresentation in Toronto has emerged due to uneven population growth between Toronto and surrounding areas, which is expected to continue or increase in the future.

As a result, the Commission concluded that the districts in Toronto be reduced by one.

This reduction, together with the obligation to address the wide population disparities of electoral districts within the City of Toronto, has required shifting many boundaries. The most significant proposed changes fall in the eastern portion of the City of Toronto, particularly around

La Commission a constaté que la surreprésentation de Toronto est attribuable à une croissance démographique inégale entre Toronto et les régions avoisinantes, et que la tendance devrait se poursuivre ou s'accroître à l'avenir.

Par conséquent, la Commission a conclu qu'il devrait y avoir une circonscription de moins à Toronto.

Cette réduction, étant donné l'obligation de tenir compte des grandes disparités démographiques dans les circonscriptions de la ville de Toronto, a nécessité le déplacement de nombreuses limites. Les changements proposés les plus importants se situent dans la partie est de la ville de

Scarborough, where deviations below the Quota were most pronounced. This area, broadly described as lying to the east of Victoria Park Avenue, has been reduced from six districts to five.

Proposed new electoral boundaries are formed by City of Toronto boundaries and, for the most part, follow the contours of major highways, roads, rail lines, ravines, and rivers.

Several district names have been changed to better describe their locations or reflect the neighbourhoods and communities that comprise these reconfigured districts.

With 24 districts, the average population in each district becomes 116,432. The maximum deviation from the Quota is 6%. The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 2B.

**Table 2B – City of Toronto Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Bayview—Finch	110,908	-4.87%
Black Creek	117,740	0.99%
Davenport	116,728	0.12%
Don Valley East	115,456	-0.97%
Don Valley North	113,537	-2.62%
Don Valley West	114,229	-2.03%
Eglinton—Lawrence	116,139	-0.39%
Etobicoke Centre	120,157	3.06%
Etobicoke Lakeshore	114,714	-1.61%
Etobicoke North	121,107	3.87%
Humber	122,220	4.83%
Scarborough Centre	115,260	-1.14%
Scarborough—Guildwood	118,754	1.86%
Scarborough Northwest	109,568	-6.02%
Scarborough—Rouge Park	111,713	-4.18%
Scarborough Southwest	121,947	4.59%
Spadina—Harbourfront	119,497	2.49%
St. Clair—Mount Pleasant	119,935	2.87%
Taiaiaiko'n—High Park	119,421	2.43%

Toronto, en particulier autour de Scarborough, où les écarts sous le quotient étaient les plus marqués. Cette zone, décrite en gros comme s'étendant à l'est de l'avenue Victoria Park, a été réduite de six à cinq circonscriptions.

Les nouvelles limites électorales proposées sont formées par les limites de la ville de Toronto et, pour la plupart, suivent les contours d'autoroutes, de routes, de voies ferrées, de ravins et de rivières.

Plusieurs noms de circonscriptions ont été modifiés pour mieux décrire leur emplacement ou correspondre aux quartiers et aux collectivités qui composent ces circonscriptions reconfigurées.

Avec 24 circonscriptions, la population moyenne de chaque circonscription est de 116 432 habitants. L'écart maximal par rapport au quotient est de 6 %. Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 2B.

**Tableau 2B – Circonscriptions proposées de la ville de Toronto**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Bayview—Finch	110 908	-4,87%
Black Creek	117 740	0,99%
Davenport	116 728	0,12%
Don Valley-Est	115 456	-0,97%
Don Valley-Nord	113 537	-2,62%
Don Valley-Ouest	114 229	-2,03%
Eglinton—Lawrence	116 139	-0,39%
Etobicoke-Centre	120 157	3,06%
Etobicoke-Lakeshore	114 714	-1,61%
Etobicoke-Nord	121 107	3,87%
Humber	122 220	4,83%
Scarborough-Centre	115 260	-1,14%
Scarborough—Guildwood	118 754	1,86%
Scarborough-Nord-Ouest	109 568	-6,02%
Scarborough—Rouge Park	111 713	-4,18%
Scarborough-Sud-Ouest	121 947	4,59%
Spadina—Harbourfront	119 497	2,49%
St. Clair—Mount Pleasant	119 935	2,87%
Taiaiaiko'n—High Park	119 421	2,43%

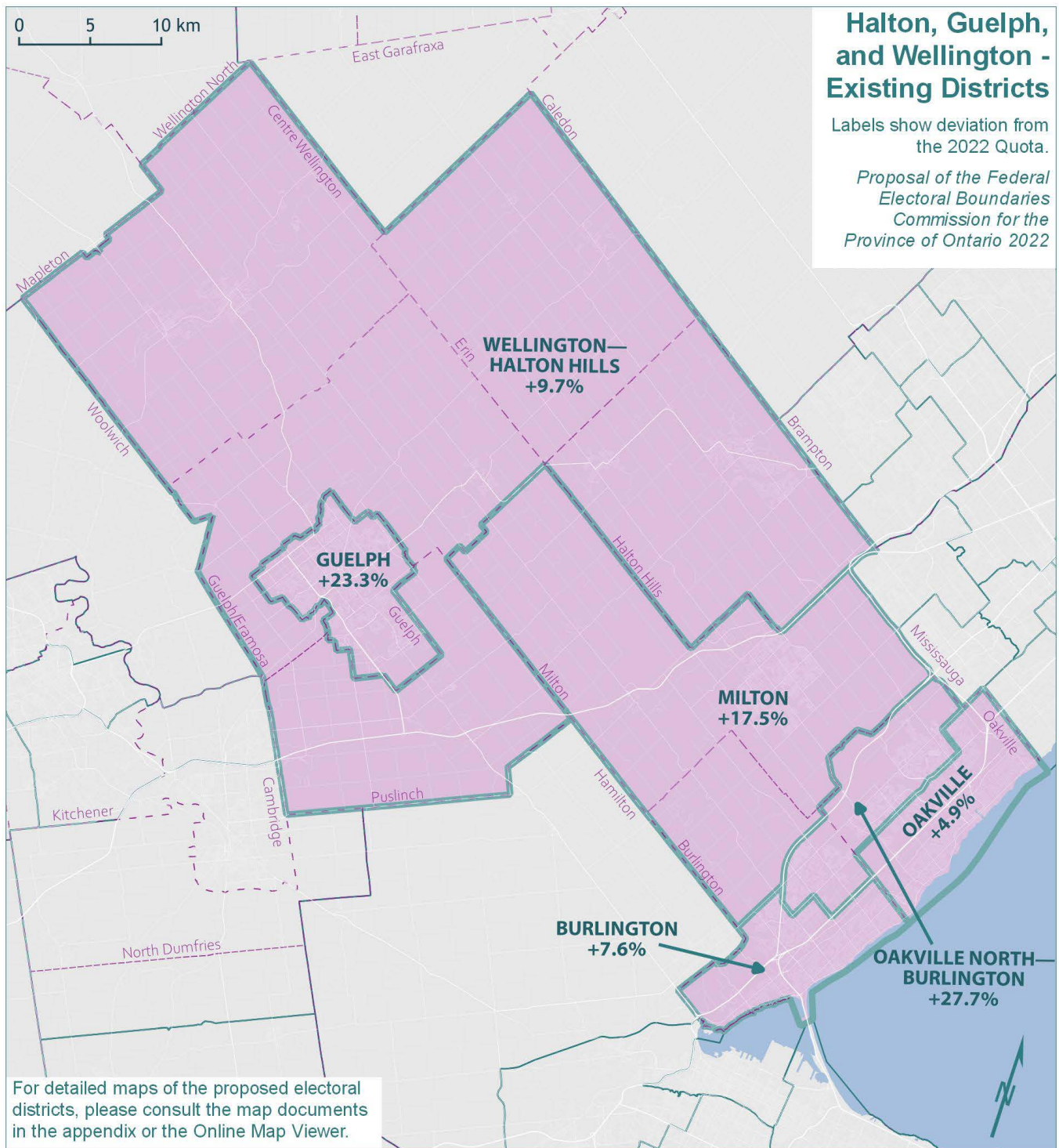
Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
The Beaches—East York	111,805	-4.10%
Toronto Centre	121,703	4.39%
Toronto—Danforth	112,119	-3.83%
University—Rosedale	117,119	0.45%
York Centre	112,580	-3.44%
Average	116,432	-0.14%
Range (most populous to least populous)	12,652	10.85 pp

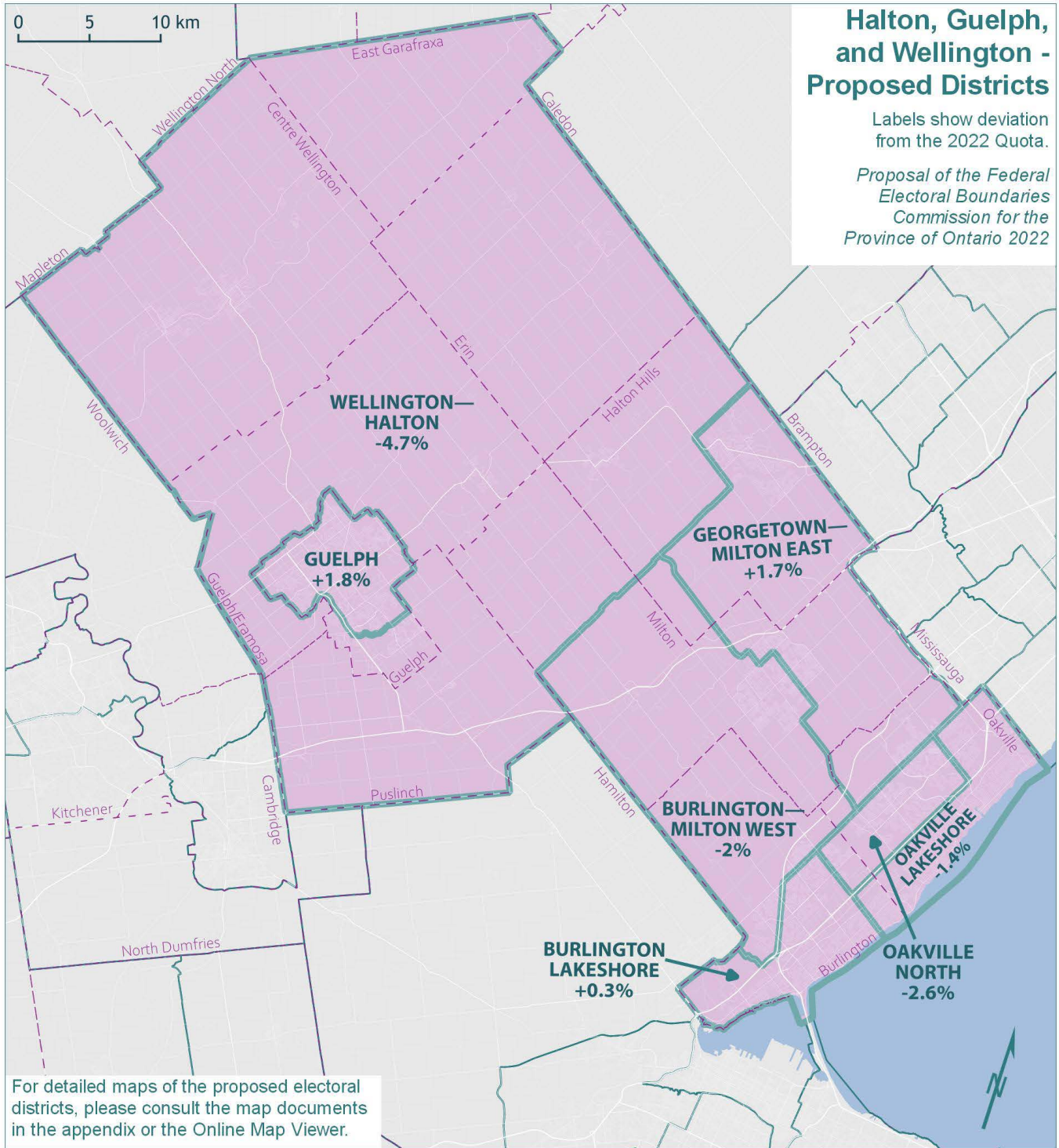
pp = percentage points

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
The Beaches—East York	111 805	-4,10%
Toronto-Centre	121 703	4,39%
Toronto—Danforth	112 119	-3,83%
University—Rosedale	117 119	0,45%
York-Centre	112 580	-3,44%
Moyenne	116 432	-0,14 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	12 652	10,85 pp

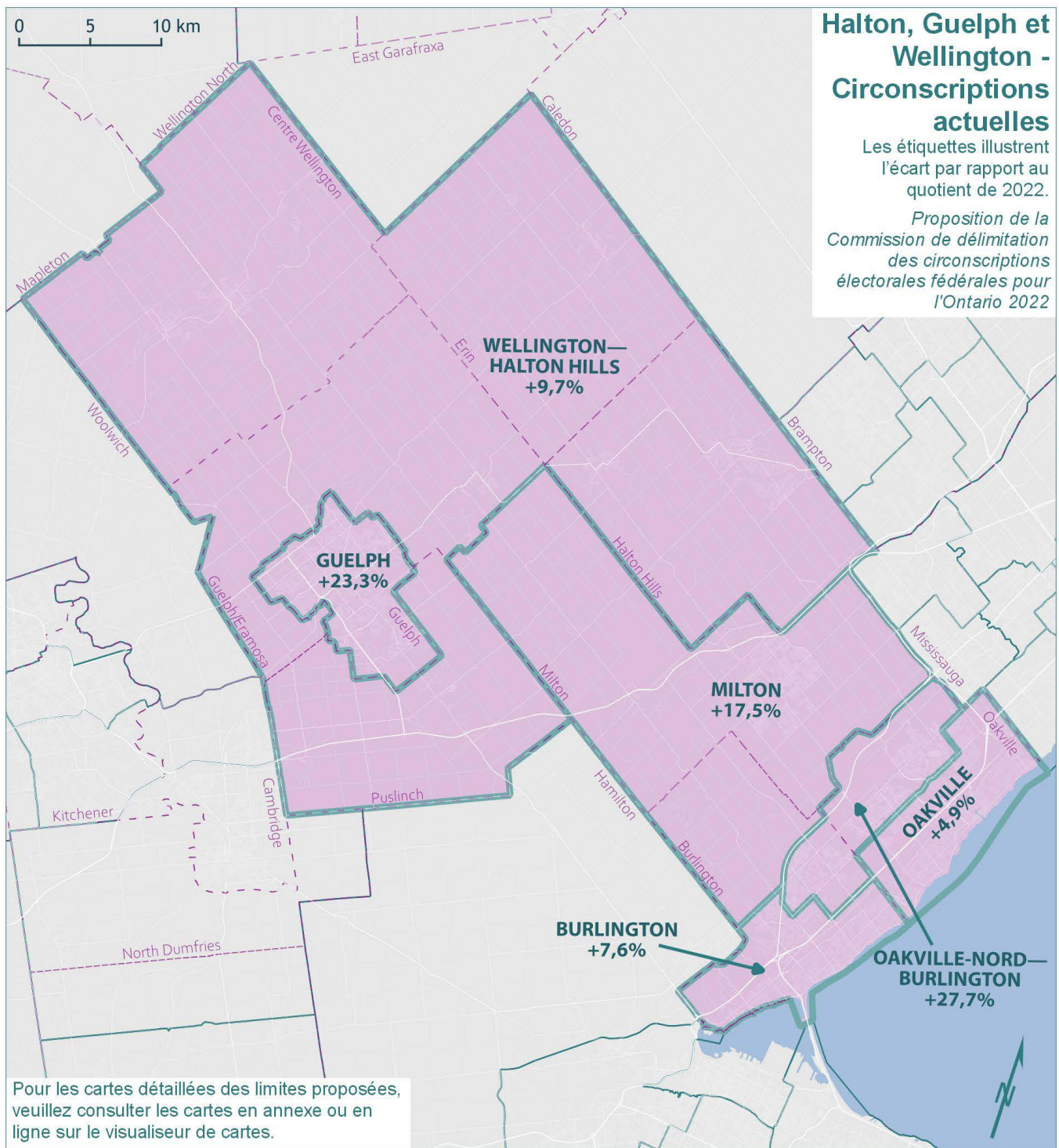
pp = points de pourcentage

### Halton, Guelph, and Wellington

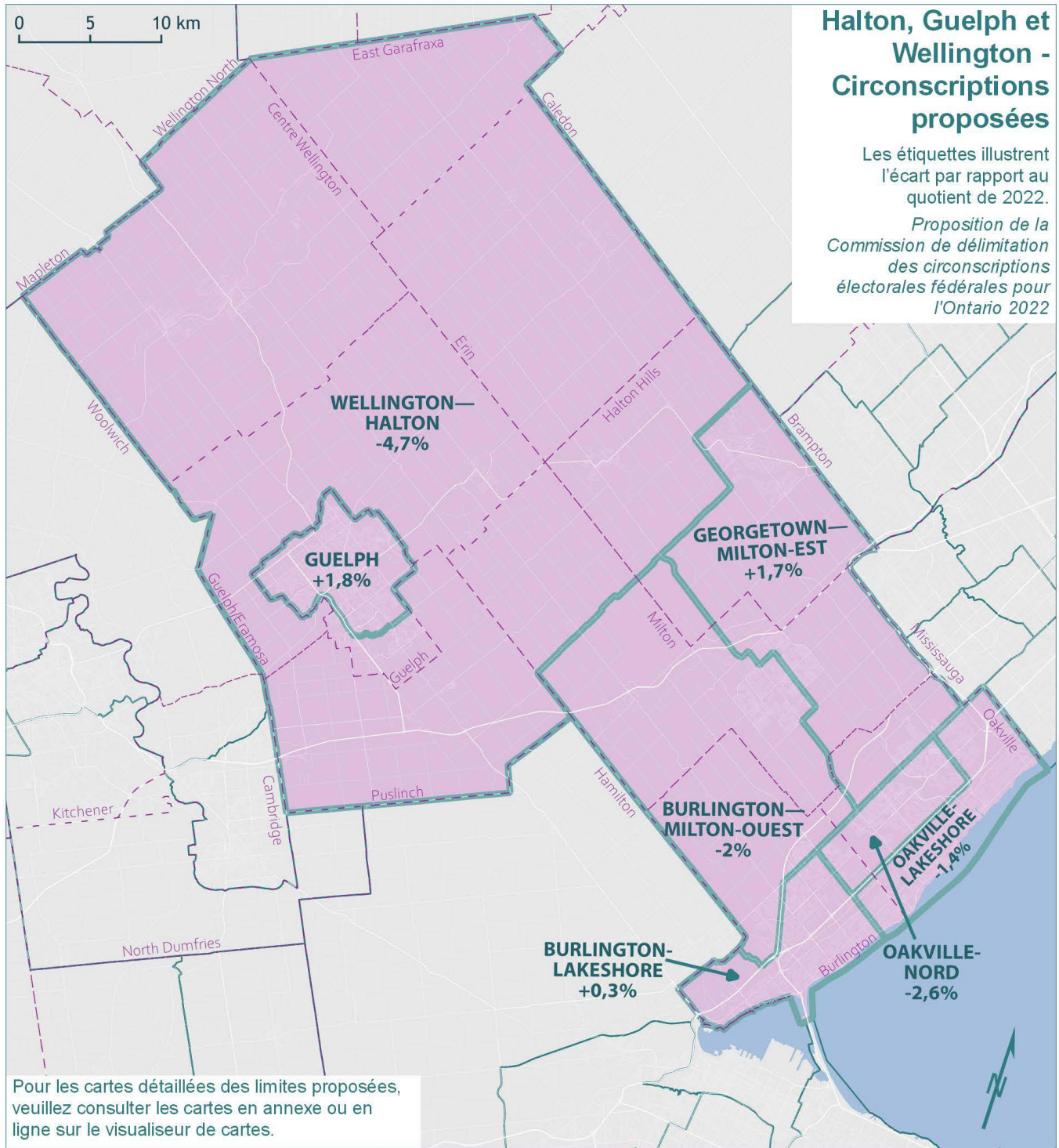




### Halton, Guelph et Wellington







The population of Halton, Guelph, and Wellington grew by 18.4%, from 680,234 in 2011 to 805,299 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.2% in the same period.

The six electoral districts in this geographic piece would have an average 2021 population of 134,217 and an average deviation of 15.1% above the Quota. The existing districts of Oakville North—Burlington, Guelph and Milton are at the highest end for population size across the province, with populations that are, respectively, 27.7%, 23.3% and 17.5% above the Quota. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 3A.

La population de Halton, de Guelph et de Wellington a augmenté de 18,4 %, passant de 680 234 habitants en 2011 à 805 299 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,2 % au cours de la même période.

Les six circonscriptions de cette zone géographique auraient une population moyenne de 134 217 habitants en 2021 et un écart moyen de 15,1 % au-dessus du quotient. Les circonscriptions actuelles d'Oakville-Nord—Burlington, de Guelph et de Milton se situent à la limite supérieure quant à la taille de la population, avec des populations qui dépassent le quotient de 27,7 %, de 23,3 % et de 17,5 % respectivement. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 3A.

**Table 3A – Halton, Guelph, and Wellington Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Burlington	120,569	13.52%	125,435	7.59%
Guelph	121,688	14.57%	143,740	23.29%
Milton	88,065	-17.09%	136,993	17.50%
Oakville	119,649	12.65%	122,322	4.92%
Oakville North—Burlington	114,378	7.69%	148,936	27.74%
Wellington—Halton Hills	115,885	9.11%	127,873	9.68%
Average	113,372	6.74%	134,217	15.12%
Range (most populous to least populous)	33,623	31.66 pp	26,614	22.82 pp

pp = percentage points

**Tableau 3A – Circonscriptions actuelles de Halton, de Guelph et de Wellington**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Burlington	120 569	13,52 %	125 435	7,59 %
Guelph	121 688	14,57 %	143 740	23,29 %
Milton	88 065	-17,09 %	136 993	17,50 %
Oakville	119 649	12,65 %	122 322	4,92 %
Oakville-Nord—Burlington	114 378	7,69 %	148 936	27,74 %
Wellington—Halton Hills	115 885	9,11 %	127 873	9,68 %
Moyenne	113 372	6,74 %	134 217	15,12 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	33 623	31,66 pp	26 614	22,82 pp

pp = points de pourcentage

The Commission proposes a new electoral district to resolve the underrepresentation in these districts, considering the current population and anticipated population growth.

La Commission propose une nouvelle circonscription pour résoudre la sous-représentation dans la région, compte tenu de la population actuelle et de la croissance démographique prévue.

This proposal sees five districts in the southernmost part of this geographic piece, where there were previously four. These southernmost districts are now much more balanced in population size and correspond more closely with the boundaries of Halton Region. In the northern part of this geographic piece, the revised district of WELLINGTON—HALTON picks up portions of Guelph, thus bringing the population of the district of GUELPH much closer to the provincial quotient.

Cette proposition prévoit cinq circonscriptions dans la partie la plus au sud de cette zone géographique, alors qu'il y en avait quatre auparavant. Ces circonscriptions plus au sud sont maintenant beaucoup plus équilibrées en termes de population et correspondent plus étroitement aux limites de la région de Halton. Dans la partie nord de cette zone géographique, la circonscription révisée de WELLINGTON-HALTON englobe certaines parties de Guelph, ce qui rapproche la population de la circonscription de GUELPH du quotient provincial.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 3B.

Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 3B.

**Table 3B – Halton, Guelph, and Wellington Proposed Electoral Districts**

**Tableau 3B – Circonscriptions proposées de Halton, de Guelph et de Wellington**

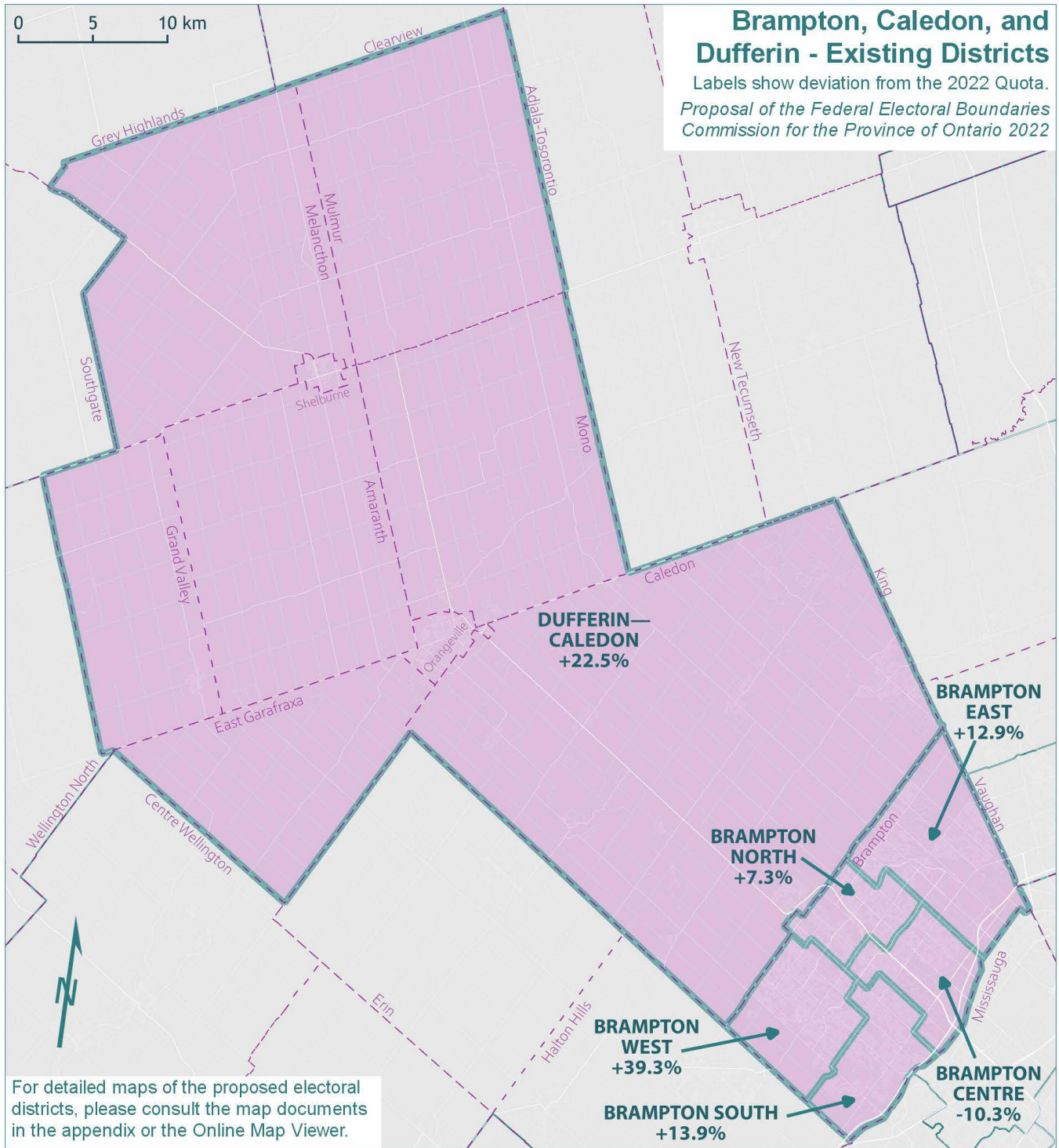
Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Burlington Lakeshore	116,984	0.34%
Burlington—Milton West	114,218	-2.03%
Georgetown—Milton East	118,559	1.69%
Guelph	118,686	1.80%
Oakville Lakeshore	114,917	-1.43%
Oakville North	113,574	-2.59%
Wellington—Halton	111,155	-4.66%
Average	115,442	-0.98%
Range (most populous to least populous)	7,531	6.46 pp

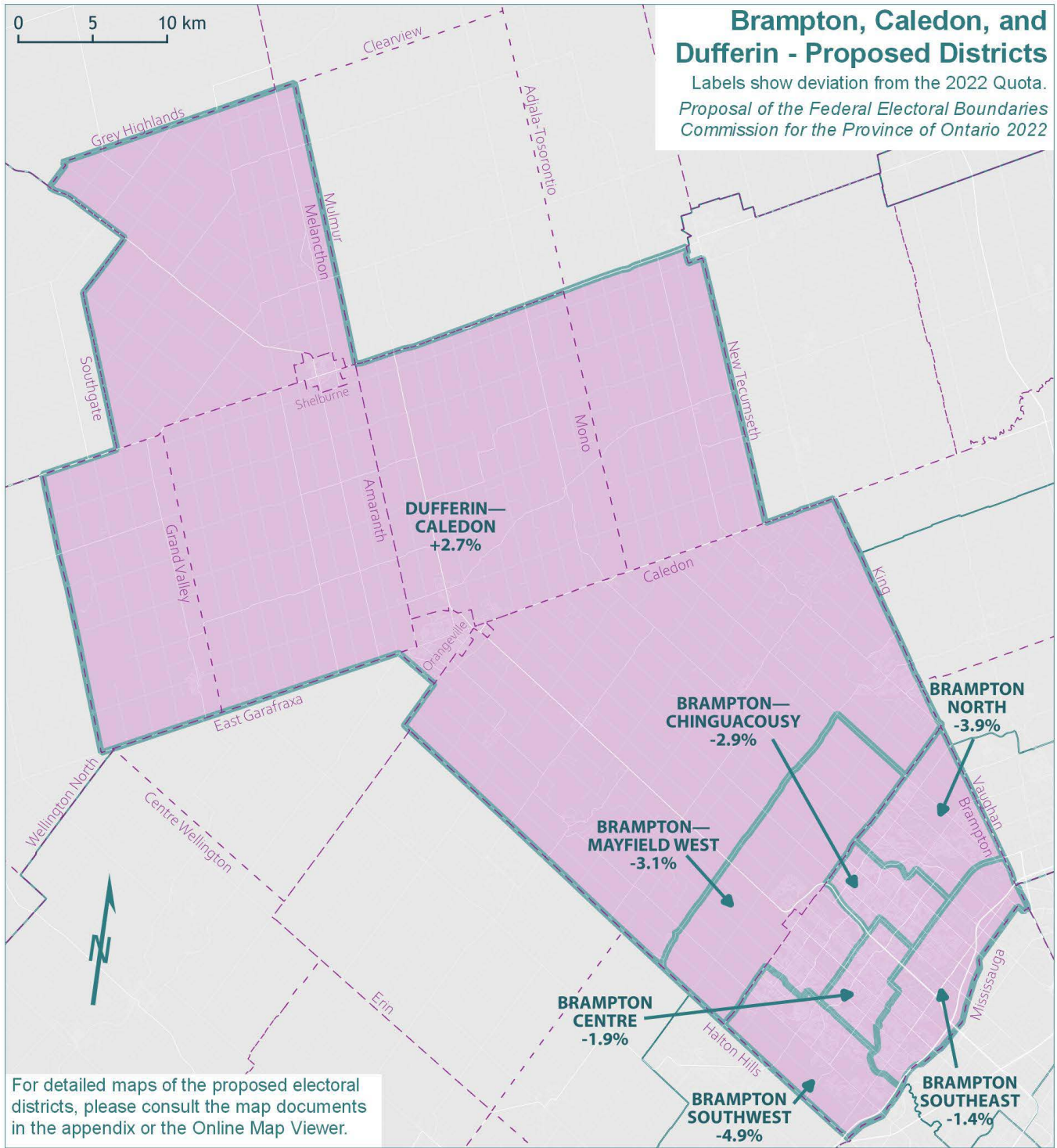
Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Burlington-Lakeshore	116 984	0,34%
Burlington—Milton-Ouest	114 218	-2,03%
Georgetown—Milton-Est	118 559	1,69%
Guelph	118 686	1,80%
Oakville-Lakeshore	114 917	-1,43%
Oakville-Nord	113 574	-2,59%
Wellington—Halton	111 155	-4,66%
Moyenne	115 442	-0,98 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	7 531	6,46 pp

pp = percentage points

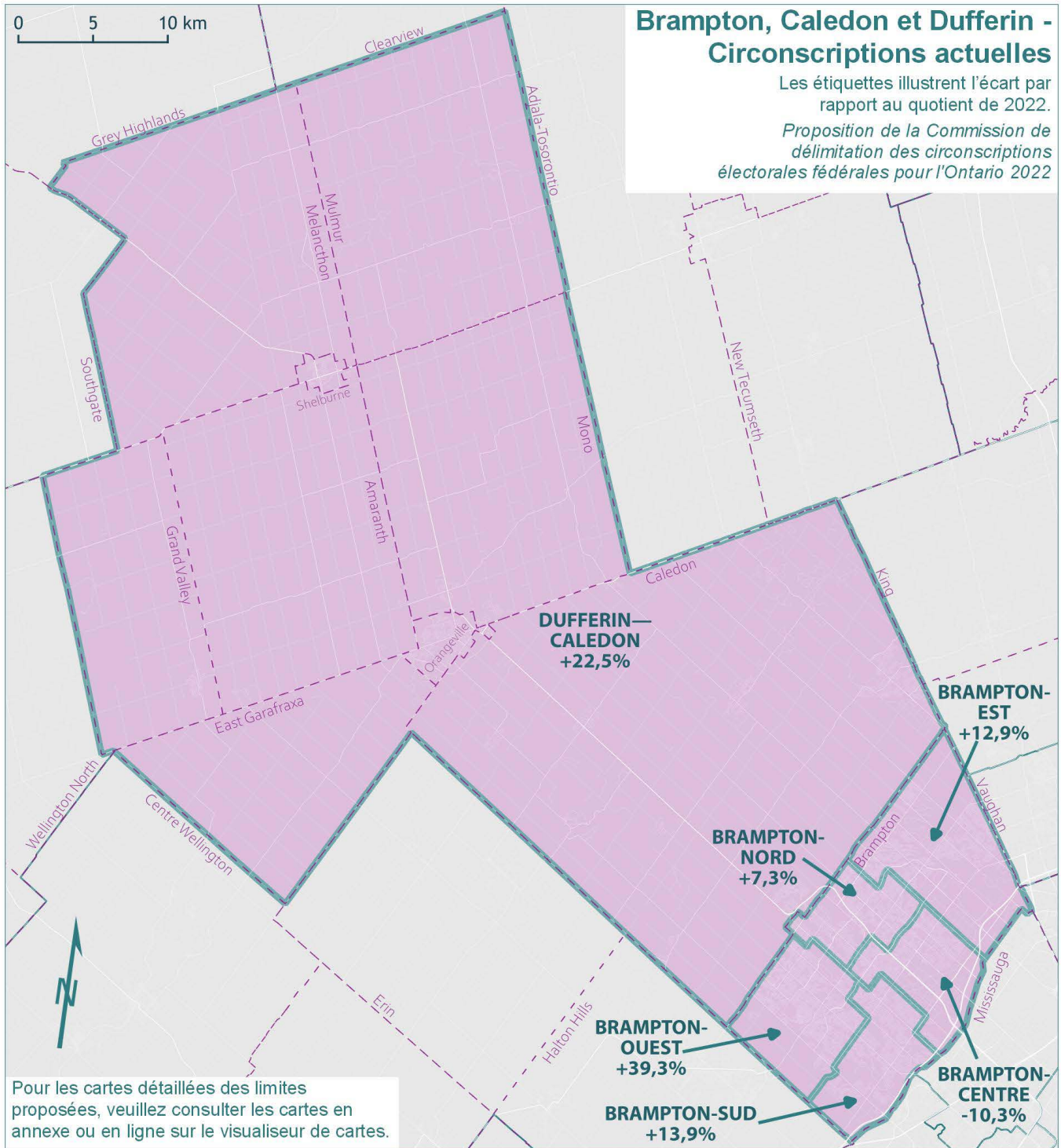
pp = points de pourcentage

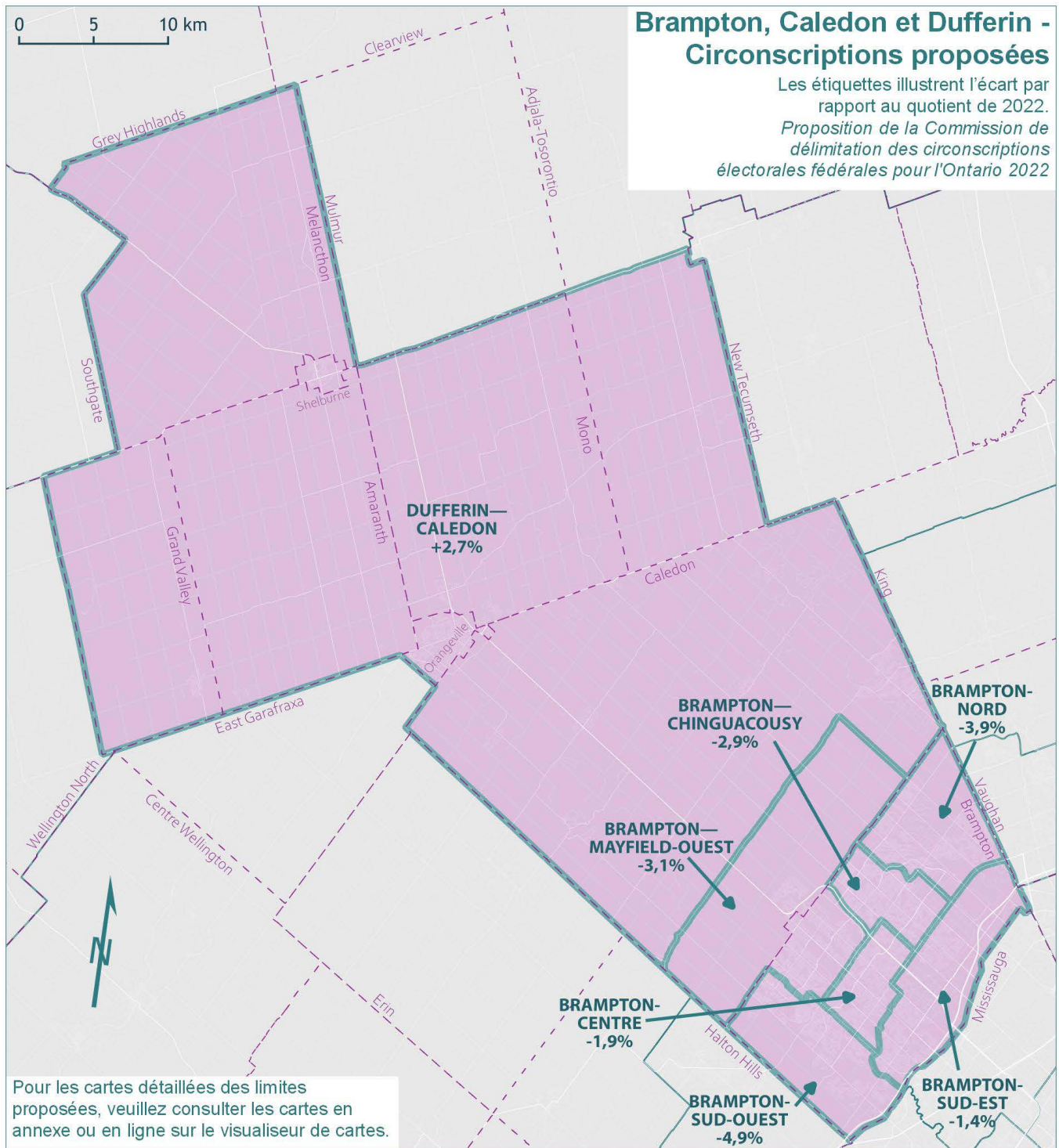
### Brampton, Caledon, and Dufferin





### Brampton, Caledon et Dufferin





Brampton is another area that has seen considerable population growth over the past decade. The City of Brampton itself, with a current population of 656,480, has risen by 25.3% since 2011, with density spreading northward into Caledon and Dufferin County. This is the largest population growth of any Ontario city with a population over 100,000. Taken as a geographic piece, the population of Brampton, Caledon, and Dufferin grew by 24.8%, from 640,247 in 2011 to 799,318 in 2021. The remainder of Ontario grew by 9.9% in the same period.

Brampton est une autre région qui a connu une croissance démographique considérable au cours de la dernière décennie. La ville de Brampton elle-même, qui compte actuellement 656 480 habitants, a vu sa population augmenter de 25,3 % depuis 2011, la densité s'étendant vers le nord jusqu'à Caledon et au comté de Dufferin. Il s'agit de la plus forte croissance démographique de toutes les villes ontariennes de plus de 100 000 habitants. La région de Brampton, de Caledon et de Dufferin dans son ensemble a vu sa population augmenter de 24,8 %, passant

The existing six electoral districts in this geographic piece would have an average 2021 population of 133,220, which falls 14.3% above the Quota. Brampton West (with 162,353 residents) currently has the highest population of all districts in the province, while Dufferin—Caledon also falls near the top. As indicated by the deviation range (49.6 percentage points) relative to the 2022 Quota, there are substantial disparities in population size between districts, particularly between the adjacent ridings of Brampton West and Brampton Centre. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 4A.

de 640 247 habitants en 2011 à 799 318 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 9,9 % au cours de la même période.

Les six circonscriptions actuelles de cette zone géographique auraient une population moyenne de 133 220 habitants en 2021, soit 14,3 % de plus que le quotient. Brampton-Ouest (avec 162 353 habitants) a actuellement la population la plus élevée de toutes les circonscriptions de la province, tandis que Dufferin—Caledon se situe également près du sommet. Comme l'indique la fourchette des écarts (49,6 points de pourcentage) par rapport au quotient de 2022, il existe des écarts importants dans la taille de la population entre les circonscriptions, en particulier entre les circonscriptions adjacentes de Brampton-Ouest et de Brampton-Centre. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 4A.

**Table 4A – Brampton, Caledon, and Dufferin Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Brampton Centre	103,122	-2.91%	104,557	-10.32%
Brampton East	99,712	-6.12%	131,677	12.94%
Brampton North	111,951	5.40%	125,141	7.33%
Brampton South	107,364	1.08%	132,752	13.86%
Brampton West	101,757	-4.20%	162,353	39.25%
Dufferin—Caledon	116,341	9.53%	142,838	22.51%
Average	106,708	0.46%	133,220	14.26%
Range (most populous to least populous)	16,629	15.65 pp	57,796	49.57 pp

pp = percentage points

**Tableau 4A – Circonscriptions actuelles de Brampton, de Caledon et de Dufferin**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Brampton-Centre	103 122	-2,91 %	104 557	-10,32 %
Brampton-Est	99 712	-6,12 %	131 677	12,94 %
Brampton-Nord	111 951	5,40 %	125 141	7,33 %
Brampton-Sud	107 364	1,08 %	132 752	13,86 %
Brampton-Ouest	101 757	-4,20 %	162 353	39,25 %
Dufferin—Caledon	116 341	9,53 %	142 838	22,51 %
Moyenne	106 708	0,46 %	133 220	14,26 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	16 629	15,65 pp	57 796	49,57 pp

pp = points de pourcentage



Given its population size and anticipated growth, the Commission concluded that this area requires a new electoral district.

The proposed addition of a seventh district, together with the obligation to address the wide population disparities described above, requires significant boundary reconfigurations, especially of those districts that lay within the City of Brampton.

These proposed district boundaries all align with historical boundaries between the City of Brampton and the City of Mississauga (to the south), the Regional Municipality of Halton (to the west), and the City of Vaughan and the Township of King (to the east). However, the proposed district of BRAMPTON—MAYFIELD WEST extends northward beyond the municipal boundary to pick up a portion of the neighbouring district of Dufferin—Caledon. These revised boundaries thus reduce the population of the DUFFERIN—CALEDON district, drawing it closer to the Quota.

Pursuant to the proposed redistribution plan, these seven districts in this geographic piece all have comparable populations and manageable geographic size and respect as much as possible distinctive historical communities.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 4B.

**Table 4B – Brampton, Caledon, and Dufferin Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Brampton Centre	114,422	-1.86%
Brampton—Chinguacousy	113,201	-2.91%
Brampton—Mayfield West	112,994	-3.08%
Brampton North	112,082	-3.87%
Brampton Southeast	114,952	-1.40%
Brampton Southwest	110,855	-4.92%
Dufferin—Caledon	119,767	2.72%
Average	114,039	-2.19%
Range (most populous to least populous)	8,912	7.64 pp

pp = percentage points

Compte tenu de la taille de la population et de la croissance prévue, la Commission a conclu qu'une nouvelle circonscription est nécessaire dans cette région.

L'ajout proposé d'une septième circonscription, étant donné l'obligation de tenir compte des vastes disparités démographiques décrites ci-dessus, exige une reconfiguration importante des limites, en particulier des circonscriptions qui se trouvent dans la ville de Brampton.

Les limites proposées respectent toutes sur les limites historiques entre la ville de Brampton et la ville de Mississauga (au sud), la municipalité régionale de Halton (à l'ouest) et la ville de Vaughan et le canton de King (à l'est). Toutefois, la circonscription proposée de BRAMPTON—MAYFIELD-OUEST s'étend vers le nord au-delà des limites municipales pour englober une partie de la circonscription voisine de Dufferin—Caledon. Ces limites révisées réduisent donc la population de la circonscription de DUFFERIN—CALEDON, la rapprochant ainsi du quotient.

Selon le plan de redécoupage proposé, les sept circonscriptions de cette zone géographique ont toutes une population comparable et une superficie raisonnable, et respectent autant que possible les collectivités historiques distinctes.

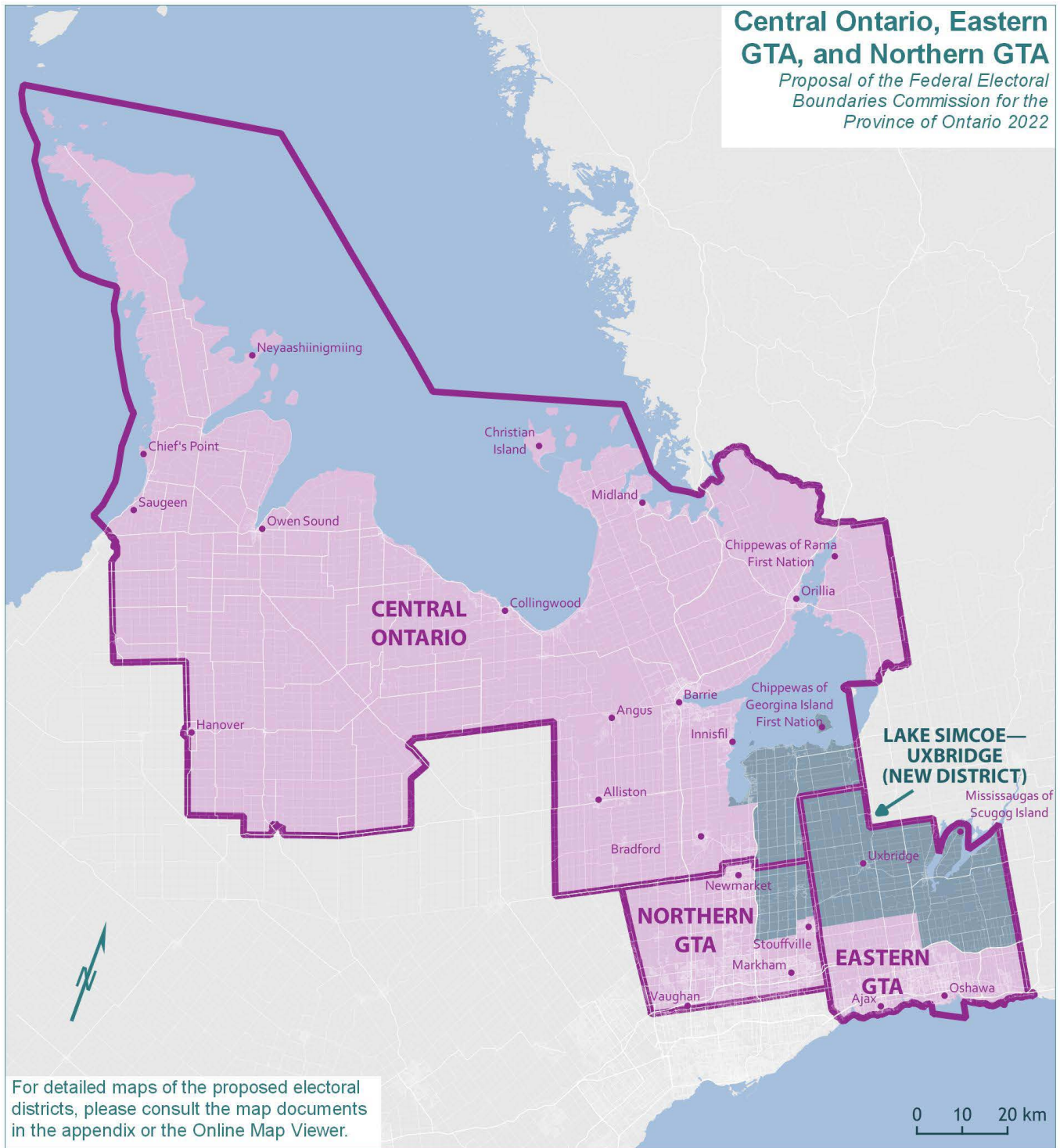
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 4B.

**Tableau 4B – Circonscriptions proposées de Brampton, de Caledon et de Dufferin**

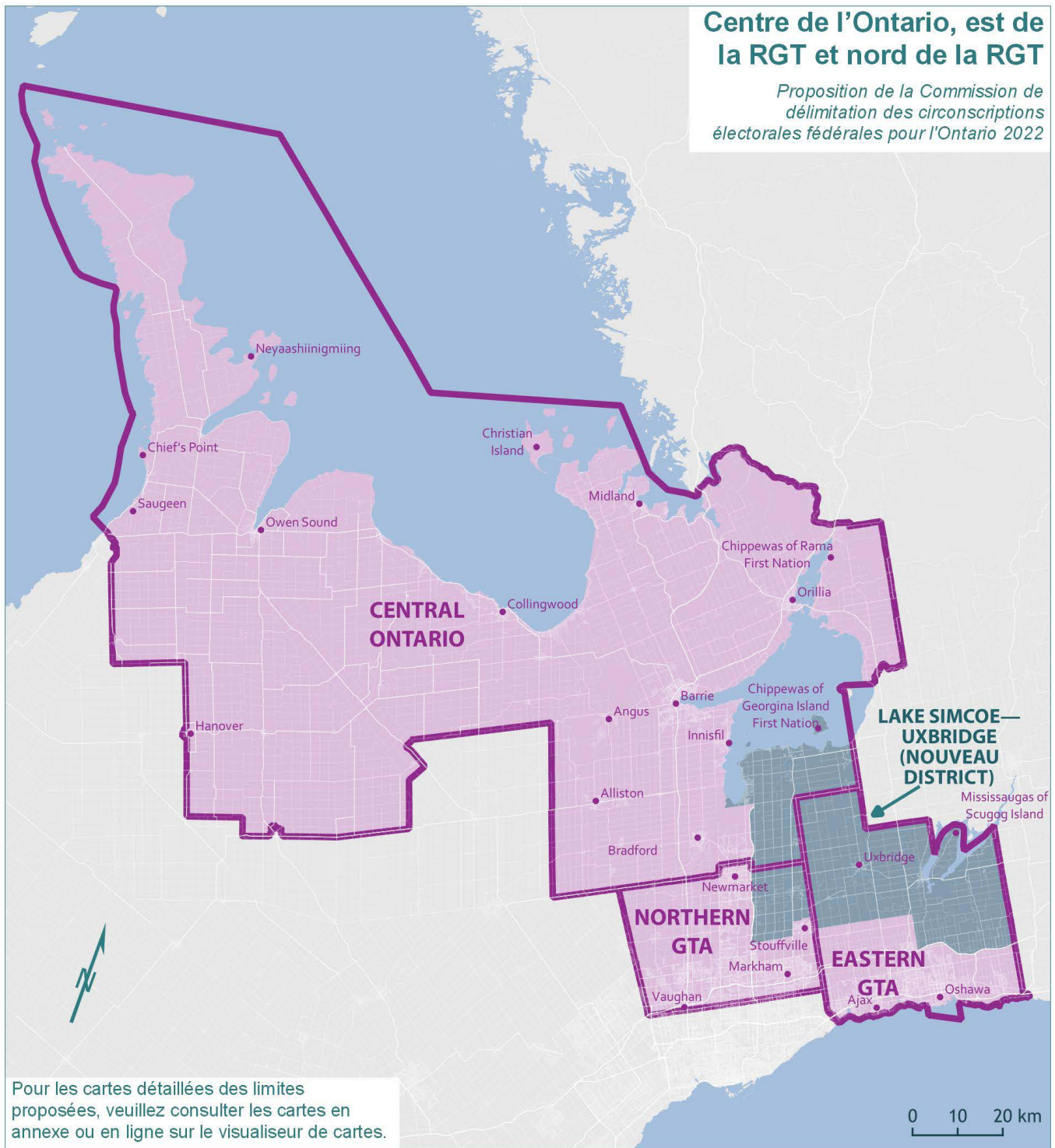
Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Brampton-Centre	114 422	-1,86%
Brampton—Chinguacousy	113 201	-2,91%
Brampton—Mayfield-Ouest	112 994	-3,08%
Brampton-Nord	112 082	-3,87%
Brampton-Sud-Est	114 952	-1,40%
Brampton-Sud-Ouest	110 855	-4,92%
Dufferin—Caledon	119 767	2,72%
Moyenne	114 039	-2,19 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	8 912	7,64 pp

pp = points de pourcentage

### Central Ontario, Eastern Greater Toronto Area, & Northern Greater Toronto Area



**Centre de l’Ontario, est de la région du Grand Toronto, et nord de la région du Grand Toronto**



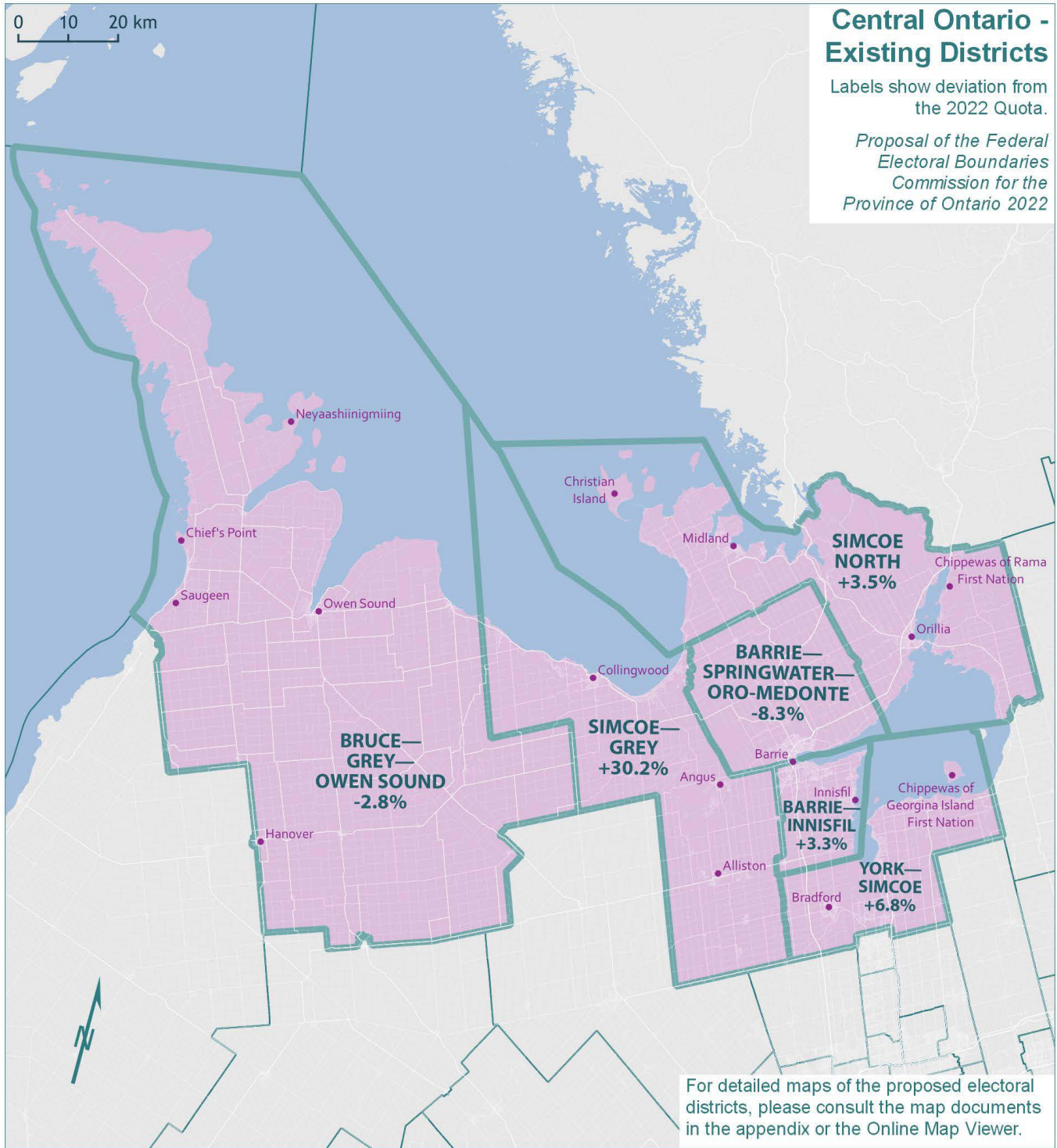
We turn next to the broad region fanning north from the Greater Toronto Area (GTA) towards Georgian Bay, Lake Simcoe, and Lake Scugog. The Commission proposes the addition of a single new electoral district, LAKE SIMCOE—UXBRIDGE, which lies at the geographic centre of this region and has implications cascading outward. We present this discussion in three geographic pieces,

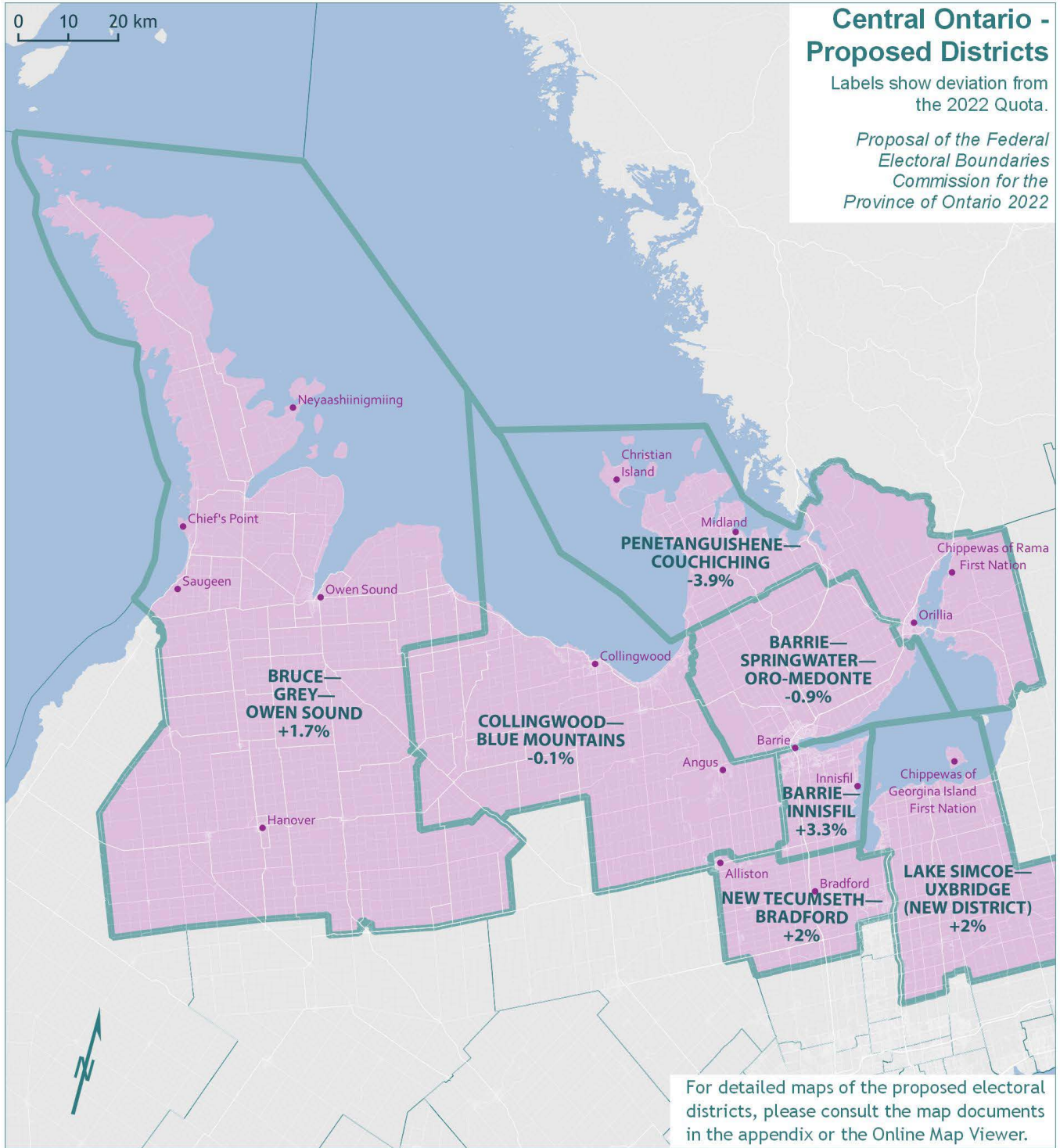
Nous passons maintenant à la vaste région qui s’étend au nord de la région du Grand Toronto (RGT) vers la baie Georgienne, le lac Simcoe et le lac Scugog. La Commission propose l’ajout d’une seule nouvelle circonscription, LAKE SIMCOE—UXBRIDGE, qui se trouve au centre géographique de cette région et dont la création a des répercussions en cascade. Nous présentons cette

beginning with Central Ontario, moving down to Northern GTA, then across to Eastern GTA.

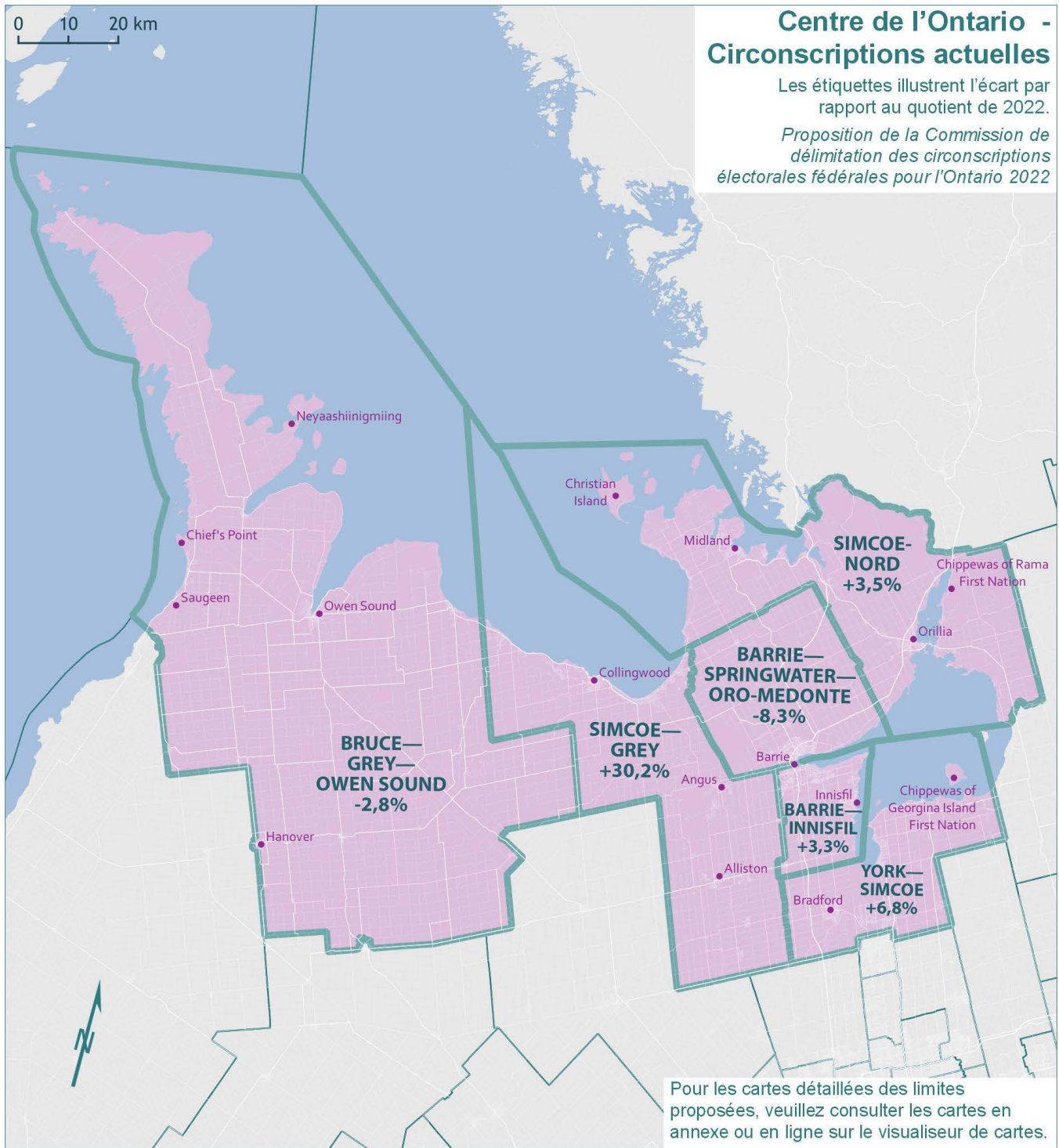
discussion en fonction de trois zones géographiques, en commençant par le centre de l'Ontario, puis en descendant vers le nord de la RGT et en nous dirigeant ensuite vers l'est de la RGT.

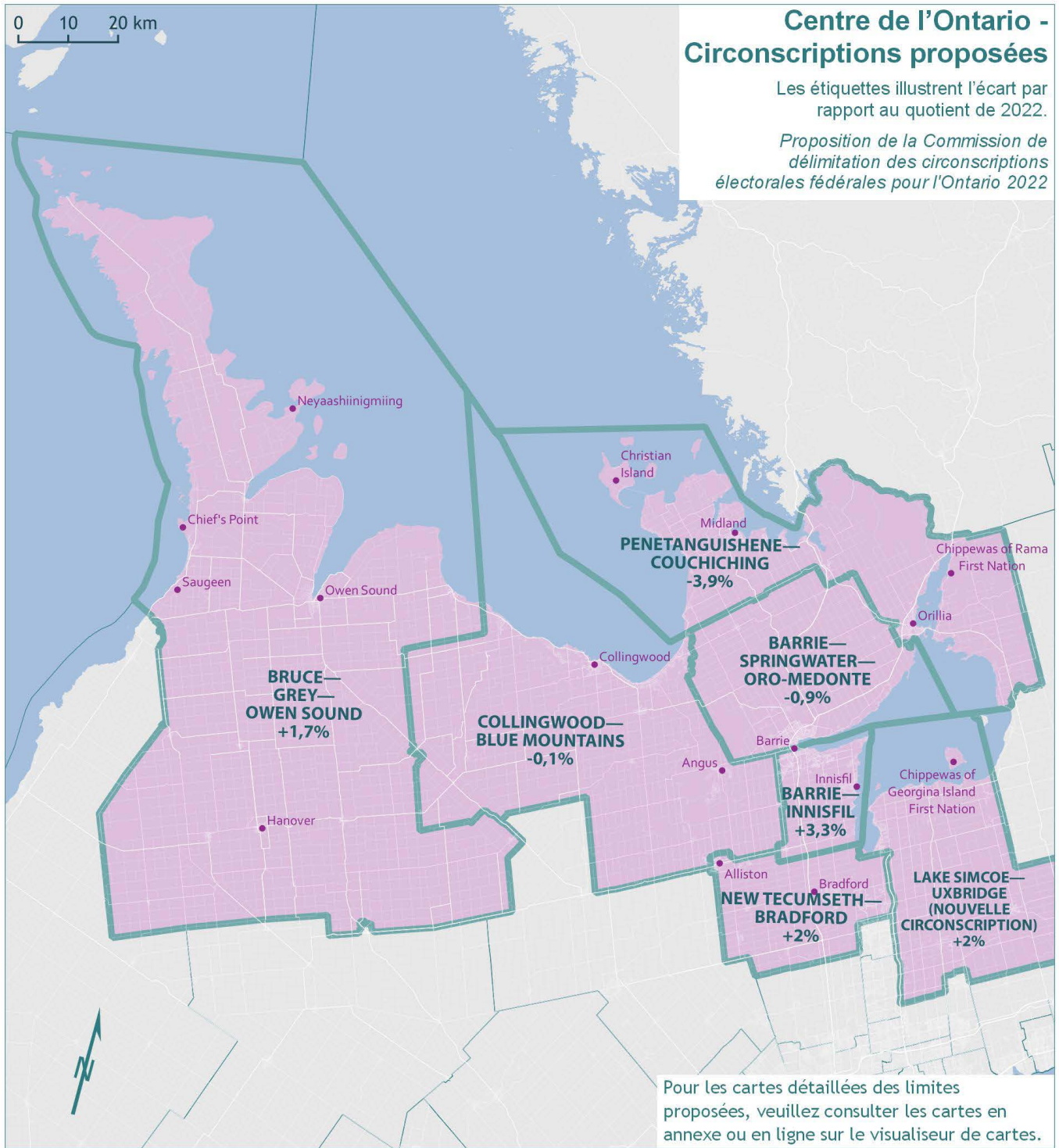
**Central Ontario**





### Centre de l'Ontario





The population of Central Ontario grew by 17.9%, from 625,530 in 2011 to 737,495 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.3% in the same period.

The existing six electoral districts in Central Ontario have an average 2021 population of 122,916 and fall 5.4% above the Quota. As indicated by the deviation range (38.5 percentage points), there are substantial disparities in the population size of districts. Simcoe—Grey has grown especially large, whereas other districts fall reasonably close to the 2022 Quota.

The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 5A.

**Table 5A – Central Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Barrie—Innisfil	101,584	-4.36%	120,378	3.25%
Barrie—Springwater—Oro-Medonte	97,876	-7.85%	106,871	-8.34%
Bruce—Grey—Owen Sound	106,475	0.25%	113,348	-2.78%
Simcoe—Grey	116,307	9.50%	151,784	30.19%
Simcoe North	108,672	2.31%	120,656	3.49%
York—Simcoe	94,616	-10.92%	124,458	6.75%
Average	104,255	-1.85%	122,916	5.43%
Range (most populous to least populous)	21,691	20.42 pp	44,913	38.53 pp

pp = percentage points

**Tableau 5A – Circonscriptions actuelles du Centre de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Barrie—Innisfil	101 584	-4,36 %	120 378	3,25 %
Barrie—Springwater—Oro-Medonte	97 876	-7,85 %	106 871	-8,34 %
Bruce—Grey—Owen Sound	106 475	0,25 %	113 348	-2,78 %
Simcoe—Grey	116 307	9,50 %	151 784	30,19 %
Simcoe-Nord	108 672	2,31 %	120 656	3,49 %
York—Simcoe	94 616	-10,92 %	124 458	6,75 %
Moyenne	104 255	-1,85 %	122 916	5,43 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	21 691	20,42 pp	44 913	38 53 pp

pp = points de pourcentage

La population du Centre de l'Ontario a augmenté de 17,9 %, passant de 625 530 habitants en 2011 à 737 495 en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,3 % au cours de la même période.

Les six circonscriptions actuelles du Centre de l'Ontario ont une population moyenne de 122 916 habitants en 2021 et se situent à 5,4 % au-dessus du quotient. Comme l'indique la fourchette des écarts (38,5 points de pourcentage), il existe des disparités importantes dans la population des circonscriptions. Simcoe—Grey a connu une croissance démographique particulièrement importante tandis que d'autres circonscriptions se rapprochent raisonnablement du quotient de 2022.

Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 5A.



The proposed new district of LAKE SIMCOE—UXBRIDGE encompasses a portion of the existing district of York—Simcoe (as shown in the illustration above), plus portions of the existing districts of Markham—Stouffville (shown below in Northern GTA), and Pickering—Uxbridge and Durham (shown below in Eastern GTA).

In addition to the new district, boundaries are redrawn to balance the populations of the other six districts. In particular, the southern boundary of the existing district of Simcoe—Grey is shifted north and this district is renamed COLLINGWOOD—BLUE MOUNTAINS. The growing community of New Tecumseth now falls in a newly named district, NEW TECUMSETH—BRADFORD.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 5B.

**Table 5B – Central Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Barrie—Innisfil	120,378	3.25%
Barrie—Springwater—Oro-Medonte	115,495	-0.94%
Bruce—Grey—Owen Sound	118,588	1.71%
Collingwood—Blue Mountains	116,511	-0.07%
Lake Simcoe—Uxbridge (New District)	118,867	1.95%
New Tecumseth—Bradford	118,958	2.03%
Penetanguishene—Couchiching	112,022	-3.92%
Average	117,260	0.57%
Range (most populous to least populous)	8,356	7.17 pp

pp = percentage points

La nouvelle circonscription proposée de LAKE SIMCOE—UXBRIDGE englobe une partie des circonscriptions actuelles de York—Simcoe (comme le montre l'illustration ci-dessus) ainsi que des parties des circonscriptions actuelles de Markham—Stouffville (figurant ci-dessous dans le nord de la RGT) et de Pickering—Uxbridge et de Durham (figurant ci-dessous dans l'est de la RGT).

En outre, les limites sont redessinées pour équilibrer les populations des six autres circonscriptions. En particulier, la limite sud de la circonscription actuelle de Simcoe—Grey est déplacée vers le nord, et cette circonscription est renommée COLLINGWOOD—BLUE MOUNTAINS. La collectivité croissante de New Tecumseth fait maintenant partie de la nouvelle circonscription de NEW TECUMSETH—BRADFORD.

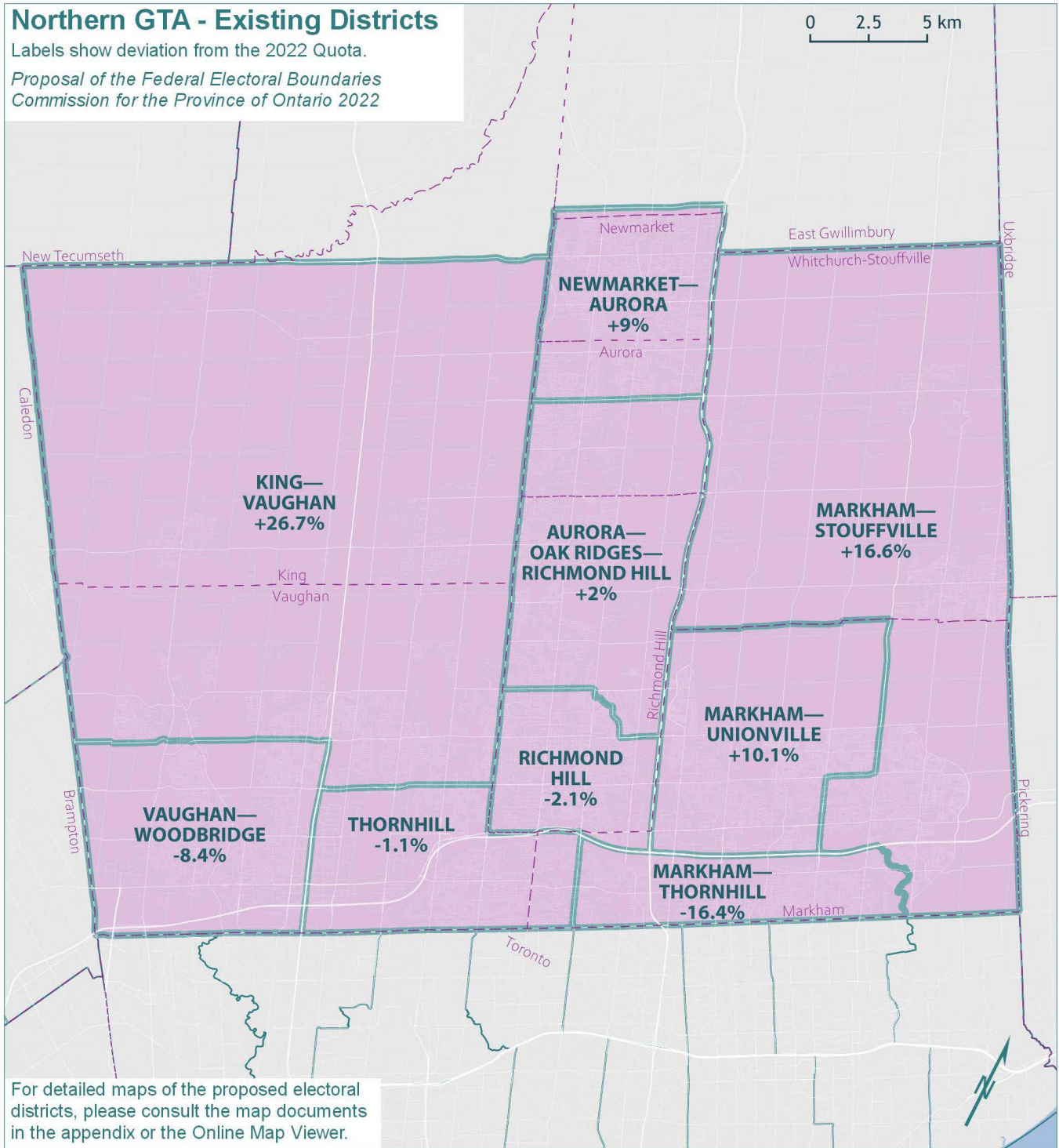
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 5B.

**Tableau 5B – Circonscriptions proposées dans le Centre de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Barrie—Innisfil	120 378	3,25 %
Barrie—Springwater—Oro-Medonte	115 495	-0,94 %
Bruce—Grey—Owen Sound	118 588	1,71 %
Collingwood—Blue Mountains	116 511	-0,07 %
Lake Simcoe—Uxbridge (nouvelle circonscription)	118 867	1,95 %
New Tecumseth—Bradford	118 958	2,03 %
Penetanguishene—Couchiching	112 022	-3,92 %
Moyenne	117 260	0,57 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	8 356	7,17 pp

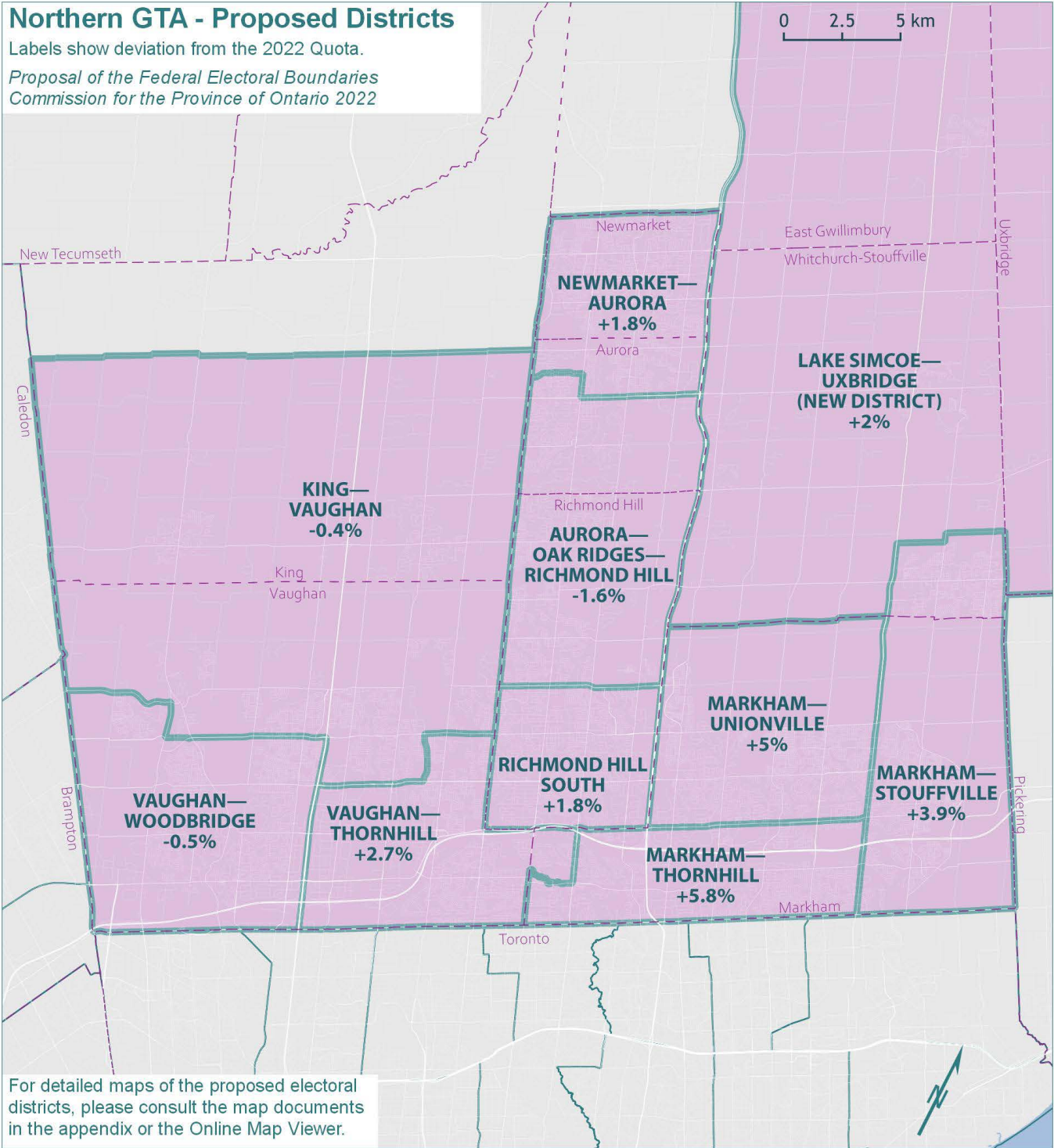
pp = points de pourcentage

### Northern Greater Toronto Area



### Northern GTA - Proposed Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.  
Proposal of the Federal Electoral Boundaries  
Commission for the Province of Ontario 2022

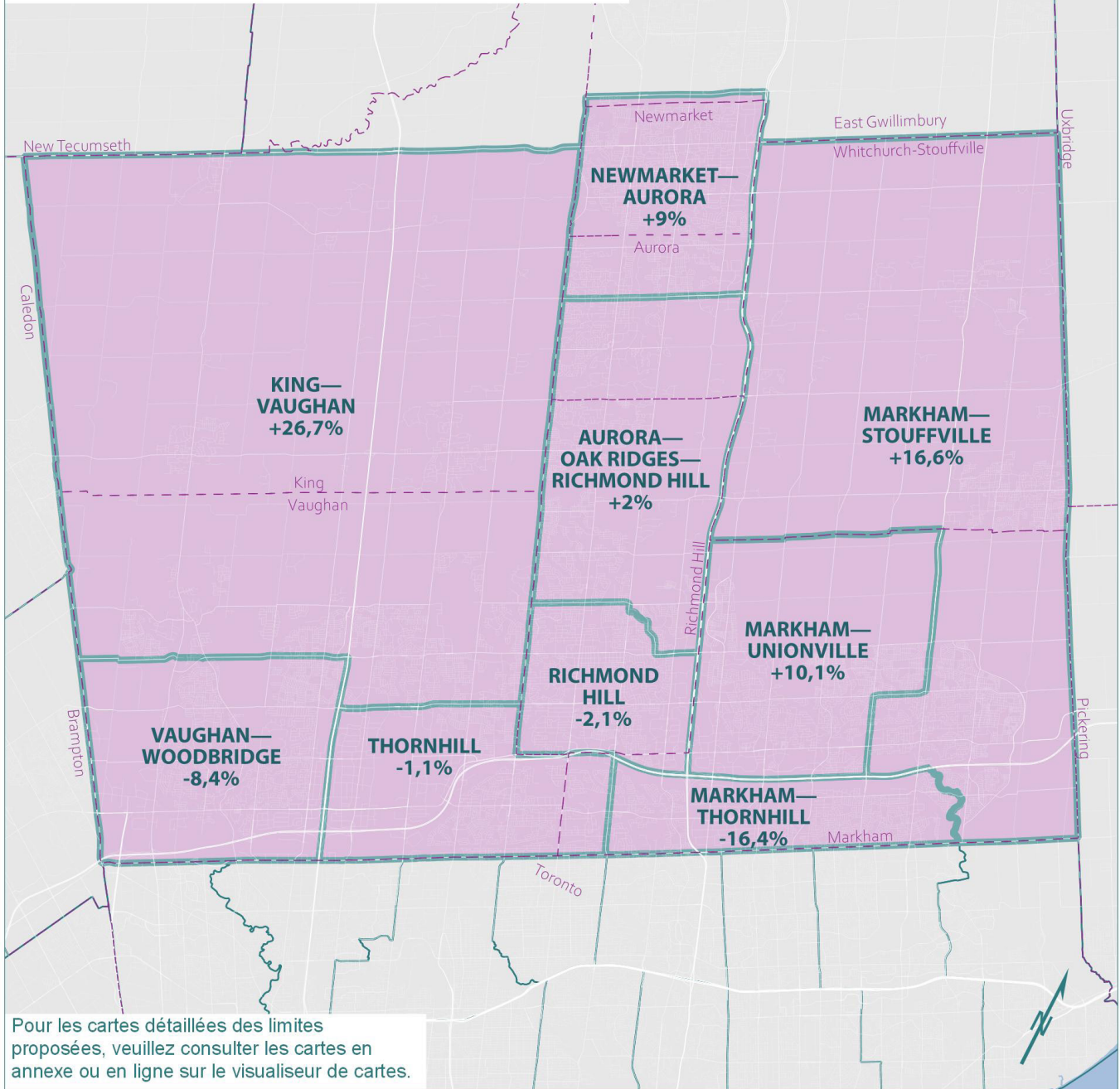
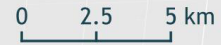


### Nord de la région du Grand Toronto

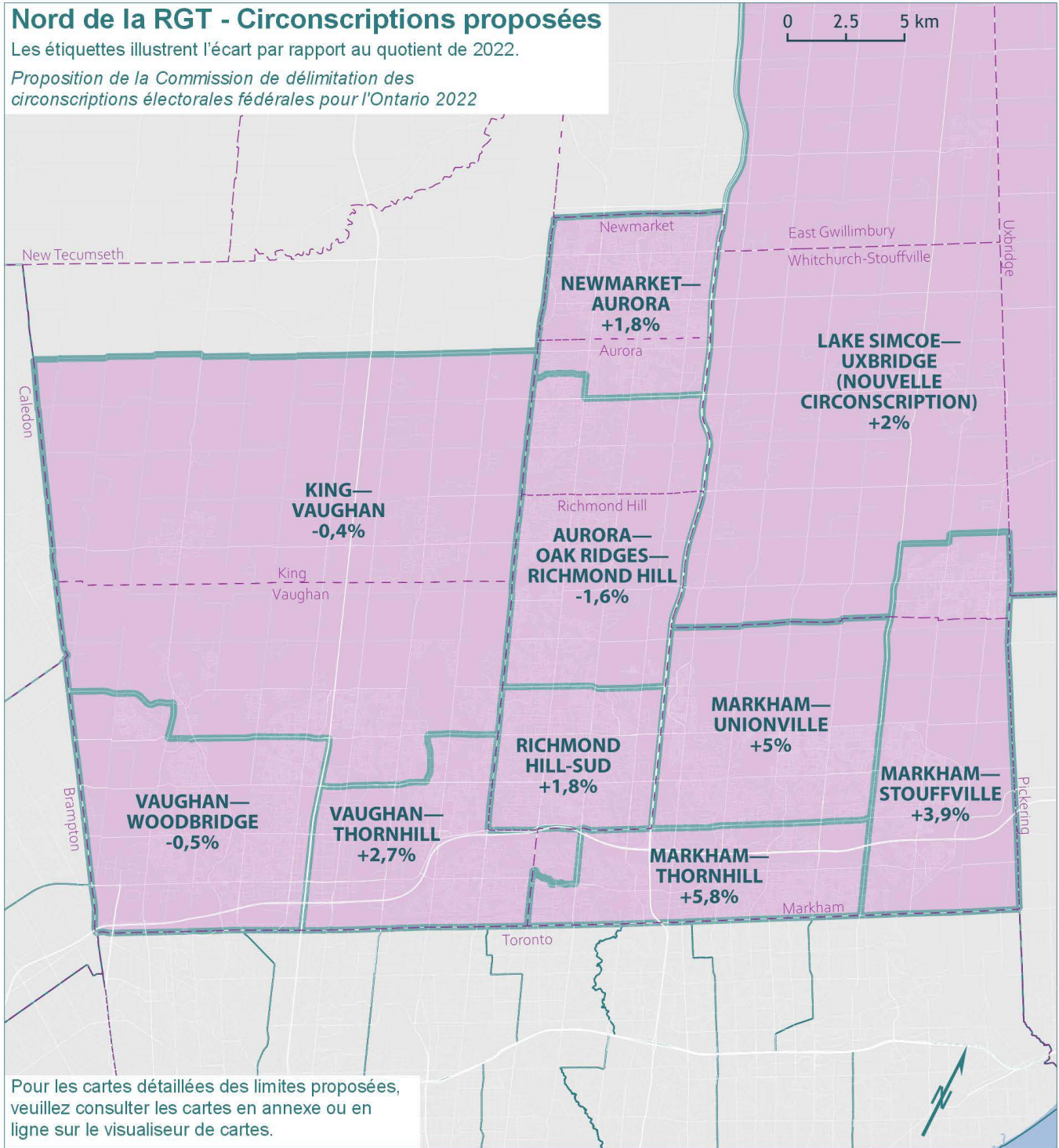
## Nord de la RGT - Circonscriptions actuelles

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022



Pour les cartes détaillées des limites proposées, veuillez consulter les cartes en annexe ou en ligne sur le visualiseur de cartes.



The population of Northern GTA grew by 13%, from 965,985 in 2011 to 1,091,756 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.5% in the same period.

La population du nord de la RGT a augmenté de 13 %, passant de 965 985 habitants en 2011 à 1 091 756 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,5 % au cours de la même période.

The existing nine electoral districts in Northern GTA would have an average 2021 population of 121,306 and an average deviation of 4% from the Quota. The range between the least and most populous districts would be

Les neuf circonscriptions actuelles du nord de la RGT auraient une population moyenne de 121 306 habitants en 2021 et un écart moyen de 4 % par rapport au quotient. L'écart entre la circonscription la moins peuplée et la plus

43.1 percentage points. As shown in Table 6A below, there are wide population disparities among the electoral districts within this geographic piece.

peuplée serait de 43,1 points de pourcentage. Comme le montre le tableau 6A ci-dessous, il existe de grandes disparités démographiques entre les circonscriptions de cette zone géographique.

**Table 6A – Northern GTA Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill	106,064	-0.14%	118,883	1.97%
King—Vaughan	109,235	2.84%	147,695	26.68%
Markham—Stouffville	109,780	3.36%	135,944	16.60%
Markham—Thornhill	102,221	-3.76%	97,510	-16.37%
Markham—Unionville	104,693	-1.43%	128,308	10.05%
Newmarket—Aurora	109,457	3.05%	127,134	9.04%
Richmond Hill	108,658	2.30%	114,180	-2.07%
Thornhill	110,427	3.97%	115,292	-1.11%
Vaughan—Woodbridge	105,450	-0.72%	106,810	-8.39%
Average	107,332	1.05%	121,306	4.04%
Range (most populous to least populous)	8,206	7.73 pp	50,185	43.05 pp

pp = percentage points

**Tableau 6A – Circonscriptions actuelles du nord de la RGT**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill	106 064	-0,14 %	118 883	1,97 %
King—Vaughan	109 235	2,84 %	147 695	26,68 %
Markham—Stouffville	109 780	3,36 %	135 944	16,60 %
Markham—Thornhill	102 221	-3,76 %	97 510	-16,37 %
Markham—Unionville	104 693	-1,43 %	128 308	10,05 %
Newmarket—Aurora	109 457	3,05 %	127 134	9,04 %
Richmond Hill	108 658	2,30 %	114 180	-2,07 %
Thornhill	110 427	3,97 %	115 292	-1,11 %
Vaughan—Woodbridge	105 450	-0,72 %	106 810	-8,39 %
Moyenne	107 332	1,05 %	121 306	4,04 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	8 206	7,73 pp	50 185	43,05 pp

pp = points de pourcentage

The Commission noted that significant changes are required to ensure voter parity as much as reasonably possible. As shown in the illustrations, the new district of LAKE SIMCOE—UXBRIDGE encompasses all of the

La Commission constate que des changements importants sont nécessaires pour assurer la parité électorale dans toute la mesure du possible. Comme les illustrations le montrent, la nouvelle circonscription de LAKE

northern portion of the current Markham—Stouffville district. In the southeast corner of this geographic piece, the boundaries of the adjacent districts of MARKHAM—STOUFFVILLE, MARKHAM—THORNHILL and MARKHAM—UNIONVILLE are adjusted to bring those districts closer to population parity. Adjustments are also proposed to address the fast-growing population in the existing district of King—Vaughan. The boundary between KING—VAUGHAN and VAUGHAN—WOODBIDGE is shifted northward to balance the populations of these adjacent ridings.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 6B.

**Table 6B – Northern GTA Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill	114,676	-1.64%
King—Vaughan	116,118	-0.40%
Lake Simcoe—Uxbridge (New District)	118,867	1.95%
Markham—Stouffville	121,176	3.93%
Markham—Thornhill	123,400	5.84%
Markham—Unionville	122,401	4.98%
Newmarket—Aurora	118,666	1.78%
Richmond Hill South	118,679	1.79%
Vaughan—Thornhill	119,771	2.73%
Vaughan—Woodbridge	115,957	-0.54%
Average	118,971	2.04%
Range (most populous to least populous)	8,724	7.48 pp

pp = percentage points

SIMCOE—UXBRIDGE englobe toute la partie nord de la circonscription actuelle de Markham—Stouffville. Dans le coin sud-est de cette zone géographique, les limites des circonscriptions adjacentes de MARKHAM—STOUFFVILLE, de MARKHAM—THORNHILL et de MARKHAM—UNIONVILLE sont rajustées pour rapprocher ces circonscriptions de la parité démographique. Des rajustements sont également proposés pour tenir compte de la croissance rapide de la population dans la circonscription actuelle de King—Vaughan. La limite entre KING—VAUGHAN et VAUGHAN—WOODBIDGE est déplacée vers le nord pour équilibrer les populations de ces circonscriptions adjacentes.

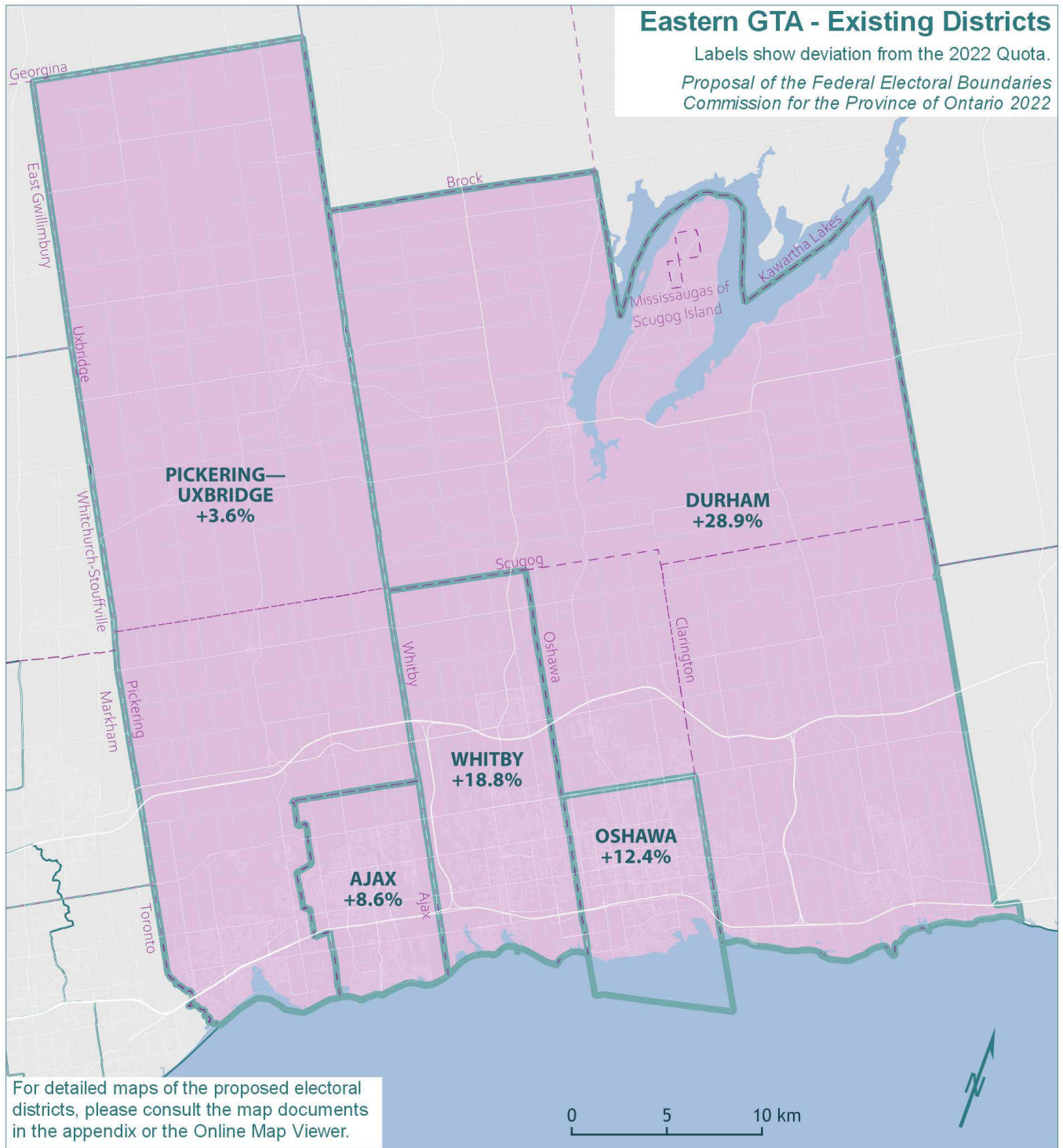
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 6B.

**Tableau 6B – Circonscriptions proposées dans le nord de la RGT**

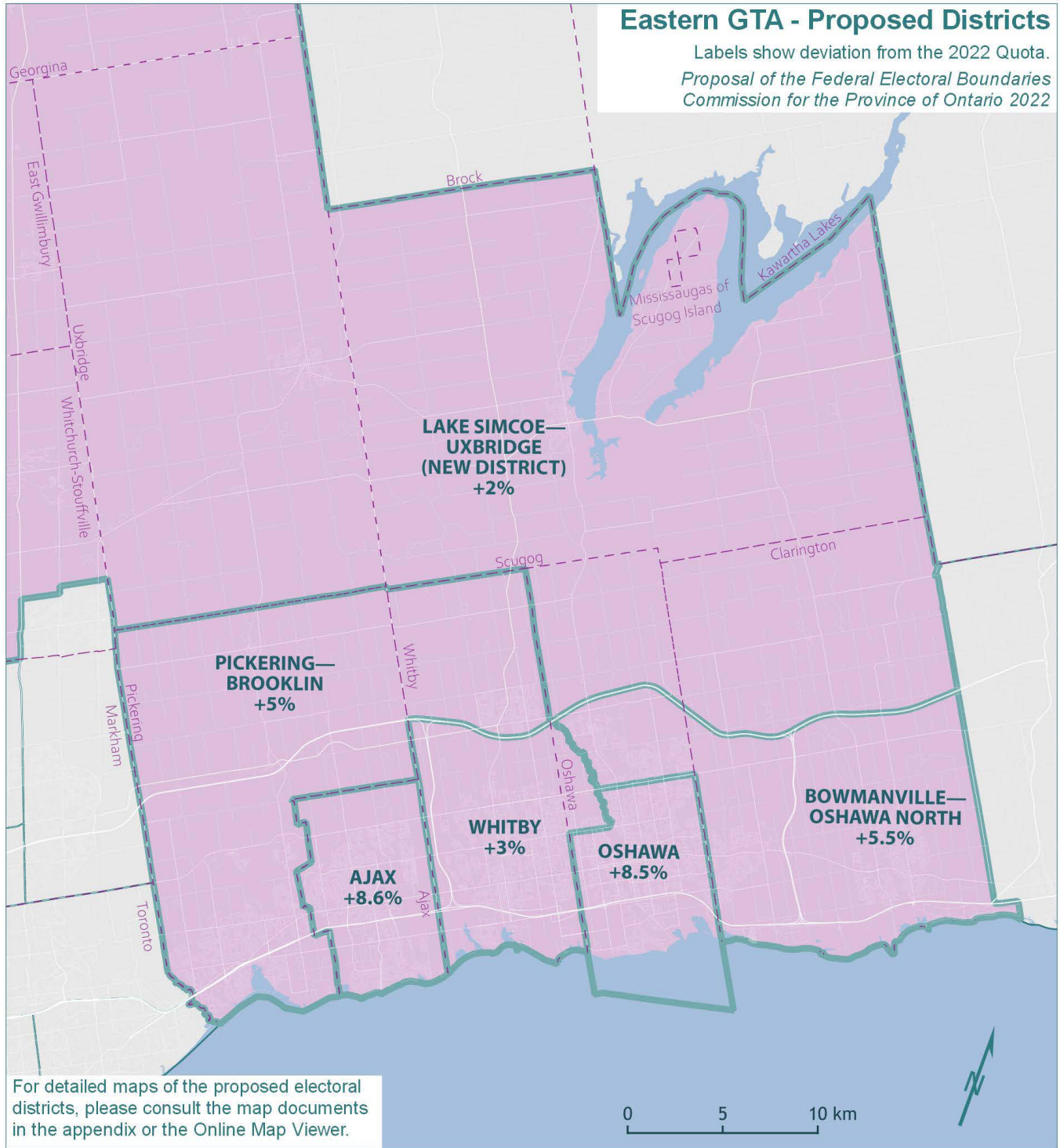
Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill	114 676	-1,64 %
King—Vaughan	116 118	-0,40 %
Lake Simcoe—Uxbridge (nouvelle circonscription)	118 867	1,95 %
Markham—Stouffville	121 176	3,93 %
Markham—Thornhill	123 400	5,84 %
Markham—Unionville	122 401	4,98 %
Newmarket—Aurora	118 666	1,78 %
Richmond Hill-Sud	118 679	1,79 %
Vaughan—Thornhill	119 771	2,73 %
Vaughan—Woodbridge	115 957	-0,54 %
Moyenne	118 971	2,04 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	8 724	7,48 pp

pp = points de pourcentage

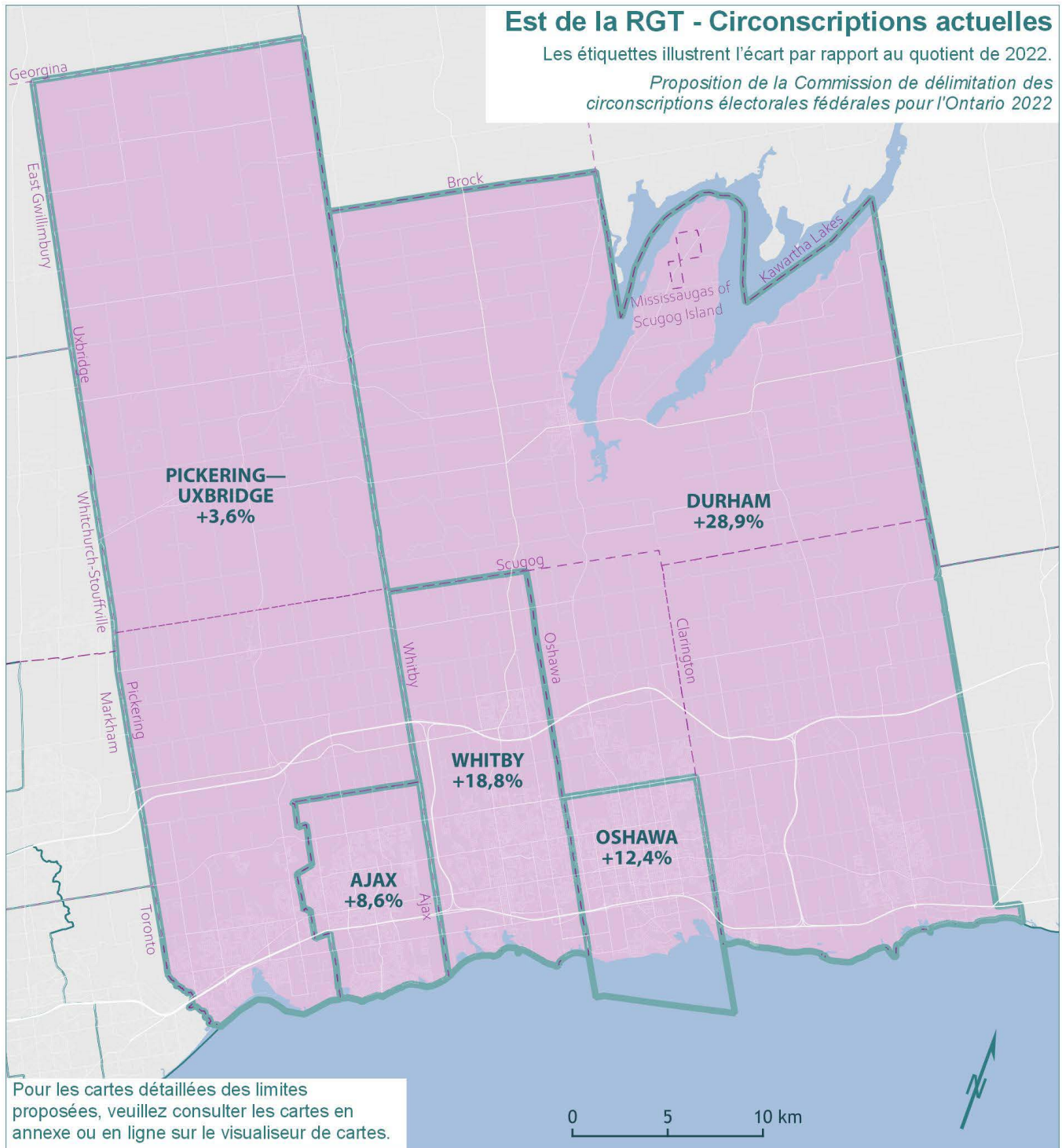
### Eastern Greater Toronto Area

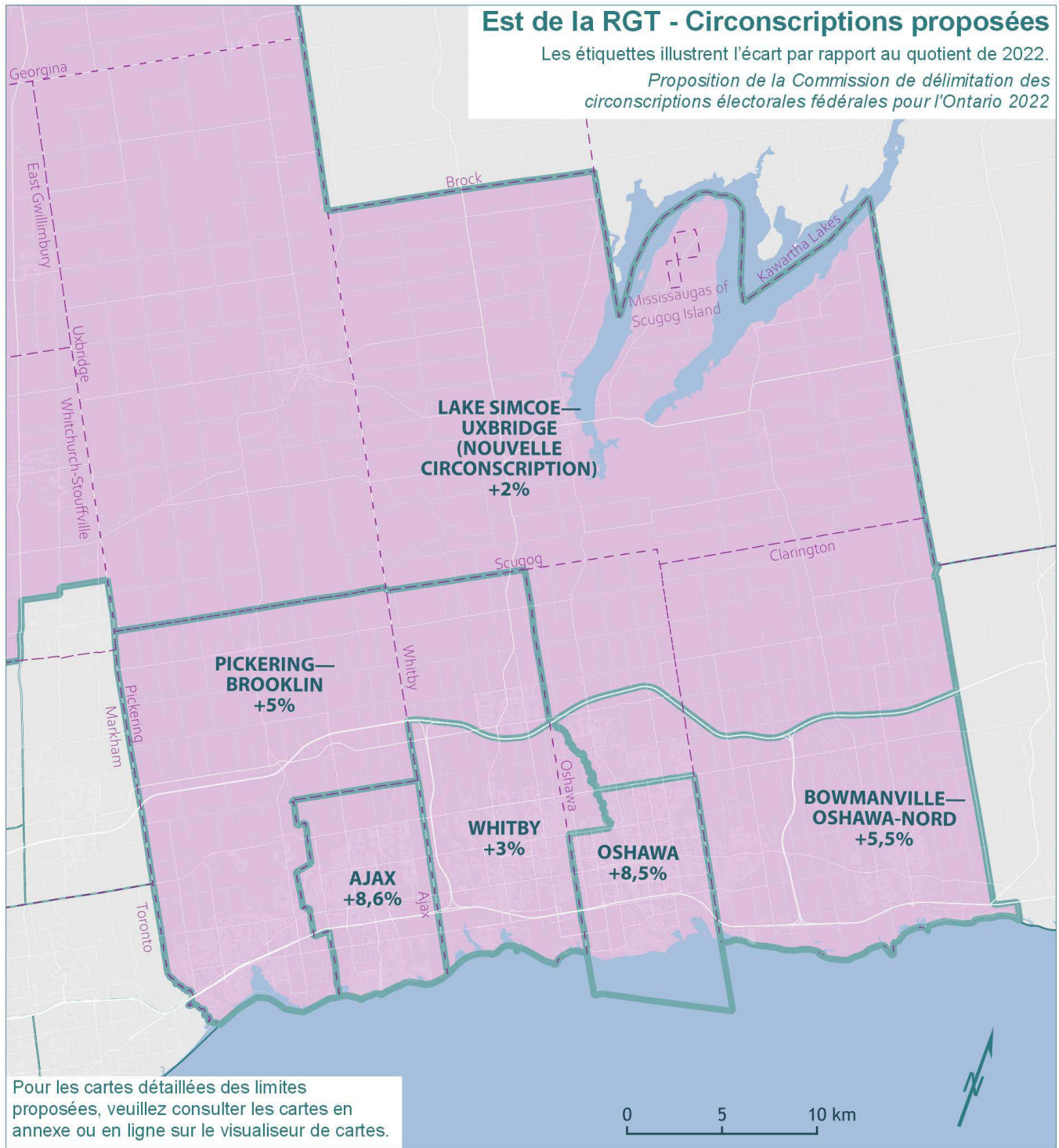






### Est de la région du Grand Toronto





The population of Eastern GTA grew by 14.6%, from 582,132 in 2011 to 667,211 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.5% in the same period.

The existing five electoral districts in Eastern GTA would have an average 2021 population of 133,442 and an average deviation of 14.5% from the Quota. The absolute range between the least and most populous districts would be 25.3 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 7A.

La population de l'est de la RGT a augmenté de 14,6 %, passant de 582 132 habitants en 2011 à 667 211 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,5 % au cours de la même période.

Les cinq circonscriptions actuelles de l'est de la région du Grand Toronto auraient une population moyenne de 133 442 habitants en 2021 et un écart moyen de 14,5 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription la moins peuplée et la circonscription la plus peuplée serait de 25,3 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 7A.

**Table 7A – Eastern GTA Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Ajax	109,600	3.19%	126,666	8.64%
Durham	115,395	8.64%	150,235	28.86%
Oshawa	125,771	18.41%	131,067	12.42%
Pickering—Uxbridge	109,344	2.95%	120,742	3.56%
Whitby	122,022	14.88%	138,501	18.79%
Average	116,426	9.61%	133,442	14.45%
Range (most populous to least populous)	16,427	15.46 pp	29,493	25.30 pp

pp = percentage points

**Tableau 7A – Circonscriptions actuelles de l'est de la RGT**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Ajax	109 600	3,19 %	126 666	8,64 %
Durham	115 395	8,64 %	150 235	28,86 %
Oshawa	125 771	18,41 %	131 067	12,42 %
Pickering—Uxbridge	109 344	2,95 %	120 742	3,56 %
Whitby	122 022	14,88 %	138 501	18,79 %
Moyenne	116 426	9,61 %	133 442	14,45 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	16 427	15,46 pp	29 493	25,30 pp

pp = points de pourcentage

Population growth over the past decade in the Durham Region necessitates a number of significant boundary adjustments in this geographic piece.

The new district of LAKE SIMCOE—UXBRIDGE, as seen in the illustration, incorporates the northern portions of the existing districts of Pickering—Uxbridge and Durham.

La croissance de la population au cours de la dernière décennie dans la région de Durham nécessite un certain nombre de modifications importantes des limites de cette zone géographique.

La nouvelle circonscription de LAKE SIMCOE—UXBRIDGE, comme on peut le constater dans l'illustration, englobe les parties nord des circonscriptions actuelles

As a result of this change and of population growth in the City of Whitby (and the community of Brooklin in particular), the Commission proposes to place Brooklin in the district of PICKERING—BROOKLIN. The area constituting the southern portion of the current district of Durham is renamed BOWMANVILLE—OSHAWA NORTH.

The adjusted districts OSHAWA and WHITBY are now more compact in size, with populations much closer to the Quota. The boundaries of AJAX are unchanged.

**Table 7B – Eastern GTA Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Ajax	126,666	8.64%
Bowmanville—Oshawa North	123,036	5.53%
Lake Simcoe—Uxbridge (New District)	118,867	1.95%
Oshawa	126,499	8.50%
Pickering—Brooklin	122,430	5.01%
Whitby	120,078	2.99%
Average	122,929	5.44%
Range (most populous to least populous)	7,799	6.69 pp

pp = percentage points

de Pickering—Uxbridge et de Durham. En raison de ce changement et de la croissance démographique de la ville de Whitby (et de la collectivité de Brooklin en particulier), la Commission propose de placer Brooklin dans la circonscription de PICKERING—BROOKLIN. La région constituant la partie sud de la circonscription actuelle de Durham est renommée BOWMANVILLE—OSHAWA-NORD.

Les circonscriptions modifiées d'OSHAWA et de WHITBY sont maintenant plus compactes et leur population est beaucoup plus proche du quotient. Les limites d'AJAX restent inchangées.

**Tableau 7B – Circonscriptions proposées dans l'est de la RGT**

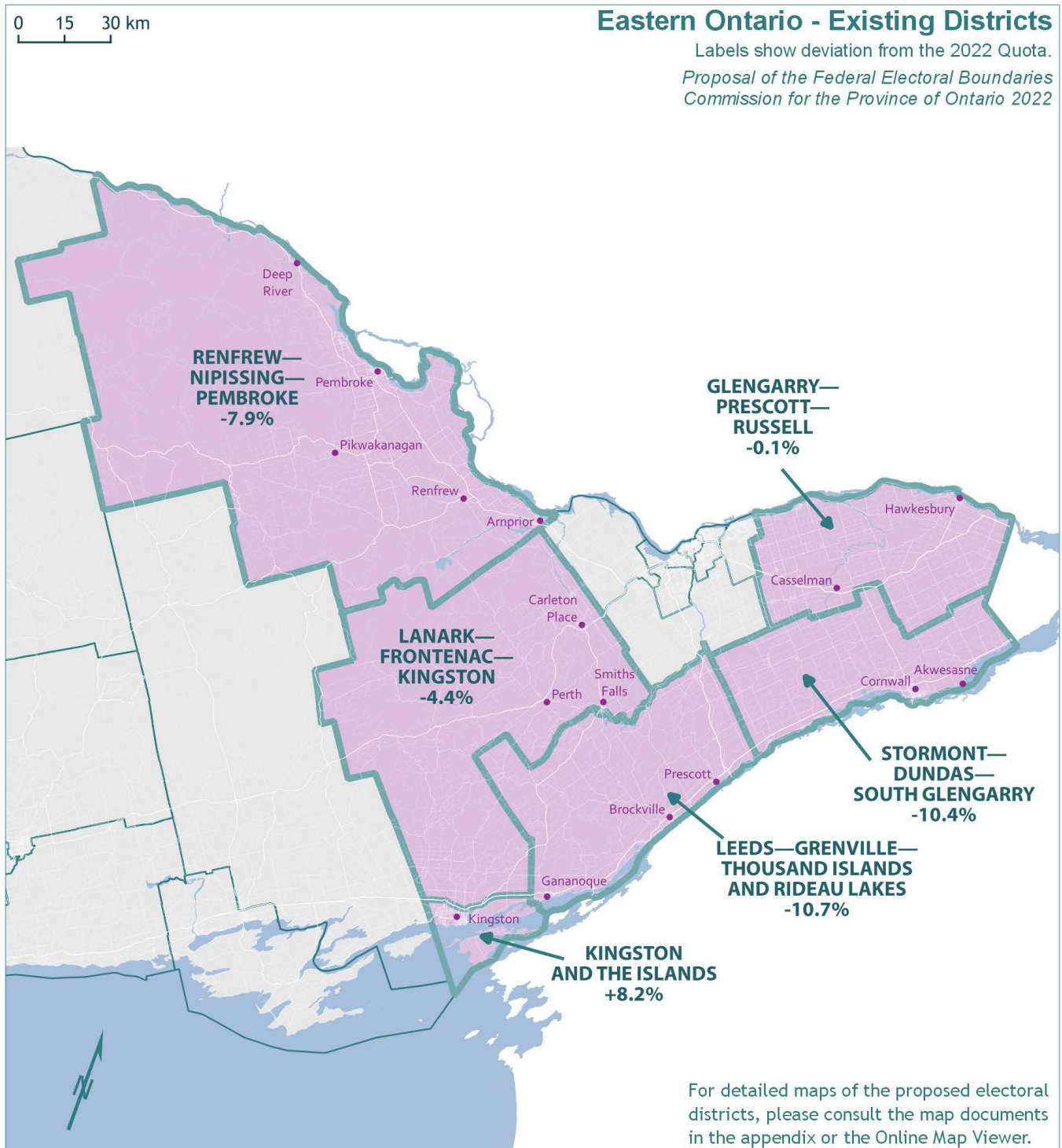
Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Ajax	126 666	8,64%
Bowmanville—Oshawa-Nord	123 036	5,53%
Lake Simcoe—Uxbridge (nouvelle circonscription)	118 867	1,95%
Oshawa	126 499	8,50%
Pickering—Brooklin	122 430	5,01%
Whitby	120 078	2,99%
Moyenne	122 929	5,44%
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	7 799	6,69 pp

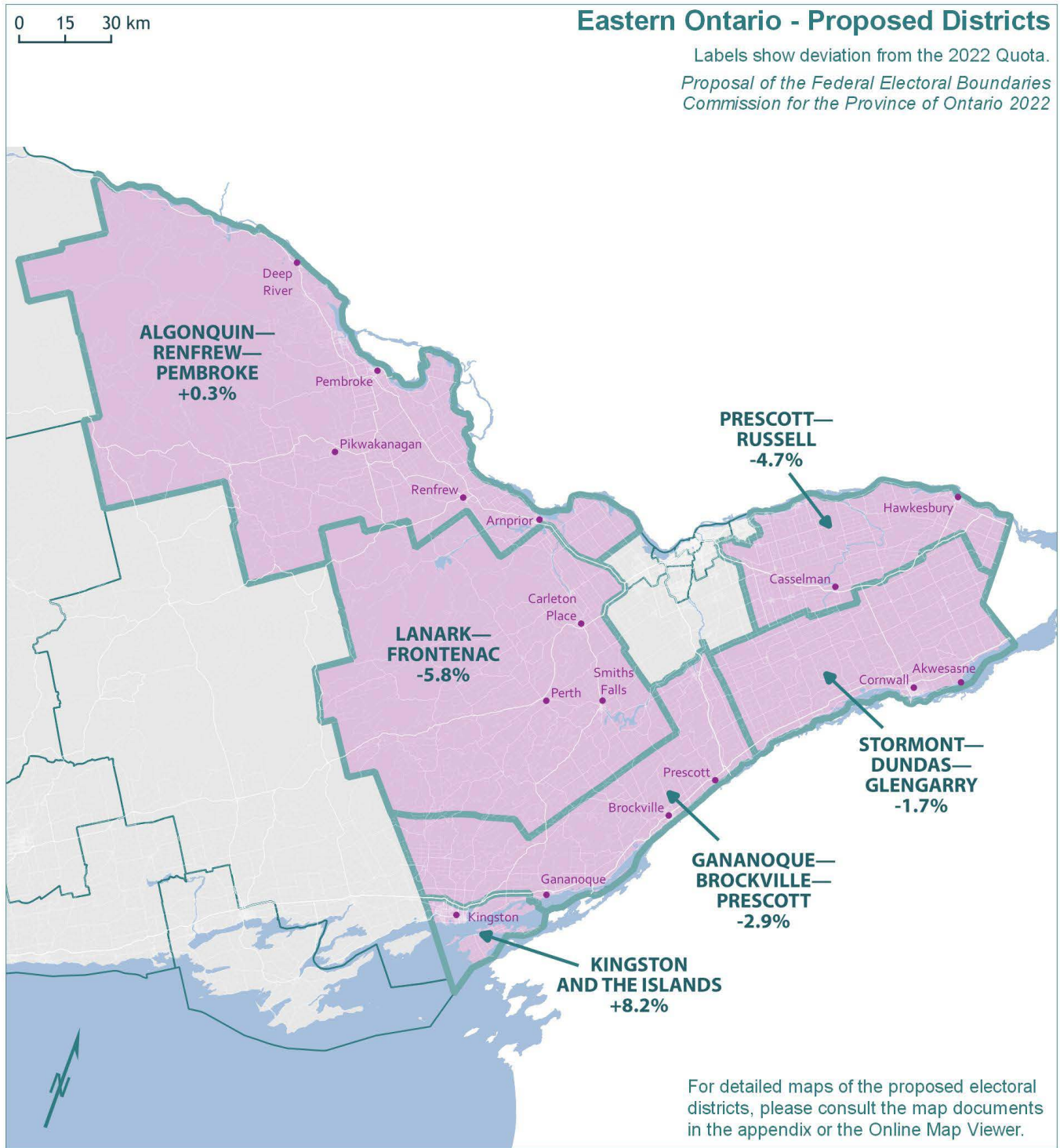
pp = points de pourcentage

**Part B – Geographic Pieces in the Balance of the Province, from East to West**

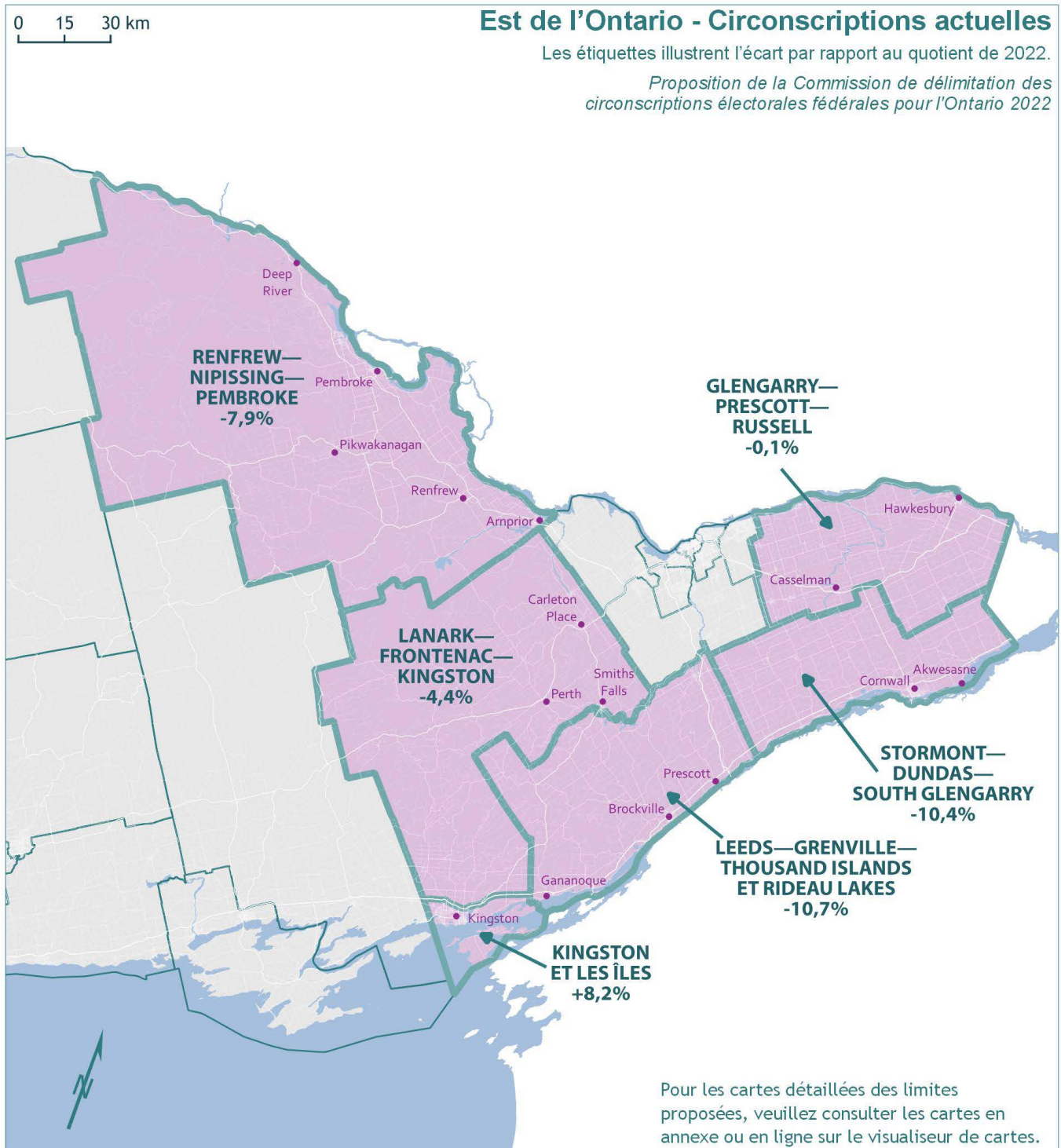
**Partie B – Autres zones géographiques de la province, en allant de l’est vers l’ouest**

**Eastern Ontario**

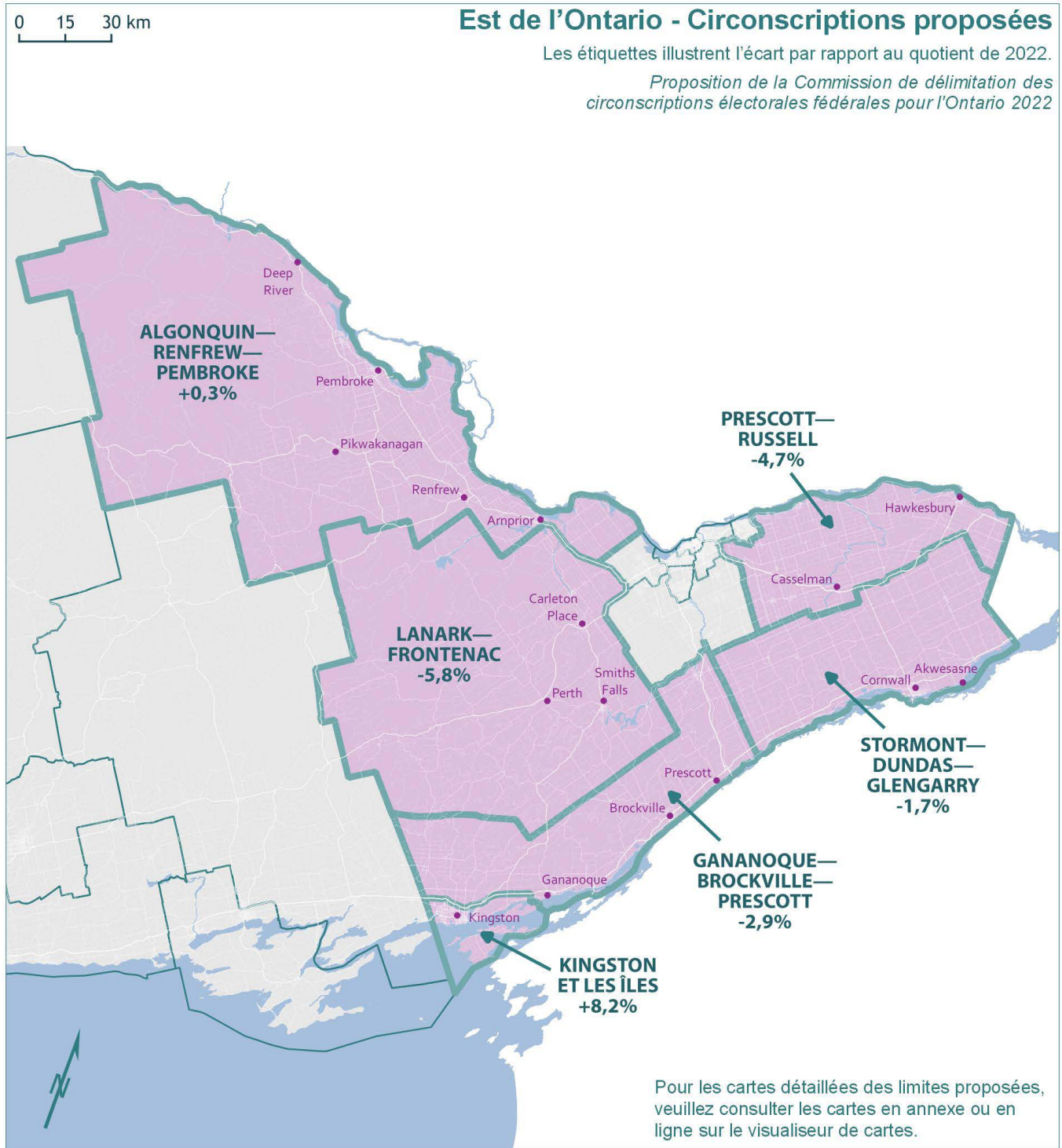




Est de l'Ontario







The population of Eastern Ontario grew by 7.3%, from 624,416 in 2011 to 669,976 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.8% in the same period.

La population de l'Est de l'Ontario a augmenté de 7,3 %, passant de 624 416 habitants en 2011 à 669 976 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,8 % au cours de la même période.

The existing six electoral districts in Eastern Ontario would have an average 2021 population of 111,663 and an average deviation of -4.2% from the Quota. The absolute range between the least and most populous districts would

Les six circonscriptions actuelles de l'Est de l'Ontario auraient une population moyenne de 111 663 habitants en 2021 et un écart moyen de -4,2 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription la moins

be 18.9 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 8A.

peuplée et la plus peuplée serait de 18,9 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 8A.

**Table 8A – Eastern Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Glengarry—Prescott—Russell	106,240	0.02%	116,463	-0.11%
Kingston and the Islands	116,996	10.15%	126,106	8.16%
Lanark—Frontenac—Kingston	98,424	-7.33%	111,424	-4.43%
Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes	99,306	-6.50%	104,070	-10.74%
Renfrew—Nipissing—Pembroke	102,537	-3.46%	107,420	-7.87%
Stormont—Dundas—South Glengarry	100,913	-4.99%	104,493	-10.38%
Average	104,069	-2.02%	111,663	-4.23%
Range (most populous to least populous)	18,572	17.48 pp	22,036	18.90 pp

pp = percentage points

**Tableau 8A – Circonscriptions actuelles de l'Est de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Glengarry—Prescott—Russell	106 240	0,02 %	116 463	-0,11 %
Kingston et les Îles	116 996	10,15 %	126 106	8,16 %
Lanark—Frontenac—Kingston	98 424	-7,33 %	111 424	-4,43 %
Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes	99 306	-6,50 %	104 070	-10,74 %
Renfrew—Nipissing—Pembroke	102 537	-3,46 %	107 420	-7,87 %
Stormont—Dundas—South Glengarry	100 913	-4,99 %	104 493	-10,38 %
Moyenne	104 069	-2,02 %	111 663	-4,23 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	18 572	17,48 pp	22 036	18,90 pp

pp = points de pourcentage

Proposed changes to boundaries in this geographic piece result from the goal of achieving population equality; however, these changes are relatively minor in comparison with those of other parts of the province. The Commission endeavoured to maintain districts of manageable size and respect communities of interest.

Les changements proposés aux limites dans cette zone géographique découlent de l'objectif d'atteindre l'égalité de la population; cependant, ces changements sont relativement mineurs par rapport à ceux d'autres régions de la province. La Commission s'est efforcée de maintenir des circonscriptions de taille raisonnable et de respecter les communautés d'intérêts.

The majority representation of the Francophone community in the existing district of Glengarry—Prescott—Russell is maintained in the proposed district of PRESCOTT—RUSSELL.

La majorité francophone dans la circonscription actuelle de Glengarry—Prescott—Russell est maintenue dans la circonscription proposée de PRESCOTT—RUSSELL.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 8B.

**Table 8B – Eastern Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Algonquin—Renfrew—Pembroke	116,900	0.27%
Gananoque—Brockville—Prescott	113,266	-2.85%
Kingston and the Islands	126,106	8.16%
Lanark—Frontenac	109,784	-5.84%
Prescott—Russell	111,163	-4.65%
Stormont—Dundas—Glengarry	114,637	-1.68%
Average	115,309	-1.10%
Range (most populous to least populous)	16,322	14.00 pp

pp = percentage points

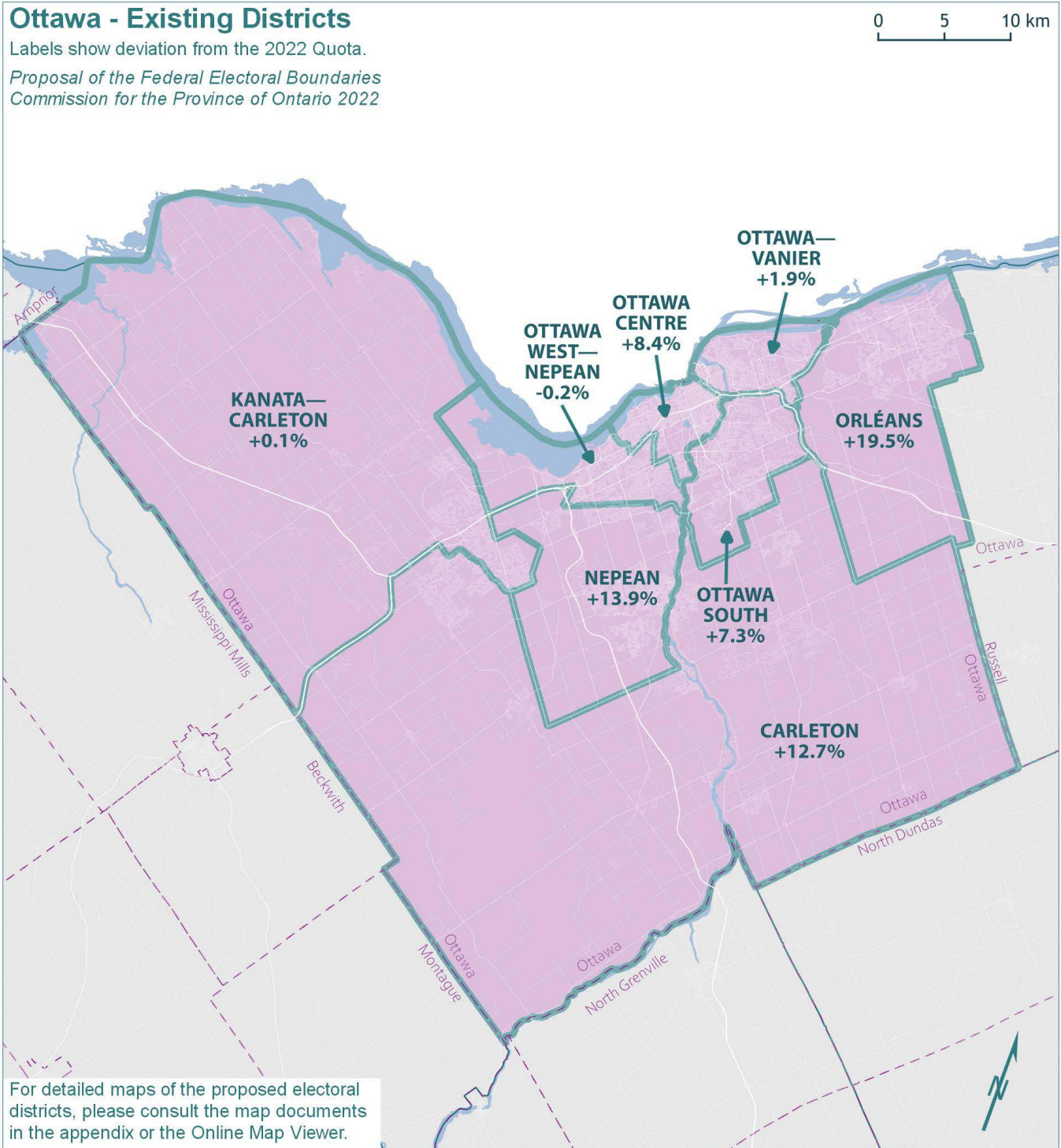
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 8B.

**Tableau 8B – Circonscriptions proposées dans l'Est de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Algonquin—Renfrew—Pembroke	116 900	0,27%
Gananoque—Brockville—Prescott	113 266	-2,85%
Kingston et les îles	126 106	8,16%
Lanark—Frontenac	109 784	-5,84%
Prescott—Russell	111 163	-4,65%
Stormont—Dundas—Glengarry	114 637	-1,68%
Moyenne	115 309	-1,10%
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	16 322	14,00 pp

pp = points de pourcentage

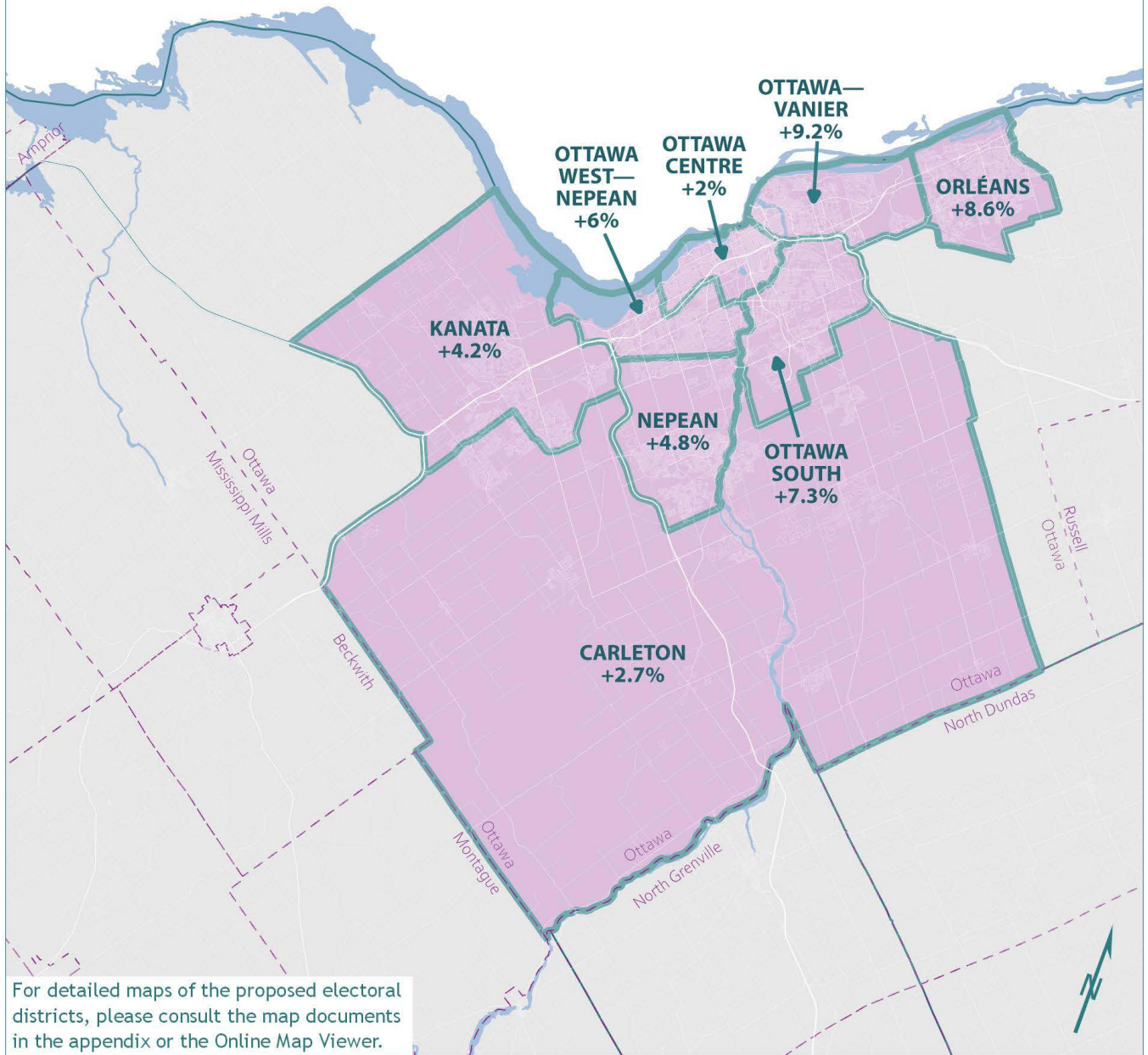
Ottawa



### Ottawa - Proposed Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.

Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022



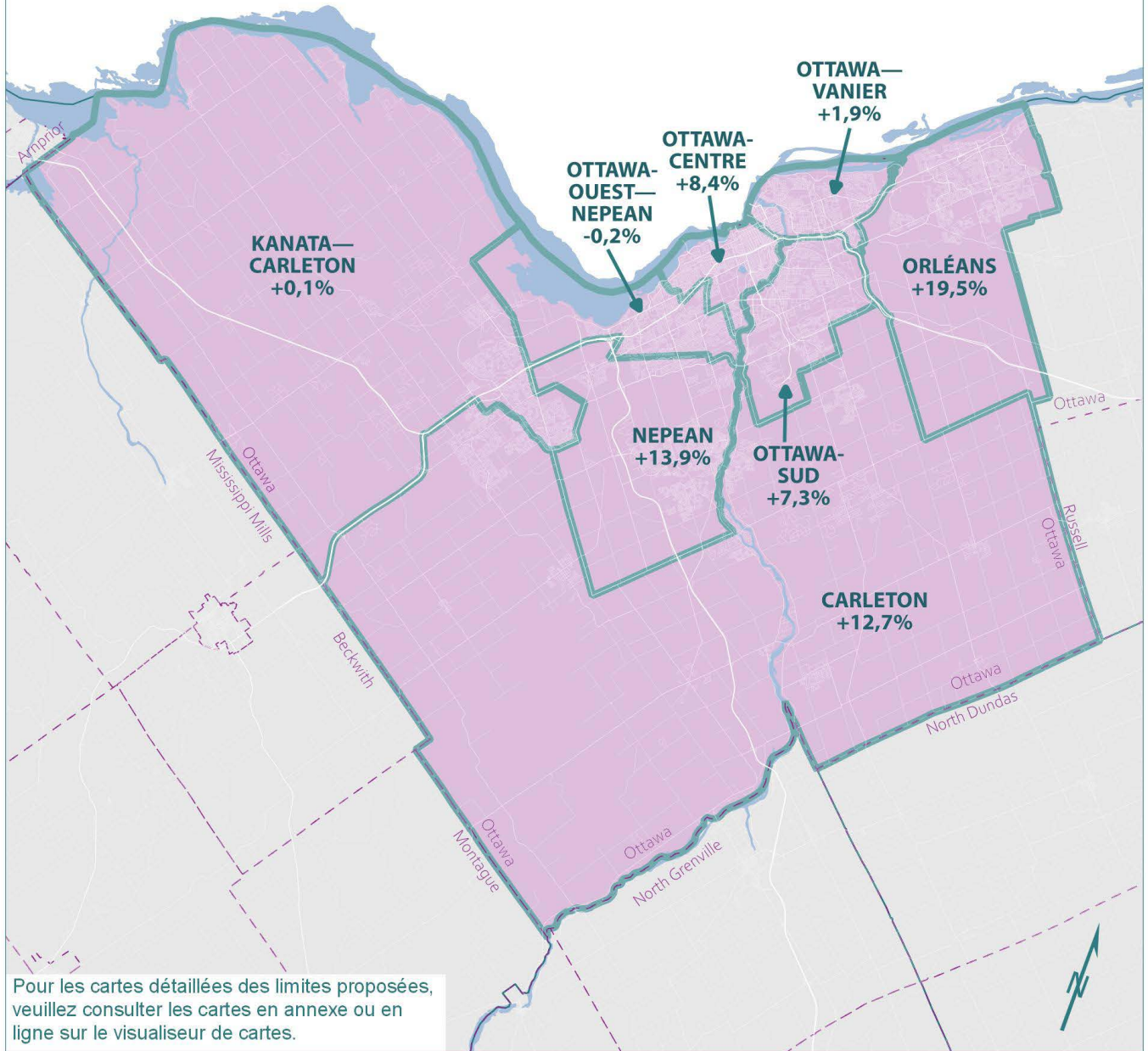
Ottawa

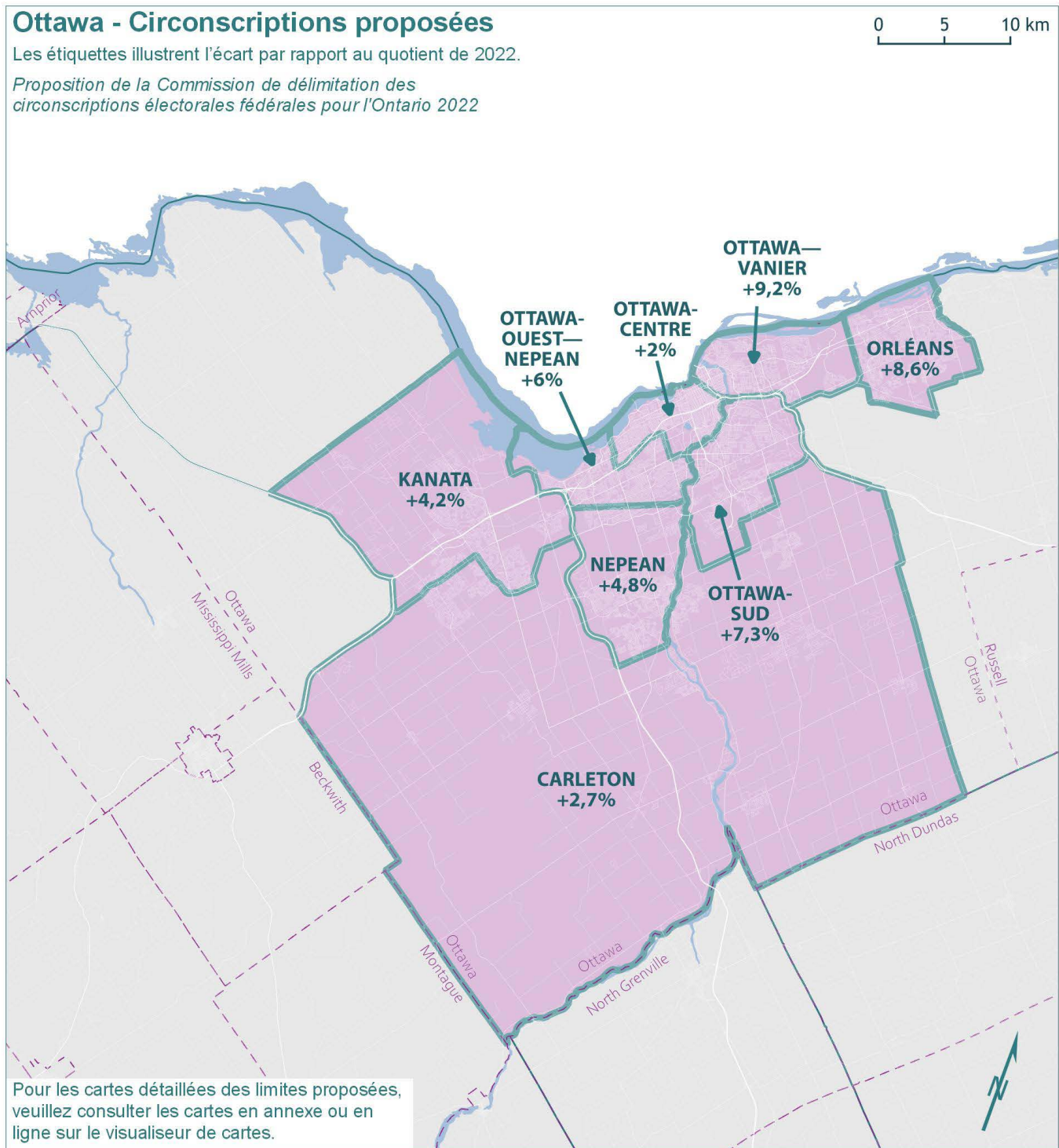
### Ottawa - Circonscriptions actuelles



Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022





The population of the Ottawa geographic piece grew by 15.4%, from 872,783 in 2011 to 1,006,769 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.3% in the same period.

La population de la zone géographique d'Ottawa a augmenté de 15,4 %, passant de 872 783 habitants en 2011 à 1 006 769 en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,3 % au cours de la même période.

The existing eight electoral districts in the Ottawa geographic piece would have an average 2021 population of 125,846 and an average deviation of 7.9% from the Quota. The absolute range between the least and most

Les huit circonscriptions actuelles de la zone géographique d'Ottawa auraient une population moyenne de 125 846 habitants en 2021 et un écart moyen de 7,9 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription

populous districts would be 19.7 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 9A.

la moins peuplée et la plus peuplée serait de 19,7 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 9A.

**Table 9A – Ottawa Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Carleton	89,522	-15.72%	131,375	12.68%
Kanata—Carleton	100,846	-5.05%	116,651	0.05%
Nepean	104,775	-1.35%	132,769	13.88%
Orléans	119,247	12.27%	139,309	19.49%
Ottawa Centre	113,619	6.97%	126,360	8.38%
Ottawa South	121,894	14.76%	125,090	7.29%
Ottawa—Vanier	110,999	4.51%	118,806	1.90%
Ottawa West—Nepean	111,881	5.34%	116,409	-0.16%
Average	109,098	2.72%	125,846	7.94%
Range (most populous to least populous)	32,372	30.48 pp	22,900	19.65 pp

pp = percentage points

**Tableau 9A – Circonscriptions actuelles d’Ottawa**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Carleton	89 522	-15,72 %	131 375	12,68 %
Kanata—Carleton	100 846	-5,05 %	116 651	0,05 %
Nepean	104 775	-1,35 %	132 769	13,88 %
Orléans	119 247	12,27 %	139 309	19,49 %
Ottawa-Centre	113 619	6,97 %	126 360	8,38 %
Ottawa-Sud	121 894	14,76 %	125 090	7,29 %
Ottawa—Vanier	110 999	4,51 %	118 806	1,90 %
Ottawa-Ouest—Nepean	111 881	5,34 %	116 409	-0,16 %
Moyenne	109 098	2,72 %	125 846	7,94 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	32 372	30,48 pp	22 900	19,65 pp

pp = points de pourcentage

Significant redrawing was required, given the large deviations from the Quota in the suburban area comprised of the existing districts of Carleton, Nepean, and Orléans. The Commission noted that these three districts are underrepresented with populations that are, respectively, 12.7%, 13.9% and 19.5% above the Quota. The proposed boundary changes bring these districts closer to the Quota.

Un redécoupage important était nécessaire en raison des écarts importants par rapport au quotient dans la zone suburbaine composée des circonscriptions actuelles de Carleton, de Nepean et d’Orléans. La Commission constate que ces trois circonscriptions sont sous-représentées, car elles comptent des populations qui se situent respectivement à 12,7 %, 13,9 % et 19,5 % au-dessus du quotient. Les changements des limites proposés rapprochent ces circonscriptions du quotient.



The most notable change concerns ORLÉANS, where an adjustment to the southern boundary, pushing it up towards the Ottawa River, will bring its population much closer to parity with surrounding districts.

Population growth in the existing districts of Nepean and Carleton necessitates further boundary changes that in turn impact the existing district of Kanata—Carleton. The Commission proposes shifting the boundaries of the proposed district of KANATA to the east to address these disparities.

The Commission has endeavoured to respect the interests of the Francophone community by ensuring that their representation in the proposed districts of ORLÉANS, OTTAWA—VANIER and OTTAWA SOUTH are not diluted.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 9B.

**Table 9B – Ottawa Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Carleton	119,737	2.70%
Kanata	121,458	4.18%
Nepean	122,229	4.84%
Orléans	126,662	8.64%
Ottawa Centre	118,950	2.02%
Ottawa South	125,075	7.28%
Ottawa—Vanier	127,255	9.15%
Ottawa West—Nepean	123,533	5.96%
Average	123,112	5.60%
Range (most populous to least populous)	8,305	7.13 pp

pp = percentage points

Le changement le plus marquant concerne ORLÉANS où un rajustement de la limite sud, la rapprochant de la rivière des Outaouais, ramènera sa population beaucoup plus près de la parité avec les circonscriptions environnantes.

La croissance démographique dans les circonscriptions actuelles de Nepean et de Carleton nécessite d'autres modifications des limites, qui ont une incidence sur la circonscription actuelle de Kanata—Carleton. La Commission propose de déplacer les limites de la circonscription proposée de KANATA vers l'est pour corriger ces disparités.

La Commission s'est efforcée de respecter les intérêts de la communauté francophone en veillant à ce que sa représentation ne soit pas diluée dans les circonscriptions proposées d'ORLÉANS, d'OTTAWA—VANIER et d'OTTAWA-SUD.

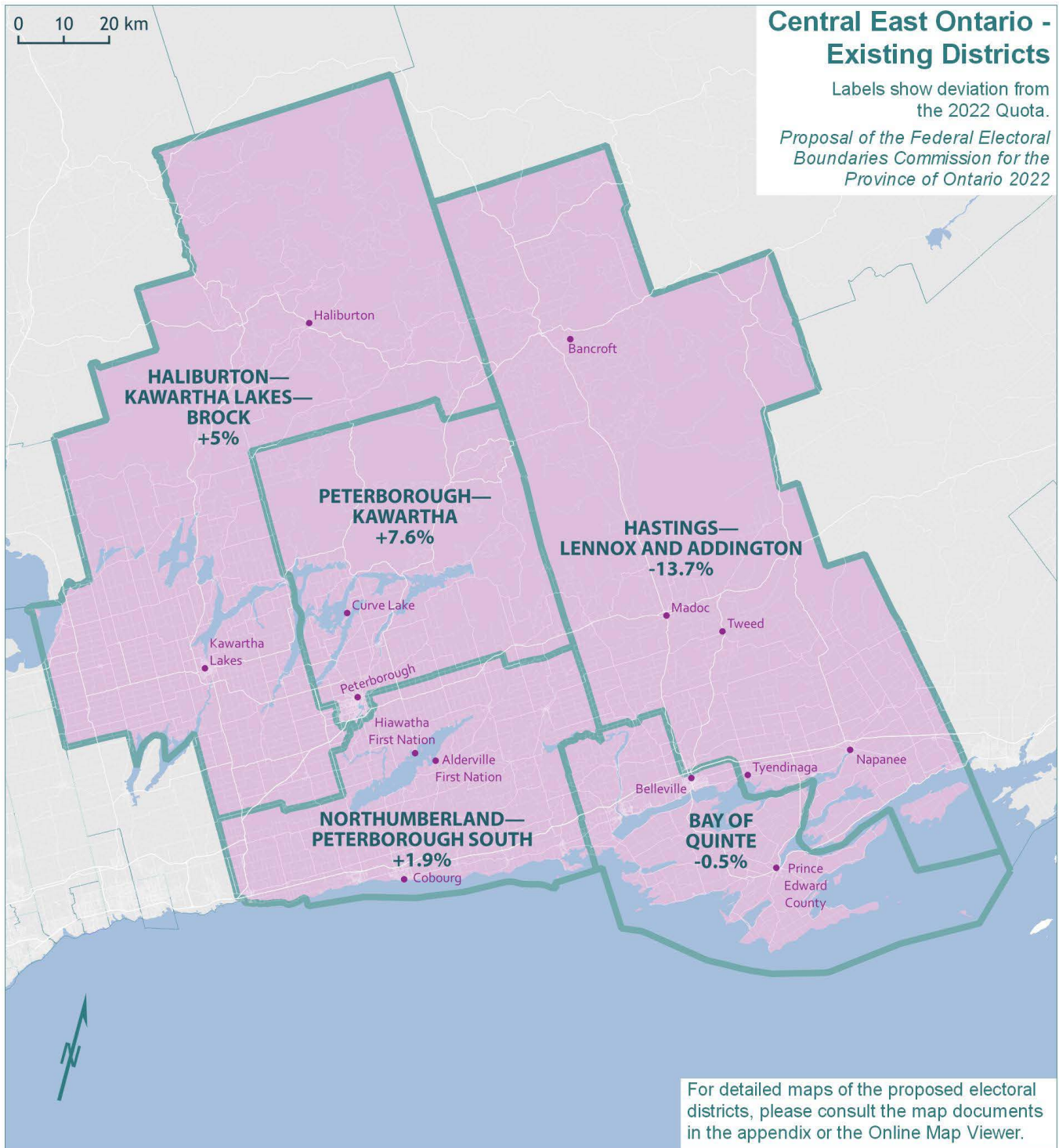
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 9B.

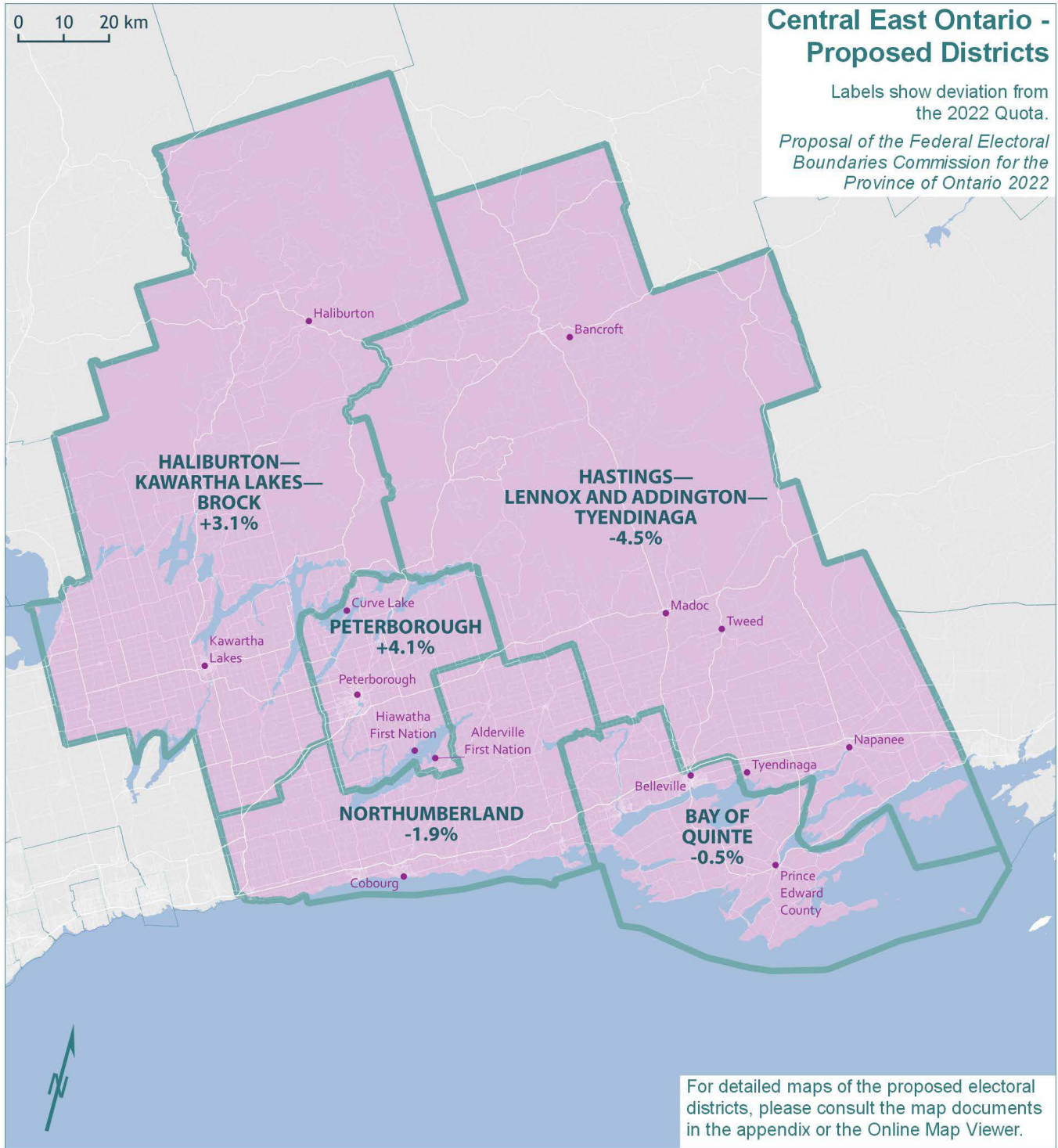
**Tableau 9B – Circonscriptions proposées d'Ottawa**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Carleton	119 737	2,70%
Kanata	121 458	4,18%
Nepean	122 229	4,84%
Orléans	126 662	8,64%
Ottawa-Centre	118 950	2,02%
Ottawa-Sud	125 075	7,28%
Ottawa—Vanier	127 255	9,15%
Ottawa-Ouest—Nepean	123 533	5,96%
Moyenne	123 112	5,60%
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	8 305	7,13 pp

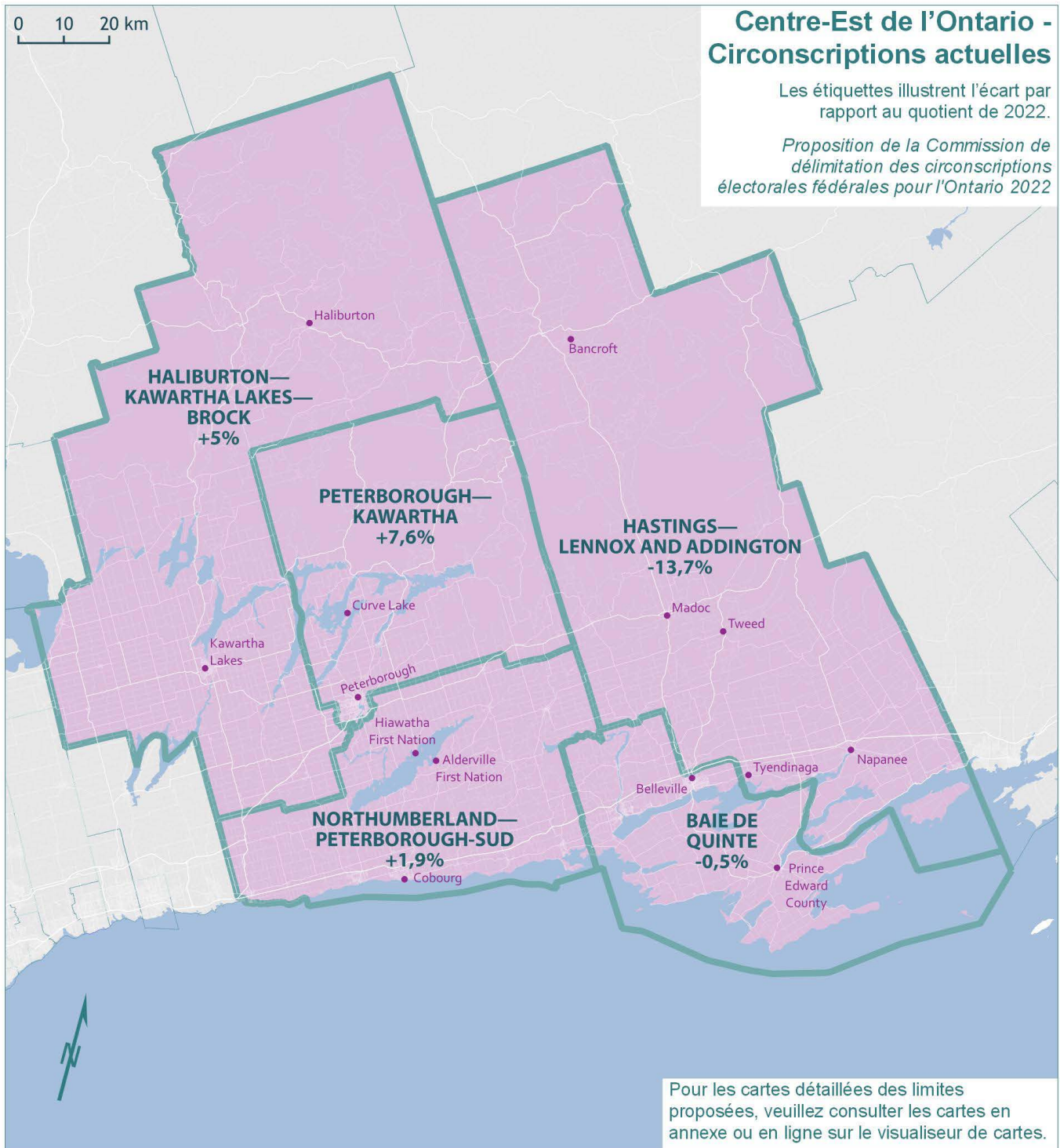
pp = points de pourcentage

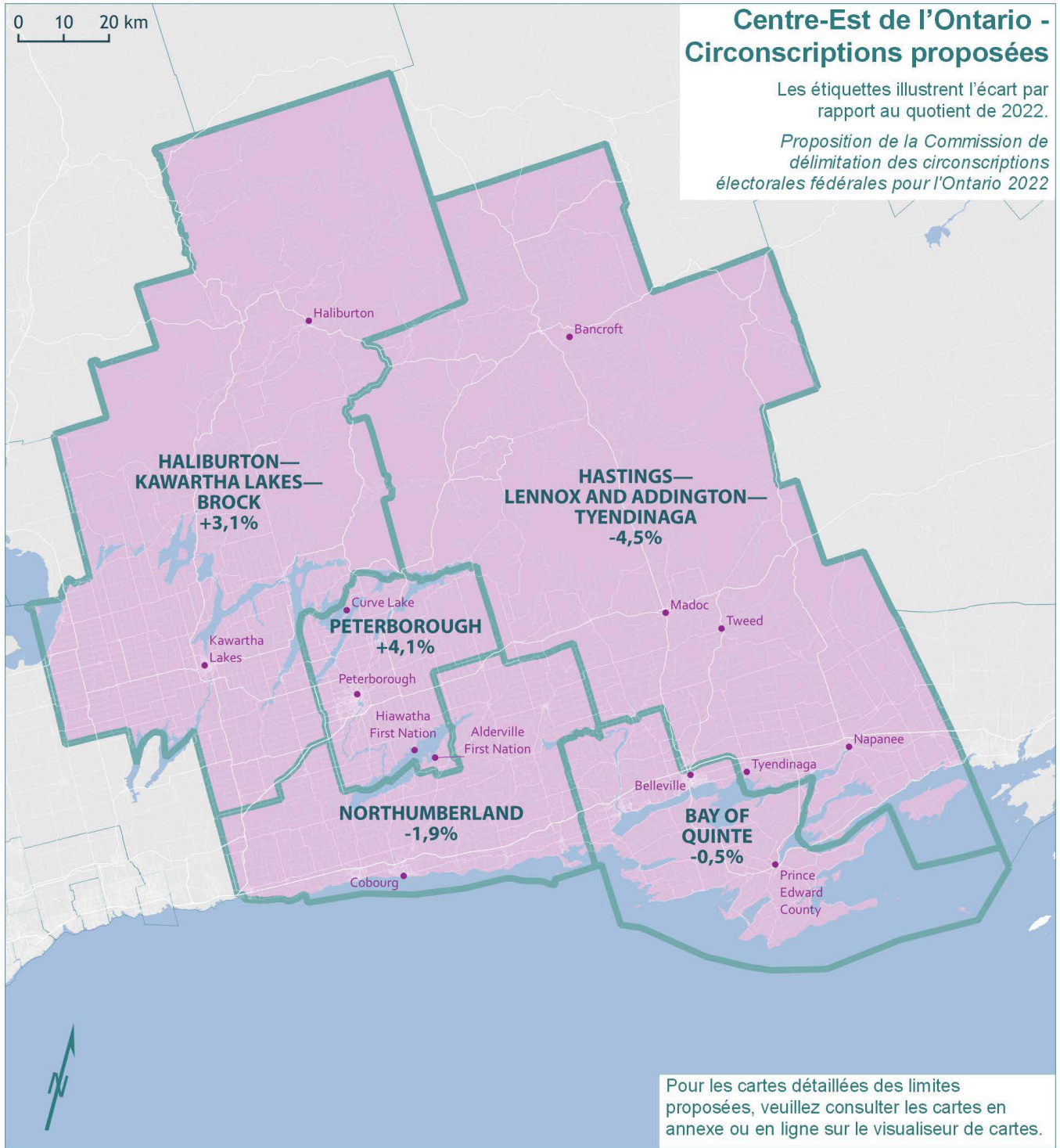
### Central East Ontario





Centre-Est de l'Ontario





The population of Central East Ontario grew by 9%, from 535,322 in 2011 to 583,287 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.8% in the same period.

The existing five electoral districts in Central East Ontario would have an average 2021 population of 116,657 and an average deviation of 0.1% from the Quota. The absolute range between the least and most populous districts would be 21.3 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 10A.

La population du Centre-Est de l'Ontario a augmenté de 9 %, passant de 535 322 habitants en 2011 à 583 287 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,8 % au cours de la même période.

Les cinq circonscriptions actuelles du Centre-Est de l'Ontario auraient une population moyenne de 116 657 habitants en 2021 et un écart moyen de 0,1 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription la moins peuplée et la plus peuplée serait de 21,3 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 10A.

**Table 10A – Central East Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Bay of Quinte	109,488	3.08%	116,016	-0.49%
Haliburton—Kawartha Lakes—Brock	110,217	3.77%	122,401	4.98%
Hastings—Lennox and Addington	92,513	-12.90%	100,636	-13.68%
Northumberland—Peterborough South	107,840	1.53%	118,756	1.86%
Peterborough—Kawartha	115,264	8.52%	125,478	7.62%
Average	107,064	0.80%	116,657	0.06%
Range (most populous to least populous)	22,751	21.42 pp	24,842	21.30 pp

pp = percentage points

**Tableau 10A – Circonscriptions actuelles du Centre-Est de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Baie de Quinte	109 488	3,08 %	116 016	-0,49 %
Haliburton—Kawartha Lakes—Brock	110 217	3,77 %	122 401	4,98 %
Hastings—Lennox and Addington	92 513	-12,90 %	100 636	-13,68 %
Northumberland—Peterborough-Sud	107 840	1,53 %	118 756	1,86 %
Peterborough—Kawartha	115 264	8,52 %	125 478	7,62 %
Moyenne	107 064	0,80 %	116 657	0,06 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	22 751	21,42 pp	24 842	21,30 pp

pp = points de pourcentage

The Commission shifted boundaries to balance the population of the districts across this geographic piece. This affects most significantly the existing district of Hastings—Lennox and Addington.

The Commission also proposes shifting the boundaries of the existing district of Peterborough—Kawartha southward to ensure that the reserves of the Alderville First Nation lie within the same district and to recognize the established connection of the Township of Otonabee-South Monaghan with Peterborough. This district is renamed as PETERBOROUGH.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 10B.

**Table 10B – Central East Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Bay of Quinte	116,016	-0.49%
Haliburton—Kawartha Lakes—Brock	120,254	3.14%
Hastings—Lennox and Addington—Tyendinaga	111,331	-4.51%
Northumberland	114,335	-1.93%
Peterborough	121,336	4.07%
Average	116,654	0.06%
Range (most populous to least populous)	10,005	8.58 pp

pp = percentage points

La Commission a modifié les limites des circonscriptions afin d'équilibrer la population des circonscriptions dans cette zone géographique. Cela touche surtout la circonscription actuelle de Hastings—Lennox and Addington.

La Commission propose également de déplacer les limites de la circonscription actuelle de Peterborough—Kawartha vers le sud afin que les réserves de la Première Nation d'Alderville se trouvent dans la même circonscription et de reconnaître le lien établi entre le canton d'Otonabee-South Monaghan et Peterborough. Cette circonscription est renommée PETERBOROUGH.

Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 10B.

**Tableau 10B – Circonscriptions proposées du Centre-Est de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Bay of Quinte	116 016	-0,49 %
Haliburton—Kawartha Lakes—Brock	120 254	3,14 %
Hastings—Lennox et Addington—Tyendinaga	111 331	-4,51 %
Northumberland	114 335	-1,93 %
Peterborough	121 336	4,07 %
Moyenne	116 654	0,06 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	10 005	8,58 pp

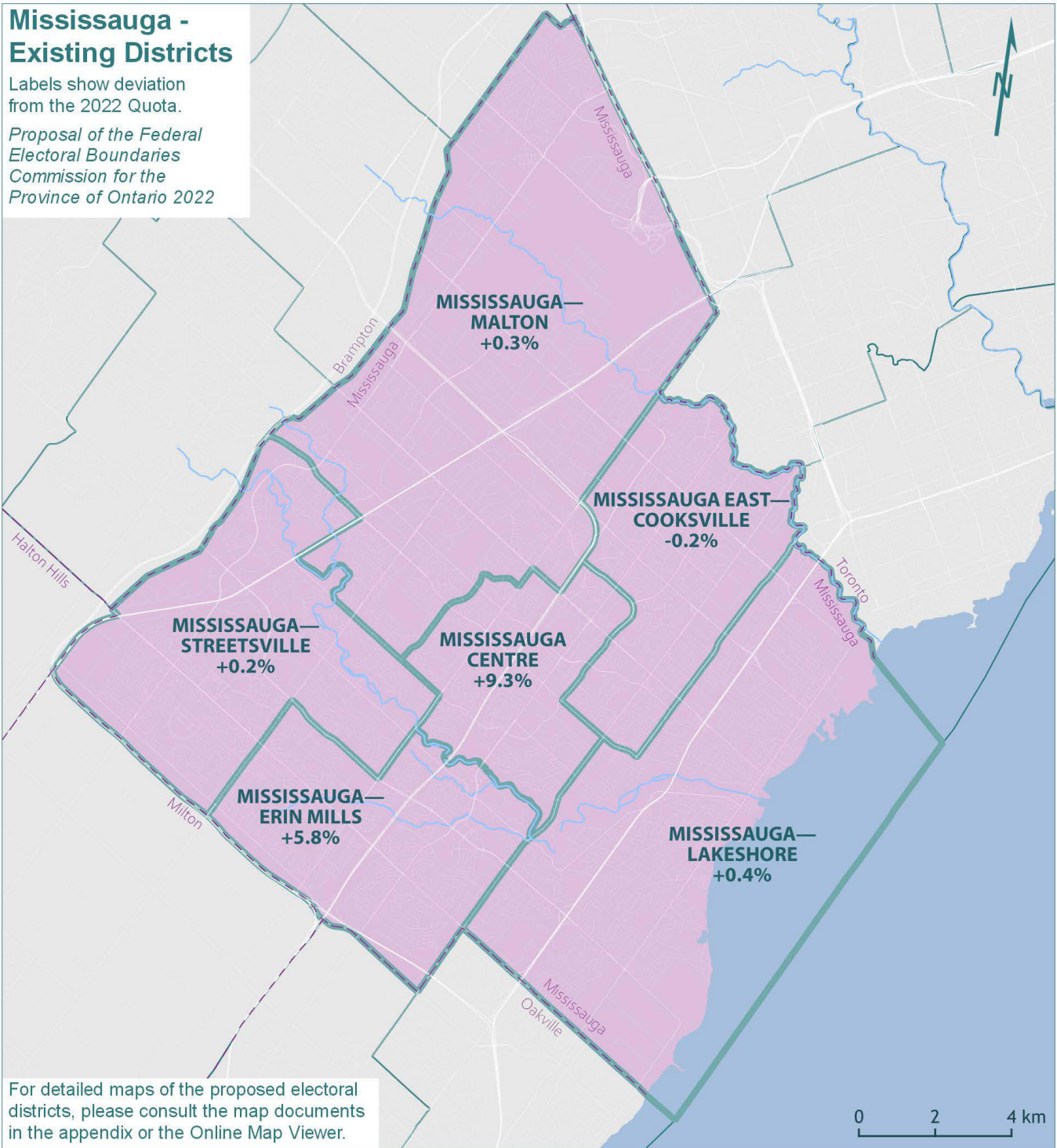
pp = points de pourcentage

### Mississauga

#### Mississauga - Existing Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.

Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022

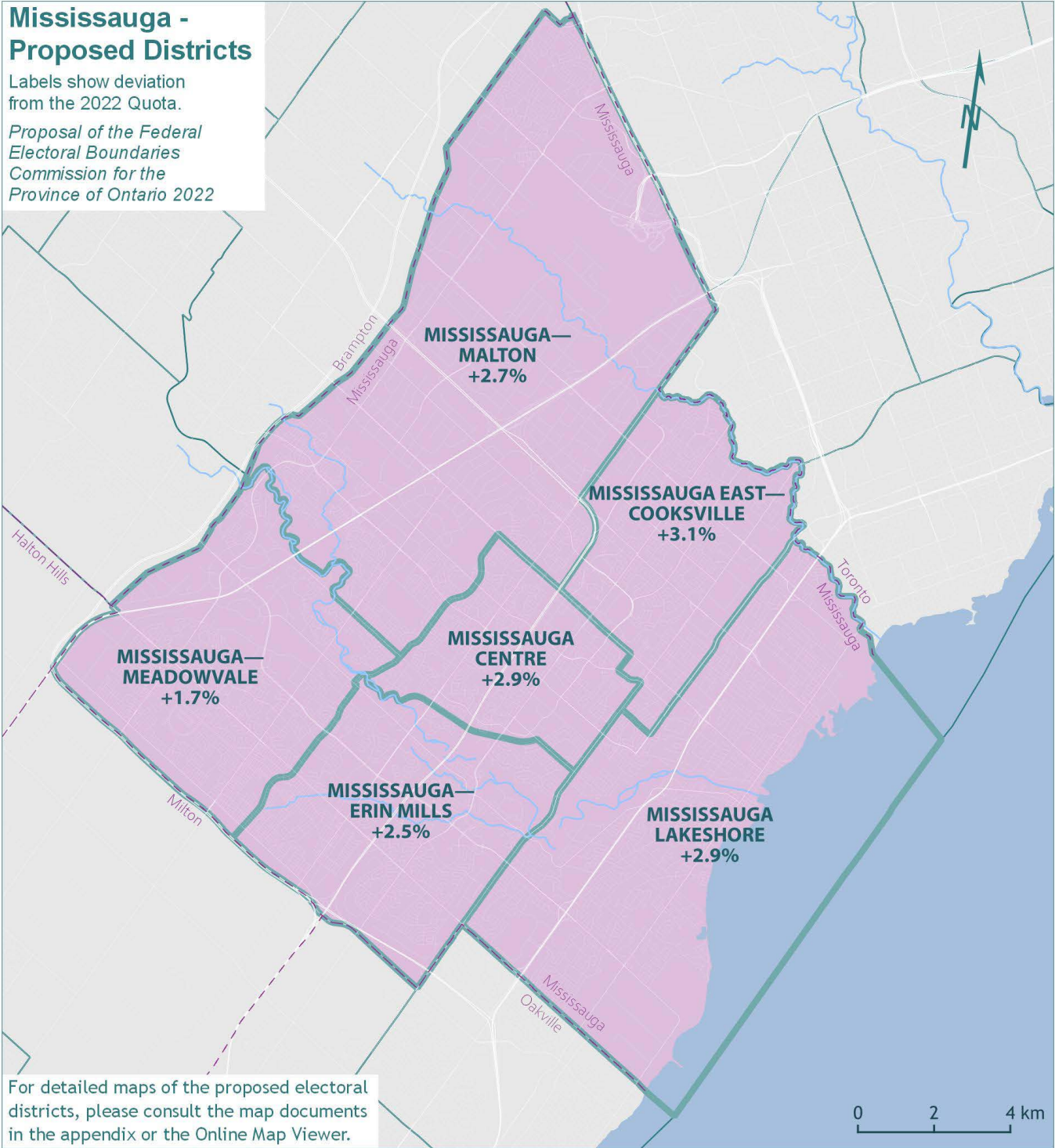


For detailed maps of the proposed electoral districts, please consult the map documents in the appendix or the Online Map Viewer.



### Mississauga - Proposed Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.  
*Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022*



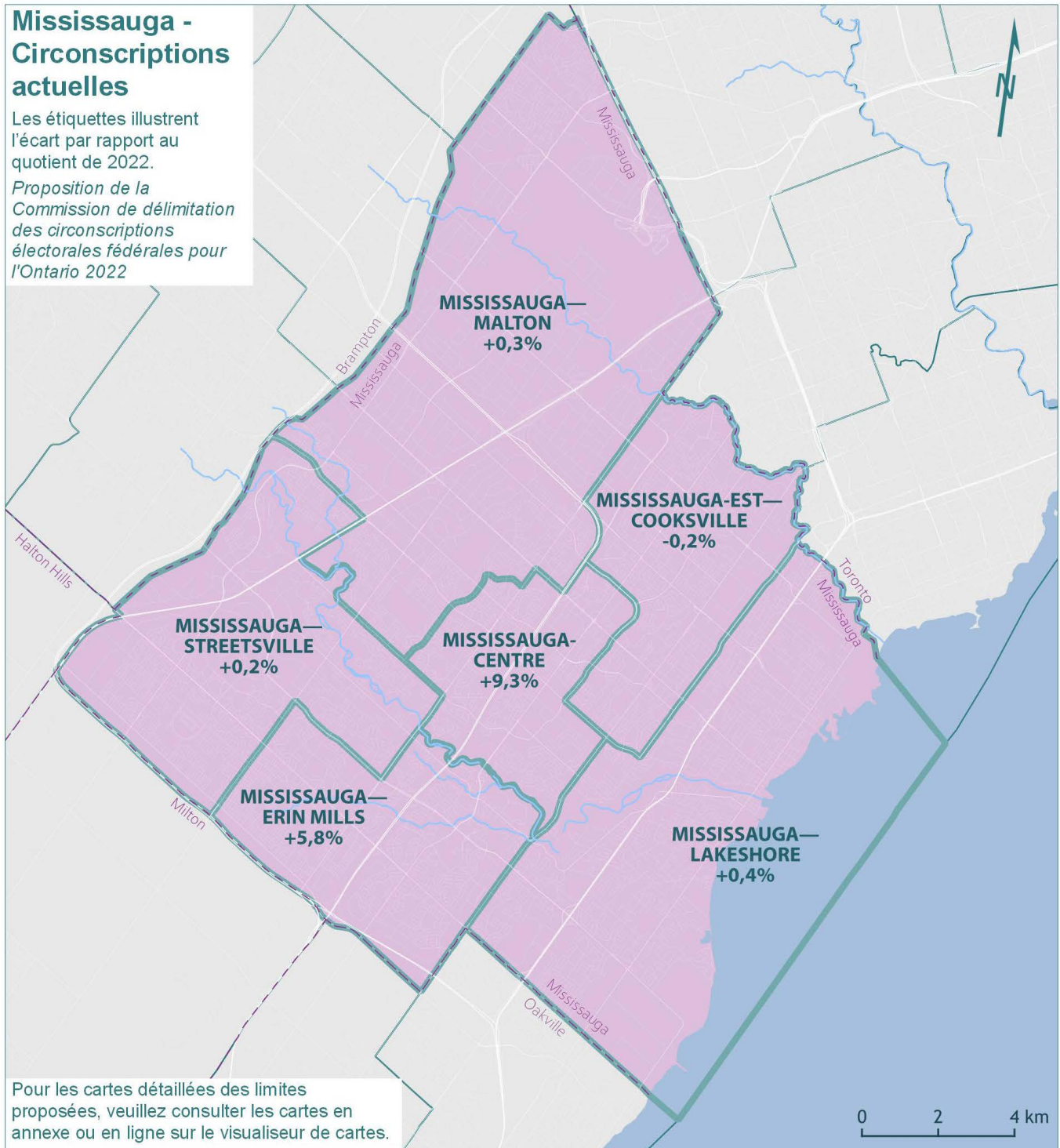
For detailed maps of the proposed electoral districts, please consult the map documents in the appendix or the Online Map Viewer.

### Mississauga

#### Mississauga - Circonscriptions actuelles

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022

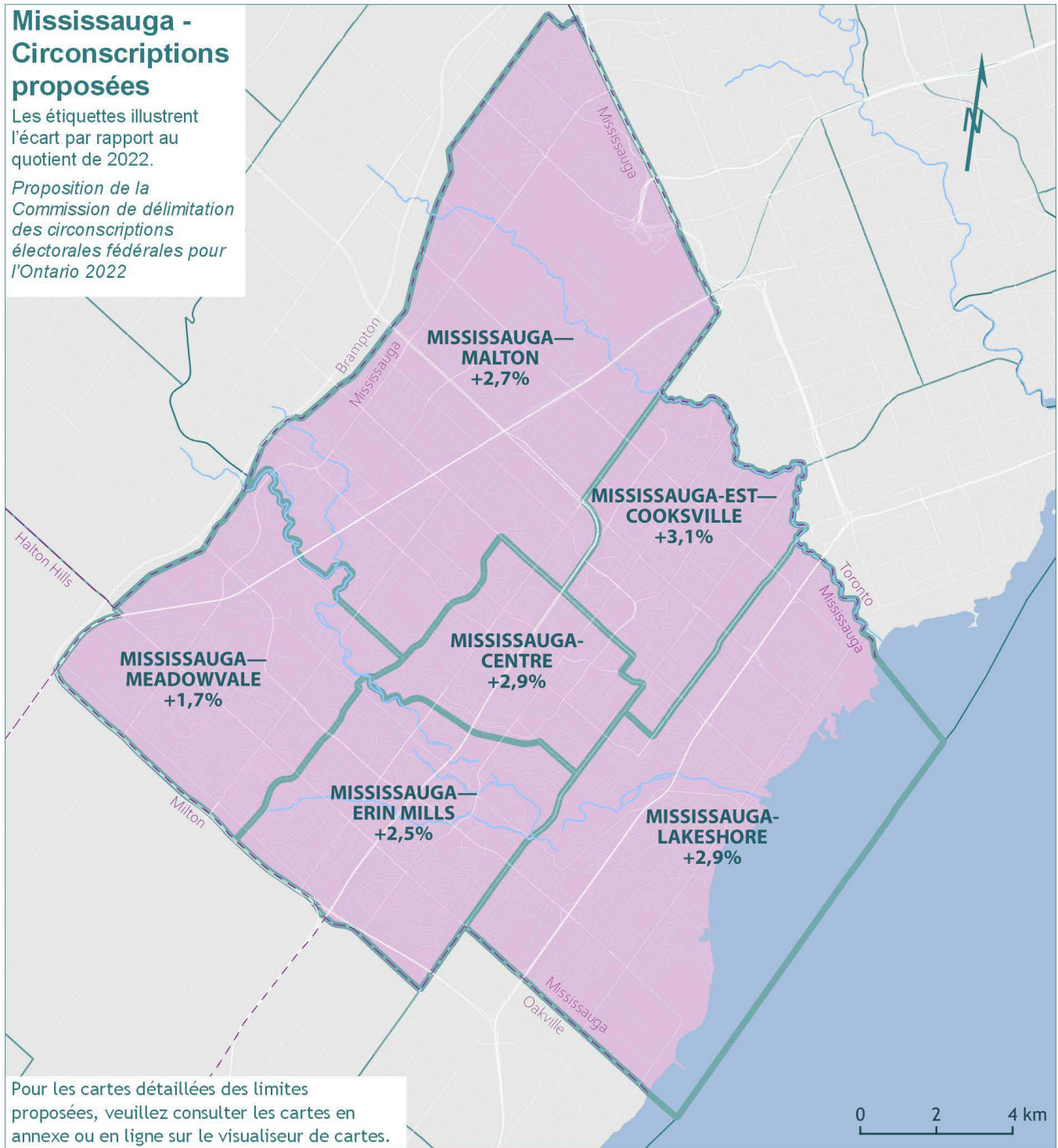


Pour les cartes détaillées des limites proposées, veuillez consulter les cartes en annexe ou en ligne sur le visualiseur de cartes.

### Mississauga - Circonscriptions proposées

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022



Pour les cartes détaillées des limites proposées, veuillez consulter les cartes en annexe ou en ligne sur le visualiseur de cartes.

The population of Mississauga has remained relatively constant, with population growth of 0.6%, from 713,443 in 2011 to 717,961 in 2021. The remainder of Ontario grew by 11.3% in the same period.

The existing six electoral districts in Mississauga would have an average 2021 population of 119,660 and an average deviation of 2.6% from the Quota. The absolute range between the least and most populous districts would be 9.5 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 11A.

La population de Mississauga est restée relativement stable, avec une croissance démographique de 0,6 %, passant de 713 443 habitants en 2011 à 717 961 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 11,3 % au cours de la même période.

Les six circonscriptions actuelles de Mississauga auraient une population moyenne de 119 660 habitants en 2021 et un écart moyen de 2,6 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription la moins peuplée et la plus peuplée serait de 9,5 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 11A.

**Table 11A – Mississauga Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Mississauga Centre	118,756	11.81%	127,377	9.25%
Mississauga East—Cooksville	121,792	14.67%	116,346	-0.21%
Mississauga—Erin Mills	117,199	10.34%	123,371	5.82%
Mississauga—Lakeshore	118,893	11.94%	117,095	0.43%
Mississauga—Malton	118,046	11.14%	116,908	0.27%
Mississauga—Streetsville	118,757	11.81%	116,864	0.24%
Average	118,907	11.95%	119,660	2.63%
Range (most populous to least populous)	4,593	4.33 pp	11,031	9.46 pp

pp = percentage points

**Tableau 11A – Circonscriptions actuelles de Mississauga**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Mississauga-Centre	118 756	11,81 %	127 377	9,25 %
Mississauga-Est—Cooksville	121 792	14,67 %	116 346	-0,21 %
Mississauga—Erin Mills	117 199	10,34 %	123 371	5,82 %
Mississauga—Lakeshore	118 893	11,94 %	117 095	0,43 %
Mississauga—Malton	118 046	11,14 %	116 908	0,27 %
Mississauga—Streetsville	118 757	11,81 %	116 864	0,24 %
Moyenne	118 907	11,95 %	119 660	2,63 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	4 593	4,33 pp	11 031	9,46 pp

pp = points de pourcentage

The Commission proposes minor boundary adjustments to balance the populations of the six existing districts in Mississauga. These districts remain within the municipal boundaries of the City of Mississauga, and their

La Commission propose des rajustements mineurs aux limites afin d'équilibrer les populations des six circonscriptions actuelles de Mississauga. Ces circonscriptions demeurent à l'intérieur des limites municipales de la ville

boundaries align with major roads, the Credit River, and the Canadian Pacific rail line.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 11B.

**Table 11B – Mississauga Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Mississauga Centre	119,975	2.90%
Mississauga East – Cooksville	120,196	3.09%
Mississauga – Erin Mills	119,526	2.52%
Mississauga Lakeshore	119,936	2.87%
Mississauga – Malton	119,741	2.70%
Mississauga – Meadowvale	118,587	1.71%
Average	119,660	2.63%
Range (most populous to least populous)	1,609	1.38 pp

pp = percentage points

de Mississauga et leurs limites sont alignées sur de grands axes routiers, la rivière Credit et la voie ferrée du Canadien Pacifique.

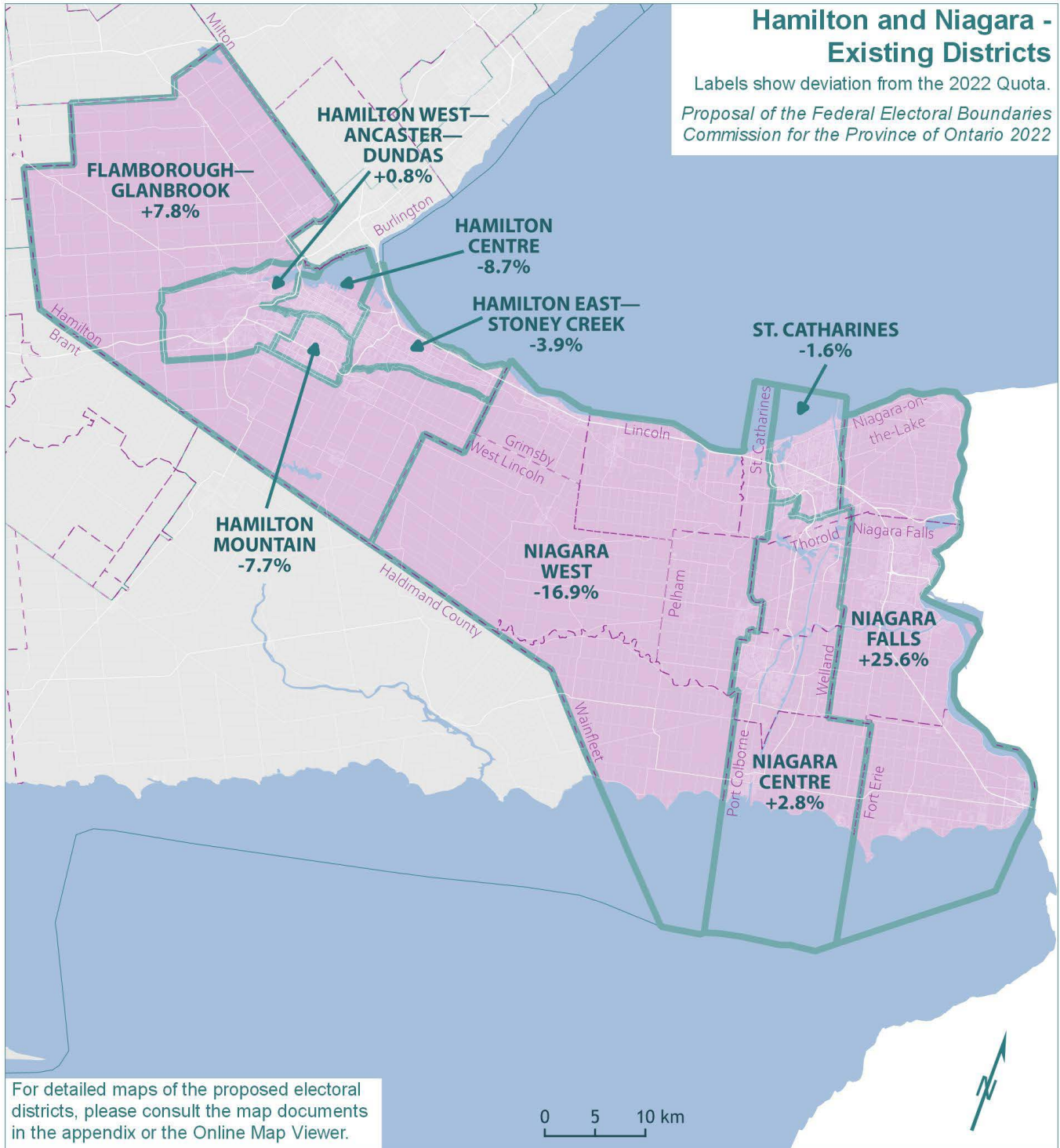
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 11B.

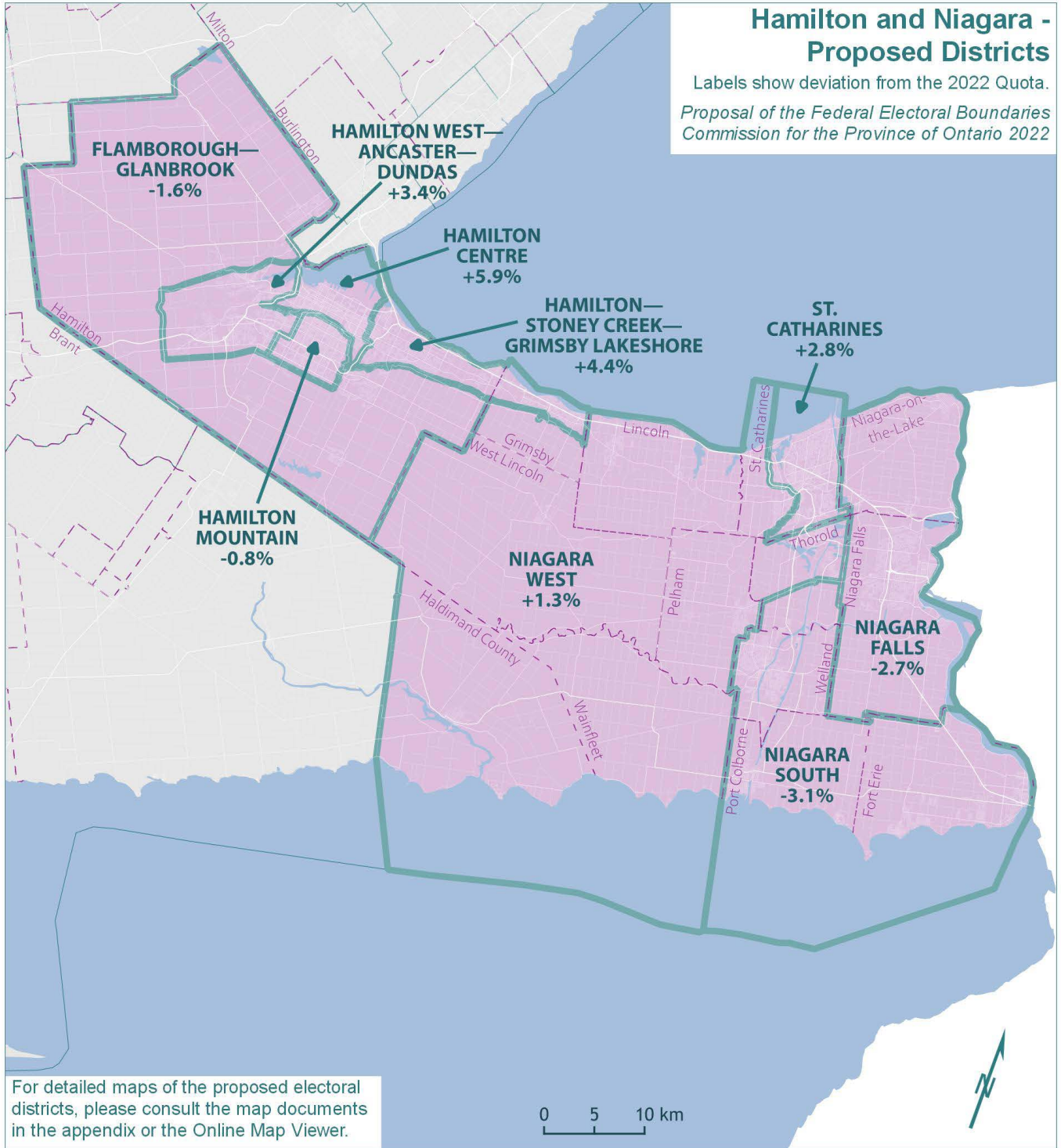
**Tableau 11B – Circonscriptions proposées de Mississauga**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Mississauga-Centre	119 975	2,90 %
Mississauga-Est – Cooksville	120 196	3,09 %
Mississauga – Erin Mills	119 526	2,52 %
Mississauga-Lakeshore	119 936	2,87 %
Mississauga – Malton	119 741	2,70 %
Mississauga – Meadowvale	118 587	1,71 %
Moyenne	119 660	2,63 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	1 609	1,38 pp

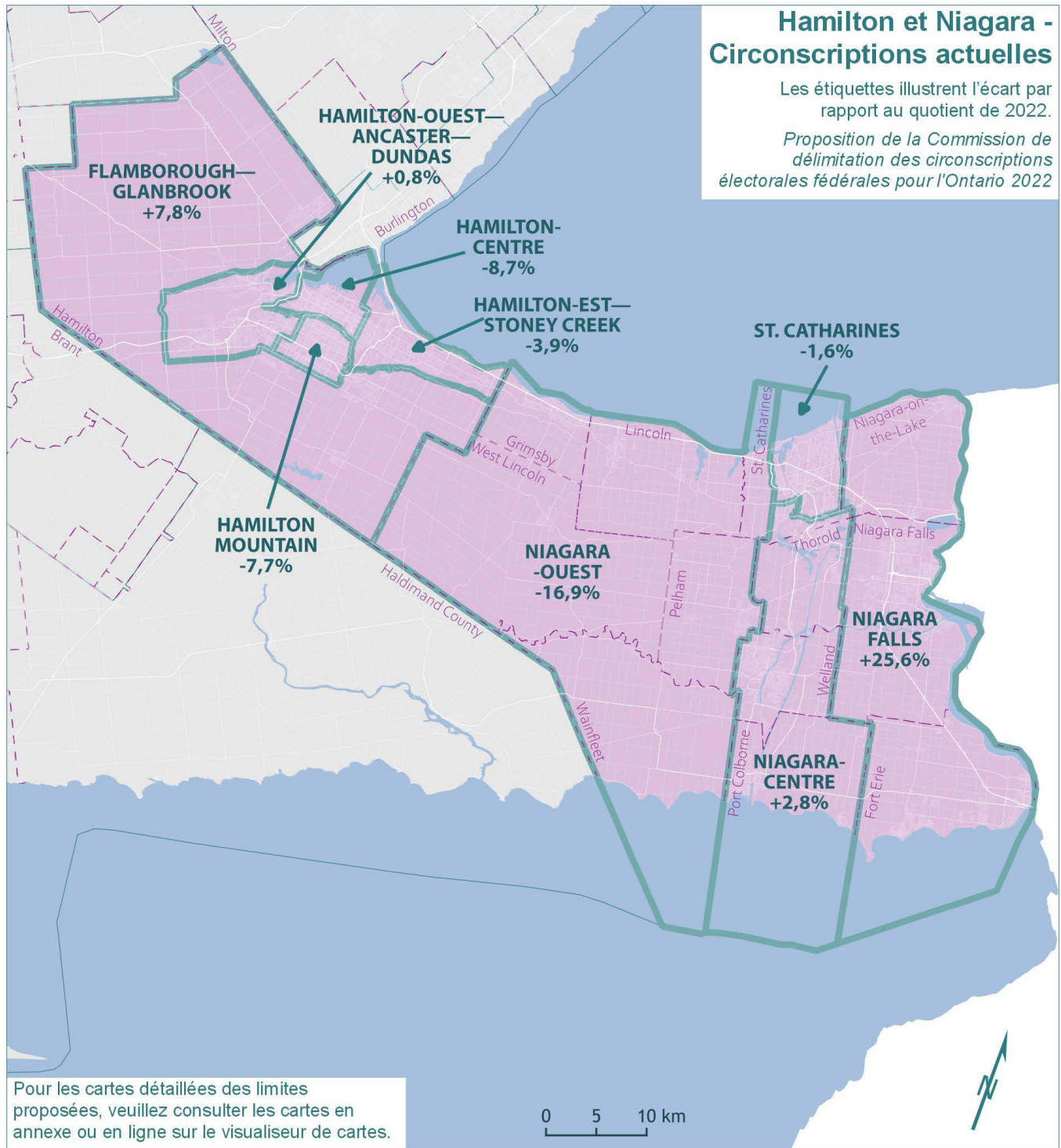
pp = points de pourcentage

### Hamilton and Niagara

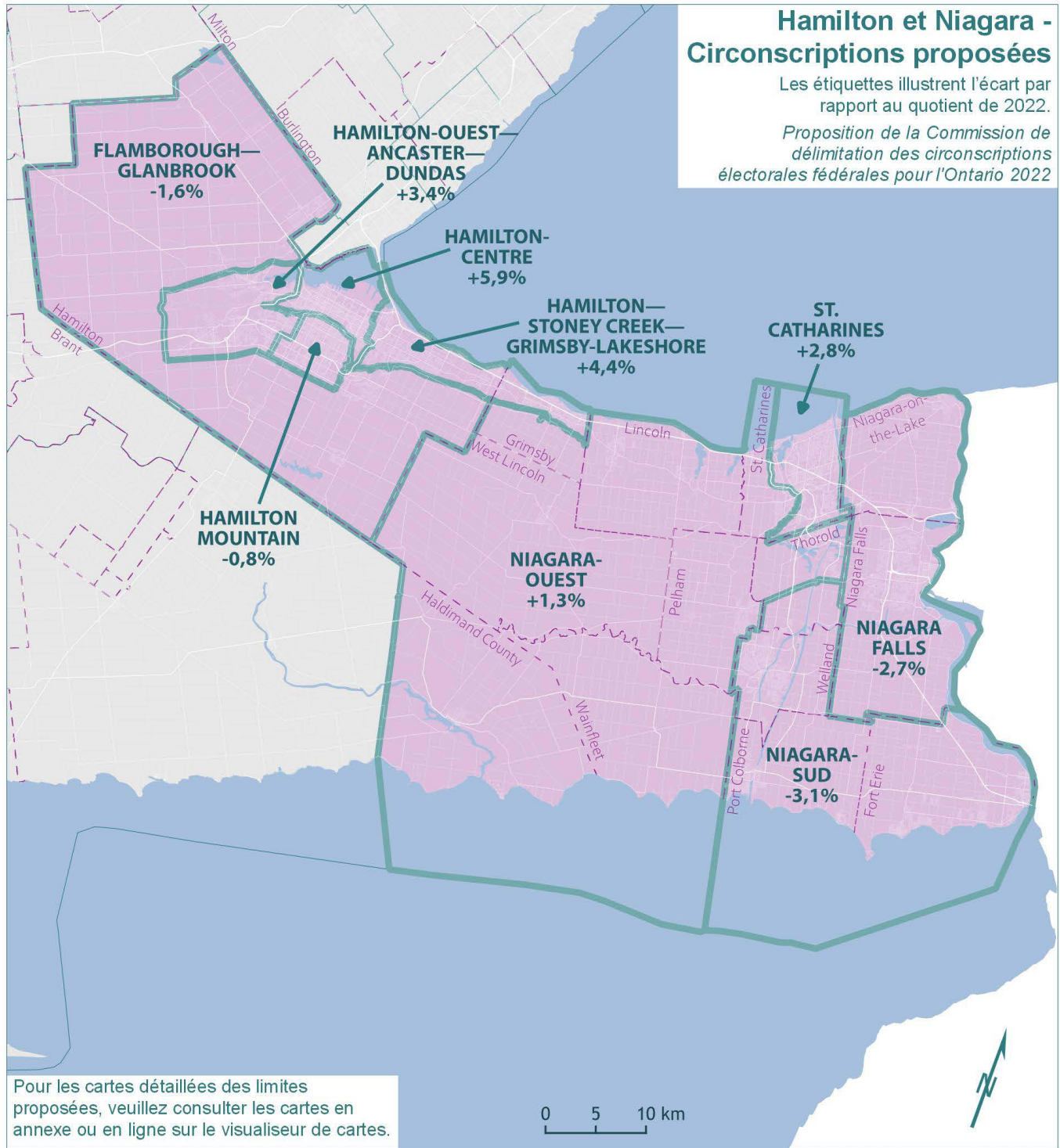




### Hamilton et Niagara







The population of Hamilton and Niagara grew by 10.1%, from 951,295 in 2011 to 1,047,294 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.7% in the same period.

La population de Hamilton et de la péninsule du Niagara a augmenté de 10,1 %, passant de 951 295 habitants en 2011 à 1 047 294 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,7 % au cours de la même période.

The existing nine electoral districts in this geographic piece would have an average 2021 population of 116,366, which falls just 0.2% below the Quota. However, the

Les neuf circonscriptions actuelles dans cette région géographique auraient une population moyenne de 116 366 habitants en 2021, ce qui n'est que de 0,2 % inférieur au

Commission noted the unacceptably high range of deviation (42.4 percentage points) between the least and most populous districts. The populations and deviations from the Quota for the existing districts are shown in Table 12A.

quotient. Toutefois, la Commission a constaté l'écart inacceptable (42,4 points de pourcentage) entre la circonscription la moins peuplée et la plus peuplée. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 12A.

**Table 12A – Hamilton and Niagara Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Flamborough—Glanbrook	97,081	-8.60%	125,692	7.81%
Hamilton Centre	101,932	-4.03%	106,439	-8.71%
Hamilton East—Stoney Creek	107,786	1.48%	112,028	-3.91%
Hamilton Mountain	103,615	-2.45%	107,629	-7.69%
Hamilton West—Ancaster—Dundas	109,535	3.13%	117,565	0.84%
Niagara Centre	105,860	-0.33%	119,809	2.76%
Niagara Falls	128,357	20.85%	146,404	25.57%
Niagara West	86,533	-18.53%	96,946	-16.85%
St. Catharines	110,596	4.13%	114,782	-1.55%
Average	105,699	-0.48%	116,366	-0.19%
Range (most populous to least populous)	41,824	39.38 pp	49,458	42.42 pp

pp = percentage points

**Tableau 12A – Circonscriptions actuelles de Hamilton et du Niagara**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Flamborough—Glanbrook	97 081	-8,60 %	125 692	7,81 %
Hamilton-Centre	101 932	-4,03 %	106 439	-8,71 %
Hamilton-Est—Stoney Creek	107 786	1,48 %	112 028	-3,91 %
Hamilton Mountain	103 615	-2,45 %	107 629	-7,69 %
Hamilton-Ouest—Ancaster—Dundas	109 535	3,13 %	117 565	0,84 %
Niagara-Centre	105 860	-0,33 %	119 809	2,76 %
Niagara Falls	128 357	20,85 %	146 404	25,57 %
Niagara-Ouest	86 533	-18,53 %	96 946	-16,85 %
St. Catharines	110 596	4,13 %	114 782	-1,55 %
Moyenne	105 699	-0,48 %	116 366	-0,19 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	41 824	39,38 pp	49 458	42,42 pp

pp = points de pourcentage

Within the Niagara Peninsula, the Commission noted unreasonable variations in the population size of the existing districts of Niagara Falls and Niagara West. Significant

Dans la péninsule du Niagara, la Commission a constaté des variations déraisonnables dans la taille de la population des circonscriptions actuelles de Niagara Falls et de

adjustments were required to achieve population equality, with resulting impacts on contiguous areas.

In the Hamilton area, the Commission made minor boundary adjustments to achieve voter parity. One resulting change was the inclusion of the urban portions of the Municipality of Grimsby within the newly named district of HAMILTON—STONEY CREEK—GRIMSBY LAKESHORE. This is a consequence of changes that were necessary in the Niagara area.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 12B.

**Table 12B – Hamilton and Niagara Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Flamborough—Glanbrook	114,701	-1.62%
Hamilton Centre	123,520	5.94%
Hamilton Mountain	115,634	-0.82%
Hamilton—Stoney Creek—Grimsby Lakeshore	121,709	4.39%
Hamilton West—Ancaster—Dundas	120,551	3.40%
Niagara Falls	113,503	-2.65%
Niagara South	112,928	-3.14%
Niagara West	118,158	1.34%
St. Catharines	119,873	2.82%
Average	117,842	1.07%
Range (most populous to least populous)	10,592	9.08 pp

pp = percentage points

Niagara-Ouest. Des rajustements importants ont été nécessaires pour atteindre l'égalité de la population, ce qui a eu des répercussions sur les zones contiguës.

Dans la région de Hamilton, la Commission a apporté des changements mineurs aux limites des circonscriptions pour atteindre la parité électorale. L'un de ces changements a été l'inclusion des parties urbaines de la municipalité de Grimsby dans la circonscription qui porte maintenant le nom de HAMILTON—STONEY CREEK—GRIMSBY-LAKESHORE. Il s'agit d'une conséquence des changements qui ont été nécessaires dans la région du Niagara.

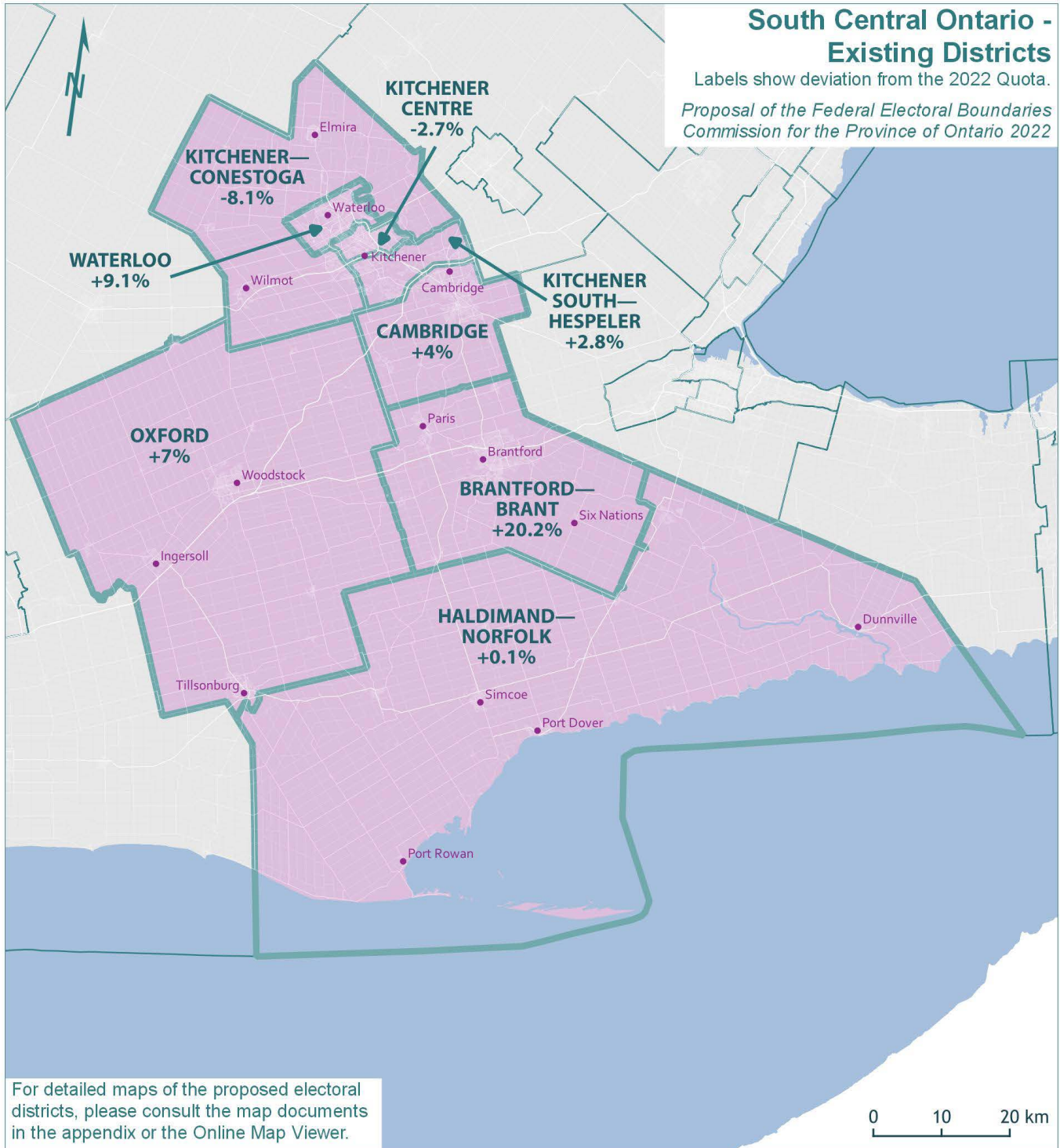
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 12B.

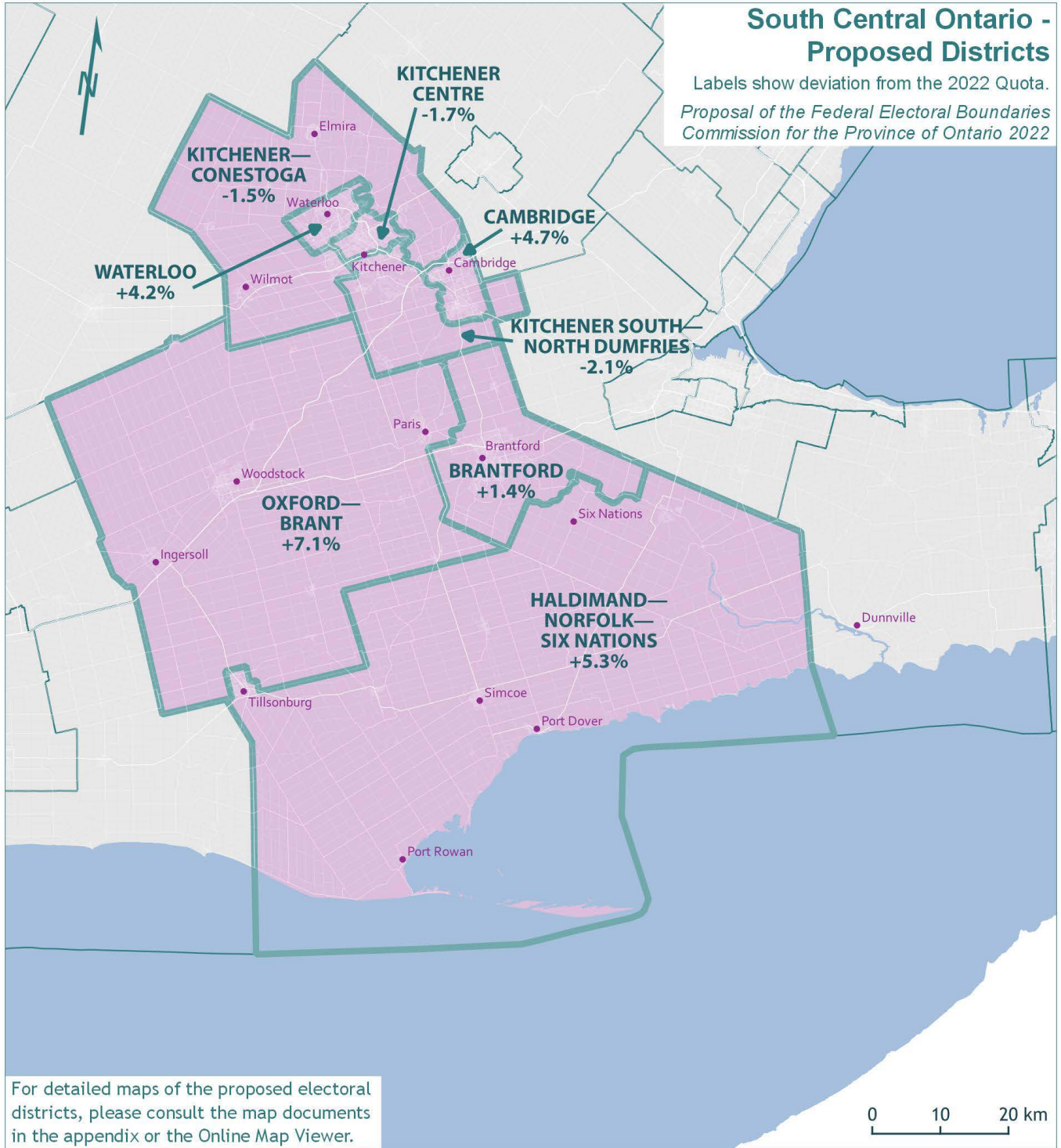
**Tableau 12B – Circonscriptions proposées de Hamilton et du Niagara**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Flamborough—Glanbrook	114 701	-1,62 %
Hamilton-Centre	123 520	5,94 %
Hamilton Mountain	115 634	-0,82 %
Hamilton—Stoney Creek—Grimsby-Lakeshore	121 709	4,39 %
Hamilton-Ouest—Ancaster—Dundas	120 551	3,40 %
Niagara Falls	113 503	-2,65 %
Niagara-Sud	112 928	-3,14 %
Niagara-Ouest	118 158	1,34 %
St. Catharines	119 873	2,82 %
Moyenne	117 842	1,07 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	10 592	9,08 pp

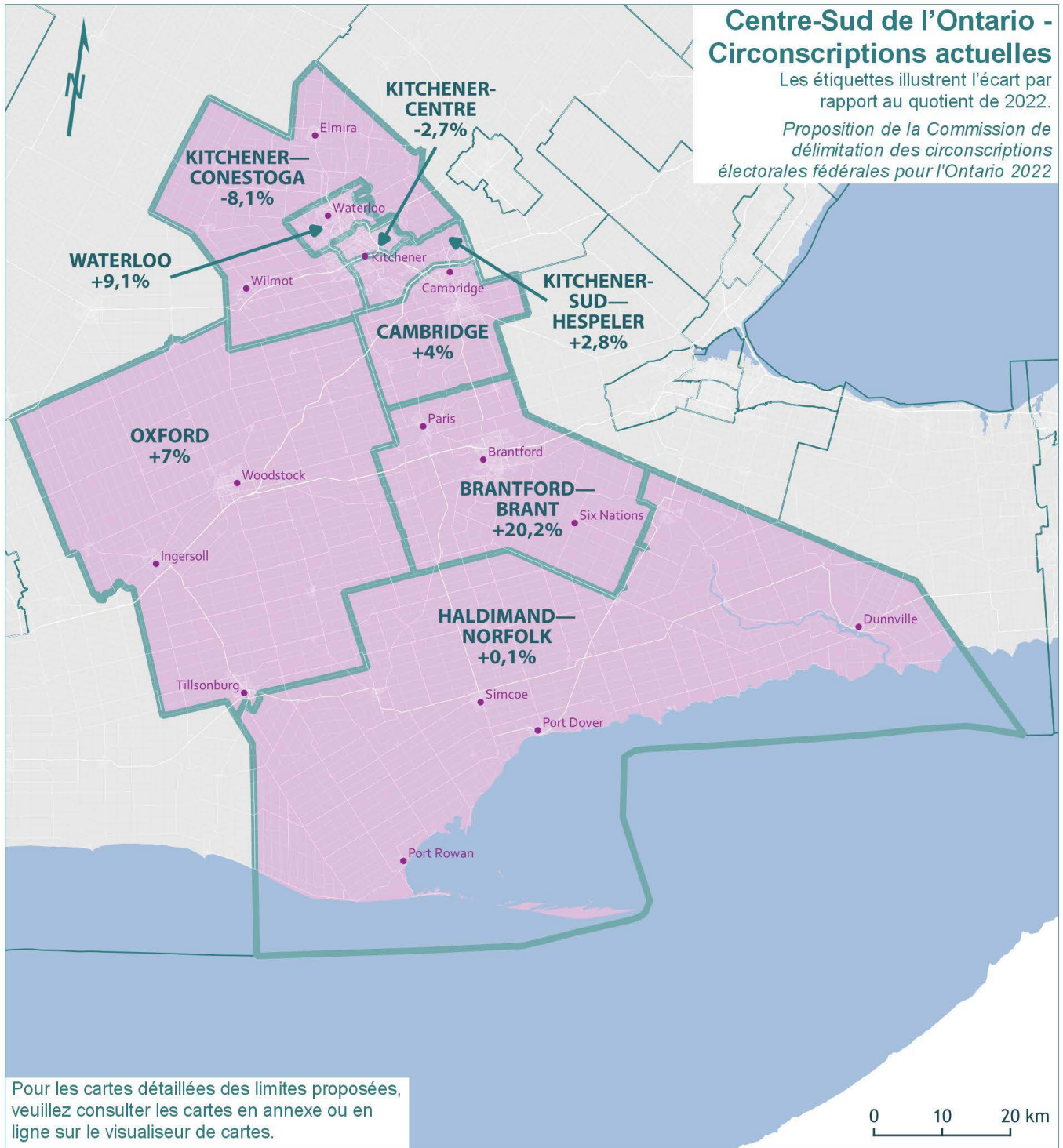
pp = points de pourcentage

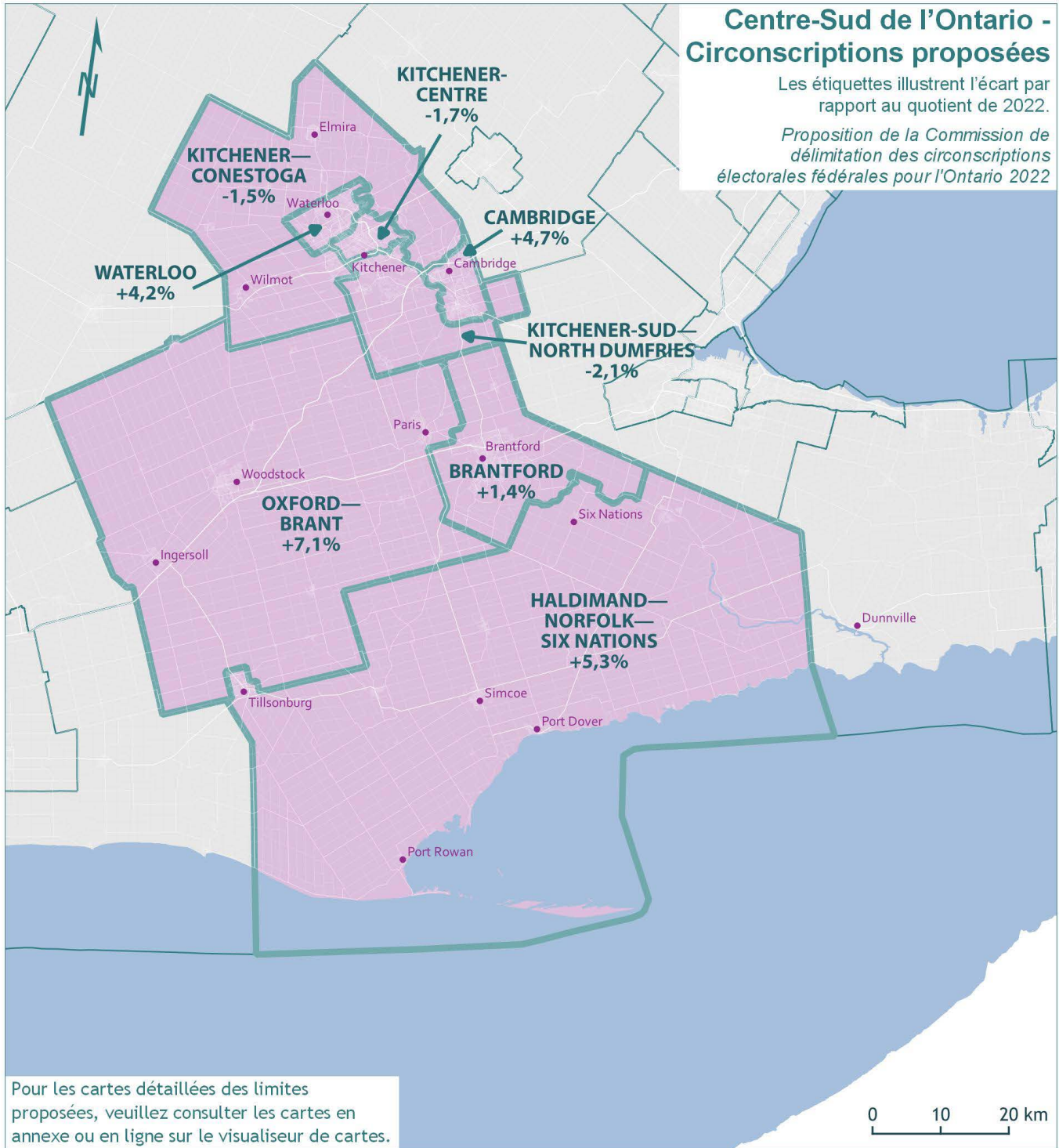
### South Central Ontario





Centre-Sud de l'Ontario





The population of South Central Ontario grew by 13.1%, from 857,968 in 2011 to 970,608 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.5% in the same period.

La population du Centre-Sud de l'Ontario a augmenté de 13,1 %, passant de 857 968 habitants en 2011 à 970 608 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,5 % au cours de la même période.

The existing eight electoral districts in South Central Ontario would have an average 2021 population of 121,326 and an average deviation of 4.1% from the Quota. The absolute range between the least and most populous

Les huit circonscriptions actuelles du Centre-Sud de l'Ontario auraient une population moyenne de 121 326 habitants en 2021 et un écart moyen de 4,1 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription la moins

districts would be 28.3 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 13A.

peuplée et la plus peuplée serait de 28,3 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 13A.

**Table 13A – South Central Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Brantford—Brant	132,443	24.69%	140,139	20.20%
Cambridge	111,693	5.16%	121,301	4.04%
Haldimand—Norfolk	108,051	1.73%	116,706	0.10%
Kitchener Centre	102,433	-3.56%	113,452	-2.69%
Kitchener—Conestoga	93,827	-11.66%	107,134	-8.11%
Kitchener South—Hespeler	97,673	-8.04%	119,851	2.80%
Oxford	108,656	2.30%	124,790	7.03%
Waterloo	103,192	-2.85%	127,235	9.13%
Average	107,246	0.97%	121,326	4.06%
Range (most populous to least populous)	38,616	36.35 pp	33,005	28.31 pp

pp = percentage points

**Tableau 13A – Circonscriptions actuelles du Centre-Sud de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Brantford—Brant	132 443	24,69 %	140 139	20,20 %
Cambridge	111 693	5,16 %	121 301	4,04 %
Haldimand—Norfolk	108 051	1,73 %	116 706	0,10 %
Kitchener-Centre	102 433	-3,56 %	113 452	-2,69 %
Kitchener—Conestoga	93 827	-11,66 %	107 134	-8,11 %
Kitchener-Sud—Hespeler	97 673	-8,04 %	119 851	2,80 %
Oxford	108 656	2,30 %	124 790	7,03 %
Waterloo	103 192	-2,85 %	127 235	9,13 %
Moyenne	107 246	0,97 %	121 326	4,06 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	38 616	36,35 pp	33 005	28,31 pp

pp = points de pourcentage

The Commission noted the significant deviation from the Quota in the prior redistribution in the existing district of Brantford—Brant. To address this, the Commission has reduced the geographic size of this district and proposed it be renamed BRANTFORD.

La Commission a constaté l'écart important par rapport au quotient, selon le précédent redécoupage, dans la circonscription actuelle de Brantford—Brant. Pour corriger la situation, la Commission a réduit la superficie de cette circonscription et proposé qu'elle soit renommée BRANTFORD.



As a result, several communities have been re-assigned to surrounding districts to the west and south in order to balance populations. Notably, the community of Six Nations of the Grand River has been preserved but is now located within the district to the south, newly named as HALDIMAND—NORFOLK—SIX NATIONS.

Additionally, in the interest of achieving voter parity, a series of minor boundary changes were made to balance populations in the districts surrounding Kitchener, Waterloo, and Cambridge.

The community of Hespeler, south of the Speed River, has been added to the proposed district of CAMBRIDGE to better unify the City of Cambridge. The Township of North Dumfries has been shifted from the existing district of Cambridge and into the proposed district of KITCHENER SOUTH—NORTH DUMFRIES.

Several district names have been changed to better describe their locations or reflect communities of interest within the districts.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 13B.

**Table 13B – South Central Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Brantford	118,167	1.35%
Cambridge	122,099	4.73%
Haldimand—Norfolk—Six Nations	122,813	5.34%
Kitchener Centre	114,595	-1.71%
Kitchener—Conestoga	114,856	-1.49%
Kitchener South—North Dumfries	114,179	-2.07%
Oxford—Brant	124,844	7.08%
Waterloo	121,436	4.16%
Average	119,124	2.17%
Range (most populous to least populous)	10,665	9.15 pp

pp = percentage points

Par conséquent, plusieurs collectivités ont été réaffectées aux circonscriptions voisines à l'ouest et au sud afin d'équilibrer les populations. Fait important, la communauté des Six Nations de la rivière Grand a été maintenue, mais elle est maintenant située dans la circonscription au sud, nouvellement nommée HALDIMAND—NORFOLK—SIX NATIONS.

De plus, dans le but d'atteindre la parité électorale, une série de changements mineurs ont été apportés aux limites des circonscriptions afin d'équilibrer les populations dans les circonscriptions entourant Kitchener, Waterloo et Cambridge.

La collectivité de Hespeler, au sud de la rivière Speed, a été ajoutée à la circonscription proposée de CAMBRIDGE afin de mieux unifier la ville de Cambridge. Le canton de North Dumfries a été déplacé de la circonscription actuelle de Cambridge à la circonscription proposée de KITCHENER-SUD—DUMFRIES-NORD.

Plusieurs noms de circonscriptions ont été modifiés afin de mieux décrire leur emplacement ou de tenir compte des communautés d'intérêts au sein des circonscriptions.

Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 13B.

**Tableau 13B – Circonscriptions proposées du Centre-Sud de l'Ontario**

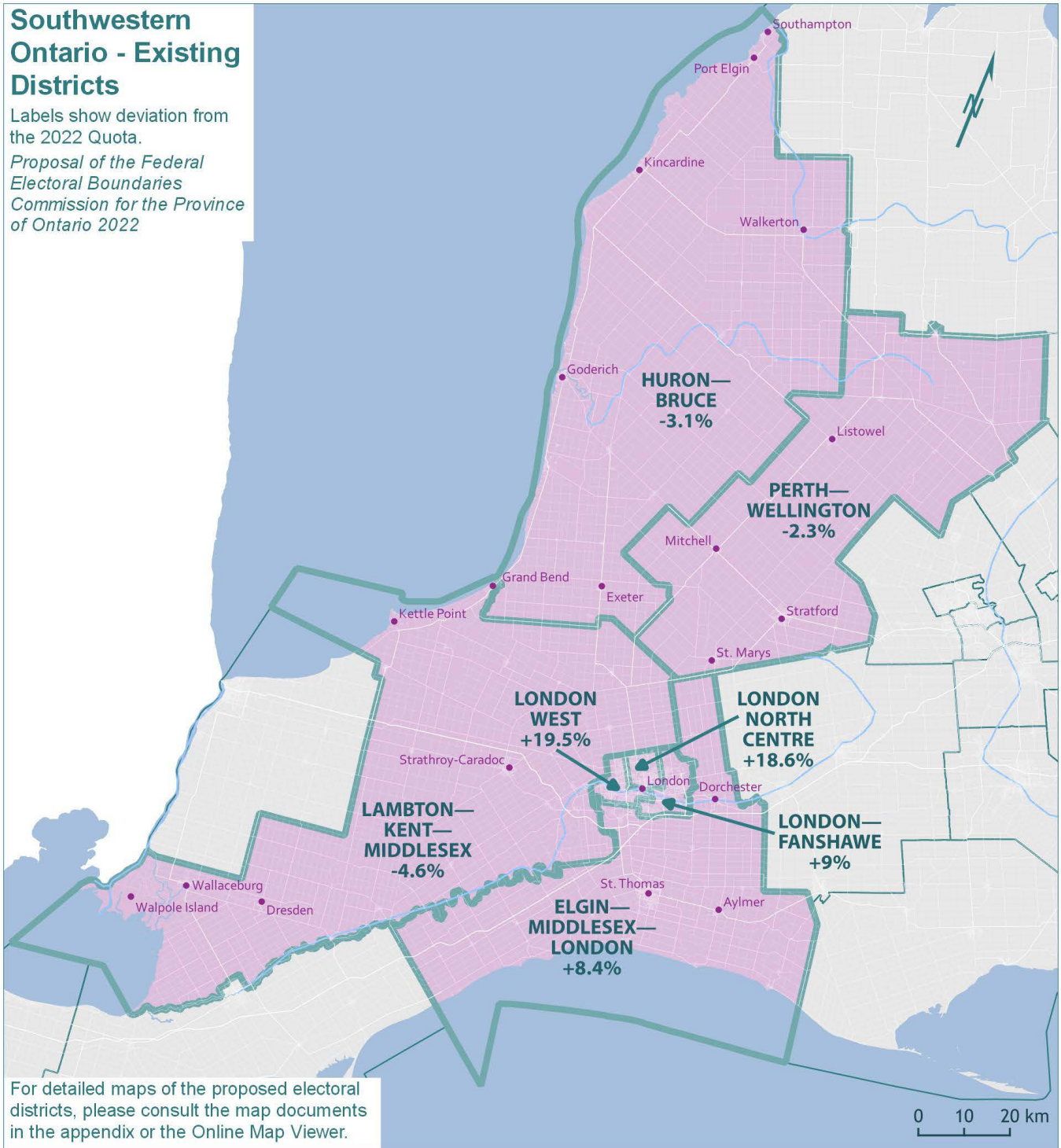
Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Brantford	118 167	1,35%
Cambridge	122 099	4,73%
Haldimand—Norfolk—Six Nations	122 813	5,34%
Kitchener-Centre	114 595	-1,71%
Kitchener—Conestoga	114 856	-1,49%
Kitchener-Sud—North Dumfries	114 179	-2,07%
Oxford—Brant	124 844	7,08%
Waterloo	121 436	4,16%
Moyenne	119 124	2,17%
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	10 665	9,15 pp

pp = points de pourcentage

### Southwestern Ontario

## Southwestern Ontario - Existing Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.  
*Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022*

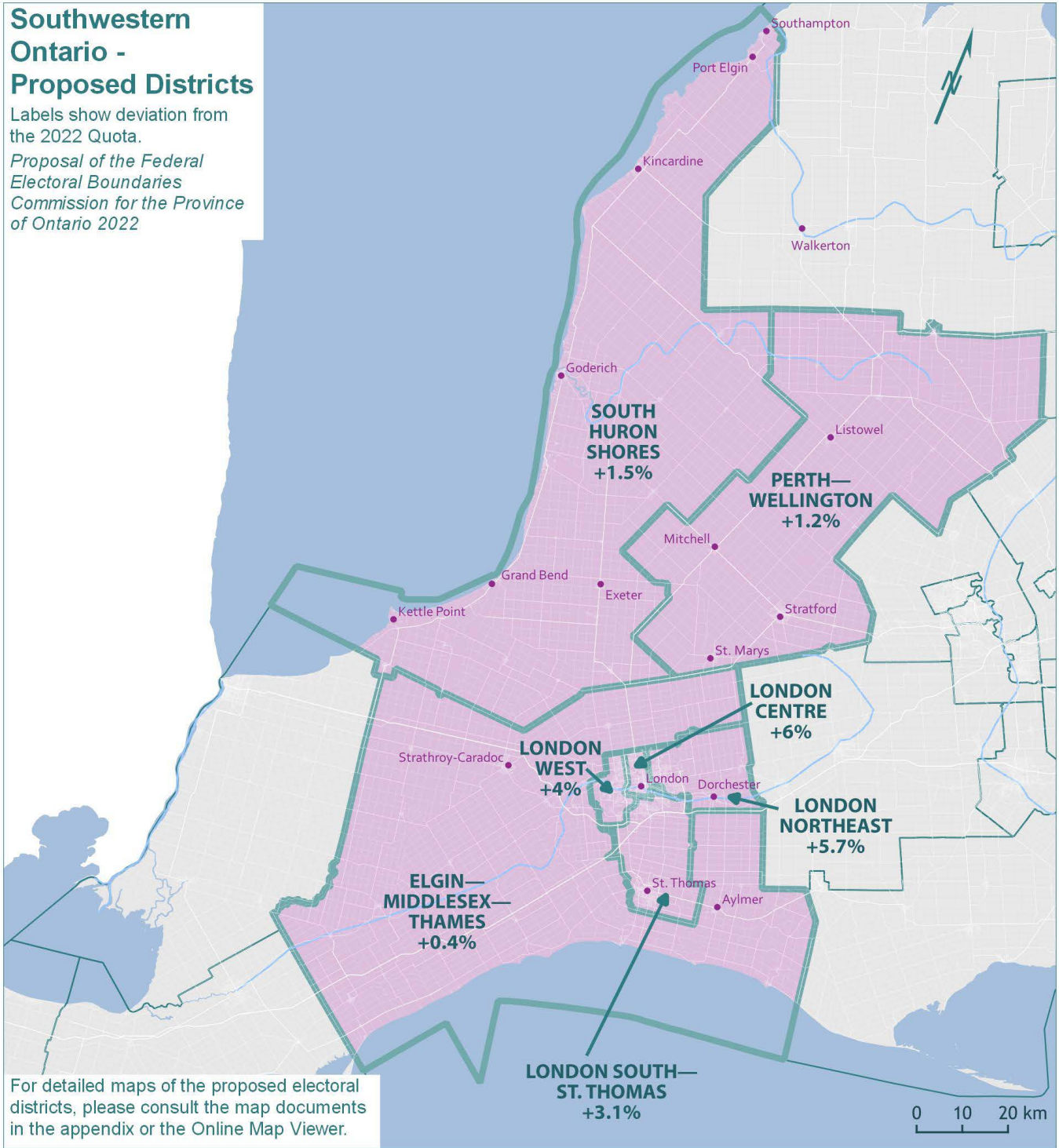


For detailed maps of the proposed electoral districts, please consult the map documents in the appendix or the Online Map Viewer.

### Southwestern Ontario - Proposed Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.

*Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022*

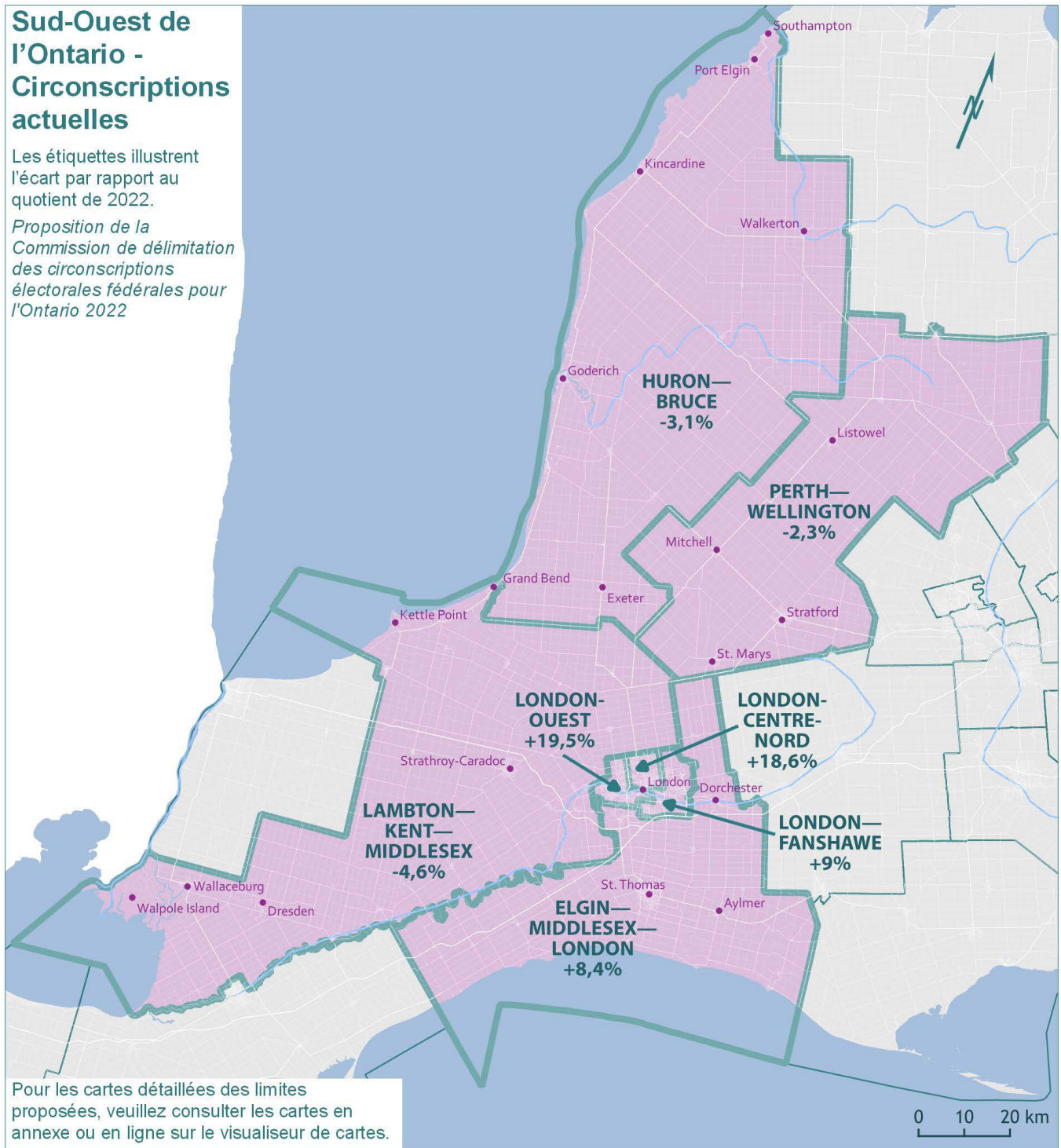


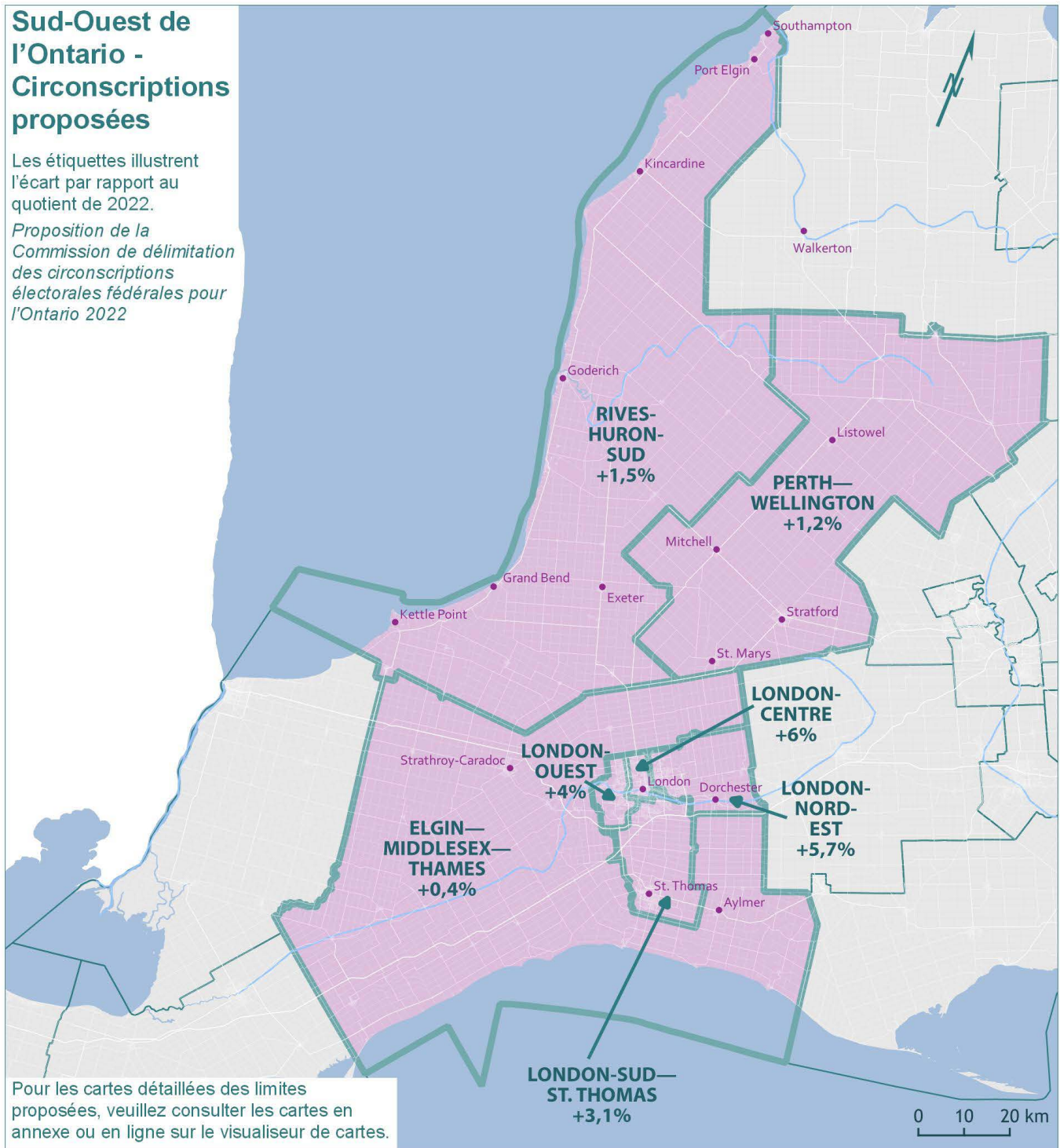
### Sud-Ouest de l'Ontario

## Sud-Ouest de l'Ontario - Circonscriptions actuelles

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

*Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022*





The population of Southwestern Ontario grew by 11.1%, from 782,285 in 2011 to 869,137 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.6% in the same period.

La population du Sud-Ouest de l'Ontario a augmenté de 11,1 %, passant de 782 285 habitants en 2011 à 869 137 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,6 % au cours de la même période.

The existing seven electoral districts in this geographic piece would have an average 2021 population of 124,162 and an average deviation of 6.5% from the Quota. The absolute range between the least and most populous

Les sept circonscriptions actuelles de cette zone géographique auraient une population moyenne de 124 162 habitants en 2021 et un écart moyen de 6,5 % par rapport au quotient. L'écart absolu entre la circonscription la moins

districts would be 24.1 percentage points. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 14A.

peuplée et la plus peuplée serait de 24,1 points de pourcentage. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 14A.

**Table 14A – Southwestern Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Elgin—Middlesex—London	110,109	3.67%	126,428	8.44%
Huron—Bruce	104,842	-1.29%	112,929	-3.14%
Lambton—Kent—Middlesex	105,919	-0.28%	111,242	-4.59%
London—Fanshawe	119,334	12.35%	127,068	8.99%
London North Centre	118,079	11.17%	138,255	18.58%
London West	119,090	12.12%	139,305	19.48%
Perth—Wellington	104,912	-1.23%	113,910	-2.30%
Average	111,755	5.22%	124,162	6.49%
Range (most populous to least populous)	14,492	13.64 pp	28,063	24.07 pp

pp = percentage points

**Tableau 14A – Circonscriptions actuelles du Sud-Ouest de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Elgin—Middlesex—London	110 109	3,67 %	126 428	8,44 %
Huron—Bruce	104 842	-1,29 %	112 929	-3,14 %
Lambton—Kent—Middlesex	105 919	-0,28 %	111 242	-4,59 %
London—Fanshawe	119 334	12,35 %	127 068	8,99 %
London-Centre-Nord	118 079	11,17 %	138 255	18,58 %
London-Ouest	119 090	12,12 %	139 305	19,48 %
Perth—Wellington	104 912	-1,23 %	113 910	-2,30 %
Moyenne	111 755	5,22 %	124 162	6,49 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	14 492	13,64 pp	28 063	24,07 pp

pp = points de pourcentage

The Commission noted that the three existing and largely urban districts within the City of London are underrepresented with populations that are 9%, 18.6% and 19.5% above the Quota. Consequently, considerable redrawing was required. Recognizing the urban growth in all directions, the boundaries of these three districts are reconfigured to better balance populations with adjacent and more rural districts.

La Commission a constaté que les trois circonscriptions actuelles et largement urbaines de la ville de London sont sous-représentées, car leurs populations dépassent de 9 %, de 18,6 % et de 19,5 % le quotient. Par conséquent, un redécoupage considérable s'imposait. Compte tenu de la croissance urbaine dans toutes les directions, les limites de ces trois circonscriptions sont reconfigurées pour mieux équilibrer les populations avec les circonscriptions adjacentes et plus rurales.

Recognizing the development in the southern part of the City of London and the northern part of the City of

Compte tenu du développement de la partie sud de la ville de London et de la partie nord de la ville de St. Thomas,

St. Thomas, these areas are both included in the proposed district of LONDON SOUTH—ST. THOMAS.

In the more northern part of the City of London, the boundaries of LONDON WEST and the newly named LONDON CENTRE (the existing district of London North Centre) are modestly changed. The boundaries of the existing district of London—Fanshawe are shifted to the east, and this district is renamed LONDON NORTHEAST.

In the southern portion of this geographic piece, the newly named ELGIN—MIDDLESEX—THAMES extends from Kent Bridge Road (County Road 15) in Chatham-Kent at its western edge and wraps around the City of London along the east. This district comprises portions of the existing districts of Elgin—Middlesex—London and Lambton—Kent—Middlesex.

In the northern portion of this geographic piece, the districts of PERTH—WELLINGTON and the newly named SOUTH HURON SHORES (the existing district of Huron—Bruce) are largely unchanged.

Many of the districts in this piece are renamed to better describe their locations and reflect their communities of interest.

The new deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 14B.

**Table 14B – Southwestern Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Elgin—Middlesex—Thames	117,082	0.42%
London Centre	123,531	5.95%
London Northeast	123,241	5.70%
London South—St. Thomas	120,208	3.10%
London West	121,199	3.95%
Perth—Wellington	117,974	1.19%
South Huron Shores	118,316	1.48%
Average	120,222	3.11%
Range (most populous to least populous)	6,449	5.53 pp

pp = percentage points

ces secteurs sont inclus dans la circonscription proposée de LONDON-SUD—ST. THOMAS.

Dans la partie la plus au nord de la ville de London, les limites de LONDON-OUEST et de la circonscription renommée de LONDON-CENTRE (la circonscription actuelle de London-Centre-Nord) sont légèrement modifiées. Les limites de la circonscription actuelle de London—Fanshawe sont déplacées vers l'est, et cette circonscription est renommée LONDON-NORD-EST.

Dans la partie sud de cette zone géographique, la circonscription renommée d'ELGIN—MIDDLESEX—THAMES s'étend du chemin Kent Bridge (chemin de comté 15) à Chatham-Kent à sa limite ouest et entoure la ville de London à l'est. Cette circonscription comprend des parties des circonscriptions actuelles d'Elgin—Middlesex—London et de Lambton—Kent—Middlesex.

Dans la partie nord de cette zone géographique, la circonscription de PERTH—WELLINGTON et la circonscription renommée de RIVES-HURON-SUD (la circonscription actuelle de Huron—Bruce) sont largement inchangées.

Un grand nombre de ces circonscriptions sont renommées afin de mieux décrire leur emplacement et de tenir compte de leurs communautés d'intérêts.

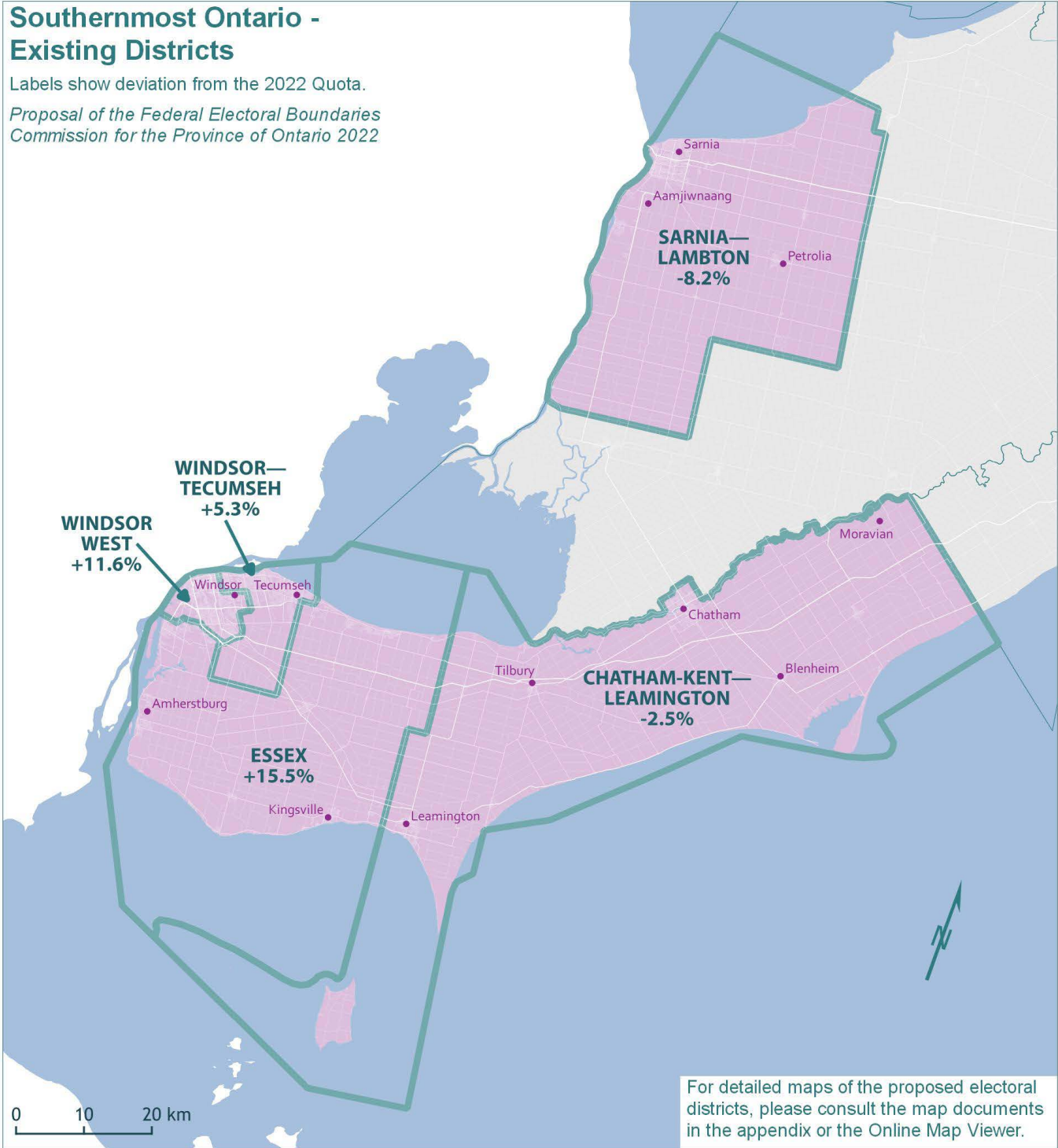
Les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 14B.

**Tableau 14B – Circonscriptions proposées du Sud-Ouest de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Elgin—Middlesex—Thames	117 082	0,42%
London-Centre	123 531	5,95%
London-Nord-Est	123 241	5,70%
London-Sud—St. Thomas	120 208	3,10%
London-Ouest	121 199	3,95%
Perth—Wellington	117 974	1,19%
Rives-Huron-Sud	118 316	1,48%
Moyenne	120 222	3,11%
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	6 449	5,53 pp

pp = points de pourcentage

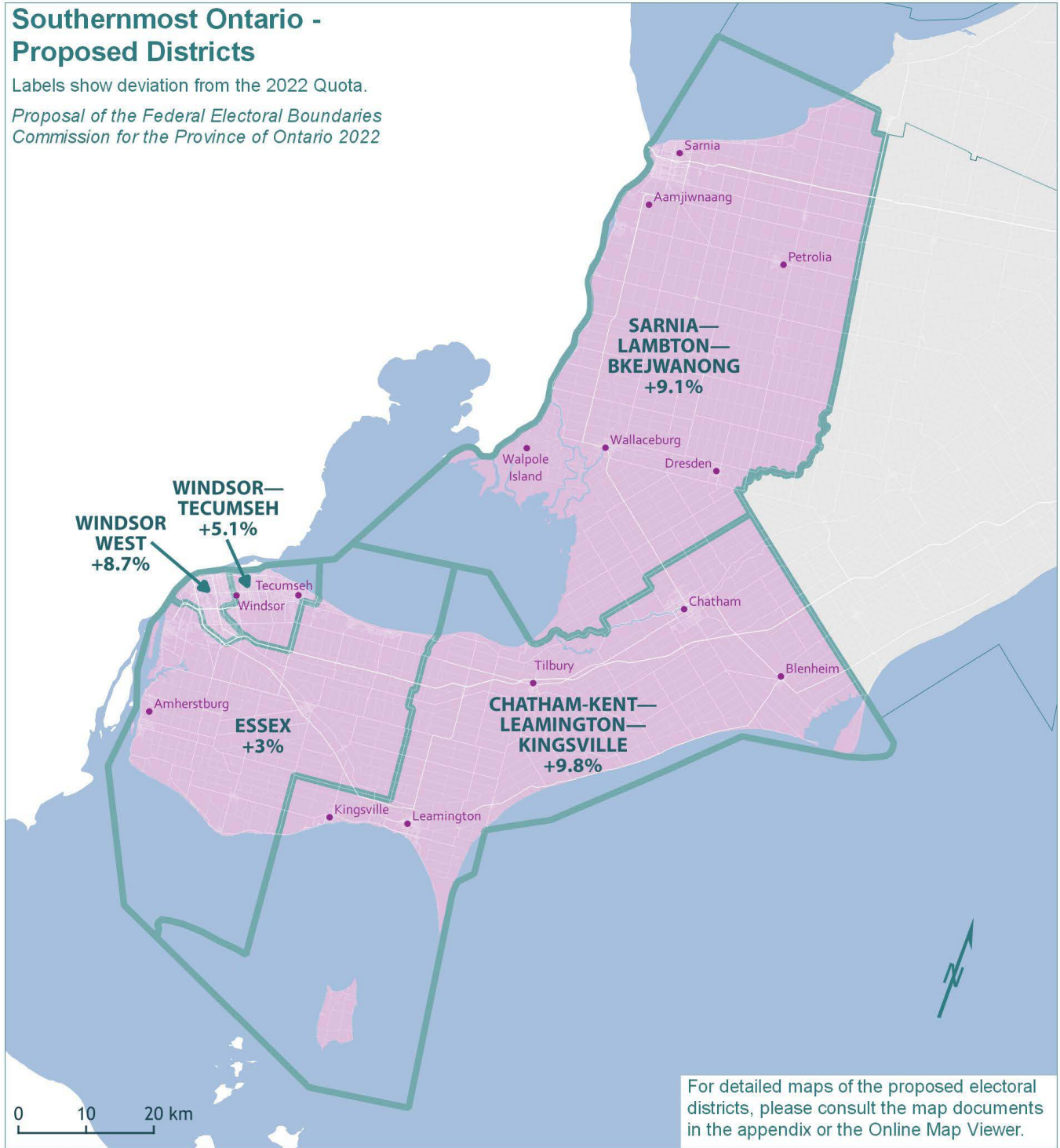
### Southernmost Ontario





# Southernmost Ontario - Proposed Districts

Labels show deviation from the 2022 Quota.  
*Proposal of the Federal Electoral Boundaries Commission for the Province of Ontario 2022*

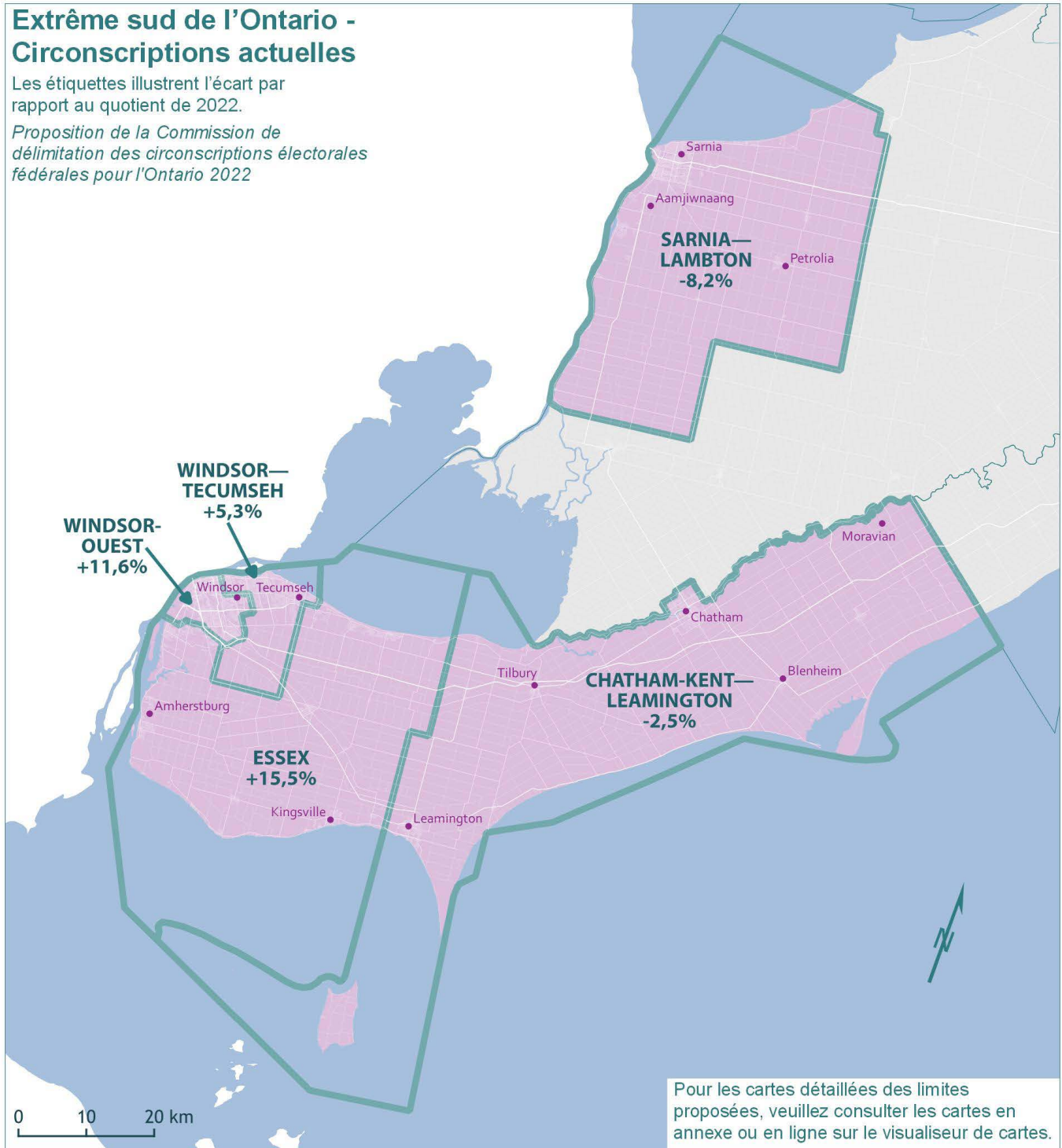


### Extrême sud de l'Ontario

## Extrême sud de l'Ontario - Circonscriptions actuelles

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

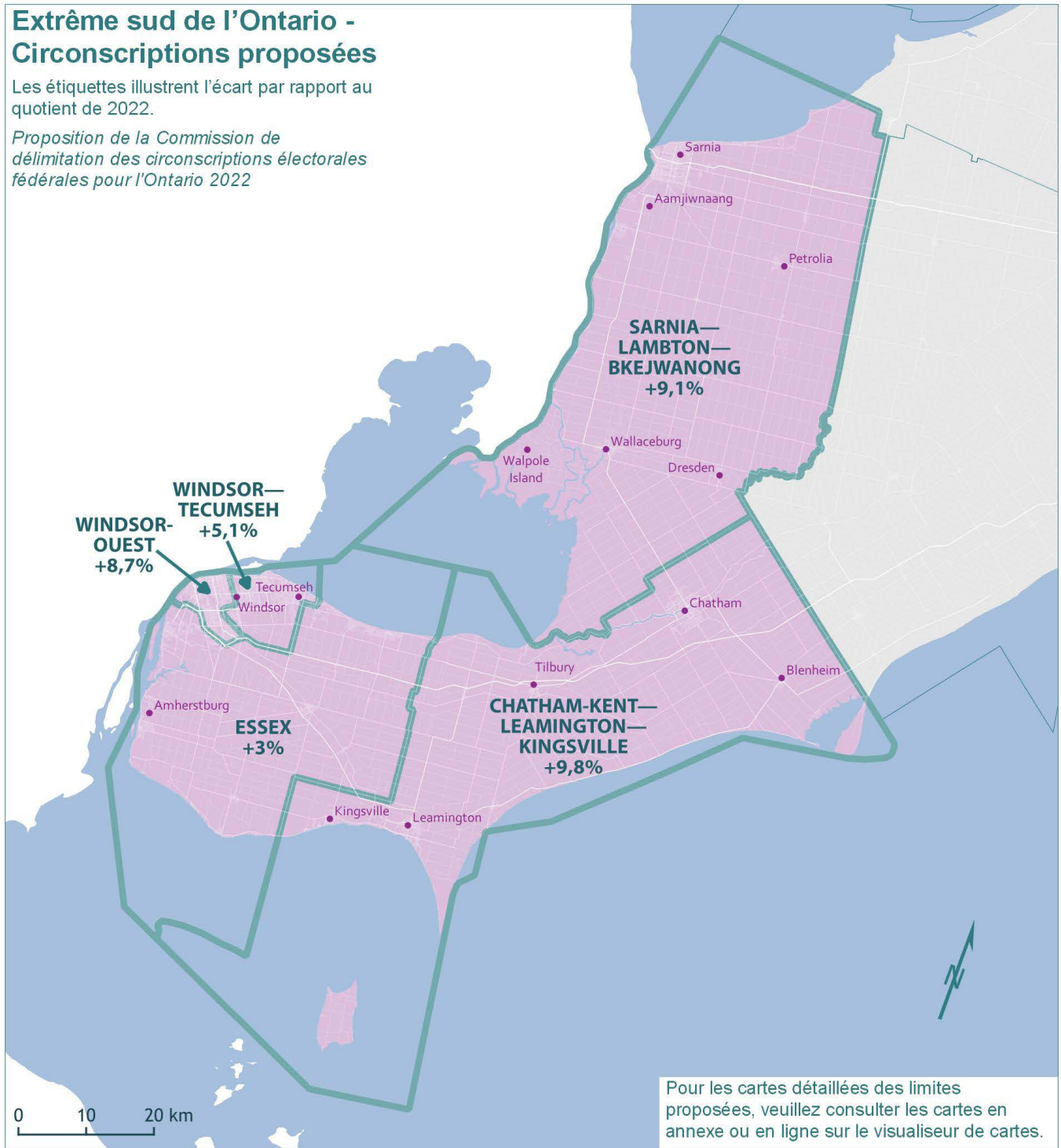
*Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022*



## Extrême sud de l'Ontario - Circonscriptions proposées

Les étiquettes illustrent l'écart par rapport au quotient de 2022.

*Proposition de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour l'Ontario 2022*



The population of the southernmost part of Ontario grew by 6.1%, from 573,137 in 2011 to 608,347 in 2021. The remainder of Ontario grew by 10.9% in the same period.

The existing five electoral districts in this geographic piece would have an average 2021 population of 121,669 and an average deviation of 4.4% above the Quota. As indicated by the deviation range (23.7 percentage points), there are substantial disparities in the population size of districts. The populations and deviations from the Quota for the existing electoral districts are shown in Table 15A.

La population de l'extrême sud de l'Ontario a augmenté de 6,1 %, passant de 573 137 habitants en 2011 à 608 347 habitants en 2021. Le reste de l'Ontario a connu une croissance de 10,9 % au cours de la même période.

Les cinq circonscriptions actuelles dans cette zone géographique auraient une population moyenne de 121 669 habitants en 2021 et un écart moyen de 4,4 % au-dessus du quotient. Comme le montre la fourchette des écarts (23,7 points de pourcentage), il existe des disparités importantes dans la taille de la population des circonscriptions. Les populations et les écarts par rapport au quotient pour les circonscriptions actuelles sont présentés au tableau 15A.

**Table 15A – Southernmost Ontario Existing Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2011	Deviation from Quota – 2012	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Chatham-Kent—Leamington	111,866	5.32%	113,654	-2.52%
Essex	120,477	13.43%	134,656	15.50%
Sarnia—Lambton	106,293	0.07%	107,077	-8.16%
Windsor—Tecumseh	115,528	8.77%	122,798	5.32%
Windsor West	118,973	12.01%	130,162	11.64%
Average	114,627	7.92%	121,669	4.36%
Range (most populous to least populous)	14,184	13.36 pp	27,579	23.66 pp

pp = percentage points

**Tableau 15A – Circonscriptions actuelles de l'extrême sud de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2011	Écart par rapport au quotient – 2012	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Chatham-Kent—Leamington	111 866	5,32 %	113 654	-2,52 %
Essex	120 477	13,43 %	134 656	15,50 %
Sarnia—Lambton	106 293	0,07 %	107 077	-8,16 %
Windsor—Tecumseh	115 528	8,77 %	122 798	5,32 %
Windsor-Ouest	118 973	12,01 %	130 162	11,64 %
Moyenne	114 627	7,92 %	121 669	4,36 %
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	14 184	13,36 pp	27 579	23,66 pp

pp = points de pourcentage

In this area, the Commission aimed to reduce the significant population disparities among districts. This necessitates shifting the boundary of ESSEX westward to reduce its population size. The community of Kingsville is incorporated into the proposed district of CHATHAM-KENT—LEAMINGTON—KINGSVILLE. The communities of

Dans cette zone, la Commission a cherché à réduire les importantes disparités de population entre les circonscriptions. Il était donc nécessaire de déplacer la limite de la circonscription d'ESSEX vers l'ouest afin de réduire sa population. La collectivité de Kingsville est incorporée à la circonscription proposée de

Wallaceburg and Dresden and the Walpole Island First Nation are added to the proposed district of SARNIA—LAMBTON—BKEJWANONG. The boundaries of the proposed districts of WINDSOR WEST and WINDSOR—TECUMSEH have been adjusted to balance population equality.

The proposed boundary reconfiguration reduces the range of deviations in this area to seven percentage points. The proposed districts remain manageable in geographic size and respect as much as possible historical patterns.

The new population counts and deviations from the Quota in the proposed redistribution plan are shown in Table 15B.

**Table 15B – Southernmost Ontario Proposed Electoral Districts**

Electoral Districts	Population – 2021	Deviation from Quota – 2022
Chatham-Kent—Leamington—Kingsville	128,045	9.83%
Essex	120,132	3.04%
Sarnia—Lambton—Bkejwanong	127,200	9.10%
Windsor—Tecumseh	122,533	5.10%
Windsor West	126,695	8.67%
Average	124,921	7.15%
Range (most populous to least populous)	7,913	6.79 pp

pp = percentage points

## Process for Public Consultation

### Public consultation

Before drafting the proposed redistribution plan, the Commission welcomed public input.

Written submissions were received from interested parties, which were very helpful in the preparation of the proposal.

The Commission's proposed redistribution plan is publicly available on the Commission's website ([redistribution2022.ca](https://redistribution2022.ca)).

There is an opportunity for further public comment by written submissions or representation at the virtual and

CHATHAM-KENT—LEAMINGTON—KINGSVILLE. Les collectivités de Wallaceburg et de Dresden et la Première Nation de Walpole Island sont ajoutées à la circonscription proposée de SARNIA—LAMBTON—BKEJWANONG. Les limites des circonscriptions proposées de WINDSOR-OUEST et de WINDSOR—TECUMSEH ont été rajustées afin d'équilibrer la population.

La reconfiguration proposée des limites réduit la fourchette des écarts dans cette zone à 7 points de pourcentage. Les circonscriptions proposées restent raisonnables quant à leur superficie et respectent autant que possible l'évolution historique.

Les nouveaux chiffres de population et les nouveaux écarts par rapport au quotient dans le plan de redécoupage proposé sont présentés au tableau 15B.

**Tableau 15B – Circonscriptions proposées de l'extrême sud de l'Ontario**

Circonscriptions électorales	Population – 2021	Écart par rapport au quotient – 2022
Chatham-Kent—Leamington—Kingsville	128 045	9,83%
Essex	120 132	3,04%
Sarnia—Lambton—Bkejwanong	127 200	9,10%
Windsor—Tecumseh	122 533	5,10%
Windsor-Ouest	126 695	8,67%
Moyenne	124 921	7,15%
Écart (de la circonscription la plus peuplée à la moins peuplée)	7 913	6,79 pp

pp = points de pourcentage

## Processus de consultation publique

### Consultation publique

Avant de rédiger sa proposition de plan de redécoupage, la Commission a invité le public à présenter ses idées.

Les parties intéressées ont envoyé des observations écrites qui ont été très utiles pour l'élaboration de la proposition.

Le public peut consulter le plan de redécoupage proposé de la Commission dans le site Web de la Commission : [redecoupage2022.ca](https://redecoupage2022.ca).

Le public a la possibilité de formuler d'autres observations par écrit ou en participant à des réunions, soit virtuelles

in-person meetings planned pursuant to the proposed schedule below.

The Commission looks forward to hearing from all interested parties in relation to boundaries and/or names of proposed districts either in person, virtually or in writing.

### How to make a submission

The *Electoral Boundaries Readjustment Act* requires that parties wishing to make representations to the Commission give notice in writing to the Secretary of the Commission.

A Public Hearing Participation Form is available at [redistribution2022.ca](https://redistribution2022.ca) and is the form of notice to be completed by those who wish to make oral representations.

The Commission has set Sunday, September 25, 2022, as the date by which the Public Hearing Participation Form is to be filed.

The Public Hearing Participation Form must state the name and address of the person who seeks to make the representation and concisely indicate the nature of the representation and the interest of the person.

The Public Hearing Participation Form, or alternatively written submissions (for those who only wish to make a submission in writing), may be filed by email or by mail to: [on@redecoupage-federal-redistribution.ca](mailto:on@redecoupage-federal-redistribution.ca)

Ms. Paula Puddy  
Commission Secretary  
Federal Electoral Boundaries Commission for Ontario  
PO Box 37018 Southdale  
London, Ontario N6E 3T3

### Schedule of public meetings

The Commission has scheduled in-person hearings in areas where significant changes to districts are proposed.

The Commission noted the vastness of the province (the second largest in Canada), the recent extensive use of remote hearings, the public's ability to utilize and access remote meeting technology in their homes or community facilities, the efficiency of remote hearings, and the potential for restrictions on in-person meetings in light of the pandemic.

As a result, the Commission has also scheduled many opportunities for participation in a virtual hearing.

ou en personne, prévues selon le calendrier proposé ci-dessous.

La Commission recevra avec intérêt les observations de toutes les parties intéressées concernant les limites ou les noms des circonscriptions proposées, qu'elles soient présentées en personne, virtuellement ou par écrit.

### Comment présenter des observations

La *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* exige que les parties souhaitant présenter des observations à la Commission donnent un avis écrit au secrétaire de la Commission.

Un formulaire de participation à une audience publique est disponible à [redecoupage2022.ca](https://redecoupage2022.ca) et constitue le formulaire d'avis que les personnes qui souhaitent faire des représentations de vive voix doivent remplir.

La Commission a fixé au dimanche 25 septembre 2022 la date à laquelle le formulaire de participation à une audience publique doit être déposé.

Le formulaire de participation à une audience publique doit contenir le nom et l'adresse de la personne qui souhaite présenter des observations et expliquer brièvement la nature de ces observations et l'intérêt de la personne.

Le formulaire de participation à une audience publique ou les observations écrites (pour les personnes qui souhaitent uniquement présenter des observations écrites) peuvent être acheminés par courriel ou par la poste à : [on@redecoupage-federal-redistribution.ca](mailto:on@redecoupage-federal-redistribution.ca)

Madame Paula Puddy  
Secrétaire de la Commission  
Commission de délimitation des circonscriptions  
électorales fédérales pour l'Ontario  
C.P. 37018 Southdale  
London (Ontario) N6E 3T3

### Calendrier des consultations publiques

La Commission a prévu des audiences en personne dans les régions où des changements importants aux circonscriptions sont proposés.

La Commission a pris en compte l'immensité de la province (la deuxième plus grande au Canada), le recours récent et répandu à des audiences à distance, la capacité des membres du public à utiliser la technologie des réunions à distance à partir de leur domicile ou d'installations communautaires, l'efficacité des audiences à distance et la possibilité de restrictions sur les réunions en personne dans le contexte de la pandémie.

Par conséquent, la Commission a également prévu de nombreuses possibilités de participation à des audiences virtuelles.

The Commission reiterates that a submission may be made in writing as an alternative to appearing at an in-person or virtual hearing.

### Public input is important to this process.

Location	Place of hearing	Date of hearing	Time of hearing
<b>Virtual hearing</b>	Central Ontario; Northern GTA; Eastern GTA; and Central East Ontario  The link will be provided to participants.	Monday, September 26, 2022	6:30 p.m.
<b>Virtual hearing</b>	Hamilton and Niagara; South Central Ontario; Southwestern Ontario; and Southernmost Ontario  The link will be provided to participants.	Tuesday, September 27, 2022	6:30 p.m.
<b>Virtual hearing</b>	Halton, Guelph, and Wellington; Brampton, Caledon, and Dufferin; and Mississauga  The link will be provided to participants.	Wednesday, September 28, 2022	6:30 p.m.
<b>Virtual hearing</b>	City of Toronto  The link will be provided to participants.	Thursday, September 29, 2022	6:30 p.m.
<b>Sioux Lookout</b>	The Forest Inn & Conference Centre 11 May Street	Monday, October 3, 2022	6:30 p.m.
<b>Kenora</b>	Douglas Family Art Centre–The Muse 224 Main Street South	Tuesday, October 4, 2022	6:30 p.m.
<b>Timmins</b>	The Senator Hotel 14 Mountjoy Street South	Tuesday, October 11, 2022	6:30 p.m.
<b>Milton</b>	FirstOntario Arts Centre Milton 1010 Main Street East	Wednesday, October 12, 2022	6:30 p.m.

La Commission rappelle qu'il est possible de présenter des observations par écrit au lieu de comparaître à une audience en personne ou virtuelle.

### La participation du public est importante dans ce processus.

Ville ou localité	Lieu de l'audience	Date de l'audience	Heure de l'audience
<b>Audience virtuelle</b>	Centre de l'Ontario; RGT-Nord; RGT-Est; Centre-Est de l'Ontario  Le lien sera fourni aux participants.	Lundi 26 septembre 2022	18 h 30
<b>Audience virtuelle</b>	Hamilton et Niagara; Centre-Sud de l'Ontario; Sud-Ouest de l'Ontario; extrémité sud de l'Ontario  Le lien sera fourni aux participants.	Mardi 27 septembre 2022	18 h 30
<b>Audience virtuelle</b>	Halton, Guelph et Wellington; Brampton, Caledon et Dufferin; Mississauga  Le lien sera fourni aux participants.	Mercredi 28 septembre 2022	18 h 30
<b>Audience virtuelle</b>	Ville de Toronto  Le lien sera fourni aux participants.	Jeudi 29 septembre 2022	18 h 30
<b>Sioux Lookout</b>	The Forest Inn & Conference Centre 11, rue May	Lundi 3 octobre 2022	18 h 30
<b>Kenora</b>	Douglas Family Art Centre–The Muse 224, rue Main Sud	Mardi 4 octobre 2022	18 h 30
<b>Timmins</b>	The Senator Hotel 14, rue Mountjoy Sud	Mardi 11 octobre 2022	18 h 30
<b>Milton</b>	FirstOntario Arts Centre Milton 1010, rue Main Est	Mercredi 12 octobre 2022	18 h 30

Location	Place of hearing	Date of hearing	Time of hearing
<b>Brampton</b>	Peel Art Gallery, Museum and Archives, 9 Wellington Street East	Thursday, October 13, 2022	6:30 p.m.
<b>Whitchurch-Stouffville</b>	The Whitchurch-Stouffville Museum & Community Centre 14732 Woodbine Avenue	Monday, October 17, 2022	6:30 p.m.
<b>Scarborough</b>	Scarborough Civic Centre Committee Rooms 1 & 2 150 Borough Drive	Tuesday, October 18, 2022	6:30 p.m.
<b>Toronto</b>	Beeton Hall, Toronto Reference Library 789 Yonge Street	Wednesday, October 19, 2022	6:30 p.m.
<b>Ottawa</b>	Rotunda, Canadian Museum of Nature 240 McLeod Street	Thursday, October 20, 2022	6:30 p.m.
<b>St. Catharines</b>	Pond Inlet, Mackenzie Chown Complex, Brock University 1812 Sir Isaac Brock Way	Friday, October 21, 2022	6:30 p.m.
<b>Virtual hearing</b>	Northern Ontario; Eastern Ontario; and Ottawa  The link will be provided to participants.	Wednesday, October 26, 2022	6:30 p.m.
<b>London</b>	Ivey Spencer Leadership Centre 551 Windermere Road	Friday, October 28, 2022	6:30 p.m.
<b>Virtual Hearing</b>	Ontario Open Virtual Hearing  The link will be provided to participants.	Saturday, October 29, 2022	12 p.m.

Ville ou localité	Lieu de l'audience	Date de l'audience	Heure de l'audience
<b>Brampton</b>	Peel Art Gallery, Museum and Archives 9, rue Wellington Est	Jeudi 13 octobre 2022	18 h 30
<b>Whitchurch-Stouffville</b>	The Whitchurch-Stouffville Museum & Community Centre 14732, avenue Woodbine	Lundi 17 octobre 2022	18 h 30
<b>Scarborough</b>	Scarborough Civic Centre Committee Rooms 1 & 2 150, promenade Borough	Mardi 18 octobre 2022	18 h 30
<b>Toronto</b>	Beeton Hall, Toronto Reference Library 789, rue Yonge	Mercredi 19 octobre 2022	18 h 30
<b>Ottawa</b>	Rotunda, Musée canadien de la nature 240, rue McLeod	Jeudi 20 octobre 2022	18 h 30
<b>St. Catharines</b>	Pond Inlet, Mackenzie Chown Complex, Brock University 1812, chemin Sir Isaac Brock	Vendredi 21 octobre 2022	18 h 30
<b>Audience virtuelle</b>	Nord de l'Ontario; Est de l'Ontario; Ottawa  Le lien sera fourni aux participants.	Mercredi 26 octobre 2022	18 h 30
<b>London</b>	Ivey Spencer Leadership Centre 551, chemin Windermere	Vendredi 28 octobre 2022	18 h 30
<b>Audience virtuelle</b>	Audience virtuelle panprovinciale ouverte  Le lien sera fourni aux participants.	Samedi 29 octobre 2022	12 h



We ask that all interested parties pay particular attention to the rules set out herein and check the Commission website ([redistribution2022.ca](http://redistribution2022.ca)) regularly for any changes of schedule.

Note: If there are no expressions of interest to make a submission at any particular hearing, the Commission may cancel the hearing. In such instances, the Commission will post a notice of postponement or cancellation on its website.

### **The Commission's rules of procedure for public submissions**

Pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act*, the Commission has established the following rules to regulate its proceedings and the conduct including public hearings.

1. All persons wishing to make an oral submission must complete the Public Hearing Participation Form described above.
2. In the interest of transparency, the Commission will make public all written submissions that it receives in response to the proposed redistribution plan. These will be published on the Commission's website and will include the person's name and the date of the submission. The home address of those making written submissions will not be shared.
3. Two members of the Commission shall constitute a quorum for the holding of a hearing.
4. If a quorum cannot be present at a hearing, the Commission may postpone that hearing to a later date.
5. If the Commission cannot complete hearing representations within the time allowed, the Commission may adjourn the hearing to a later date at the same place or may—taking into account the convenience of persons whose representations have not been heard or have been only partly heard—adjourn the hearing elsewhere or to a virtual hearing.
6. At each hearing the Commission shall decide the order in which the representations are heard.
7. The Commission may restrict the time available for oral representations if necessary to meet timing constraints.
8. Only one person shall be heard in the presentation of any single representation, including a representation on behalf of an association or group, unless the Commission, in its discretion, decides otherwise.
9. The link to the virtual public hearing is not public and may only be shared with participants/observers

Nous demandons à toutes les parties intéressées de prêter une attention particulière aux règles énoncées dans le présent document et de consulter régulièrement le site Web de la Commission ([redecoupage2022.ca](http://redecoupage2022.ca)) pour connaître les éventuels changements de calendrier.

Remarque : S'il n'y a pas d'expression d'intérêt pour présenter des observations à une audience particulière, la Commission peut annuler l'audience. Le cas échéant, la Commission publiera un avis de report ou d'annulation sur son site Web.

### **Règles de procédure de la Commission pour les présentations publiques**

Conformément à la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*, la Commission a établi les règles suivantes pour encadrer ses procédures et le déroulement des audiences publiques :

1. Toute personne qui désire communiquer des observations de vive voix doit remplir le formulaire de participation à une audience publique décrit ci-dessus.
2. Dans un souci de transparence, la Commission rendra publiques toutes les observations écrites qu'elle recevra en réponse au plan de redécoupage proposé. Elles seront publiées sur le site Internet de la Commission et comprendront le nom de la personne qui présente les observations et la date de celles-ci. L'adresse du domicile des personnes qui présentent des observations écrites ne sera pas communiquée.
3. Deux membres de la Commission constituent le quorum pour la tenue d'une audience.
4. Si le quorum ne peut être atteint au cours d'une audience, la Commission peut reporter cette audience à une date ultérieure.
5. Si la Commission ne peut achever l'audition des présentations dans le délai prévu, elle peut ajourner l'audience à une date ultérieure au même endroit ou, en tenant compte de la disponibilité des personnes dont les présentations n'ont pas été entendues ou n'ont été que partiellement entendues, la poursuivre ailleurs ou à une audience virtuelle.
6. À chaque audience, la Commission décide de l'ordre dans lequel les présentations sont entendues.
7. La Commission peut limiter le temps disponible pour les présentations de vive voix si cela est nécessaire pour respecter les contraintes de temps.
8. Les observations d'une partie ne peuvent être présentées que par une seule personne, y compris les observations présentées au nom d'une association ou d'un groupe, sauf si la Commission en décide autrement.
9. Le lien vers une audience publique virtuelle n'est pas public et ne peut être communiqué qu'aux

who have registered with the Commission and with members of the media.

10. A moderator will manage the agenda, the speaking time and microphones of the participants.
11. The use of a headset by presenters at a virtual public hearing is recommended.

### The process following the public hearings

Following the receipt of submissions, the Commission will finalize its redistribution plan and submit a final report to the Chief Electoral Officer of Canada.

The report will be delivered to the House of Commons for consideration.

After Parliament has considered the report, it is returned to the Commission with any objections, the minutes, and evidence of the House of Commons committee. The Commission will consider any objections and then prepare a final report.

While the Commission will consider all submissions, the Commission is an independent body and, as such, makes all final decisions.

The Commission will deliver a final certified copy of its report to the Chief Electoral Officer of Canada.

Once the Chief Electoral Officer of Canada has received the final reports of all Commissions, a representation order is prepared describing and naming the electoral districts established by all Commissions.

The Governor in Council announces the new boundaries in a proclamation published in the *Canada Gazette*.

New boundaries can first be used in an election if at least seven months have passed between the date that the representation order was proclaimed and the date that Parliament is dissolved for a general election.

### APPENDIX – Maps, Proposed Boundaries and Names of Electoral Districts

There shall be in the Province of Ontario one hundred and twenty-two (122) electoral districts, named and described as follows, each of which shall return one member. In the following descriptions:

- (a) references to “roads,” “electric power transmission lines,” “water features” and “railways” signify their centre lines unless otherwise described;
- (b) any reference to a “township” signifies a township that has its own local administration;

participants et aux observateurs qui se sont inscrits auprès de la Commission et aux membres des médias.

10. Un modérateur gèrera l'ordre du jour, le temps de parole et les microphones des participants.
11. L'utilisation d'un casque d'écoute par les présentateurs au cours d'une audience publique virtuelle est recommandée.

### Après les audiences publiques

Après avoir reçu les observations, la Commission finalisera son plan de redécoupage et présentera un rapport au directeur général des élections du Canada.

Le rapport sera acheminé à la Chambre des communes pour examen.

Après que le Parlement a examiné le rapport, il est renvoyé à la Commission avec les oppositions éventuelles, le procès-verbal de la réunion et les témoignages du comité de la Chambre des communes. La Commission examinera les oppositions et rédigera ensuite un rapport final.

La Commission examinera toutes les observations, mais elle est un organe indépendant et, à ce titre, prend les décisions finales.

La Commission remettra une copie certifiée conforme de son rapport au directeur général des élections du Canada.

Après que le directeur général des élections du Canada a reçu les rapports finaux de toutes les commissions, il rédige un décret de représentation décrivant et nommant les circonscriptions électorales établies par les commissions.

Le gouverneur en conseil annonce les nouvelles limites dans une proclamation publiée dans la *Gazette du Canada*.

Les nouvelles limites peuvent être utilisées pour la première fois dans une élection si au moins sept mois se sont écoulés entre la date de proclamation du décret de représentation et la date de dissolution du Parlement pour une élection générale.

### ANNEXE – Cartes géographiques, délimitations et noms proposés des circonscriptions électorales

Dans la province de l'Ontario, il y aura cent vingt-deux (122) circonscriptions électorales, nommées et décrites comme suit, et dont chacune doit élire un député. Dans les descriptions suivantes :

- a) toutes mentions de « chemins », « lignes de transport d'électricité », « cours d'eau » et « voies ferrées » font référence à leurs lignes médianes, à moins d'indication contraire;
- b) toute mention d'un « canton » signifie un canton qui a sa propre administration locale;

(c) any reference to a “geographic township” signifies a township without local administration;

(d) all cities, municipalities, towns, villages, Indian reserves and First Nations territories lying within the perimeter of the electoral district are included unless otherwise described;

(e) wherever a word or expression is used to denote a territorial division, such word or expression shall indicate the territorial division as it existed or was delimited on the first day of January 2021;

(f) the translation of the terms “street,” “avenue,” and “boulevard” follows Treasury Board standards; the translation of all other public thoroughfare designations is based on commonly used terms but has no official recognition; and

(g) all coordinates are in reference to the North American Datum of 1983 (NAD 83).

The population figure of each electoral district is derived from the 2021 decennial census.

#### Ajax

(Population: 126,666)  
(Map 9)

Consists of the Town of Ajax.

#### Algonquin—Renfrew—Pembroke

(Population: 116,900)  
(Maps 2 and 4)

#### Consists of:

(a) the City of Pembroke;

(b) that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Highway 417 (Trans-Canada Highway); thence generally southeasterly along said highway to Vaughan Side Road; thence northeasterly along Vaughan Side Road, Donald B. Munro Drive and Craig’s Side Road to Carp Road; thence northwesterly along said road to Holland Hill Road; thence northeasterly along said road and its northeasterly production to the southwesterly production of Murphy Side Road; thence northeasterly along Murphy Side Road, Constance Lake Road, its intermittent production, Berry Side Road and its northeasterly production to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec; thence generally westerly along said boundary to the northerly limit of said city; thence southerly and southwesterly along the westerly limit of said city to the point of commencement;

c) toute mention d’un « canton géographique » signifie un canton qui n’a pas sa propre administration locale;

d) tous les villes, municipalités, villages, réserves indiennes et territoires des Premières Nations situés à l’intérieur du périmètre d’une circonscription électorale en font partie, à moins d’indication contraire;

e) partout où il est fait usage d’un mot ou d’une expression pour désigner une division territoriale, ce mot ou cette expression indique la division territoriale telle qu’elle existait ou était délimitée en date du premier jour de janvier 2021;

f) la traduction des termes « rue », « avenue » et « boulevard » suit les normes du Conseil du Trésor; la traduction de toutes autres désignations de voie publique est basée sur des expressions fréquemment employées, mais n’est pas reconnue de façon officielle;

g) toutes les coordonnées renvoient au Système de référence nord-américain de 1983 (NAD 83).

Le chiffre de population de chaque circonscription est tiré du recensement décennal de 2021.

#### Ajax

(Population : 126 666)  
(Carte 9)

Comprend la ville d’Ajax.

#### Algonquin—Renfrew—Pembroke

(Population : 116 900)  
(Cartes 2 et 4)

#### Comprend :

a) la ville de Pembroke;

b) la partie de la ville d’Ottawa décrite comme suit : commençant à l’intersection de la limite ouest de ladite ville avec l’autoroute 417 (route transcanadienne); de là généralement vers le sud-est suivant ladite autoroute jusqu’à la route secondaire Vaughan; de là vers le nord-est suivant la route secondaire Vaughan, la promenade Donald B. Munro et la route secondaire Craig’s jusqu’au chemin Carp; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu’au chemin Holland Hill; de là vers le nord-est suivant ledit chemin et son prolongement vers le nord-est jusqu’au prolongement vers le sud-ouest de la route secondaire Murphy; de là vers le nord-est suivant la route secondaire Murphy, le chemin Constance Lake, son prolongement intermittent, la route secondaire Berry et son prolongement vers le nord-est jusqu’à la frontière interprovinciale entre l’Ontario et le Québec; de là généralement vers l’ouest suivant ladite frontière jusqu’à la limite nord de

(c) the towns of Arnprior, Deep River, Laurentian Hills, Petawawa and Renfrew;

(d) the townships of Admaston/Bromley; Bonnechere Valley; Brudenell, Lyndoch and Raglan; Head, Clara and Maria; Horton; Killaloe, Hagarty and Richards; Laurentian Valley; Madawaska Valley; McNab/Braeside; North Alcona Wilberforce; South Algonquin; and Whitewater Region;

(e) that part of the Unorganized Area of Nipissing (South Part) described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said unorganized area and the northerly limit of Nightingale Geographic Township; thence easterly along said limit and the northerly limit of Airy Geographic Township to the westerly limit of Preston Geographic Township; thence northerly along said limit and the westerly limit of the Geographic Township of Dickson to the southerly limit of Anglin Geographic Township; thence westerly and northerly along the southerly and westerly limits of said geographic township to the northerly limit of Freswick Geographic Township; thence westerly along said limit to the westerly limit of Lister Geographic Township; thence northerly along said limit and easterly along the northerly limit of said geographic township to the westerly limit of Deacon Geographic Township; thence northerly along said limit to the northerly limit of said unorganized area; thence generally easterly, southeasterly, generally southwesterly and northwesterly along the northerly, easterly, southerly and westerly limits of said unorganized area to the point of commencement; and

(f) the Pikwàkanagàn (Golden Lake) Indian Reserve No. 39.

ladite ville; de là vers le sud et le sud-ouest suivant la limite ouest de ladite ville jusqu'au point de départ;

c) les villes de Arnprior, Deep River, Laurentian Hills, Petawawa et Renfrew;

d) les cantons de Admaston/Bromley; Bonnechere Valley; Brudenell, Lyndoch et Raglan; Head, Clara et Maria; Horton; Killaloe, Hagarty et Richards; Laurentian Valley; Madawaska Valley; McNab/Braeside; North Alcona Wilberforce; South Algonquin; Whitewater Region;

e) la partie du territoire non organisé de Nipissing (partie sud) décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud dudit territoire non organisé avec la limite nord du canton géographique de Nightingale; de là vers l'est suivant ladite limite et la limite nord du canton géographique d'Airy jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Preston; de là vers le nord suivant ladite limite et la limite ouest du canton géographique de Dickson jusqu'à la limite sud du canton géographique d'Anglin; de là vers l'ouest et le nord suivant les limites sud et ouest dudit canton géographique jusqu'à la limite nord du canton géographique de Freswick; de là vers l'ouest suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Lister; de là vers le nord suivant ladite limite et vers l'est suivant la limite nord dudit canton géographique jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Deacon; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'à la limite nord dudit territoire non organisé; de là généralement vers l'est, le sud-est, généralement vers le sud-ouest et le nord-ouest suivant les limites nord, est, sud et ouest dudit territoire non organisé jusqu'au point de départ;

f) la réserve indienne de Pikwàkanagàn (Golden Lake) n° 39.

### **Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill**

(Population: 114,676)  
(Map 22)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Richmond Hill lying northerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Elgin Mills Road East; thence westerly along said road and along Elgin Mills Road West to the westerly limit of said city; and

(b) that part of the Town of Aurora lying southerly and westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said town and Wellington Street East; thence westerly along said street to Yonge Street; thence northerly along said street to Orchard Heights Boulevard; thence generally

### **Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill**

(Population : 114 676)  
(Carte 22)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Richmond Hill située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec le chemin Elgin Mills Est; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et le chemin Elgin Mills Ouest jusqu'à la limite ouest de ladite ville;

b) la partie de la ville d'Aurora située au sud et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec la rue Wellington Est; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Yonge; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'au boulevard Orchard Heights; de

westerly along said boulevard to the westerly limit of said town.

### **Barrie—Innisfil**

(Population: 120,378)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Barrie lying southerly of Dunlop Street West, Tiffin Street and its northeasterly production to Kempenfelt Bay; and

(b) the Town of Innisfil.

### **Barrie—Springwater—Oro-Medonte**

(Population: 115,495)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Barrie lying northerly of Dunlop Street West, Tiffin Street and its northeasterly production to Kempenfelt Bay; and

(b) the townships of Oro-Medonte and Springwater.

### **Bay of Quinte**

(Population: 116,016)  
(Map 4)

#### **Consists of:**

(a) the City of Quinte West;

(b) that part of the City of Belleville lying southerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway); and

(c) the County of Prince Edward.

### **Bayview—Finch**

(Population: 110,908)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and German Mills Creek; thence generally southwesterly along said creek to the Don River (East Branch); thence generally southerly along said river to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence generally southwesterly along said highway to Yonge Street; thence northerly along said street to Finch Avenue West; thence westerly along said avenue to Grantbrook Street; thence northerly along said street to Drewry Avenue; thence westerly along said avenue to Chelmsford Avenue; thence generally northerly along said avenue to Greenwin Village Road; thence westerly along

là généralement vers l'ouest suivant ledit boulevard jusqu'à la limite ouest de ladite ville.

### **Barrie—Innisfil**

(Population : 120 378)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Barrie située au sud de la rue Dunlop Ouest, de la rue Tiffin et son prolongement vers le nord-est jusqu'à la baie Kempenfelt;

b) la ville d'Innisfil.

### **Barrie—Springwater—Oro-Medonte**

(Population : 115 495)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Barrie située au nord de la rue Dunlop Ouest, de la rue Tiffin et son prolongement vers le nord-est jusqu'à la baie Kempenfelt;

b) les cantons d'Oro-Medonte et de Springwater.

### **Bay of Quinte**

(Population : 116 016)  
(Carte 4)

#### **Comprend :**

a) la ville de Quinte West;

b) la partie de la ville de Belleville située au sud de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

c) le comté de Prince Edward.

### **Bayview—Finch**

(Population : 110 908)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le ruisseau German Mills; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au bras Est de la rivière Don; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la rue Yonge; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Finch Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à la rue Grantbrook; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Drewry; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Chelmsford; de là

said road to Village Gate; thence northerly along said road to the northerly limit of said city; thence easterly along said limit to the point of commencement.

### **Black Creek**

(Population: 117,740)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Keele Street; thence southerly along said street to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence westerly along said highway to Weston Road; thence generally northerly along said road to Fenmar Drive; thence northwesterly along said drive to the northerly limit of said city; thence easterly along said limit to the point of commencement.

### **Bowmanville—Oshawa North**

(Population: 123,036)  
(Map 9)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Oshawa described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Taunton Road East; thence westerly along said road and Taunton Road West to Oshawa Creek; thence generally northwesterly along said creek to Highway 407; thence generally easterly along said highway to the easterly limit of said city; thence southerly along said limit to the point of commencement; and

(b) that part of the Municipality of Clarington described as follows: commencing at the intersection of Highway 407 and Darlington-Clarke Townline Road; thence southeasterly along said road and its production to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Highway of Heroes); thence easterly along said highway to Cobble Dick Road; thence southeasterly along said road to Waterfront Trail at approximate latitude 43°54'09"N and longitude 78°36'24"W; thence southerly in a straight line to the shoreline of Lake Ontario at approximate latitude 43°53'50"N and longitude 78°36'15"W; thence generally westerly along said shoreline to the westerly limit of said municipality; thence northerly along said limit to Highway 407; thence generally easterly along said highway to the point of commencement.

généralement vers le nord suivant ladite avenue jusqu'au chemin Greenwin Village; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Village Gate; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

### **Black Creek**

(Population : 117 740)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la rue Keele; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Weston; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Fenmar; de là vers le nord-ouest suivant ladite promenade jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

### **Bowmanville—Oshawa-Nord**

(Population : 123 036)  
(Carte 9)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville d'Oshawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec le chemin Taunton Est; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et le chemin Taunton Ouest jusqu'au ruisseau Oshawa; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à l'autoroute 407; de là généralement vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'à la limite est de ladite ville; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'au point de départ;

b) la partie de la municipalité de Clarington décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 407 avec le chemin Darlington-Clarke Townline; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, autoroute des Héros); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Cobble Dick; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Waterfront Trail à environ 43°54'09" de latitude N et 78°36'24" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la rive du lac Ontario à environ 43°53'50" de latitude N et 78°36'15" de longitude O; de là généralement vers l'ouest suivant ladite rive jusqu'à la limite ouest de ladite municipalité; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'à l'autoroute 407; de là généralement vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**Brampton Centre**

(Population: 114,422)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Brampton described as follows: commencing at the intersection of Bovaird Drive East and Dixie Road; thence southeasterly along said road to Queen Street East; thence southwesterly along said street to Kennedy Road South; thence southeasterly along said road to Clarence Street; thence southwesterly along said street to Main Street South; thence southeasterly along said street to Harold Street; thence generally southwesterly along said street to McLaughlin Road South; thence northwesterly along said road to the former Orangeville-Brampton Railway; thence southerly and southwesterly along said railway to Chinguacousy Road; thence northwesterly along said road to Bovaird Drive West; thence northeasterly along said drive to the point of commencement.

**Brampton—Chinguacousy**

(Population: 113,201)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Brampton described as follows: commencing at the intersection of Bovaird Drive East and Airport Road; thence southeasterly along said road to Queen Street East; thence southwesterly along said street to Dixie Road; thence northwesterly along said road to Bovaird Drive East; thence southwesterly along said drive to Highway 410; thence northwesterly along said highway to the northwesterly limit of said city; thence northeasterly along said limit to Torbram Road; thence southeasterly along said road to Sandalwood Parkway East; thence northeasterly and easterly along said parkway to Mountainash Road; thence southeasterly along said road to Bovaird Drive East; thence northeasterly along said drive to the point of commencement.

**Brampton—Mayfield West**

(Population: 112,994)  
(Map 17)

**Consists of:**

(a) that part of the City of Brampton described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said city and Highway 410; thence southeasterly along said highway to Bovaird Drive East; thence southwesterly along said drive and Bovaird Drive West to Chinguacousy Road; thence

**Brampton-Centre**

(Population : 114 422)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Brampton décrite comme suit : commençant à l'intersection de la promenade Bovaird Est avec le chemin Dixie; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Queen Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin Kennedy Sud; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Clarence; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Main Sud; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la rue Harold; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin McLaughlin Sud; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à l'ancienne voie ferrée d'Orangeville-Brampton; de là vers le sud et le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Chinguacousy; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Bovaird Ouest; de là vers le nord-est suivant ladite promenade jusqu'au point de départ.

**Brampton—Chinguacousy**

(Population : 113 201)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Brampton décrite comme suit : commençant à l'intersection de la promenade Bovaird Est avec le chemin Airport; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Queen Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin Dixie; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Bovaird Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'à l'autoroute 410; de là vers le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite nord-ouest de ladite ville; de là vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'au chemin Torbram; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Sandalwood Est; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite promenade jusqu'au chemin Mountainash; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Bovaird Est; de là vers le nord-est suivant ladite promenade jusqu'au point de départ.

**Brampton—Mayfield-Ouest**

(Population : 112 994)  
(Carte 17)

**Comprend :**

a) la partie de la ville de Brampton décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec l'autoroute 410; de là vers le sud-est suivant ladite autoroute jusqu'à la promenade Bovaird Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite promenade et la promenade Bovaird Ouest jusqu'au chemin

northwesterly along said road to Fairhill Avenue; thence southwesterly and southerly along said avenue to Brisdale Drive; thence generally northwesterly along said drive to the northwesterly limit of said city; thence generally northeasterly along said limit to the point of commencement; and

(b) that part of the Town of Caledon lying southeasterly and southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southwesterly limit of said town and King Street; thence generally northeasterly along said street to The Gore Road; thence southeasterly along said road to the southeasterly limit of said town.

### **Brampton North**

(Population: 112,082)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Brampton lying north-erly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said city and Queen Street East; thence westerly and southwesterly along said street to Airport Road; thence northwesterly along said road to Bovaird Drive East; thence southwesterly along said drive to Mountainash Road; thence generally northwesterly along said road to Sandalwood Parkway East; thence westerly and southwesterly along said parkway to Torbram Road; thence northwesterly along said road to the northwesterly limit of said city.

### **Brampton Southeast**

(Population: 114,952)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Brampton described as follows: commencing at the intersection of the northeast-erly limit of said city and Queen Street East; thence west-erly and southwesterly along said street to Kennedy Road South; thence southeasterly along said road to Clarence Street; thence southwesterly along said street to Main Street South; thence southeasterly along said street to Harold Street; thence generally southwesterly along said street to McLaughlin Road South; thence northwesterly along said road to the former Orangeville-Brampton Railway; thence generally southerly and generally south-easterly along said railway to the southeasterly limit of said city; thence generally northeasterly and northwest-erly along the southeasterly and northeasterly limits of said city to the point of commencement.

Chinguacousy; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Fairhill; de là vers le sud-ouest et le sud suivant ladite avenue jusqu'à la promenade Brisdale; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite promenade jusqu'à la limite nord-ouest de ladite ville; de là généralement vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'au point de départ;

b) la partie de la ville de Caledon située au sud-est et au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-ouest de ladite ville avec la rue King; de là généralement vers le nord-est suivant ladite rue jusqu'au chemin The Gore; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud-est de ladite ville.

### **Brampton-Nord**

(Population : 112 082)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Brampton située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersec-tion de la limite nord-est de ladite ville avec la rue Queen Est; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin Airport; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Bovaird Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'au chemin Mountainash; de là généralement vers le nord-ouest sui-vant ledit chemin jusqu'à la promenade Sandalwood Est; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'au chemin Torbram; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord-ouest de ladite ville.

### **Brampton-Sud-Est**

(Population : 114 952)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Brampton décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville avec la rue Queen Est; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin Kennedy Sud; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Clarence; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Main Sud; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la rue Harold; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin McLaughlin Sud; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à l'an-cienne voie ferrée d'Orangeville-Brampton; de là généra-lement vers le sud et généralement vers le sud-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à la limite sud-est de ladite ville; de là généralement vers le nord-est et le nord-ouest suivant les limites sud-est et nord-est de ladite ville jusqu'au point de départ.



**Brampton Southwest**

(Population: 110,855)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Brampton lying south-westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said city and Brisdale Drive; thence generally southeasterly along said drive to Fairhill Avenue; thence generally northerly along said avenue to Chinguacousy Road; thence southeasterly along said road to the former Orangeville-Brampton Railway; thence generally southerly and southeasterly along said railway to the southeasterly limit of said city.

**Brantford**

(Population: 118,167)  
(Map 7)

**Consists of:**

- (a) the City of Brantford; and
- (b) the County of Brant, excluding those parts described as follows:

(i) that part lying southwesterly, westerly and northerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said county and Indian Line Road; thence westerly along said road and its production to Highway 24 at approximate latitude 43°04'28"N and longitude 80°21'35"W; thence generally northerly along said highway and along Rest Acres Road to Powerline Road; thence easterly along said road and along its easterly production to a point at approximate latitude 43°10'26"N and longitude 80°21'11"W on the westerly limit of the City of Brantford; thence generally northeasterly along the northerly and westerly limits of said city to a point on its northerly limit at approximate latitude 43°11'59"N and longitude 80°18'48"W; thence northerly along Clarke Road, McPherson School Road and Princess Street to East River Road; thence northeasterly along said road to Glen Morris Road West; thence northwesterly and westerly along said road to West River Road North; thence generally northeasterly along said road to the northerly limit of said county;

(ii) that part lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said county and Highway 54; thence northwesterly along said highway to Painter Road; thence northerly along said road to the limit of said county; and

- (c) that part of the Six Nations Indian Reserve No. 40 lying northwesterly of the Grand River.

**Brampton-Sud-Ouest**

(Population : 110 855)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Brampton située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec la promenade Brisdale; de là généralement vers le sud-est suivant ladite promenade jusqu'au chemin Chinguacousy; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à l'ancienne voie ferrée d'Orangeville-Brampton; de là généralement vers le sud et généralement vers le sud-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à la limite sud-est de ladite ville.

**Brantford**

(Population : 118 167)  
(Carte 7)

**Comprend :**

- a) la ville de Brantford;
- b) la ville du County of Brant, à l'exclusion des parties décrites comme suit :

(i) la partie située au sud-ouest, à l'ouest et au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec le chemin Indian Line; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'à la route 24 à environ 43°04'28" de latitude N et 80°21'35" de longitude O; de là généralement vers le nord suivant ladite route et le chemin Rest Acres jusqu'au chemin Powerline; de là vers l'est suivant ledit chemin et son prolongement vers l'est jusqu'à un point situé à environ 43°10'26" de latitude N et 80°21'11" de longitude O sur la limite ouest de la ville de Brantford; de là généralement vers le nord-est suivant les limites nord et ouest de ladite ville jusqu'à un point sur sa limite nord situé à environ 43°11'59" de latitude N et 80°18'48" de longitude O; de là vers le nord suivant le chemin Clarke, le chemin McPherson School et la rue Princess jusqu'au chemin East River; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Glen Morris Ouest; de là vers le nord-ouest et l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin West River Nord; de là généralement vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord de ladite ville du County of Brant;

(ii) la partie située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec la route 54; de là vers le nord-ouest suivant ladite route jusqu'au chemin Painter; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à la limite de ladite ville;

- c) la partie de la réserve indienne de Six Nations n° 40 située au nord-ouest de la rivière Grand.

**Bruce—Grey—Owen Sound**

(Population: 118,588)  
(Map 2)

**Consists of:**

- (a) the City of Owen Sound;
- (b) the towns of Hanover and South Bruce Peninsula;
- (c) the municipalities of Arran-Elderslie, Brockton, Meaford, Northern Bruce Peninsula, South Bruce and West Grey;
- (d) the townships of Chatsworth, Georgina Bluffs and South Gate; and
- (e) the Indian reserves of Chief's Point No. 28, Neyaashiinigiing No. 27, and Saugeen No. 29.

**Burlington Lakeshore**

(Population: 116,984)  
(Map 12)

Consists of that part of the City of Burlington described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said city and King Road; thence generally southeasterly along said road to Highway 403; thence northeasterly along said highway to Highway 407; thence northerly along said highway to Dundas Street; thence northeasterly along said street to Appleby Line; thence southeasterly along Appleby Line and its southeasterly production to the southeasterly limit of said city; thence generally southwesterly, westerly, northwesterly, generally southwesterly, northwesterly and northeasterly along the southeasterly, southerly, southwesterly and northwesterly limits of said city to the point of commencement.

**Burlington—Milton West**

(Population: 114,218)  
(Map 12)

**Consists of:**

- (a) that part of the City of Burlington described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said city and King Road; thence generally southeasterly along said road to Highway 403; thence northeasterly along said highway to Highway 407; thence northerly along said highway to Dundas Street; thence northeasterly along said street to the northeasterly limit of said city; thence generally northwesterly, southwesterly and southeasterly along the northeasterly, northwesterly and southwesterly limits of said city to the point of commencement;

**Bruce—Grey—Owen Sound**

(Population : 118 588)  
(Carte 2)

**Comprend :**

- a) la ville d'Owen Sound;
- b) les villes de Hanover et de South Bruce Peninsula;
- c) les municipalités de Arran-Elderslie, Brockton, Meaford, Northern Bruce Peninsula, South Bruce et West Grey;
- d) les cantons de Chatsworth, de Georgina Bluffs et de South Gate;
- e) les réserves indiennes de Chief's Point n° 28, de Neyaashiinigiing n° 27 et de Saugeen n° 29.

**Burlington-Lakeshore**

(Population : 116 984)  
(Carte 12)

Comprend la partie de la ville de Burlington décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec le chemin King; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 403; de là vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'à l'autoroute 407; de là vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à la rue Dundas; de là vers le nord-est suivant ladite rue jusqu'au chemin Appleby Line; de là vers le sud-est suivant le chemin Appleby Line et son prolongement vers le sud-est jusqu'à la limite sud-est de ladite ville; de là généralement vers le sud-ouest, l'ouest, le nord-ouest, généralement vers le sud-ouest, le nord-ouest et le nord-est suivant les limites sud-est, sud, sud-ouest et nord-ouest de ladite ville jusqu'au point de départ.

**Burlington—Milton-Ouest**

(Population : 114 218)  
(Carte 12)

**Comprend :**

- a) la partie de la ville de Burlington décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec le chemin King; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 403; de là vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'à l'autoroute 407; de là vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à la rue Dundas; de là vers le nord-est suivant ladite rue jusqu'à la limite nord-est de ladite ville; de là généralement vers le nord-ouest, le sud-ouest et le sud-est suivant les limites nord-est, nord-ouest et sud-ouest de ladite ville jusqu'au point de départ;

(b) that part of the Town of Halton Hills lying southeasterly of 15 Side Road and southwesterly of Regional Road 25;

(c) the Town of Milton, excluding those parts described as follows:

(i) that part lying northwesterly of 15 Side Road; and

(ii) that part lying northeasterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Lower Base Line West and Regional Road 25; thence northwesterly along said road to Britannia Road; thence northeasterly along said road to Thompson Road South; thence northwesterly along said road to Main Street East; thence southwesterly along said street to Ontario Street North; thence northwesterly along said street to Steeles Avenue East; thence southwesterly along said avenue to Martin Street; thence northwesterly along said street and Regional Road 25 to the northerly limit of said town (5 Side Road); and

(d) that part of the Town of Oakville lying southwesterly of Regional Road 25 and northwesterly of Dundas Street West.

b) la partie de la ville de Halton Hills située au sud-est de la route secondaire 15 et au sud-ouest de la route régionale 25;

c) la ville de Milton, excluant les parties décrites comme suit :

(i) la partie située au nord-ouest de la route secondaire 15;

(ii) la partie située au nord-est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Lower Base Line Ouest avec la route régionale 25; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Britannia; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Thompson Sud; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la rue Main Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Ontario Nord; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Steeles Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite avenue jusqu'à la rue Martin; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue et la route régionale 25 jusqu'à la limite nord de ladite ville (route secondaire 5);

d) la partie de la ville d'Oakville située au sud-ouest de la route régionale 25 et au nord-ouest de la rue Dundas Ouest.

### Cambridge

(Population: 122,099)  
(Map 8)

Consists of that part of the City of Cambridge lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said city at approximate latitude 43°27'16"N and longitude 80°17'52"W; thence southerly in a straight line to the Speed River; thence generally southwesterly along said river (running southerly of Speed Island) to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway); thence westerly and southwesterly along said highway to the westerly limit of said city and Shantz Hill Road; thence southeasterly along said road and its production to the Speed River; thence generally southerly along said river to the Grand River and the westerly limit of said city at approximate latitude 43°23'13"N and longitude 80°22'01"W.

### Carleton

(Population: 119,737)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of Conroy Road and Hunt Club Road; thence northeasterly along Hunt Club Road to Highway 417 (Trans-Canada Highway); thence

### Cambridge

(Population : 122 099)  
(Carte 8)

Comprend la partie de la ville de Cambridge située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point sur la limite est de ladite ville situé à environ 43°27'16" de latitude N et 80°17'52" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la rivière Speed; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière (passant au sud de l'île Speed) jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier); de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite ouest de ladite ville et le chemin Shantz Hill; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'à rivière Speed; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à la rivière Grand et la limite ouest de ladite ville à environ 43°23'13" de latitude N et 80°22'01" de longitude O.

### Carleton

(Population : 119 737)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Conroy avec le chemin Hunt Club; de là vers le nord-est suivant le chemin Hunt Club jusqu'à l'autoroute 417

easterly along said highway to Leitrim Road; thence southwesterly along said road to Farmers Way; thence generally easterly and southeasterly along said road to Thunder Road; thence southwesterly along said road to Farmers Way; thence southeasterly along said road to Mitch Owens Road; thence southwesterly along said road to 9th Line Road; thence southeasterly along said road to Marionville Road and the southeasterly limit of the City of Ottawa; thence generally southwesterly and northwesterly along the southeasterly and southwesterly limits of said city to Highway 7; thence generally northeasterly along said highway to Hazeldean Road; thence northeasterly along said road to Terry Fox Drive; thence southeasterly along said drive and northeasterly along Hope Side Road to Old Richmond Road; thence northerly along said road to West Hunt Club Road; thence northeasterly along said road to Highway 416 (Veterans Memorial Highway); thence generally southerly and southeasterly along said highway to Barnsdale Road; thence northeasterly along said road to the Rideau River (westerly of Long Island); thence northerly along said river (westerly of Nicolls Island) to Hunt Club Road; thence easterly along said road to Riverside Drive; thence generally southerly and southeasterly along said drive and Limebank Road to Leitrim Road; thence northeasterly along said road to the O-Train light-rail line (Trillium Rail Corridor); thence northwesterly along said light-rail line to Lester Road; thence northeasterly along said road and Davidson Road to Conroy Road; thence northwesterly along said road to the point of commencement.

### **Chatham-Kent—Leamington—Kingsville**

(Population: 128,045)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

- (a) that part of the Town of Kingsville lying southerly of Road 4 East and Road 4 West;
- (b) the Municipality of Leamington;
- (c) that part of the Municipality of Chatham-Kent lying southerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said municipality and the Thames River; thence generally northeasterly along said river to the southeasterly production of Jacob Road; thence northwesterly along said production and said road to Pain Court Line; thence northeasterly along Pain Court Line to Bear Line Road; thence northwesterly along said road to St Andrews Line; thence northeasterly along St Andrews Line and Eberts Line to Kent Bridge Road; thence southeasterly

(route Transcanadienne); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Leitrim; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la voie Farmers; de là généralement vers l'est et le sud-est suivant ladite voie jusqu'au chemin Thunder; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la voie Farmers; de là vers le sud-est suivant ladite voie jusqu'au chemin Mitch Owens; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin 9th Line; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Marionville et la limite sud-est de la ville d'Ottawa; de là généralement vers le sud-ouest et le nord-ouest suivant les limites sud-est et sud-ouest de ladite ville jusqu'à la route 7; de là généralement vers le nord-est suivant ladite route jusqu'au chemin Hazeldean; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Terry Fox; de là vers le sud-est suivant ladite promenade et vers le nord-est suivant le chemin Hope Side jusqu'au chemin Old Richmond; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin West Hunt Club; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 416 (autoroute commémorative des Anciens-Combattants); de là généralement vers le sud et le sud-est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Barnsdale; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Rideau (à l'ouest de l'île Long); de là vers le nord suivant ladite rivière (à l'ouest de l'île Nicolls) jusqu'au chemin Hunt Club; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Riverside; de là généralement vers le sud et le sud-est suivant ladite promenade et le chemin Limebank jusqu'au chemin Leitrim; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la voie du train léger sur rail O-Train (Ligne Trillium); de là vers le nord-ouest suivant ladite voie du train léger sur rail jusqu'au chemin Lester; de là vers le nord-est suivant ledit chemin et le chemin Davidson jusqu'au chemin Conroy; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'au point de départ.

### **Chatham-Kent—Leamington—Kingsville**

(Population : 128 045)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

- a) la partie de la ville de Kingsville située au sud du chemin 4 East et du chemin 4 West;
- b) la municipalité de Leamington;
- c) la partie de la municipalité de Chatham-Kent située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite municipalité avec la rivière Thames; de là généralement vers le nord-est suivant ladite rivière jusqu'au prolongement vers le sud-est du chemin Jacob; de là vers le nord-ouest suivant ledit prolongement et ledit chemin jusqu'à Pain Court Line; de là vers le nord-est suivant Pain Court Line jusqu'au chemin Bear Line; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à St Andrews Line; de là vers le nord-est suivant St Andrews Line et Eberts

along said road and its southeasterly production to the southeasterly limit of said municipality;

(d) that part of the Municipality of Lakeshore lying easterly of a line described as follows: commencing at the southerly limit of said municipality and County Road 31; thence northerly along said road to South Middle Road; thence westerly along said road to County Road 31; thence generally northerly along said road to County Road 42; thence easterly along said road to County Road 31; thence generally northerly along said road to County Road 2; thence easterly along said road to the Ruscom River; thence generally northerly along said river to the northerly limit of said municipality (Lake St. Clair); and

(e) the Township of Pelee.

### **Cochrane—Timmins—Timiskaming**

(Population: 107,092)  
(Map 1)

#### **Consists of:**

- (a) the cities of Temiskaming Shores and Timmins;
- (b) the towns of Cobalt, Cochrane, Englehart, Hearst, Iroquois Falls, Kapuskasing, Kirkland Lake, Latchford and Smooth Rock Falls;
- (c) the Municipality of Charlton and Dack;
- (d) the townships of Armstrong, Black River-Matheson, Brethour, Casey, Chamberlain, Coleman, Evanturel, Fauquier-Strickland, Gauthier, Harley, Harris, Hilliard, Hornepayne, Hudson, James, Kerns, Larder Lake, Matachewan, Mattice-Val Côté, McGarry, Moonbeam, Opasatika and Val Rita-Harty;
- (e) the Village of Thornloe;
- (f) the unorganized areas of Cochrane (South East Part), Cochrane (South West Part), Timiskaming (East Part) and Timiskaming (West Part);
- (g) that part of the Unorganized Area of Algoma (North Part) lying northerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said unorganized area at approximate latitude 49°00'05"N and longitude 85°19'59"W; thence easterly in a straight line to the easterly limit of said unorganized area;
- (h) that part of the Unorganized Area of Cochrane (North Part) lying southerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said unorganized area at approximate latitude

Line jusqu'au chemin Kent Bridge; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement vers le sud-est jusqu'à la limite sud-est de ladite municipalité;

d) la partie de la municipalité de Lakeshore située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à la limite sud de ladite municipalité avec le chemin County Road 31; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin South Middle; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin County Road 31; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin County Road 42; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin County Road 31; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin County Road 2; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Ruscom; de là généralement vers le nord suivant ladite rivière jusqu'à la limite nord de ladite municipalité (lac Sainte Claire);

e) le canton de Pelee.

### **Cochrane—Timmins—Timiskaming**

(Population : 107 092)  
(Carte 1)

#### **Comprend :**

- a) les villes de Temiskaming Shores et de Timmins;
- b) les villes de Cobalt, Cochrane, Englehart, Hearst, Iroquois Falls, Kapuskasing, Kirkland Lake, Latchford et Smooth Rock Falls;
- c) la municipalité de Charlton et de Dack;
- d) les cantons de Armstrong, Black River-Matheson, Brethour, Casey, Chamberlain, Coleman, Evanturel, Fauquier-Strickland, Gauthier, Harley, Harris, Hilliard, Hornepayne, Hudson, James, Kerns, Larder Lake, Matachewan, Mattice-Val Côté, McGarry, Moonbeam, Opasatika et Val Rita-Harty;
- e) le village de Thornloe;
- f) les territoires non organisés de Cochrane (partie sud-est), Cochrane (partie sud-ouest), Timiskaming (partie est) et Timiskaming (partie ouest);
- g) la partie du territoire non organisé d'Algoma (partie nord) située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite ouest dudit territoire non organisé à environ 49°00'05" de latitude N et 85°19'59" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la limite est dudit territoire non organisé;
- h) la partie du territoire non organisé de Cochrane (partie nord) située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite ouest

50°30'02"N and longitude 86°32'55"W; thence easterly in a straight line to a point on the easterly limit of said unorganized area at approximate latitude 50°30'00"N and longitude 79°31'05"W;

(i) that part of the Unorganized Area of Sudbury (North Part) lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said unorganized area and the westerly limit of Oates Geographic Township; thence southerly along said limit and along the westerly limits of the geographic townships of Foleyet, Ivanhoe, Silk, Whigham, Coppell, Dore, Garnet, Fawn and Hong Kong to the northerly limit of Singapore Geographic Township; thence easterly along said limit to the westerly limit of Ceylon Geographic Township; thence southerly along said limit and along the westerly limit of Faust Geographic Township to its southerly limit; thence easterly along said limit and along the southerly limit of Hall Geographic Township to its easterly limit; thence northerly along the westerly limit of Elizabeth Geographic Township to its northerly limit; thence easterly along said limit and along the northerly limit of Margaret Geographic Township to its easterly limit; thence southerly along said limit to the northerly limit of Lillie Geographic Township; thence easterly along said limit and along the northerly limits of the geographic townships of Chalet, Paudash and Brebeuf to the westerly limit of Hennessy Geographic Township; thence southerly along said limit to the northerly limit of Blewett Geographic Township; thence easterly along said limit along the northerly limit of Beulah Geographic Township to its easterly limit; thence southerly along said limit to the northerly limit of Hodgetts Geographic Township; thence easterly along said limit and along the northerly limit of Unwin Geographic Township to the westerly limit of said unorganized area; and

(j) the Indian reserves of Abitibi No. 70, Constance Lake No. 92, Flying Post No. 73, Matachewan No. 72, Mattagami No. 71 and New Post No. 69A.

### **Collingwood—Blue Mountains**

(Population: 116,511)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

- (a) the towns of Collingwood, The Blue Mountains and Wasaga Beach;
- (b) the Municipality of Grey Highlands;
- (c) the townships of Clearview, Essa and Mulmur; and
- (d) that part of the Township of Adjala-Tosorontio lying northerly of Highway 89 and Young Street.

dudit territoire non organisé à environ 50°30'02" de latitude N et 86°32'55" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé sur la limite est dudit territoire non organisé à environ 50°30'00" de latitude N et 79°31'05" de longitude O;

i) la partie du territoire non organisé de Sudbury (partie nord) située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord dudit territoire non organisé avec la limite ouest du canton géographique d'Oates; de là vers le sud suivant ladite limite et suivant les limites ouest des cantons géographiques de Foleyet, Ivanhoe, Silk, Whigham, Coppell, Dore, Garnet, Fawn et Hong Kong jusqu'à la limite nord du canton géographique de Singapore; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Ceylon; de là vers le sud suivant ladite limite et suivant la limite ouest du canton géographique de Faust jusqu'à sa limite sud; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant la limite sud du canton géographique de Hall jusqu'à sa limite est; de là vers le nord suivant la limite ouest du canton géographique d'Elizabeth jusqu'à sa limite nord; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant la limite nord du canton géographique de Margaret jusqu'à sa limite est; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite nord du canton géographique de Lillie; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant les limites nord des cantons géographiques de Chalet, de Paudash et de Brebeuf jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Hennessy; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite nord du canton géographique de Blewett; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant la limite nord du canton géographique de Beulah jusqu'à sa limite est; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite nord du canton géographique de Hodgetts; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant la limite nord du canton géographique d'Unwin jusqu'à la limite ouest dudit territoire non organisé;

j) les réserves indiennes de Abitibi n° 70, Constance Lake n° 92, Flying Post n° 73, Matachewan n° 72, Mattagami n° 71 et New Post n° 69A.

### **Collingwood—Blue Mountains**

(Population : 116 511)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

- a) les villes de Collingwood, de The Blue Mountains et de Wasaga Beach;
- b) la municipalité de Grey Highlands;
- c) les cantons de Clearview, d'Essa et de Mulmur;
- d) la partie du canton d'Adjala-Tosorontio située au nord de la route 89 et de la rue Young.

**Davenport**

(Population: 116,728)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Eglinton Avenue West and Oakwood Avenue; thence southerly along said avenue to St. Clair Avenue West; thence westerly along said avenue to Oakwood Avenue; thence southerly along said avenue to Davenport Road; thence westerly along said road to Dovercourt Road; thence southerly along said road to the Canadian Pacific Railway; thence easterly along said railway to Ossington Avenue; thence southerly along said avenue to Queen Street West; thence westerly along said street to the GO Transit rail line; thence generally northwesterly along said rail line to Black Creek Drive; thence northwesterly along said drive to Eglinton Avenue West; thence generally easterly along said avenue to the point of commencement.

**Don Valley East**

(Population: 115,456)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express) and Warden Avenue; thence southerly along said avenue to Eglinton Avenue East; thence generally westerly along said avenue to Don Valley Parkway; thence generally southerly along said parkway to Taylor Creek; thence westerly along said creek to the Don River East Branch; thence generally westerly along said river to the Don River West Branch; thence generally northwesterly along said branch to Wilket Creek; thence generally northwesterly along said creek to its northwesterly production at approximate latitude 43°44'55"N and longitude 79°22'56"W; thence northwesterly in a straight line to York Mills Road; thence easterly along said road to Leslie Street; thence northerly along said street to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence easterly along said highway to the point of commencement.

**Don Valley North**

(Population: 113,537)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Steeles Avenue East and Pharmacy Avenue; thence southerly along Pharmacy Avenue to the electric power transmission line; thence easterly along said transmission line to Warden

**Davenport**

(Population : 116 728)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'avenue Eglinton Ouest avec l'avenue Oakwood; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue St. Clair Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Oakwood; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'au chemin Davenport; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Dovercourt; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Ossington; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à la rue Queen Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à la voie ferrée du GO Transit; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la promenade Black Creek; de là vers le nord-ouest suivant ladite promenade jusqu'à l'avenue Eglinton Ouest; de là généralement vers l'est suivant ladite avenue jusqu'au point de départ.

**Don Valley-Est**

(Population : 115 456)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express) avec l'avenue Warden; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là généralement vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à la promenade Don Valley; de là généralement vers le sud suivant ladite promenade jusqu'au ruisseau Taylor; de là vers l'ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à la rivière Don River East Branch; de là généralement vers l'ouest suivant ladite rivière jusqu'à la rivière Don River West Branch; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau Wilket; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à son prolongement vers le nord-ouest à environ 43°44'55" de latitude N et 79°22'56" de longitude O; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au chemin York Mills; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Leslie; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**Don Valley-Nord**

(Population : 113 537)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'avenue Steeles Est avec l'avenue Pharmacy; de là vers le sud suivant l'avenue Pharmacy jusqu'à la ligne de transport d'électricité; de là vers l'est suivant ladite ligne de transport d'électricité

Avenue; thence southerly along said avenue to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence westerly along said highway to the Don River (East Branch); thence generally northerly along said river to German Mills Creek; thence generally northeasterly along said creek to Steeles Avenue East and the northerly limit of said city; thence easterly along said limit to the point of commencement.

### **Don Valley West**

(Population: 114,229)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express) and Leslie Street; thence southerly along said street to York Mills Road; thence westerly along said road to approximate latitude 43°44'56"N and longitude 79°22'58"W; thence southeasterly in a straight line to the northwesterly production of Wilket Creek; thence generally southeasterly and generally southwesterly along said creek to the Don River West Branch; thence generally southeasterly along said river to the Don River; thence generally southwesterly along said river to Millwood Road; thence northwesterly and westerly along said road to Laird Drive; thence northerly along Laird Drive to Eglinton Avenue East; thence westerly along said avenue and Eglinton Avenue West to Avenue Road; thence generally northerly along said road to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence northeasterly and easterly along said highway to the point of commencement.

### **Dufferin—Caledon**

(Population: 119,767)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

- (a) the towns of Grand Valley, Mono, Orangeville and Shelburne;
- (b) that part of the Town of Caledon lying northwesterly and northeasterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southwesterly limit of said town and King Street; thence generally northeasterly along said street to The Gore Road; thence southeasterly along said road to the southeasterly limit of said town;
- (c) the townships of Amaranth and Melancthon; and
- (d) that part of the Township of Adjala-Tosorontio lying southerly of Highway 89 and Young Street.

jusqu'à l'avenue Warden; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'au bras Est de la rivière Don ; de là généralement vers le nord suivant ladite rivière jusqu'au ruisseau German Mills; de là généralement vers le nord-est suivant ledit ruisseau jusqu'à l'avenue Steeles Est et la limite nord de ladite ville; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

### **Don Valley-Ouest**

(Population : 114 229)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express) avec la rue Leslie; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'au chemin York Mills; de là vers l'ouest suivant ledit chemin situé à environ 43°44'56" de latitude N et 79°22'58" de longitude O; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'au prolongement vers le nord-ouest du ruisseau Wilket; de là généralement vers le sud-est et généralement vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à la rivière Don River West Branch; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'à la rivière Don; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au chemin Millwood; de là vers le nord-ouest et l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Laird; de là vers le nord suivant la promenade Laird jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là vers l'ouest suivant ladite avenue et l'avenue Eglinton Ouest jusqu'au chemin Avenue; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers le nord-est et l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

### **Dufferin—Caledon**

(Population : 119 767)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

- a) les villes de Grand Valley, Mono, Orangeville et Shelburne;
- b) la partie de la ville de Caledon située au nord-ouest et au nord-est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-ouest de ladite ville avec la rue King; de là généralement vers le nord-est suivant ladite rue jusqu'au chemin The Gore; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud-est de ladite ville;
- c) les cantons d'Amaranth et de Melancthon;
- d) la partie du canton d'Adjala-Tosorontio située au sud de la route 89 et de la rue Young.



**Eglinton—Lawrence**

(Population: 116,139)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express) and Avenue Road; thence southerly along said road to Eglinton Avenue West; thence westerly along said avenue to Black Creek Drive; thence generally northerly along said drive and Highway 400 to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence easterly and northeasterly along said highway to the point of commencement.

**Elgin—Middlesex—Thames**

(Population: 117,082)  
(Map 3)

**Consists of:**

- (a) the Town of Aylmer;
- (b) the municipalities of Bayham, Brooke-Alvinston, Dutton/Dunwich, Middlesex Centre, Southwest Middlesex, Strathroy-Caradoc and West Elgin;
- (c) that part of the Municipality of Central Elgin lying southerly of John Wise Line;
- (d) that part of the Municipality of Chatham-Kent described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said municipality and the Sydenham River; thence generally southwesterly along said river to Dawn Mills Road; thence southerly along said road to Base Line; thence westerly along said line to Kent Bridge Road; thence southeasterly along said road and its production to the southerly limit of said municipality; thence northeasterly, northwesterly, northerly and westerly along the southerly, easterly and northerly limits of said municipality to the point of commencement;
- (e) those parts of the Municipality of Thames Centre described as follows:
  - (i) that part lying northerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said municipality and Thorndale Road; thence northeasterly along said road to Nissouri Road; thence northwesterly along said road to approximate latitude 43°06'21"N and longitude 81°09'32"W; thence northeasterly in a straight line to Fairview Road at approximate latitude 43°06'39"N and longitude 81°08'35"W; thence south-easterly along said road to Thorndale Road; thence

**Eglinton—Lawrence**

(Population : 116 139)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express) avec le chemin Avenue; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Eglinton Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à la promenade Black Creek; de là généralement vers le nord suivant ladite promenade et l'autoroute 400 jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers l'est et le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**Elgin—Middlesex—Thames**

(Population : 117 082)  
(Carte 3)

**Comprend :**

- a) la ville d'Aylmer;
- b) les municipalités de Bayham, Brooke-Alvinston, Dutton/Dunwich, Middlesex Centre, Southwest Middlesex, Strathroy-Caradoc et West Elgin;
- c) la partie de la municipalité de Central Elgin située au sud du chemin John Wise Line;
- d) la partie de la municipalité de Chatham-Kent décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite municipalité et de la rivière Sydenham; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au chemin Dawn Mills; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la ligne de base; de là vers l'ouest suivant ladite ligne de base jusqu'au chemin Kent Bridge; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'à la limite sud de ladite municipalité; de là vers le nord-est, le nord-ouest, le nord et l'ouest suivant les limites sud, est et nord de ladite municipalité jusqu'au point de départ;
- e) les parties de la municipalité de Thames Centre décrites comme suit :
  - (i) la partie située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite municipalité avec le chemin Thorndale; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Nissouri; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à environ 43°06'21" de latitude N et 81°09'32" de longitude O; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'au chemin Fairview à environ 43°06'39" de latitude N et 81°08'35" de longitude O; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au

northeasterly along said road to the easterly limit of said municipality;

(ii) that part lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said municipality and Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway); thence westerly along said highway to Westchester Bourne road; thence southerly along said road to the southerly limit of said municipality;

(f) the townships of Adelaide-Metcalf, Malahide and Warwick;

(g) that part of the Township of Dawn-Euphemia lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said township and Forest Road; thence southerly along said road and its southerly production to the Sydenham River; thence generally southerly along said river to the southerly limit of said township;

(h) the Township of Southwold, excluding the part lying easterly of Sunset Road;

(i) that part of the Township of Zorra lying northerly and westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said township and Road 84; thence northeasterly along said road to 23rd Line; thence northwesterly along said line to the northerly limit of said township;

(j) the Village of Newbury; and

(k) the Indian reserves of Chippewa of the Thames First Nation No. 42, Moravian No. 47, Munsee-Delaware Nation No. 1 and Oneida No. 41.

## Essex

(Population: 120,132)

(Map 3)

### Consists of:

(a) that part of the City of Windsor lying southerly and westerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said city at approximate latitude 42°16'37"N and longitude 83°06'12"W; thence easterly along the westerly production of Broadway Street and along said street to Ojibway Parkway; thence northerly and easterly along said parkway and E.C. Row Expressway to Huron Church Road; thence south-easterly along said road to the southerly limit of said city;

(b) the towns of Amherstburg, Essex and LaSalle;

(c) that part of the Town of Kingsville lying northerly of Road 4 East and Road 4 West;

chemin Thorndale; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite est de ladite municipalité;

(ii) la partie située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite municipalité avec l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier); de là vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Westchester Bourne; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud de ladite municipalité;

f) les cantons d'Adelaide-Metcalf, de Malahide et de Warwick;

g) la partie du canton de Dawn-Euphemia située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord dudit canton avec le chemin Forest; de là vers le sud suivant ledit chemin et son prolongement vers le sud jusqu'à la rivière Sydenham; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à la limite sud dudit canton;

h) le canton de Southwold, à l'exclusion de la partie située à l'est du chemin Sunset;

i) la partie du canton de Zorra située au nord et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest dudit canton avec la route 84; de là vers le nord-est suivant ladite route jusqu'à la 23<sup>e</sup> ligne; de là vers le nord-ouest suivant ladite ligne jusqu'à la limite nord dudit canton;

j) le village de Newbury;

k) les réserves indiennes de Chippewa of the Thames First Nation n° 42, Moravian n° 47, Munsee-Delaware Nation n° 1 et Oneida n° 41.

## Essex

(Population : 120 132)

(Carte 3)

### Comprend :

a) la partie de la ville de Windsor située au sud et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point sur la limite ouest de ladite ville situé à environ 42°16'37" de latitude N et 83°06'12" de longitude O; de là vers l'est suivant le prolongement vers l'ouest de la rue Broadway et suivant ladite rue jusqu'à la promenade Ojibway; de là vers le nord et l'est suivant ladite promenade et l'autoroute E.C. Row jusqu'au chemin Huron Church; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud de ladite ville;

b) les villes d'Amherstburg, d'Essex et de LaSalle;

c) la partie de la ville de Kingsville située au nord du chemin 4 Est et du chemin 4 Ouest;

(d) that part of the Town of Tecumseh lying southerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway); and

(e) that part of the Municipality of Lakeshore lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said municipality and County Road 31; thence northerly along said road to South Middle Road; thence westerly along said road to County Road 31; thence generally northerly along said road to County Road 42; thence easterly along said road to County Road 31; thence generally northerly along said road to County Road 2; thence easterly along said road to the Ruscom River; thence generally northerly along said river to its mouth at Lake St. Clair; thence north in a straight line to the northerly limit of said municipality.

### **Etobicoke Centre**

(Population: 120,157)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express) and Islington Avenue; thence southeasterly along said avenue to Bloor Street West; thence generally southwesterly along said street and Dundas Street West to the westerly limit of said city (shoreline of Etobicoke Creek); thence generally northwesterly, northeasterly and northwesterly along the southwesterly and westerly limits of said city to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence generally northeasterly along said highway to the point of commencement.

### **Etobicoke Lakeshore**

(Population: 114,714)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Bloor Street West and the Humber River; thence generally southeasterly along said river to its southeasterly production; thence southeasterly in a straight line to the southerly limit of said city (Lake Ontario); thence southwesterly and generally northwesterly along the southerly and westerly limits of said city to Dundas Street West; thence easterly and northeasterly along said street to Bloor Street West; thence generally northeasterly along said street to the point of commencement.

d) la partie de la ville de Tecumseh située au sud de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

e) la partie de la municipalité de Lakeshore située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite municipalité avec le chemin de comté 31; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin South Middle; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin de comté 31; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin de comté 42; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin de comté 31; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin de comté 2; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Ruscom; de là généralement vers le nord suivant ladite rivière jusqu'à son embouchure au lac St. Clair; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à la limite nord de ladite municipalité.

### **Etobicoke-Centre**

(Population : 120 157)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express) avec l'avenue Islington; de là vers le sud-est suivant ladite avenue jusqu'à la rue Bloor Ouest; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rue et la rue Dundas Ouest jusqu'à la limite ouest de ladite ville (la rive du ruisseau Etobicoke); de là généralement vers le nord-ouest, le nord-est et le nord-ouest suivant les limites sud-ouest et ouest de ladite ville jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là généralement vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

### **Etobicoke-Lakeshore**

(Population : 114 714)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rue Bloor Ouest avec la rivière Humber; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'à son prolongement vers le sud-est; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à la limite sud de ladite ville (le lac Ontario); de là vers le sud-ouest et généralement vers le nord-ouest suivant les limites sud et ouest de ladite ville jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là vers l'est et le nord-est suivant ladite rue jusqu'à la rue Bloor Ouest; de là généralement vers le nord-est suivant ladite rue jusqu'au point de départ.

**Etobicoke North**

(Population: 121,107)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Fenmar Drive; thence southeasterly and easterly along said drive to Weston Road; thence generally southerly along said road to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence generally southwesterly along said highway to the westerly limit of said city; thence northwesterly and easterly along the westerly and northerly limits of said city to the point of commencement.

**Flamborough—Glanbrook**

(Population: 114,701)  
(Map 13)

Consists of that part of the City of Hamilton described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city on the Niagara Escarpment; thence generally westerly along said escarpment to Redhill Creek; thence westerly along said creek to Mountain Brow Boulevard; thence southerly along said boulevard to Arbour Road; thence generally southerly along said road, its intermittent production, Anchor Road and its southerly production to the intersection of Rymal Road East and Glover Road; thence southerly along Glover Road to an electric power transmission line at approximate latitude 43°10'51"N and longitude 79°49'42"W; thence westerly and southwesterly along said electric power transmission line to Trinity Road South; thence generally northerly along said road, Highway 52 South and Highway 52 North to the Canadian National Railway; thence generally northeasterly along said railway to Highway 403 (Alexander Graham Bell Parkway); thence northeasterly along said highway to the northeasterly limit of said city; thence northwesterly, generally northeasterly, northwesterly, generally southwesterly, generally southeasterly and generally northerly along the northerly, westerly, southerly and easterly limits of said city to the point of commencement.

**Gananoque—Brockville—Prescott**

(Population: 113,266)  
(Map 4)

**Consists of:**

- (a) the City of Brockville;
- (b) that part of the City of Kingston lying northerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

**Etobicoke-Nord**

(Population : 121 107)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la promenade Fenmar; de là vers le sud-est et l'est suivant ladite promenade jusqu'au chemin Weston; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là vers le nord-ouest et l'est suivant les limites ouest et nord de ladite ville jusqu'au point de départ.

**Flamborough—Glanbrook**

(Population : 114 701)  
(Carte 13)

Comprend la partie de la ville de Hamilton décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec l'escarpement du Niagara; de là généralement vers l'ouest suivant ledit escarpement jusqu'au ruisseau Redhill; de là vers l'ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au boulevard Mountain Brow; de là vers le sud suivant ledit boulevard jusqu'au chemin Arbour; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin, son prolongement intermittent, le chemin Anchor et son prolongement vers le sud jusqu'à l'intersection du chemin Rymal Est avec le chemin Glover; de là vers le sud suivant le chemin Glover jusqu'à une ligne de transport d'électricité à environ 43°10'51" de latitude N et 79°49'42" de longitude O; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite ligne de transport d'électricité jusqu'au chemin Trinity Sud; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin, la route 52 Sud et la route 52 Nord jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là généralement vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'autoroute 403 (promenade Alexander-Graham-Bell); de là vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'à la limite nord-est de ladite ville; de là vers le nord-ouest, généralement le nord-est, le nord-ouest, généralement le sud-ouest, généralement le sud-est et généralement le nord suivant les limites nord, ouest, sud et est de ladite ville jusqu'au point de départ.

**Gananoque—Brockville—Prescott**

(Population : 113 266)  
(Carte 4)

**Comprend :**

- a) la ville de Brockville;
- b) la partie de la ville de Kingston située au nord de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

(c) the towns of Gananoque and Prescott;

(d) the Municipality of North Grenville;

(e) the townships of Athens, Augusta, Edwardsburgh/Cardinal, Front of Yonge, and Leeds and the Thousand Islands;

(f) that part of the Township of Elizabethtown-Kitley lying southeasterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southwesterly limit of said township and Kitley-Elizabethtown Townline Road; thence northeasterly along said road and its northeasterly production to the northeasterly limit of said township; and

(g) that part of the Township of South Frontenac lying southerly of the southerly limit of Bedford Geographic Township.

### Georgetown—Milton East

(Population: 118,559)

(Map 12)

#### Consists of:

(a) that part of the Town of Halton Hills described as follows: commencing at the intersection of the southeasterly limit of said town (5 Side Road) and Regional Road 25; thence generally northwesterly along said road to 15 Side Road; thence generally northeasterly along said road to Trafalgar Road; thence northwesterly along said road and along Highway 7 to 22 Side Road; thence northeasterly along said road and its intermittent production to the northeasterly limit of said town; thence southeasterly and generally southwesterly along the northeasterly and southeasterly limits of said city to the point of commencement;

(b) that part of the Town of Milton lying northeasterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southeasterly limit of said town (Burnhamthorpe Road West) and Regional Road 25; thence northwesterly along said road to Britannia Road; thence northeasterly along said road to Thompson Road South; thence northwesterly along said road to Main Street East; thence southwesterly along said street to Ontario Street North; thence northwesterly along said street to Steeles Avenue East; thence southwesterly along said avenue to Martin Street; thence northwesterly along said street and along Regional Road 25 to the northerly limit of said town (5 Side Road); and

(c) that part of the Town of Oakville lying northwesterly of Dundas Street West, Dundas Street East and northeasterly of Regional Road 25.

c) les villes de Gananoque et de Prescott;

d) la municipalité de North Grenville;

e) les cantons d'Athens, d'Augusta, d'Edwardsburgh/Cardinal, de Front of Yonge et de Leeds and the Thousand Islands;

f) la partie du canton d'Elizabethtown-Kitley située au sud-est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-ouest dudit canton avec le chemin Kitley-Elizabethtown Townline; de là vers le nord-est suivant ledit chemin et son prolongement vers le nord-est jusqu'à la limite nord-est du dit canton;

g) la partie du canton de South Frontenac située au sud de la limite sud du canton géographique de Bedford.

### Georgetown—Milton-Est

(Population : 118 559)

(Carte 12)

#### Comprend :

a) la partie de la ville de Halton Hills décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-est de ladite ville (route secondaire 5) avec la route régionale 25; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite route jusqu'à la route secondaire 15; de là généralement vers le nord-est suivant ladite route jusqu'au chemin Trafalgar; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin et suivant la route 7 jusqu'à la route secondaire 22; de là vers le nord-est suivant ladite route et son prolongement intermittent jusqu'à la limite nord-est de ladite ville; de là vers le sud-est et généralement vers le sud-ouest suivant les limites nord-est et sud-est de ladite ville jusqu'au point de départ;

b) la partie de la ville de Milton située au nord-est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-est de ladite ville (chemin Burnhamthorpe Ouest) avec la route régionale 25; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Britannia; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Thompson Sud; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la rue Main Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Ontario Nord; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Steeles Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite avenue jusqu'à la rue Martin; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue et suivant la route régionale 25 jusqu'à la limite nord de ladite ville (route secondaire 5);

c) la partie de la ville d'Oakville située au nord-ouest de la rue Dundas Ouest et de la rue Dundas Est, et au nord-est de la route régionale 25.

**Guelph**

(Population: 118,686)  
(Map 11)

Consists of that part of the City of Guelph lying northerly and westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of Fife Road and Wellington Street West; thence northerly along said street to Hanlon Parkway; thence easterly and southeasterly along said parkway to Hanlon's Creek; thence generally northeasterly along said creek to approximate latitude 43°30'46"N and longitude 80°12'13"W; thence northeasterly in a straight line to Gordon Street; thence northeasterly along Arkell Road to the easterly limit of said city.

**Haldimand—Norfolk—Six Nations**

(Population: 122,813)  
(Map 3)

**Consists of:**

- (a) the City of Norfolk County;
- (b) that part of the City of Haldimand County lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said city and Caistorville Road; thence southerly along said road to Haldimand-Dunnville Townline Road; thence generally southerly along said road and its intermittent productions to Lake Erie and the southerly limit of said city;
- (c) the Town of Tillsonburg;
- (d) that part of the County of Brant lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said county and Highway 54; thence northwesterly along said highway to Painter Road; thence northerly along said road to the limit of said county;
- (e) the New Credit Indian Reserve No. 40A; and
- (f) the Six Nations Indian Reserve No. 40, excluding that part lying northwesterly of the Grand River.

**Haliburton—Kawartha Lakes—Brock**

(Population: 120,254)  
(Map 4)

**Consists of:**

- (a) the City of Kawartha Lakes;
- (b) the Municipality of Dysart et al;

**Guelph**

(Population : 118 686)  
(Carte 11)

Comprend la partie de la ville de Guelph située au nord et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Fife avec la rue Wellington Ouest; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à la promenade Hanlon; de là vers l'est et le sud-est suivant ladite promenade jusqu'au ruisseau Hanlon; de là généralement vers le nord-est suivant ledit ruisseau jusqu'à environ 43°30'46" de latitude N et 80°12'13" de longitude O; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la rue Gordon; de là vers le nord-est suivant le chemin Arkell jusqu'à la limite est de ladite ville.

**Haldimand—Norfolk—Six Nations**

(Population : 122 813)  
(Carte 3)

**Comprend :**

- a) la ville de Norfolk County;
- b) la partie de la ville de Haldimand County située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville avec le chemin Caistorville; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Haldimand-Dunnville Townline; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin et ses prolongements intermittents jusqu'au lac Érié et la limite sud de ladite ville;
- c) la ville de Tillsonburg;
- d) la partie de la ville du County of Brant située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec la route 54; de là vers le nord-ouest suivant ladite route jusqu'au chemin Painter; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à la limite de ladite ville;
- e) la réserve indienne de New Credit n° 40A;
- f) la réserve indienne de Six Nations n° 40 à l'exclusion de la partie située au nord-ouest de la rivière Grand.

**Haliburton—Kawartha Lakes—Brock**

(Population : 120 254)  
(Carte 4)

**Comprend :**

- a) la ville de Kawartha Lakes;
- b) la municipalité de Dysart et al;

(c) that part of the Municipality of Highlands East lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said municipality with Highway 118; thence generally south-easterly along said highway to County Road 503; thence generally southwesterly along said road to Buckhorn Road; thence generally southerly along said road to the southeasterly limit of said municipality;

(d) the Municipality of Trent Lakes, excepting the islands of the Curve Lake Indian Reserve No. 35A;

(e) the townships of Algonquin Highlands, Brock and Minden Hills; and

(f) that part of the Township of Cavan Monaghan lying northerly of Highway 115 and westerly of Highway 7 (Trans-Canada Highway).

### Hamilton Centre

(Population: 123,520)  
(Map 13)

Consists of those parts of the City of Hamilton described as follows:

(a) that part lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Red Hill Valley Parkway and the Niagara Escarpment; thence generally southwesterly, generally northerly and generally westerly along said escarpment to the electric power transmission line situated westerly of Chateau Court; thence northerly along said transmission line to Highway 403 (Alexander Graham Bell Parkway); thence generally northeasterly and generally northerly along said highway to the northeasterly limit of said city; and

(b) that part lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of Red Hill Valley Parkway and the Niagara Escarpment; thence generally northerly along said parkway to King Street East; thence northwesterly along said street to Walter Avenue South; thence northerly along said avenue and along Walter Avenue North to Barton Street East; thence westerly along said street to Strathearne Avenue; thence northerly along said street and its intermittent production to Pier 24 Gateway; thence easterly, northerly and northeasterly along said gateway to the northeasterly shoreline of Hamilton Harbour.

c) la partie de la municipalité de Highlands East située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite municipalité avec la route 118; de là généralement vers le sud-est suivant ladite route jusqu'au chemin County Road 503; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Buckhorn; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud-est de ladite municipalité;

d) la municipalité de Trent Lakes, à l'exception des îles de la réserve indienne de Curve Lake First Nation n° 35A;

e) les cantons d'Algonquin Highlands, de Brock et de Minden Hills;

f) la partie du canton de Cavan Monaghan située au nord de la route 115 et à l'ouest de la route 7 (route Transcanadienne).

### Hamilton-Centre

(Population : 123 520)  
(Carte 13)

Comprend les parties de la ville de Hamilton décrites comme suit :

a) la partie située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la promenade Red Hill Valley avec l'escarpement du Niagara; de là généralement vers le sud-ouest, généralement vers le nord et généralement vers l'ouest suivant ledit escarpement jusqu'à la ligne de transport d'électricité située à l'ouest de la rue Chateau Court; de là vers le nord suivant ladite ligne de transport d'électricité jusqu'à l'autoroute 403 (promenade Alexander-Graham-Bell); de là généralement vers le nord-est et généralement vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à la limite nord-est de ladite ville;

b) la partie située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la promenade Red Hill Valley avec l'escarpement du Niagara; de là généralement vers le nord suivant ladite promenade jusqu'à la rue King Est; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Walter Sud; de là vers le nord suivant ladite avenue et suivant l'avenue Walter Nord jusqu'à la rue Barton Est; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Strathearne; de là vers le nord suivant ladite rue et son prolongement intermittent jusqu'à la route Pier 24 Gateway; de là vers l'est, le nord et le nord-est suivant ladite route jusqu'à la rive nord-est du havre de Hamilton.

**Hamilton Mountain**

(Population: 115,634)  
(Map 13)

Consists of that part of the City of Hamilton described as follows: commencing at the intersection of James Mountain Road and the Niagara Escarpment; thence generally easterly and generally southerly along said escarpment to Red Hill Creek; thence southwesterly along said creek to Mountain Brow Boulevard; thence southerly along said boulevard to Arbour Road; thence generally southerly along said road, its intermittent production, Anchor Road and its southerly production to the intersection of Rymal Road East and Glover Road; thence southerly along Glover Road to the electric power transmission line at approximate latitude 43°10'51"N and longitude 79°49'42"W; thence westerly along said transmission line to Garth Street; thence generally northerly along said street to Lincoln M. Alexander Parkway; thence easterly along said parkway to West 5th Street; thence northerly along said street and James Mountain Road to the point of commencement.

**Hamilton—Stoney Creek—Grimsby Lakeshore**

(Population: 121,709)  
(Maps 3 and 13)

**Consists of:**

(a) that part of the City of Hamilton lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and the Niagara Escarpment; thence generally westerly along said escarpment to Red Hill Valley Parkway; thence generally northerly along said parkway to King Street East; thence northwesterly along said street to Walter Avenue South; thence northerly along said avenue and along Walter Avenue North to Barton Street East; thence westerly along said street to Strathearne Avenue; thence northerly along said street and its intermittent production to Pier 24 Gateway; thence easterly, northerly and northeasterly along said gateway to the northeasterly shoreline of Hamilton Harbour; thence generally northwesterly along said shoreline to the Burlington Canal; thence northeasterly along said canal to Lake Ontario; and

(b) that part of the Town of Grimsby lying northerly of the Niagara Escarpment.

**Hamilton Mountain**

(Population : 115 634)  
(Carte 13)

Comprend la partie de la ville de Hamilton décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin James Mountain avec l'escarpement du Niagara; de là généralement vers l'est et généralement vers le sud suivant ledit escarpement jusqu'au ruisseau Red Hill; de là vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au boulevard Mountain Brow; de là vers le sud suivant ledit boulevard jusqu'au chemin Arbour; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin, son prolongement intermittent, le chemin Anchor et son prolongement vers le sud jusqu'à l'intersection du chemin Rymal Est avec le chemin Glover; de là vers le sud suivant le chemin Glover jusqu'à la ligne de transport d'électricité à environ 43°10'51" de latitude N et 79°49'42" de longitude O; de là vers l'ouest suivant ladite ligne de transport d'électricité jusqu'à la rue Garth; de là généralement vers le nord suivant ladite rue jusqu'à la promenade Lincoln M. Alexander; de là vers l'est suivant ladite promenade jusqu'à la rue West 5th; de là vers le nord suivant ladite rue et le chemin James Mountain jusqu'au point de départ.

**Hamilton—Stoney Creek—Grimsby-Lakeshore**

(Population : 121 709)  
(Cartes 3 et 13)

**Comprend :**

a) la partie de la ville de Hamilton située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec l'escarpement du Niagara; de là généralement vers l'ouest suivant ledit escarpement jusqu'à la promenade Red Hill Valley; de là généralement vers le nord suivant ladite promenade jusqu'à la rue King Est; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Walter Sud; de là vers le nord suivant ladite avenue et suivant l'avenue Walter Nord jusqu'à la rue Barton Est; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Strathearne; de là vers le nord suivant ladite rue et son prolongement intermittent jusqu'à la route Pier 24 Gateway; de là vers l'est, le nord et le nord-est suivant ladite route jusqu'à la rive nord-est du havre de Hamilton; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite rive jusqu'au canal de Burlington; de là vers le nord-est suivant ledit canal jusqu'au lac Ontario;

b) la partie de la ville de Grimsby située au nord de l'escarpement du Niagara.



**Hamilton West—Ancaster—Dundas**

(Population: 120,551)  
(Map 13)

Consists of that part of the City of Hamilton described as follows: commencing at the intersection of Highway 403 (Alexander Graham Bell Parkway) and the Canadian National Railway; thence generally southerly and generally southwesterly along said highway to the electric power transmission line at approximate latitude 43°14'48"N and longitude 79°55'55"W; thence southerly in a straight line to the Niagara Escarpment limit; thence generally easterly along said limit to James Mountain Road; thence generally southerly along said road and West 5th Road to Lincoln M. Alexander Parkway; thence westerly along said parkway to Garth Street; thence generally southerly along said street to the electric power transmission line at approximate latitude 43°12'05"N and longitude 79°54'54"W; thence westerly and southwesterly along said electric power transmission line to Trinity Road South; thence generally northerly along said road, Highway 52 South and Highway 52 North to the Canadian National Railway; thence generally northeasterly and easterly along said railway to the point of commencement.

**Hastings—Lennox and Addington—Tyendinaga**

(Population: 111,331)  
(Map 4)

**Consists of:**

- (a) that part of the City of Belleville lying northerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway);
- (b) the towns of Bancroft, Deseronto and Greater Napanee;
- (c) the municipalities of Centre Hastings, Hastings Highlands, Marmora and Lake and Tweed;
- (d) that part of the Municipality of Highlands East lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said municipality with Highway 118; thence generally southeasterly along said highway to County Road 503; thence generally southwesterly along said road to Buckhorn Road; thence generally southerly along said road to the southerly limit of said municipality;
- (e) the townships of Addington Highlands, Carlow/Mayo, Faraday, Havelock-Belmont-Methuen, Limerick, Loyalist, Madoc, North Kawartha, Stirling-Rawdon, Stone Mills, Tudor and Cashel, Tyendinaga and Wollaston; and
- (f) Tyendinaga Mohawk Territory.

**Hamilton-Ouest—Ancaster—Dundas**

(Population : 120 551)  
(Carte 13)

Comprend la partie de la ville de Hamilton décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 403 (promenade Alexander-Graham-Bell) avec la voie ferrée du Canadien National; de là généralement vers le sud et généralement vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la ligne de transport d'électricité à environ 43°14'48" de latitude N et 79°55'55" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite de l'escarpement du Niagara; de là généralement vers l'est suivant ladite limite jusqu'au chemin James Mountain; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin et la 5<sup>e</sup> Rue Ouest jusqu'à la promenade Lincoln M. Alexander; de là vers l'ouest suivant ladite promenade jusqu'à la rue Garth; de là généralement vers le sud suivant ladite rue jusqu'à la ligne de transport d'électricité à environ 43°12'05" de latitude N et 79°54'54" de longitude O; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite ligne de transport d'électricité jusqu'au chemin Trinity Sud; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin, la route 52 Sud et la route 52 Nord jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là généralement vers le nord-est et l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'au point de départ.

**Hastings—Lennox and Addington—Tyendinaga**

(Population : 111 331)  
(Carte 4)

**Comprend :**

- a) la partie de la ville de Belleville située au nord de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier);
- b) les villes de Bancroft, de Deseronto et de Greater Napanee;
- c) les municipalités de Centre Hastings, de Hastings Highlands, de Marmora et de Lake and Tweed;
- d) la partie de la municipalité de Highlands East située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite municipalité avec la route 118; de là généralement vers le sud-est suivant ladite route jusqu'au chemin County Road 503; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Buckhorn; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud de ladite municipalité;
- e) les cantons de Addington Highlands, Carlow/Mayo, Faraday, Havelock-Belmont-Methuen, Limerick, Loyalist, Madoc, North Kawartha, Stirling-Rawdon, Stone Mills, Tudor and Cashel, Tyendinaga et Wollaston;
- f) le territoire mohawk de Tyendinaga.

**Humber**

(Population: 122,220)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express) and Highway 400; thence generally southeasterly and southerly along Highway 400 and Black Creek Drive to the Canadian Pacific Railway; thence southeasterly along said railway to St. Clair Avenue West; thence westerly along said avenue to Scarlett Road; thence southerly along said road to the Canadian Pacific Railway; thence westerly and southwesterly along said railway to the Humber River; thence easterly and generally southeasterly along said river to Bloor Street West; thence westerly along said street to Islington Avenue; thence northerly along said avenue to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence easterly along said highway to the point of commencement.

**Kanata**

(Population: 121,458)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of Davidson's Side Road and Carling Avenue; thence generally northeasterly along said avenue to Moodie Drive; thence southerly along said drive to Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence northeasterly along said highway to Highway 416 (Veterans Memorial Highway); thence southeasterly along said highway to West Hunt Club Road; thence southwesterly along said road to Old Richmond Road; thence southerly along said road to Hope Side Road; thence southwesterly along said road and generally northwesterly along Terry Fox Drive to Hazeldean Road; thence southwesterly along said road to Highway 7 (Trans-Canada Highway); thence northerly along said highway to Highway 417 (Trans-Canada Highway); thence generally northwesterly along said highway to Vaughan Side Road; thence northeasterly along said road, Donald B. Munro Drive and Craig's Side Road to Carp Road; thence northwesterly along said road to Holland Hill Road; thence northeasterly along Holland Hill Road and its northeasterly production, Murphy Side Road, Constance Lake Road and its northeasterly production, Berry Side Road and its northeasterly production to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec; thence southeasterly along said boundary to a point at approximate latitude 45°22'58"N and longitude 75°51'26"W; thence southerly in a straight line to the northwesterly end point of Davidson's Side Road; thence southeasterly along said road to the point of commencement.

**Humber**

(Population : 122 220)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express) avec l'autoroute 400; de là généralement vers le sud-est et le sud suivant l'autoroute 400 et la promenade Black Creek jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue St. Clair Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'au chemin Scarlett; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rivière Humber; de là vers l'est et généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'à la rue Bloor Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Islington; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**Kanata**

(Population : 121 458)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Davidson's Side avec l'avenue Carling; de là généralement vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à la promenade Moodie; de là vers le sud suivant ladite promenade jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'à l'autoroute 416 (autoroute commémorative des Anciens-Combattants); de là vers le sud-est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin West Hunt Club; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Old Richmond; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Hope Side; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin et généralement vers le nord-ouest suivant la promenade Terry Fox jusqu'au chemin Hazeldean; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la route 7 (route Transcanadienne); de là vers le nord suivant ladite route jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne); de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Vaughan Side; de là vers le nord-est suivant ledit chemin, la promenade Donald B. Munro et le chemin Craig's Side jusqu'au chemin Carp; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Holland Hill; de là vers le nord-est suivant le chemin Holland Hill et son prolongement vers le nord-est, le chemin Murphy Side, le chemin Constance Lake et son prolongement vers le nord-est, le chemin Berry Side et son prolongement vers le nord-est jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers le sud-est suivant ladite

frontière jusqu'à un point situé à environ 45°22'58" de latitude N et 75°51'26" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'extrémité nord-ouest du chemin Davidson's Side; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au point de départ.

### Kenora—Thunder Bay—Rainy River

(Population: 101,097)  
(Map 1)

#### Consists of:

- (a) the cities of Dryden and Kenora;
- (b) that part of the City of Thunder Bay lying southerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Arthur Street West; thence generally easterly along said street to Highway 61 (Thunder Bay Expressway); thence generally northerly along said highway to Neebing River; thence generally northeasterly along said river to McIntyre River; thence generally easterly along said river to the westerly shoreline of Lake Superior; thence easterly in a straight line and along the northerly limit of said city to its easterly limit at approximate latitude 48°23'58"N and longitude 89°02'41"W;
- (c) the towns of Atikokan, Fort Frances and Rainy River;
- (d) the Municipality of Neebing;
- (e) that part of the Municipality of Oliver Paipoonge lying southerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said municipality and Highway 11/17 (Trans-Canada Highway); thence generally southeasterly and easterly along said highway to Highway 130; thence easterly along said highway to Twin City Cross Road; thence generally easterly along Arthur Street and Arthur Street West to the easterly limit of said municipality;
- (f) the townships of Alberton, Chapple, Dawson, Emo, Gillies, Ignace, La Vallee, Lake of the Woods, Machin, Morley, O'Connor and Sioux Narrows-Nestor Falls;
- (g) that part of the Township of Conmee lying westerly of Highway 11/17 (Trans-Canada Highway);
- (h) the Unorganized Area of Rainy River;
- (i) that part of the Unorganized Area of Kenora lying southerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the interprovincial boundary between Ontario and Manitoba with the Canadian National Railway at approximate latitude 49°53'12"N and longitude 95°09'10"W; thence generally northeasterly along said railway to approximate latitude 49°56'54"N and longitude 94°45'09"W (westerly of

### Kenora—Thunder Bay—Rainy River

(Population : 101 097)  
(Carte 1)

#### Comprend :

- a) les villes de Dryden et de Kenora;
- b) la partie de la ville de Thunder Bay située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec la rue Arthur Ouest; de là généralement vers l'est suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 61 (autoroute de Thunder Bay); de là généralement vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à la rivière Neebing; de là généralement vers le nord-est suivant ladite rivière jusqu'à la rivière McIntyre; de là généralement vers l'est suivant ladite rivière jusqu'à la rive ouest du lac Supérieur; de là vers l'est en ligne droite et suivant la limite nord de ladite ville jusqu'à sa limite est située à environ 48°23'58" de latitude N et 89°02'41" de longitude O;
- c) les villes d'Atikokan, de Fort Frances et de Rainy River;
- d) la municipalité de Neebing;
- e) la partie de la municipalité d'Oliver Paipoonge située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite municipalité avec la route 11/17 (route Transcanadienne); de là généralement vers le sud-est et l'est suivant ladite route jusqu'à la route 130; de là vers l'est suivant ladite route jusqu'au chemin Twin City Cross; de là généralement vers l'est suivant la rue Arthur et la rue Arthur Ouest jusqu'à la limite est de ladite municipalité;
- f) les cantons de Alberton, Chapple, Dawson, Emo, Gillies, Ignace, La Vallee, Lake of the Woods, Machin, Morley, O'Connor et Sioux Narrows-Nestor Falls;
- g) la partie du canton de Conmee située à l'ouest de la route 11/17 (route Transcanadienne);
- h) le territoire non organisé de Rainy River;
- i) la partie du territoire non organisé de Kenora située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Manitoba avec la voie ferrée du Canadien National à environ 49°53'12" de latitude N et 95°09'10" de longitude O; de là généralement vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à un point situé à environ

Camp Four Lake); thence southerly in a straight line to the northerly limit of Umbach Geographic Township; thence easterly along said limit to the westerly boundary of The Dalles Indian Reserve No. 38C; thence generally northerly and generally southeasterly along the westerly and northerly boundaries of said Indian reserve to the northerly limit of the City of Kenora; thence generally easterly along said limit to the westerly limit of Pettypiece Geographic Township; thence northerly, easterly and southerly along the westerly, northerly and easterly limits of said geographic township to the northerly limit of Jackman Geographic Township; thence generally northeasterly and easterly along said limit and easterly along the northerly limits of the geographic townships of MacNicol, Tustin, Bridges, Docker and Langton (common with the northerly limit of the Township of Machin) to the westerly limit of Mutrie Geographic Township; thence northerly along said limit and generally northerly along the westerly limit of Colenso Geographic Township to the northerly limit of said geographic township; thence easterly along said limit and along the northerly limit of Mafeking Geographic Township to the westerly limit of Ladysmith Geographic Township; thence southerly and easterly along the westerly and southerly limits of said geographic township and easterly along the southerly limits of the geographic townships of Rowell, Daniel, Breithaupt, McIlraith and Lomond to the westerly limit of the Municipality of Sioux Lookout; thence easterly, northerly and generally easterly along the southerly and easterly limits of said municipality to the southeasternmost point of said municipality; thence easterly in a straight line to a point on the limit of said unorganized area at approximate latitude 49°57'23"N and longitude 90°57'56"W (northerly of Sturgeon Lake);

(j) that part of the Unorganized Area of Thunder Bay lying southerly and westerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said unorganized area at approximate latitude 49°57'23"N and longitude 90°57'56"W (northerly of Sturgeon Lake); thence easterly in a straight line to a point at approximate latitude 49°51'52"N and longitude 90°00'00"W; thence southerly in a straight line to an unnamed road at approximate latitude 49°20'59"N and longitude 89°59'55"W, thence generally southerly along said road to its intersection with Chisamore Road at approximate latitude 49°18'30"N and longitude 89°58'13"W; thence southerly along said road to Pakashkan Road; thence generally southerly along said road to Dog River Road, thence generally southerly along said road to Highway 17 (Trans-Canada Highway); thence generally southerly along said highway to Highway 11/17 (Trans-Canada Highway); thence generally southeasterly along said highway to the northerly limit of the Township of Conmee;

(k) the Indian reserves of Agency No. 1, Assabaska, Big Grassy River No. 35G, Big Island Mainland No. 93,

49°56'54" de latitude N et 94°45'09" de longitude O (à l'ouest du lac Camp Four); de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite nord du canton géographique d'Umbach; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne The Dalles n° 38C; de là généralement vers le nord et généralement vers le sud-est suivant les limites ouest et nord de ladite réserve indienne jusqu'à la limite nord de la ville de Kenora; de là généralement vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Pettypiece; de là vers le nord, l'est et le sud suivant les limites ouest, nord et est dudit canton géographique jusqu'à la limite nord du canton géographique de Jackman; de là généralement vers le nord-est et l'est suivant ladite limite et vers l'est suivant les limites nord des cantons géographiques de MacNicol, Tustin, Bridges, Docker et Langton (limites communes avec la limite nord du canton de Machin) jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Mutrie; de là vers le nord suivant ladite limite et généralement vers le nord suivant la limite ouest du canton géographique de Colenso jusqu'à la limite nord dudit canton géographique; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant la limite nord du canton géographique de Mafeking jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Ladysmith; de là vers le sud et l'est suivant les limites ouest et sud dudit canton géographique, et vers l'est suivant les limites sud des cantons géographiques de Rowell, Daniel, Breithaupt, McIlraith et Lomond jusqu'à la limite ouest de la municipalité de Sioux Lookout; de là vers l'est, le nord et généralement vers l'est suivant les limites sud et est de ladite municipalité jusqu'à l'extrémité la plus au sud-est de ladite municipalité; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé sur la limite dudit territoire non organisé à environ 49°57'23" de latitude N et 90°57'56" de longitude O (au nord du lac Sturgeon);

j) la partie du territoire non organisé de Thunder Bay située au sud-est à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point sur la limite ouest dudit territoire non organisé à environ 49°57'23" de latitude N et 90°57'56" de longitude O (au nord du lac Sturgeon); de là vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé à environ 49°51'52" de latitude N et 90°00'00" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à un chemin sans nom à environ 49°20'59" de latitude N et 89°59'55" de longitude O, de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à son intersection avec le chemin Chisamore à environ 49°18'30" de latitude N et 89°58'13" de longitude O; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Pakashkan; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Dog River, de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la route 17 (route Transcanadienne); de là généralement vers le sud suivant ladite route jusqu'à la route 11/17 (route Transcanadienne); de là généralement vers le sud-est suivant ladite route jusqu'à la limite nord du canton de Conmee;

Couchiching No. 16A, Eagle Lake No. 27, Fort William No. 52, Kenora No. 38B, Lac des Mille Lacs No. 22A1, Lake of the Woods No. 37, Manitou Rapids No. 11, Neguaguon Lake No. 25D, Northwest Angle No. 33B, Rainy Lake nos. 17A, 17B, 18C and 26A, Rat Portage No. 38A, Sabaskong Bay No. 35D, Saug-a-Gaw-Sing No. 1, Seine River No. 23A, Shoal Lake nos. 34B2 and 39A, Sturgeon Falls No. 23, The Dalles No. 38C, Wabigoon Lake No. 27, Whitefish Bay nos. 32A, 33A and 34A; and

(l) that part of Shoal Lake Indian Reserve No. 40 lying easterly of the interprovincial boundary between Ontario and Manitoba.

### Kiiwetinoong—Mushkegowuk

(Population: 36,325)  
(Map 1)

#### Consists of:

- (a) the Town of Moosonee;
- (b) the municipalities of Red Lake and Sioux Lookout;
- (c) the townships of Ear Falls and Pickle Lake;
- (d) that part of the Unorganized Area of Cochrane (North Part) lying northerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said unorganized area at approximate latitude 50°30'02"N and longitude 86°32'55"W; thence easterly in a straight line to a point on the interprovincial boundary between Ontario and Quebec at approximate latitude 50°30'00"N and longitude 79°31'05"W;
- (e) that part of the Unorganized Area of Kenora lying northerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the interprovincial boundary between Ontario and Manitoba with the Canadian National Railway at approximate latitude 49°53'12"N and longitude 95°09'10"W; thence generally northeasterly along said railway to a point at approximate latitude 49°56'54"N and longitude 94°45'09"W (westerly of Camp Four Lake); thence southerly in a straight line to the northerly limit of Umbach Geographic Township; thence easterly along said limit to the westerly boundary of The Dalles Indian Reserve No. 38C; thence generally northerly and generally southeasterly along the westerly and northerly boundaries of said Indian reserve to the northerly limit of the City of Kenora; thence generally easterly along said limit to the westerly limit of Pettypiece Geographic Township; thence northerly, easterly and southerly along the westerly, northerly and easterly limits of said geographic township to the northerly limit of Jackman Geographic Township; thence generally northeasterly and easterly

k) les réserves indiennes de Agency n° 1, Assabaska, Big Grassy River n° 35G, Big Island Mainland n° 93, Couchiching n° 16A, Eagle Lake n° 27, Fort William n° 52, Kenora n° 38B, Lac des Mille Lacs n° 22A1, Lake of the Woods n° 37, Manitou Rapids n° 11, Neguaguon Lake n° 25D, Northwest Angle n° 33B, Rainy Lake n° 17A, 17B, 18C et 26A, Rat Portage n° 38A, Sabaskong Bay n° 35D, Saug-a-Gaw-Sing n° 1, Seine River n° 23A, Shoal Lake n° 34B2 et 39A, Sturgeon Falls n° 23, The Dalles n° 38C, Wabigoon Lake n° 27 et Whitefish Bay n° 32A, 33A et 34A;

l) la partie de la réserve indienne de Shoal Lake n° 40 située à l'est de la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Manitoba.

### Kiiwetinoong—Mushkegowuk

(Population : 36 325)  
(Carte 1)

#### Comprend :

- a) la ville de Moosonee;
- b) les municipalités de Red Lake et de Sioux Lookout;
- c) les cantons d'Ear Falls et de Pickle Lake;
- d) la partie du territoire non organisé de Cochrane (partie nord) située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite ouest dudit territoire non organisé à environ 50°30'02" de latitude N et 86°32'55" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé sur la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec à environ 50°30'00" de latitude N et 79°31'05" de longitude O;
- e) la partie du territoire non organisé de Kenora située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Manitoba avec la voie ferrée du Canadien National à environ 49°53'12" de latitude N et 95°09'10" de longitude O; de là généralement vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à un point situé à environ 49°56'54" de latitude N et 94°45'09" de longitude O (à l'ouest du lac Camp Four); de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite nord du canton géographique d'Umbach; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne The Dalles n° 38C; de là généralement vers le nord et généralement vers le sud-est suivant les limites ouest et nord de ladite réserve indienne jusqu'à la limite nord de la ville de Kenora; de là généralement vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Pettypiece; de là vers le nord, l'est et le sud suivant les limites ouest, nord et est dudit canton géographique jusqu'à la limite nord du canton géographique de Jackman; de là généralement vers le nord-est et l'est suivant

along said limit and easterly along the northerly limits of the geographic townships of MacNicol, Tustin, Bridges, Docker and Langton (common with the northerly limit of the Township of Machin) to the westerly limit of Mutrie Geographic Township; thence northerly along said limit and generally northerly along the westerly limit of Colenso Geographic Township to the northerly limit of said geographic township; thence easterly along said limit and along the northerly limit of Mafeking Geographic Township to the westerly limit of Ladysmith Geographic Township; thence southerly and easterly along the westerly and southerly limits of said geographic township and easterly along the southerly limits of the geographic townships of Rowell, Daniel, Breithaupt, McIlraith and Lomond to the westerly limit of the Municipality of Sioux Lookout; thence easterly, northerly and generally easterly along the southerly and easterly limits of said municipality to the southeasternmost point of said municipality; thence easterly in a straight line to a point on the limit of said unorganized area at approximate latitude 49°57'23"N and longitude 90°57'56"W (northerly of Sturgeon Lake);

(f) that part of the Unorganized Area Thunder Bay lying northerly and westerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said unorganized area at approximate latitude 49°57'23"N and longitude 90°57'56"W; thence easterly in a straight line to the southwesternmost point of Gull River Indian Reserve No. 55; thence easterly along the southerly boundary of said Indian reserve to the westerly shoreline of Lake Nipigon (Gull Bay); thence northerly and southerly along said bay and generally northeasterly along the westerly shoreline of Lake Nipigon to a point at approximate latitude 50°17'01"N and longitude 88°39'00"W; thence northerly in a straight line to a point at approximate latitude 50°30'00"N and longitude 88°38'50"W; thence easterly in a straight line to the easterly limit of said unorganized area;

(g) the Indian reserves of Attawapiskat No. 91A, Bearskin Lake, Cat Lake No. 63C, Deer Lake, English River No. 21, Factory Island No. 1, Fort Albany No. 67, Fort Hope No. 64, Fort Severn No. 89, Gull River No. 55, Kasabonika Lake, Keewaywin, Kingfisher Lake No. 1, Kitchenuhmaykoosib Aaki No. 84, Lac Seul No. 28, Marten Falls No. 65, Moose Factory No. 68, Muskrat Dam Lake, Neskantaga, North Spirit Lake, Ojibway Nation of Saugeen (Savant Lake), Osnaburgh No. 63A, Osnaburgh No. 63B, Pikangikum No. 14, Poplar Hill, Sachigo Lake No. 1, Sandy Lake No. 88, Slate Falls Nation, Wabaseemoong, Wabauskang No. 21, Wapekeka No. 2, Wawakapewin, Weagamow Lake No. 87, Webequie, Whitesand and Wunnumin No. 1; and

(h) the Indian settlements of Lansdowne House, Peawanuck and Summer Beaver.

ladite limite et vers l'est suivant les limites nord des cantons géographiques de MacNicol, Tustin, Bridges, Docker et Langton (correspondant avec la limite nord du canton de Machin) jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Mutrie; de là vers le nord suivant ladite limite et généralement vers le nord suivant la limite ouest du canton géographique de Colenso jusqu'à la limite nord dudit canton géographique; de là vers l'est suivant ladite limite et la limite nord du canton géographique de Mafeking jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Ladysmith; de là vers le sud et l'est suivant les limites ouest et sud dudit canton géographique et vers l'est suivant les limites sud des cantons géographiques de Rowell, Daniel, Breithaupt, McIlraith et Lomond jusqu'à la limite ouest de la municipalité de Sioux Lookout; de là vers l'est, le nord et généralement vers l'est suivant les limites sud et est de ladite municipalité jusqu'à l'extrémité la plus au sud-est de ladite municipalité; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à un point situé sur la limite dudit territoire non organisé à environ 49°57'23" de latitude N et 90°57'56" de longitude O (au nord du lac Sturgeon);

f) la partie du territoire non organisé de Thunder Bay située au nord et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite ouest dudit territoire non organisé à environ 49°57'23" de latitude N et 90°57'56" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'extrémité la plus au sud-ouest de la réserve indienne de Gull River n° 55; de là vers l'est suivant la limite sud de ladite réserve indienne jusqu'à la rive ouest du lac Nipigon (baie de Gull); de là vers le nord et le sud suivant ladite baie et généralement vers le nord-est suivant la rive ouest du lac Nipigon jusqu'à un point situé à environ 50°17'01" de latitude N et 88°39'00" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à environ 50°30'00" de latitude N et 88°38'50" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la limite est dudit territoire non organisé;

g) les réserves indiennes de Attawapiskat n° 91A, Bearskin Lake, Cat Lake n° 63C, Deer Lake, English River n° 21, Factory Island n° 1, Fort Albany n° 67, Fort Hope n° 64, Fort Severn n° 89, Gull River n° 55, Kasabonika Lake, Keewaywin, Kingfisher Lake n° 1, Kitchenuhmaykoosib Aaki n° 84, Lac Seul n° 28, Marten Falls n° 65, Moose Factory n° 68, Muskrat Dam Lake, Neskantaga, North Spirit Lake, Ojibway Nation of Saugeen (Savant Lake), Osnaburgh n° 63A, Osnaburgh n° 63B, Pikangikum n° 14, Poplar Hill, Sachigo Lake n° 1, Sandy Lake n° 88, Slate Falls Nation, Wabaseemoong, Wabauskang n° 21, Wapekeka n° 2, Wawakapewin, Weagamow Lake n° 87, Webequie, Whitesand et Wunnumin n° 1;

h) les établissements indiens de Lansdowne House, de Peawanuck et de Summer Beaver.

**King—Vaughan**

(Population: 116,118)  
(Map 22)

**Consists of:**

(a) that part of the City of Vaughan described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Nashville Road; thence generally easterly along said road to Highway 27; thence southerly along said highway to Humber Bridge Trail; thence easterly along said trail and its northeasterly production to Saint Padre Pio Gardens; thence easterly and southeasterly along Saint Padre Pio Gardens to Major Mackenzie Drive West; thence northeasterly and easterly along said drive to Highway 400; thence southerly along said highway to Rutherford Road; thence generally northeasterly along said road to Peter Rupert Avenue; thence generally northerly along said avenue to Major Mackenzie Drive West; thence easterly along said drive to the easterly limit of said city; thence northerly, generally westerly and generally southerly along the easterly, northerly and westerly limits of said city to the point of commencement; and

(b) that part of the Township of King lying southeasterly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said township at approximate latitude 43°57'21"N and longitude 79°45'21"W; thence easterly in a straight line to the 12th Concession; thence northerly along said road to 18th Sideroad; thence easterly along said road to the 11th Concession; thence northerly along said road to 18th Sideroad; thence easterly along said road to the 10th Concession; thence northerly along said road to 18th Sideroad; thence easterly along said road to Highway 27; thence southerly along said highway to 18th Sideroad; thence easterly along said road to the 8th Concession; thence southerly along said road to 18th Sideroad; thence easterly along said road to the 7th Concession; thence northerly along said road to 18th Sideroad; thence easterly along said road, its intermittent production and Lloydtown-Aurora Road to Dufferin Street; thence northerly along said street to 18th Sideroad; thence easterly along said road to the easterly limit of said township.

**King—Vaughan**

(Population : 116 118)  
(Carte 22)

**Comprend :**

a) la partie de la ville de Vaughan décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec le chemin Nashville; de là généralement vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la route 27; de là vers le sud suivant ladite route jusqu'au chemin Humber Bridge Trail; de là vers l'est suivant ledit chemin et son prolongement vers le nord-est jusqu'à la rue Saint Padre Pio Gardens; de là vers l'est et le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la promenade Major Mackenzie Ouest; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite promenade jusqu'à l'autoroute 400; de là vers le sud suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Rutherford; de là généralement vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Peter Rupert; de là généralement vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la promenade Major Mackenzie Ouest; de là vers l'est suivant ladite promenade jusqu'à la limite est de ladite ville; de là vers le nord, généralement vers l'ouest et généralement vers le sud suivant les limites est, nord et ouest de ladite ville jusqu'au point de départ;

b) la partie du canton de King située au sud-est d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point sur la limite ouest dudit canton à environ 43°57'21" de latitude N et 79°45'21" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'au chemin de la 12<sup>e</sup> Concession; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 11<sup>e</sup> Concession; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 10<sup>e</sup> Concession; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la route 27; de là vers le sud suivant ladite route jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 8<sup>e</sup> Concession; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 7<sup>e</sup> Concession; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin, son prolongement intermittent et le chemin Lloydtown-Aurora jusqu'à la rue Dufferin; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'au chemin 18<sup>e</sup> Sideroad; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la limite est dudit canton.

**Kingston and the Islands**

(Population: 126,106)  
(Maps 4 and 14)

**Consists of:**

- (a) that part of the City of Kingston lying southerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway); and
- (b) the Township of Frontenac Islands.

**Kitchener Centre**

(Population: 114,595)  
(Map 8)

Consists of that part of the City of Kitchener described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Fischer-Hallman Road South; thence generally northeasterly and southeasterly along the northerly and easterly limits of said city to the southeasterly production of Woolner Trail; thence northwesterly along said production and along said trail to Fairway Road North; thence westerly and southwesterly along said road to Lackner Boulevard; thence northwesterly along said boulevard to Daimler Drive; thence southwesterly and westerly along said drive to Old Chicopee Drive; thence southerly and southwesterly along said drive to River Road East; thence southeasterly along said road to Kinzie Avenue; thence southwesterly along said avenue to Weber Street East; thence northwesterly and westerly along said street to Fergus Avenue; thence southerly along said avenue and its southerly production to Highway 8; thence westerly along said highway to Highway 7/8 (Conestoga Parkway); thence generally southwesterly along said highway to Fischer-Hallman Road; thence generally northwesterly along said road to the point of commencement.

**Kitchener – Conestoga**

(Population: 114,856)  
(Map 3)

**Consists of:**

- (a) that part of the City of Cambridge lying northwesterly of a line described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said city at approximate latitude 43°27'16"N and longitude 80°17'52"W; thence southerly in a straight line to the Speed River; thence generally southwesterly along said river (running southerly of Speed Island) to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway); thence westerly and southwesterly along said highway to the westerly limit of said city;

**Kingston et les Îles**

(Population : 126 106)  
(Cartes 4 et 14)

**Comprend :**

- a) la partie de la ville de Kingston située au sud de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier);
- b) le canton de Frontenac Islands.

**Kitchener-Centre**

(Population : 114 595)  
(Carte 8)

Comprend la partie de la ville de Kitchener décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le chemin Fischer-Hallman Sud; de là généralement vers le nord-est et le sud-est suivant les limites nord et est de ladite ville jusqu'au prolongement vers le sud-est de la rue Woolner Trail; de là vers le nord-ouest suivant ledit prolongement et suivant ladite rue jusqu'au chemin Fairway Nord; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au boulevard Lackner; de là vers le nord-ouest suivant ledit boulevard jusqu'à la promenade Daimler; de là vers le sud-ouest et l'ouest suivant ladite promenade jusqu'à la promenade Old Chicopee; de là vers le sud et le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'au chemin River Est; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Kinzie; de là vers le sud-ouest suivant ladite avenue jusqu'à la rue Weber Est; de là vers le nord-ouest et l'ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Fergus; de là vers le sud suivant ladite avenue et son prolongement vers le sud jusqu'à la route 8; de là vers l'ouest suivant ladite route jusqu'à la route 7/8 (promenade Conestoga); de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite route jusqu'au chemin Fischer-Hallman; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'au point de départ.

**Kitchener – Conestoga**

(Population : 114 856)  
(Carte 3)

**Comprend :**

- a) la partie de la ville de Cambridge située au nord-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point sur la limite est de ladite ville situé à environ 43°27'16" de latitude N et 80°17'52" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la rivière Speed; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière (passant au sud de l'île Speed) jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier); de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite ouest de ladite ville;



(b) that part of the City of Kitchener described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Bleams Road; thence easterly along said road to Fisher-Hallman Road; thence northerly and generally northwesterly along said road to the northerly limit of the said city; thence generally westerly along said limit to the westerly limit of said city; thence southeasterly along said limit to the point of commencement; and

(c) the townships of Wellesley, Wilmot and Woolwich.

### **Kitchener South—North Dumfries**

(Population: 114,179)  
(Maps 3 and 8)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Cambridge lying southwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Shantz Hill Road; thence southeasterly along said road and its production to the Speed River; thence generally southeasterly along said river to the Grand River and the westerly limit of said city at approximate latitude 43°23'13"N and longitude 80°22'01"W;

(b) that part of the City of Kitchener described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Bleams Road; thence easterly along said road to Fischer-Hallman Road; thence northerly and northwesterly along said road to Highway 7/8 (Conestoga Parkway); thence generally northeasterly along said highway to Highway 8; thence southeasterly along said highway to the intersection of said road and the southerly production of Fergus Avenue; thence northerly along said production and along said avenue to Weber Street East; thence easterly and southeasterly along said street to Kinzie Avenue; thence northeasterly along said avenue to River Road East; thence northwesterly along said road to Old Chicopee Drive; thence northeasterly and northerly along said drive to Daimler Drive; thence generally northeasterly along said drive to Lackner Boulevard; thence easterly and southeasterly along said boulevard to Fairway Road North; thence northeasterly and easterly along said road to Woolner Trail; thence southeasterly along said trail and its production to the Grand River and the easterly limit of said city; thence generally southerly, southwesterly, westerly and northerly along the easterly, southerly and westerly limits of said city to the point of commencement; and

(c) the Township of North Dumfries.

b) la partie de la ville de Kitchener décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec le chemin Bleams; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Fisher-Hallman; de là vers le nord et généralement vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là généralement vers l'ouest suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là vers le sud-est suivant ladite limite jusqu'au point de départ;

c) les cantons de Wellesley, de Wilmot et de Woolwich.

### **Kitchener-Sud—North Dumfries**

(Population : 114 179)  
(Cartes 3 et 8)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Cambridge située au sud-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec le chemin Shantz Hill; de là vers le sud-est suivant ledit chemin et son prolongement jusqu'à la rivière Speed; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'à la rivière Grand et la limite ouest de ladite ville à environ 43°23'13" de latitude N et 80°22'01" de longitude O;

b) la partie de la ville de Kitchener décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec le chemin Bleams; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Fischer-Hallman; de là vers le nord et le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la route 7/8 (promenade Conestoga); de là généralement vers le nord-est suivant ladite route jusqu'à la route 8; de là vers le sud-est suivant ladite route jusqu'à l'intersection de ladite route avec le prolongement vers le sud de l'avenue Fergus; de là vers le nord suivant ledit prolongement et suivant ladite avenue jusqu'à la rue Weber Est; de là vers l'est et le sud-est suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Kinzie; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'au chemin River Est; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la promenade Old Chicopee; de là vers le nord-est et le nord suivant ladite promenade jusqu'à la promenade Daimler; de là généralement vers le nord-est suivant ladite promenade jusqu'au boulevard Lackner; de là vers l'est et le sud-est suivant ledit boulevard jusqu'au chemin Fairway Nord; de là vers le nord-est et l'est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Woolner Trail; de là vers le sud-est suivant ladite rue et son prolongement jusqu'à la rivière Grand et la limite est de ladite ville; de là généralement vers le sud, le sud-ouest, l'ouest et le nord suivant les limites est, sud et ouest de ladite ville jusqu'au point de départ;

c) le canton de North Dumfries.

**Lake Simcoe—Uxbridge**

(Population: 118,867)  
(Maps 3 and 4)

**Consists of:**

(a) that part of the City of Oshawa lying northerly of Highway 407;

(b) the Town of Georgina;

(c) that part of the Town of East Gwillimbury lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said town and Woodbine Avenue; thence southerly along said avenue to Highway 404; thence generally southerly along said highway to the southerly limit of said town;

(d) that part of the Town of Whitchurch-Stouffville described as follows: commencing at the intersection of Bethesda Road and the easterly limit of said town; thence northwesterly, southwesterly, generally southerly and generally northeasterly along the easterly, northwesterly, westerly and southeasterly limits of said town to Highway 48; thence northerly along said highway to Bethesda Road; thence easterly along said road to Ninth Line; thence northerly along Ninth Line to Bethesda Road; thence easterly along said road to the point of commencement;

(e) that part of the Municipality of Clarington lying northerly of Highway 407 and westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said municipality and a point on Regional Road 20 at approximate latitude 44°03'33"N and longitude 78°41'20"W; thence southerly along said road to Concession Road 10; thence easterly along said road to Darlington-Clarke Townline Road; thence southerly along said road and its intermittent production to Highway 407;

(f) the townships of Scugog and Uxbridge; and

(g) the Indian reserves of Chippewas of Georgina Island First Nation and Mississauga's of Scugog Island.

**Lanark—Frontenac**

(Population: 109,784)  
(Map 4)

**Consists of:**

(a) that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of

**Lake Simcoe—Uxbridge**

(Population : 118 867)  
(Cartes 3 et 4)

**Comprend :**

a) la partie de la ville d'Oshawa située au nord de l'autoroute 407;

b) la ville de Georgina;

c) la partie de la ville d'East Gwillimbury située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec l'avenue Woodbine; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 404; de là généralement vers le sud suivant ladite autoroute jusqu'à la limite sud de ladite ville;

d) la partie de la ville de Whitchurch-Stouffville décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Bethesda avec la limite est de ladite ville; de là vers le nord-ouest, le sud-ouest, généralement vers le sud et généralement vers le nord-est suivant les limites est, nord-ouest, ouest et sud-est de ladite ville jusqu'à la route 48; de là vers le nord suivant ladite route jusqu'au chemin Bethesda; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Ninth Line; de là vers le nord suivant ledit chemin Ninth Line jusqu'au chemin Bethesda; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au point de départ;

e) la partie de la municipalité de Clarington située au nord de l'autoroute 407 et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite municipalité avec un point sur la route Regional Road 20 situé à environ 44°03'33" de latitude N et 78°41'20" de longitude O; de là vers le sud suivant ladite route jusqu'au chemin de la 10<sup>e</sup> Concession; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Darlington-Clarke Townline; de là vers le sud suivant ledit chemin et son prolongement intermittent jusqu'à l'autoroute 407;

f) les cantons de Scugog et d'Uxbridge;

g) les réserves indiennes de Chippewas of Georgina Island First Nation et de Mississauga's of Scugog Island.

**Lanark—Frontenac**

(Population : 109 784)  
(Carte 4)

**Comprend :**

a) la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite

said city and Highway 7; thence generally northeasterly along said highway to Highway 417 (Trans-Canada Highway); thence generally northwesterly along said highway to the northwesterly limit of said city; thence southwesterly and generally southeasterly along the northwesterly and southwesterly limits of said city to the point of commencement;

(b) the towns of Carleton Place, Perth and Smiths Falls;

(c) the Municipality of Mississippi Mills;

(d) the townships of Beckwith, Central Frontenac, Drummond/North Elmsley, Greater Madawaska, Lanark Highlands, Montague, North Frontenac, Rideau Lakes and Tay Valley;

(e) that part of the Township of Elizabethtown-Kitley lying northwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southwesterly limit of said township and Kitley-Elizabethtown Townline Road; thence northeasterly along said road and its northeasterly production to the northeasterly limit of said township;

(f) that part of the Township of South Frontenac lying northerly of the southerly limit of Bedford Geographic Township; and

(g) the villages of Merrickville-Wolford and Westport.

### London Centre

(Population: 123,531)

(Map 15)

Consists of that part of the City of London described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Adelaide Street North; thence southeasterly along said street to the Canadian National Railway; thence easterly along said railway to Highbury Avenue North; thence southeasterly along said avenue to the Thames River; thence generally westerly along said river to the Canadian National Railway; thence southeasterly along said railway to Commissioners Road East; thence westerly along said road and Commissioners Road West to Wonderland Road South; thence generally northerly and northwesterly along said road and Wonderland Road North to the northerly limit of said city; thence northeasterly along the limit of said city to the point of commencement.

ville avec la route 7; de là généralement vers le nord-est suivant ladite route jusqu'à l'autoroute 417 (autoroute Transcanadienne); de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite nord-ouest de ladite ville; de là vers le sud-ouest et généralement vers le sud-est suivant les limites nord-ouest et sud-ouest de ladite ville jusqu'au point de départ;

b) les villes de Carleton Place, Perth et Smiths Falls;

c) la municipalité de Mississippi Mills;

d) les cantons de Beckwith, Central Frontenac, Drummond/North Elmsley, Greater Madawaska, Lanark Highlands, Montague, North Frontenac, Rideau Lakes et Tay Valley;

e) la partie du canton d'Elizabethtown-Kitley située au nord-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-ouest dudit canton avec le chemin Kitley-Elizabethtown Townline; de là vers le nord-est suivant ledit chemin et son prolongement vers le nord-est jusqu'à la limite nord-est dudit canton;

f) la partie du canton de South Frontenac située au nord de la limite sud du canton géographique de Bedford;

g) les villages de Merrickville-Wolford et de Westport.

### London-Centre

(Population : 123 531)

(Carte 15)

Comprend la partie de la ville de London décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la rue Adelaide Nord; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Highbury Nord; de là vers le sud-est suivant ladite avenue jusqu'à la rivière Thames; de là généralement vers l'ouest suivant ladite rivière jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers le sud-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Commissioners Est; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et le chemin Commissioners Ouest jusqu'au chemin Wonderland Sud; de là généralement vers le nord et le nord-ouest suivant ledit chemin et le chemin Wonderland Nord jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là vers le nord-est suivant la limite de ladite ville jusqu'au point de départ.

**London Northeast**

(Population: 123,241)  
(Maps 3 and 15)

**Consists of:**

(a) that part of the City of London lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Adelaide Street North; thence southeasterly along said street to the Canadian National Railway; thence easterly along said railway to Highbury Avenue North; thence southeasterly along said avenue to the Thames River; thence generally easterly along said river to the easterly limit of said city;

(b) that part of the Municipality of Thames Centre lying northerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and southerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said municipality and Thorndale Road; thence northeasterly along said road to Nissouri Road; thence northwesterly along said road to approximate latitude 43°06'21"N and longitude 81°09'32"W; thence northeasterly in a straight line to Fairview Road at approximate latitude 43°06'39"N and longitude 81°08'35"W; thence southeasterly along said road to Thorndale Road; thence northeasterly along said road to the easterly limit of said municipality;

(c) that part of the Township of Zorra lying southerly and westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said township and Road 84; thence northeasterly along said road to 23rd Line; thence southeasterly along said line to Road 74; thence easterly along said road to 23rd Line; thence southeasterly along said line to Road 68; thence southwesterly along said road to 21st Line; thence southeasterly along said line to Road 60; thence southeasterly in a straight line to the southerly limit of said township at approximate latitude 43°00'34"N and longitude 80°56'49"W.

**London South—St. Thomas**

(Population: 120,208)  
(Maps 3 and 15)

**Consists of:**

(a) the City of St. Thomas;

(b) that part of the City of London lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city with the Thames River; thence generally westerly along said

**London-Nord-Est**

(Population : 123 241)  
(Cartes 3 et 15)

**Comprend :**

a) la partie de la ville de London située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la rue Adelaide Nord; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Highbury Nord; de là vers le sud-est suivant ladite avenue jusqu'à la rivière Thames; de là généralement vers l'est suivant ladite rivière jusqu'à la limite est de ladite ville;

b) la partie de la municipalité de Thames Centre située au nord de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite municipalité avec le chemin Thorndale; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Nissouri; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à environ 43°06'21" de latitude N et 81°09'32" de longitude O; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'au chemin Fairview à environ 43°06'39" de latitude N et 81°08'35" de longitude O; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Thorndale; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite est de ladite municipalité;

c) la partie du canton de Zorra située au sud et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest dudit canton avec la route 84; de là vers le nord-est suivant ladite route jusqu'à la 23<sup>e</sup> ligne; de là vers le sud-est suivant ladite ligne jusqu'à la route 74; de là vers l'est suivant ladite route jusqu'à la 23<sup>e</sup> ligne; de là vers le sud-est suivant ladite ligne jusqu'à la route 68; de là vers le sud-ouest suivant ladite route jusqu'à la 21<sup>e</sup> ligne; de là vers le sud-est suivant ladite ligne jusqu'à la route 60; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à la limite sud dudit canton à environ 43°00'34" de latitude N et 80°56'49" de longitude O.

**London-Sud—St. Thomas**

(Population : 120 208)  
(Cartes 3 et 15)

**Comprend :**

a) la ville de St. Thomas;

b) la partie de la ville de London située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec la rivière Thames; de là généralement vers l'ouest suivant ladite

river to the Canadian National Railway; thence southeasterly along said railway to Commissioners Road East; thence westerly along said road to Wharncliffe Road South; thence southerly and southwesterly along said road to Wonderland Road South; thence southerly along said road to Highway 402; thence generally southwesterly along said highway to the westerly limit of said city;

(c) that part of the Municipality of Central Elgin lying northerly of John Wise Line;

(d) that part of the Municipality of Thames Centre lying southerly of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and westerly of Westchester Bourne; and

(e) that part of the Township of Southwold lying easterly of Sunset Road.

### London West

(Population: 121,199)  
(Map 15)

Consists of that part of the City of London described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Wonderland Road North; thence southeasterly and generally southerly along said road and Wonderland Road South to Commissioners Road West; thence easterly along said road to Wharncliffe Road South; thence southerly and southwesterly along said road to Wonderland Road South; thence southerly along said road to Highway 402; thence generally southwesterly along said highway to the westerly limit of said city; thence generally northerly and easterly along the westerly and northerly limits of said city to the point of commencement.

### Manitoulin—Nickel Belt

(Population: 99,268)  
(Map 1)

#### Consists of:

(a) the City of Elliot Lake;

(b) the City of Greater Sudbury, excluding that part described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said city at approximate latitude 46°37'29"N and longitude 80°41'39"W; thence southerly along said limit to the southerly limit of said city; thence generally westerly and northerly along the southerly and westerly limits of said city to a point in Simon Lake at approximate latitude 46°24'08"N and longitude 81°10'56"W; thence northerly in a line to Highway 144 (North-West Bypass); thence generally northerly along said highway to a point at approximate

rivière jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers le sud-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Commissioners Est; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Wharncliffe Sud; de là vers le sud et le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Wonderland Sud; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 402; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite ouest de ladite ville;

c) la partie de la municipalité de Central Elgin située au nord du chemin John Wise Line;

d) la partie de la municipalité de Thames Centre située au sud de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et à l'ouest du chemin Westchester Bourne;

e) la partie du canton de Southwold située à l'est du chemin Sunset.

### London-Ouest

(Population : 121 199)  
(Carte 15)

Comprend la partie de la ville de London décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le chemin Wonderland Nord; de là vers le sud-est et généralement vers le sud suivant ledit chemin et le chemin Wonderland Sud jusqu'au chemin Commissioners Ouest; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Wharncliffe Sud; de là vers le sud et le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Wonderland Sud; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 402; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là généralement vers le nord et l'est suivant les limites ouest et nord de ladite ville jusqu'au point de départ.

### Manitoulin—Nickel Belt

(Population : 99 268)  
(Carte 1)

#### Comprend :

a) la ville d'Elliot Lake;

b) la ville du Grand Sudbury, excluant la partie décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite est de ladite ville à environ 46°37'29" de latitude N et 80°41'39" de longitude O; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite sud de ladite ville; de là généralement vers l'ouest et le nord suivant les limites sud et ouest de ladite ville jusqu'à un point situé dans le lac Simon à environ 46°24'08" de latitude N et 81°10'56" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à la route 144 (route de contournement nord-ouest); de là généralement vers le nord suivant ladite route jusqu'à

latitude 46°30'37"N and longitude 81°11'59"W; thence easterly in a straight line to the easterly limit of Snider Geographic Township; thence northerly along said limit to the northerly limit of said geographic township; thence easterly along the northerly limit of McKim Geographic Township to the intersection of Maley Drive and Barry Downe Road; thence northerly along Barry Downe Road and along its northerly production to the intersection of Notre Dame Avenue and Bodson Drive West; thence easterly along Bodson Drive East and along its easterly production to the easterly limit of Capreol Geographic Township; thence northerly along said limit to Old Poupore Mine Road; thence generally easterly along said road to Nickel Rim South Mine Road; thence generally southeasterly along said road to Pipeline Road; thence easterly and generally southerly along said road to the northerly limit of Falconbridge Geographic Township; thence easterly along said limit to the point of commencement;

(c) the towns of Blind River, Espanola, Gore Bay, Northeastern Manitoulin and the Islands and Spanish;

(d) the municipalities of Central Manitoulin, French River, Gordon/Barrie Island and Killarney;

(e) that part of the Municipality of Huron Shores lying easterly of a line described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said municipality at approximate latitude 46°15'54"N and longitude 83°11'54"W; thence southerly in a straight line to a point on the southerly limit of said municipality at approximate latitude 46°00'19"N and longitude 83°11'26"W;

(f) the townships of Assiginack, Baldwin, Billings, Burpee and Mills, Cockburn Island, Nairn and Hyman, Sables-Spanish Rivers, Tehkummah and The North Shore;

(g) the unorganized areas of Algoma (South East Part) and Manitoulin (West Part);

(h) those parts of the Unorganized Area of Algoma (North Part) described as follows:

(i) that part lying easterly of a line described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said unorganized area at approximate latitude 46°58'38"N and longitude 82°34'43"W; thence southerly along the westerly limits of the geographic townships of Comox, Assad and Fabbro to the southerly limit of Fabbro Geographic Township; thence easterly along said limit to the westerly limit of Landriault Geographic Township; thence southerly along said limit and along the westerly limits of the geographic townships of Piche and Hughson to the southerly limit of said unorganized area; and

un point situé à environ 46°30'37" de latitude N et 81°11'59" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la limite est du canton géographique de Snider; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'à la limite nord dudit canton géographique; de là vers l'est suivant la limite nord du canton géographique de McKim jusqu'à l'intersection de la promenade Maley avec le chemin Barry Downe; de là vers le nord suivant le chemin Barry Downe et suivant son prolongement vers le nord jusqu'à l'intersection de l'avenue Notre Dame avec la promenade Bodson Ouest; de là vers l'est suivant la promenade Bodson Est et suivant son prolongement vers l'est jusqu'à la limite est du canton géographique de Capreol; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'au chemin Old Poupore Mine; de là généralement vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Nickel Rim South Mine; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Pipeline; de là vers l'est et généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord du canton géographique de Falconbridge; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ;

c) les villes de Blind River, Espanola, Gore Bay, Northeastern Manitoulin and the Islands et Spanish;

d) les municipalités de Central Manitoulin, French River, Gordon/Barrie Island et Killarney;

e) la partie de la municipalité de Huron Shores située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite est de ladite municipalité à environ 46°15'54" de latitude N et 83°11'54" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé sur la limite sud de ladite municipalité à environ 46°00'19" de latitude N et 83°11'26" de longitude O;

f) les cantons de Assiginack, Baldwin, Billings, Burpee and Mills, Cockburn Island, Nairn and Hyman, Sables-Spanish Rivers, Tehkummah et The North Shore;

g) les territoires non organisés d'Algoma (partie sud-est) et de Manitoulin (partie ouest);

h) les parties du territoire non organisé d'Algoma (partie nord) décrites comme suit :

(i) la partie située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite est dudit territoire non organisé à environ 46°58'38" de latitude N et 82°34'43" de longitude O; de là vers le sud suivant les limites ouest des cantons géographiques de Comox, d'Assad et de Fabbro jusqu'à la limite sud du canton géographique de Fabbro; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Landriault; de là vers le sud suivant ladite limite et suivant les limites ouest des cantons géographiques de Piche et de Hughson jusqu'à la limite sud dudit territoire non organisé;

(ii) that part lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said unorganized area and the northeasternmost point of Nouvel Geographic Township; thence westerly and southerly along the northerly and westerly limits of said geographic township and along the westerly limit of Montgomery Geographic Township to the southerly limit of said geographic township;

(i) the Unorganized Area of Sudbury (North Part), excluding those parts described as follows:

(i) that part lying northerly and westerly of a line described as follows: commencing at a point on the southerly limit of said unorganized area at approximate latitude 47°14'08"N and longitude 82°34'38"W; thence northerly along the westerly limit of Hubbard Geographic Township to the northerly limit of said geographic township; thence easterly along said limit and along the northerly limit of Abney Geographic Township to the westerly limit of Elizabeth Geographic Township; thence northerly and easterly along the westerly and northerly limits of said geographic township and along the northerly limit of Margaret Geographic Township to the easterly limit of said geographic township; thence southerly along said limit to the northerly limit of Lillie Geographic Township; thence easterly along the northerly limits of the geographic townships of Lillie, Chalet, Paudash and Brebeuf to the easterly limit of Brebeuf Geographic Township; thence southerly along said limit to the northerly limit of Blewett Geographic Township; thence easterly along the northerly limits of the geographic townships of Blewett and Beulah to the easterly limit of Beulah Geographic Township; thence southerly along said limit to the northerly limit of Hodgetts Geographic Township; thence easterly along the northerly limits of the geographic townships of Hodgetts and Unwin to the northeasternmost point of Unwin Geographic Township;

(ii) that part lying southerly of a line described as follows: commencing at a point on the southerly limit of Kelly Geographic Township at approximate latitude 46°42'40"N and longitude 80°32'56"W; thence easterly along the southerly limit of said geographic township and along the southerly limit of McNish Geographic Township to the westerly limit of said unorganized area; and

(iii) that part lying northerly of Hendrie Geographic Township; and

(j) the Indian reserves of M'Chigeeng No. 22, Mississagi River No. 8, Point Grondine No. 3, Sagamok, Serpent River No. 7, Sheguiandah No. 24, Sheshegwaning No. 20, Sucker Creek No. 23, Wahnapiatae No. 11,

(ii) la partie située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est dudit territoire non organisé avec l'extrémité la plus au nord-est du canton géographique de Nouvel; de là vers l'ouest et le sud suivant les limites nord et ouest dudit canton géographique et suivant la limite ouest du canton géographique de Montgomery jusqu'à la limite sud dudit canton géographique;

i) le territoire non organisé de Sudbury (partie nord), excluant les parties décrites comme suit :

(i) la partie située au nord et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite sud dudit territoire non organisé à environ 47°14'08" de latitude N et 82°34'38" de longitude O; de là vers le nord suivant la limite ouest du canton géographique de Hubbard jusqu'à la limite nord dudit canton géographique; de là vers l'est suivant ladite limite et suivant la limite nord du canton géographique d'Abney jusqu'à la limite ouest du canton géographique d'Elizabeth; de là vers le nord et l'est suivant les limites ouest et nord dudit canton géographique et suivant la limite nord du canton géographique de Margaret jusqu'à la limite est dudit canton géographique; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite nord du canton géographique de Lillie; de là vers l'est suivant les limites nord des cantons géographiques de Lillie, Chalet, Paudash et Brebeuf jusqu'à la limite est du canton géographique de Brebeuf; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite nord du canton géographique de Blewett; de là vers l'est suivant les limites nord des cantons géographiques de Blewett et de Beulah jusqu'à la limite est du canton géographique de Beulah; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite nord du canton géographique de Hodgetts; de là vers l'est suivant les limites nord des cantons géographiques de Hodgetts et d'Unwin jusqu'à l'extrémité la plus au nord-est du canton géographique d'Unwin;

(ii) la partie située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite sud du canton géographique de Kelly à environ 46°42'40" de latitude N et 80°32'56" de longitude O; de là vers l'est suivant la limite sud dudit canton géographique et suivant la limite sud du canton géographique de McNish jusqu'à la limite ouest dudit territoire non organisé;

(iii) la partie située au nord du canton géographique de Hendrie;

j) les réserves indiennes de M'Chigeeng n° 22, Mississagi River n° 8, Point Grondine n° 3, Sagamok, Serpent River n° 7, Sheguiandah n° 24, Sheshegwaning n° 20, Sucker Creek n° 23, Wahnapiatae n° 11, Whitefish Lake

Whitefish Lake No. 6, Whitefish River No. 4, Wikwemikong Unceded and Zhiibaahaasing 19A.

n° 6, Whitefish River n° 4, la réserve indienne non cédée de Wikwemikong et Zhiibaahaasing n° 19A.

### **Markham – Stouffville**

(Population: 121,176)  
(Map 22)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Markham lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Highway 48; thence southerly along said highway, Markham Road, Main Street Markham North, Main Street Markham South and Markham Road to the southerly limit of said city; and

(b) that part of the Town of Whitchurch-Stouffville described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said town and Highway 48; thence northerly along said highway to Bethesda Road; thence easterly along said road to Ninth Line; thence northerly along said line to Bethesda Road; thence easterly along said road to the easterly limit of said town; thence southerly and generally westerly along the easterly and southerly limits of said town to the point of commencement.

### **Markham – Thornhill**

(Population: 123,400)  
(Map 22)

Consists of that part of the City of Markham described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and the Don River (East Branch); thence generally southeasterly along said river to John Street; thence northeasterly and easterly along said street to Bayview Avenue; thence northerly along said avenue to Highway 7; thence northeasterly along said highway to Main Street Markham South; thence southerly along said street and along Markham Road to the southerly limit of said city; thence southwesterly and northerly along the southerly and westerly limits of said city to the point of commencement.

### **Markham – Unionville**

(Population: 122,401)  
(Map 22)

Consists of that part of the City of Markham described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Highway 48; thence southerly along said highway, Markham Road and Main Street Markham North to Highway 7; thence southwesterly along said highway to the westerly limit of said city; thence northerly and easterly along the westerly and northerly limits of said city to the point of commencement.

### **Markham – Stouffville**

(Population : 121 176)  
(Carte 22)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Markham située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la route 48; de là vers le sud suivant ladite route, le chemin Markham, la rue Main Markham Nord, la rue Main Markham Sud et le chemin Markham jusqu'à la limite sud de ladite ville;

b) la partie de la ville de Whitchurch-Stouffville décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec la route 48; de là vers le nord suivant ladite route jusqu'au chemin Bethesda; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Ninth Line; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin Bethesda; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la limite est de ladite ville; de là vers le sud et généralement vers l'ouest suivant les limites est et sud de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Markham – Thornhill**

(Population : 123 400)  
(Carte 22)

Comprend la partie de la ville de Markham décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec le bras Est de la rivière Don; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'à la rue John; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Bayview; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la route 7; de là vers le nord-est suivant ladite route jusqu'à la rue Main Markham Sud; de là vers le sud suivant ladite rue et le chemin Markham jusqu'à la limite sud de ladite ville; de là vers le sud-ouest et le nord suivant les limites sud et ouest de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Markham – Unionville**

(Population : 122 401)  
(Carte 22)

Comprend la partie de la ville de Markham décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la route 48; de là vers le sud suivant ladite route, le chemin Markham et la rue Main Markham Nord jusqu'à la route 7; de là vers le sud-ouest suivant ladite route jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là vers le nord et l'est suivant les limites ouest et nord de ladite ville jusqu'au point de départ.



**Mississauga Centre**

(Population: 119,975)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Mississauga described as follows: commencing at the intersection of Hurontario Street and Bristol Road West; thence southeasterly along said street to the Canadian Pacific Railway; thence southwesterly along said railway to Confederation Parkway; thence generally southeasterly along said parkway to Dundas Street West; thence southwesterly along said street to Erindale Station Road; thence northwesterly along said road to the Canadian Pacific Railway; thence generally westerly along said railway to the Credit River; thence generally northwesterly along said river (passing southwesterly of Streetsville Memorial Park Island) to Bristol Road West; thence generally northeasterly along said road to the point of commencement.

**Mississauga East—Cooksville**

(Population: 120,196)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Mississauga described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said city and Queensway East; thence generally southwesterly along Queensway East and along Queensway West to Stillmeadow Road; thence northwesterly along said road to approximate latitude 43°34'17"N and longitude 79°37'34"W; thence northwesterly in a straight line to Dundas Street West; thence northeasterly along said street to Confederation Parkway; thence generally northwesterly along said parkway to the Canadian Pacific Railway; thence northeasterly along said railway to Hurontario Street; thence northwesterly along said street to Highway 403; thence northeasterly and northwesterly along said highway to Eglinton Avenue East; thence northeasterly along said avenue to the northeasterly limit of said city; thence generally southeasterly along said limit to the point of commencement.

**Mississauga—Erin Mills**

(Population: 119,526)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Mississauga described as follows: commencing at the intersection of the southwesterly limit of said city with the southwesterly production of Thomas Street; thence generally northeasterly along said production and along Thomas Street to Queen Street South; thence northwesterly along said street to

**Mississauga-Centre**

(Population : 119 975)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Mississauga décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rue Hurontario avec le chemin Bristol Ouest; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la promenade de la Confédération; de là généralement vers le sud-est suivant ladite promenade jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin Erindale Station; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là généralement vers l'ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rivière Credit; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite rivière (en passant au sud-ouest de l'île du parc commémoratif de Streetsville) jusqu'au chemin Bristol Ouest; de là généralement vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au point de départ.

**Mississauga-Est—Cooksville**

(Population : 120 196)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Mississauga décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville avec le Queensway Est; de là généralement vers le sud-ouest suivant le Queensway Est et suivant le Queensway Ouest jusqu'au chemin Stillmeadow; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à environ 43°34'17" de latitude N et 79°37'34" de longitude O; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là vers le nord-est suivant ladite rue jusqu'à la promenade de la Confédération; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite promenade jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rue Hurontario; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 403; de là vers le nord-est et le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à la limite nord-est de ladite ville; de là généralement vers le sud-est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

**Mississauga—Erin Mills**

(Population : 119 526)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Mississauga décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-ouest de ladite ville avec le prolongement vers le sud-ouest de la rue Thomas; de là généralement vers le nord-est suivant ledit prolongement et suivant la rue Thomas jusqu'à la rue Queen Sud; de là vers le nord-ouest suivant ladite

Main Street; thence northeasterly and easterly along said street to the Credit River; thence generally southeasterly along said river (passing southwesterly of Streetsville Memorial Park Island) to the Canadian Pacific Railway; thence generally easterly along said railway to Erindale Station Road; thence southeasterly along said road to Dundas Street West; thence generally southwesterly along said street and along Dundas Street East to the southwesterly limit of said city; thence generally northwesterly along said limit to the point of commencement.

### **Mississauga Lakeshore**

(Population: 119,936)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Mississauga described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said city with Queensway East; thence southwesterly along Queensway East and along Queensway West to Stillmeadow Road; thence northwesterly along said road to approximate latitude 43°34'17"N and longitude 79°37'34"W; thence northwesterly in a straight line to Dundas Street West; thence generally southwesterly along said street to the southwesterly limit of said city; thence southeasterly, northeasterly and generally northwesterly along the southwesterly, southeasterly and northeasterly limits of said city to the point of commencement.

### **Mississauga—Malton**

(Population: 119,741)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Mississauga described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said city with the Credit River; thence generally southeasterly along said river to Creditview Road; thence southeasterly along said road to Bristol Road West; thence generally northeasterly along said road to Hurontario Street; thence southeasterly along said street to Highway 403; thence northeasterly and northwesterly along said highway to Eglinton Avenue East; thence northeasterly along said avenue to the northeasterly limit of said city; thence northeasterly, northwesterly, generally westerly and generally southwesterly along the northeasterly, northerly and northwesterly limits of said city to the point of commencement.

rue jusqu'à la rue Main; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite rue jusqu'à la rivière Credit; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière (en passant au sud-ouest de l'île du parc commémoratif de Streetsville) jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là généralement vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Erindale Station; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rue et suivant la rue Dundas Est jusqu'à la limite sud-ouest de ladite ville; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

### **Mississauga-Lakeshore**

(Population : 119 936)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Mississauga décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville avec le Queensway Est; de là vers le sud-ouest suivant le Queensway Est et suivant le Queensway Ouest jusqu'au chemin Stillmeadow; de là vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à environ 43°34'17" de latitude N et 79°37'34" de longitude O; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'à la limite sud-ouest de ladite ville; de là vers le sud-est, le nord-est et généralement vers le nord-ouest suivant les limites sud-ouest, sud-est et nord-est de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Mississauga—Malton**

(Population : 119 741)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Mississauga décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec la rivière Credit; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au chemin Creditview; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Bristol Ouest; de là généralement vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'à la rue Hurontario; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 403; de là vers le nord-est et le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à la limite nord-est de ladite ville; de là vers le nord-est, le nord-ouest, généralement vers l'ouest et généralement vers le sud-ouest suivant les limites nord-est, nord et nord-ouest de ladite ville jusqu'au point de départ.

**Mississauga—Meadowvale**

(Population: 118,587)  
(Map 17)

Consists of that part of the City of Mississauga described as follows: commencing at the intersection of northwesterly limit of said city and the Credit River; thence generally southeasterly along said river to Creditview Road; thence southeasterly along said road to Bristol Road West; thence generally southwesterly along said road to Main Street; thence westerly and southwesterly along said street to Queen Street South; thence southeasterly along said street to Thomas Street; thence generally southwesterly along said street and its southwesterly production to the southwesterly limit of said city; thence generally northwesterly and generally northeasterly along the southwesterly and northwesterly limits of said city to the point of commencement.

**Nepean**

(Population: 122,229)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of Highway 416 (Veterans Memorial Highway) and the Canadian National Railway; thence generally easterly along said railway to the Rideau River; thence generally southerly along said river to Barnsdale Road in passing on the westerly side of Nicolls Island and Long Island; thence southwesterly along said road to Highway 416 (Veterans Memorial Highway); thence generally northwesterly along said highway to the point of commencement.

**New Tecumseth—Bradford**

(Population: 118,958)  
(Map 3)

**Consists of:**

- (a) the towns of Bradford West Gwillimbury and New Tecumseth;
- (b) that part of the Town of East Gwillimbury lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northwesterly limit of said town and Woodbine Avenue; thence southerly along said avenue to Highway 404; thence generally southerly along said highway to the southerly limit of said town; and
- (c) that part of the Township of King lying northwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said township and

**Mississauga—Meadowvale**

(Population : 118 587)  
(Carte 17)

Comprend la partie de la ville de Mississauga décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec la rivière Credit; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'au chemin Creditview; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Bristol Ouest; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la rue Main; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Queen Sud; de là vers le sud-est suivant ladite rue jusqu'à la rue Thomas; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rue et son prolongement vers le sud-ouest jusqu'à la limite sud-ouest de ladite ville; de là généralement vers le nord-ouest et généralement vers le nord-est suivant les limites sud-ouest et nord-ouest de ladite ville jusqu'au point de départ.

**Nepean**

(Population : 122 229)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 416 (autoroute commémorative des Anciens-Combattants) avec la voie ferrée du Canadien National; de là généralement vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rivière Rideau; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'au chemin Barnsdale en passant à l'ouest de l'île Nicolls et de l'île Long; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 416 (autoroute commémorative des Anciens-Combattants); de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**New Tecumseth—Bradford**

(Population : 118 958)  
(Carte 3)

**Comprend :**

- a) les villes de Bradford West Gwillimbury et de New Tecumseth;
- b) la partie de la ville d'East Gwillimbury située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-ouest de ladite ville avec l'avenue Woodbine; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 404; de là généralement vers le sud suivant ladite autoroute jusqu'à la limite sud de ladite ville;
- c) la partie du canton de King située au nord-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est dudit canton avec le chemin

18th Side Road; thence westerly along said road, Lloydtown-Aurora Road, 18th Side Road and its intermittent production to 7th Concession; thence southerly along said road to 18th Side Road; thence westerly along said road to 8th Concession; thence northerly along said road to 18th Side Road; thence westerly along said road to Highway 27; thence northerly along said highway to 18th Side Road; thence westerly along said road to 10th Concession; thence southerly along said road to 18th Side Road; thence westerly along said road to 11th Concession; thence southerly along said road to 18th Side Road; thence westerly along said road to 12th Concession; thence southerly along said road to approximate latitude 43°57'31"N and longitude 79°44'37"W; thence westerly in a straight line to the westerly limit of said township.

### **Newmarket—Aurora**

(Population: 118,666)  
(Map 22)

#### **Consists of:**

- (a) the Town of Newmarket; and
- (b) that part of the Town of Aurora lying northerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said town and Wellington Street East; thence westerly along said street to Yonge Street; thence northerly along said street to Orchard Heights Boulevard; thence generally westerly along said boulevard to the westerly limit of said town.

### **Niagara Falls**

(Population: 113,503)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

- (a) the City of Niagara Falls; and
- (b) the Town of Niagara-on-the-Lake.

### **Niagara South**

(Population: 112,928)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

- (a) the cities of Port Colborne and Welland;

18° Sideroad; de là vers l'ouest suivant ledit chemin, le chemin Lloydtown-Aurora, le chemin 18° Sideroad et son prolongement intermittent jusqu'au chemin de la 7<sup>e</sup> Concession; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18° Sideroad; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 8<sup>e</sup> Concession; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18° Sideroad; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la route 27; de là vers le nord suivant ladite route jusqu'au chemin 18° Sideroad; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 10<sup>e</sup> Concession; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18° Sideroad; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 11<sup>e</sup> Concession; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin 18° Sideroad; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin de la 12<sup>e</sup> Concession; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à environ 43°57'31" de latitude N et 79°44'37" de longitude O; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à la limite ouest dudit canton.

### **Newmarket—Aurora**

(Population : 118 666)  
(Carte 22)

#### **Comprend :**

- a) la ville de Newmarket;
- b) la partie de la ville d'Aurora située au nord et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec la rue Wellington Est; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Yonge; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'au boulevard Orchard Heights; de là généralement vers l'ouest suivant ledit boulevard jusqu'à la limite ouest de ladite ville.

### **Niagara Falls**

(Population : 113 503)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

- a) la ville de Niagara Falls;
- b) la ville de Niagara-on-the-Lake.

### **Niagara-Sud**

(Population : 112 928)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

- a) les villes de Port Colborne et de Welland;

(b) that part of the City of Thorold lying southerly of Highway 20 (partly common with Lundy's Lane); and

(c) the Town of Fort Erie.

### Niagara West

(Population: 118,158)  
(Map 3)

#### Consists of:

(a) that part of the City of Haldimand County lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said city and Caistorville Road; thence generally southerly along said road to Haldimand-Dunnville Townline Road; thence generally southerly along said road and its intermittent productions to the northerly shoreline of Lake Erie;

(b) that part of the City of St. Catharines lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said city and the southerly production of First Street Louth; thence northerly along said production and said street to Twelve Mile Creek; thence generally northeasterly and generally northwesterly along said creek to Highway 406; thence westerly and generally northerly along said highway to Queen Elizabeth Way; thence westerly along Queen Elizabeth Way to Third Street Louth; thence northerly along said street, Courtleigh Road and its northerly production to the northerly limit of said city (Lake Ontario);

(c) that part of the City of Thorold lying northerly of Highway 20 (partly common with Lundy's Lane);

(d) the towns of Lincoln and Pelham;

(e) that part of the Town of Grimsby lying southerly of the Niagara Escarpment; and

(f) the townships of Wainfleet and West Lincoln.

### Nipissing

(Population: 99,149)  
(Maps 1 and 2)

#### Consists of:

(a) the City of North Bay;

(b) the Town of Mattawa;

b) la partie de la ville de Thorold située au sud de la route 20 (dont un tronçon en commun avec Lundy's Lane);

c) la ville de Fort Erie.

### Niagara-Ouest

(Population : 118 158)  
(Carte 3)

#### Comprend :

a) la partie de la ville du comté de Haldimand située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville avec le chemin Caistorville; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Haldimand-Dunnville Townline; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin et ses prolongements intermittents jusqu'à la rive nord du lac Érié;

b) la partie de la ville de St. Catharines située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec le prolongement vers de sud de First Street Louth; de là vers le nord suivant ledit prolongement et ladite rue jusqu'au ruisseau Twelve Mile; de là généralement vers le nord-est et généralement vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à l'autoroute 406; de là vers l'ouest et généralement vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à l'autoroute Queen Elizabeth; de là vers l'ouest suivant l'autoroute Queen Elizabeth jusqu'à Third Street Louth; de là vers le nord suivant ladite rue, le chemin Courtleigh et son prolongement vers le nord jusqu'à la limite nord de ladite ville (le lac Ontario);

c) la partie de la ville de Thorold située au nord de la route 20 (dont un tronçon en commun avec Lundy's Lane);

d) les villes de Lincoln et de Pelham;

e) la partie de la ville de Grimsby située au sud de l'escarpement du Niagara;

f) les cantons de Wainfleet et de West Lincoln.

### Nipissing

(Population : 99 149)  
(Cartes 1 et 2)

#### Comprend :

a) la ville de North Bay;

b) la ville de Mattawa;

(c) the municipalities of Callander, Calvin, East Ferris, Markstay-Warren, Powassan, St.-Charles, Temagami and West Nipissing;

(d) the townships of Bonfield, Chisholm, Machar, Mattawan, Nipissing and Papineau-Cameron;

(e) the Village of South River;

(f) the Unorganized Areas of Nipissing (North Part) and Parry Sound (North East Part);

(g) that part of the Unorganized Area of Nipissing (South Part) described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said unorganized area and the northerly limit of Nightingale Geographic Township; thence easterly along said limit and along the northerly limit of Airy Geographic Township to the westerly limit of Preston Geographic Township; thence northerly along said limit and along the westerly limit of Dickson Geographic Township to the southerly limit of Anglin Geographic Township; thence westerly and northerly along the southerly and westerly limits of said geographic township to the northerly limit of Freswick Geographic Township; thence westerly along said limit to the westerly limit of Lister Geographic Township; thence northerly and easterly along the westerly and northerly limits of said Geographic Township to the westerly limit of Deacon Geographic Township; thence northerly along the westerly limit of said geographic township to the northwesternmost point of said geographic township; thence generally northerly, generally westerly, generally southerly and generally easterly along the easterly, northerly, westerly and southerly limits of said unorganized area to the point of commencement;

(h) those parts of the Unorganized Area of Sudbury (North Part) described as follows:

(i) that part lying southerly of a line described as follows: commencing at a point on the southerly limit of Kelly Geographic Township at approximate latitude 46°42'40"N and longitude 80°32'56"W; thence easterly along the southerly limit of said geographic township and along the southerly limit of McNish Geographic Township to the westerly limit of said unorganized area; and

(ii) that part lying northerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said unorganized area and the northerly limit of Hendrie Geographic Township; thence westerly along said limit to the westerly limit of said unorganized area; and

(i) the Indian reserves of Bear Island No. 1 and Nipissing No. 10.

c) les municipalités de Callander, Calvin, East Ferris, Markstay-Warren, Powassan, St.-Charles, Temagami et Nipissing Ouest;

d) les cantons de Bonfield, Chisholm, Machar, Mattawan, Nipissing et Papineau-Cameron;

e) le village de South River;

f) les territoires non organisés de Nipissing (partie nord) et de Parry Sound (partie nord-est);

g) la partie du territoire non organisé de Nipissing (partie sud) décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest dudit territoire non organisé avec la limite nord du canton géographique de Nightingale; de là vers l'est suivant ladite limite et la limite nord du canton géographique d'Airy jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Preston; de là vers le nord suivant ladite limite et la limite ouest du canton géographique de Dickson jusqu'à la limite sud du canton géographique d'Anglin; de là vers l'ouest et le nord suivant les limites sud et ouest dudit canton géographique jusqu'à la limite nord du canton géographique de Freswick; de là vers l'ouest suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Lister; de là vers le nord et l'est suivant les limites ouest et nord dudit canton géographique jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Deacon; de là vers le nord suivant la limite ouest dudit canton géographique jusqu'à l'extrémité la plus au nord-ouest dudit canton géographique; de là généralement vers le nord, généralement vers l'ouest, généralement vers le sud et généralement vers l'est suivant les limites est, nord, ouest et sud dudit territoire non organisé jusqu'au point de départ;

h) les parties du territoire non organisé de Sudbury (partie nord) décrites comme suit :

(i) la partie située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite sud du canton géographique de Kelly à environ 46°42'40" de latitude N et 80°32'56" de longitude O; de là vers l'est suivant la limite sud dudit canton géographique et la limite sud du canton géographique de McNish jusqu'à la limite ouest dudit territoire non organisé;

(ii) la partie située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est dudit territoire non organisé avec la limite nord du canton géographique de Hendrie; de là vers l'ouest suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest dudit territoire non organisé;

i) les réserves indiennes de Bear Island n° 1 et de Nipissing n° 10.

**Northumberland**

(Population: 114,335)  
(Map 4)

**Consists of:**

- (a) the Town of Cobourg;
- (b) the municipalities of Brighton, Port Hope and Trent Hills;
- (c) that part of the Municipality of Clarington lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said municipality and a point on Regional Road 20 at approximate latitude 44°03'33"N and longitude 78°41'20"W; thence southerly along said road to Concession Road 10; thence easterly along said road to Darlington-Clarke Townline Road; thence generally southerly along said road and its intermittent productions to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Highway of Heroes); thence easterly along said highway to Cobble Dick Road; thence southeasterly along said road to Waterfront Trail at approximate latitude 43°54'09"N and longitude 78°36'24"W; thence southerly in a straight line to the shoreline of Lake Ontario at approximate latitude 43°53'50"N and longitude 78°36'15"W;
- (d) the townships of Asphodel-Norwood, Cramahe and Hamilton;
- (e) the Township of Alnwick/Haldimand, excluding that part described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said township (Rice Lake) and the northerly production of Merrill Road at approximate latitude 44°15'40"N and longitude 78°03'10"W; thence generally southerly along said production and said road to County Road 45; thence southwesterly along said road to Lewis Road; thence southeasterly along said road to County Road 24; thence northeasterly along said road to the northerly production of the most easterly limit of Alderville First Nation Indian Reserve at approximate latitude 44°11'55"N and longitude 78°02'09"W; thence southeasterly along said production and said limit to 1st Line Road at approximate latitude 44°10'33"N and longitude 78°01'29"W; thence westerly along said road and its intermittent productions to the westerly limit of Alderville First Nation Indian Reserve at approximate latitude 44°09'36"N and longitude 78°05'30"W; thence northerly along said limit to County Road 18; thence westerly along said road to the southerly limit of said Indian reserve at approximate latitude 44°10'17"N and longitude 78°06'19"W; thence westerly and northerly along the southerly and westerly limits of said Indian reserve to its northerly limit; thence northerly in a straight line to the northwesterly limit of said township (Rice Lake); thence generally northeasterly along said limit (passing

**Northumberland**

(Population : 114 335)  
(Carte 4)

**Comprend :**

- a) la ville de Cobourg;
- b) les municipalités de Brighton, de Port Hope et de Trent Hills;
- c) la partie de la municipalité de Clarington située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite municipalité avec un point sur la route Regional Road 20 situé à environ 44°03'33" de latitude N et 78°41'20" de longitude O; de là vers le sud suivant ladite route jusqu'au chemin de la 10<sup>e</sup> Concession; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Darlington-Clarke Townline; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin et ses prolongements intermittents jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, autoroute des Héros); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Cobble Dick; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Waterfront Trail à environ 43°54'09" de latitude N et 78°36'24" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la rive du lac Ontario à environ 43°53'50" de latitude N et 78°36'15" de longitude O;
- d) les cantons d'Asphodel-Norwood, de Cramahe et d'Hamilton;
- e) le canton d'Alnwick/Haldimand, à l'exclusion de la partie décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord dudit canton (lac Rice) avec le prolongement vers le nord du chemin Merrill à environ 44°15'40" de latitude N et 78°03'10" de longitude O; de là généralement vers le sud suivant ledit prolongement et ledit chemin jusqu'au chemin County Road 45; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Lewis; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin County Road 24; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au prolongement vers le nord de la limite la plus à l'est de la réserve indienne d'Alderville First Nation à environ 44°11'55" de latitude N et 78°02'09" de longitude O; de là vers le sud-est suivant ledit prolongement et ladite limite jusqu'au chemin 1st Line Road à environ 44°10'33" de latitude N et 78°01'29" de longitude O; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et ses prolongements intermittents jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne d'Alderville First Nation à environ 44°09'36" de latitude N et 78°05'30" de longitude O; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'au chemin County Road 18; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud de ladite réserve indienne à environ 44°10'17" de latitude N et 78°06'19" de longitude O; de là vers l'ouest et le nord suivant les

northwesterly of East Grape Island, Grasshopper Island, Hickory Island, Margaret Island, Rack Island and White Island) to the point of commencement; and

(f) that part of the Township of Cavan Monaghan lying southerly of Highway 115 and easterly of County Road 28.

### **Oakville Lakeshore**

(Population: 114,917)  
(Map 12)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Burlington lying southeasterly and northeasterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Burloak Drive and Queen Elizabeth Way; thence southwesterly along said way to Appleby Line; thence southeasterly along Appleby Line and its southeasterly production to the southeasterly limit of said city; and

(b) that part of the Town of Oakville described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said town (Winston Churchill Boulevard) and Dundas Street West; thence southwesterly along said street and Dundas Street East to Trafalgar Road; thence southeasterly along said road to Queen Elizabeth Way; thence southwesterly along said way to the southwesterly limit of said town; thence southeasterly, generally northeasterly and northwesterly along the southwesterly, southeasterly and northeasterly limits of said town to the point of commencement.

### **Oakville North**

(Population: 113,574)  
(Map 12)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Burlington described as follows: commencing at the intersection of the northeasterly limit of said city and Dundas Street; thence southwesterly along said street to Appleby Line; thence southeasterly along Appleby Line to Queen Elizabeth Way; thence northeasterly along said way to the northeasterly limit of said city; thence northwesterly along said limit to the point of commencement; and

(b) that part of the Town of Oakville described as follows: commencing at the intersection of the southwesterly limit of said town and Dundas Street West; thence northeasterly along said street and along

limites sud et ouest de ladite réserve indienne jusqu'à sa limite nord; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à la limite nord-ouest dudit canton (lac Rice); de là généralement vers le nord-est suivant ladite limite (en passant au nord-ouest de l'île East Grape, l'île Grasshopper, l'île Hickory, l'île Margaret, l'île Rack et l'île White) jusqu'au point de départ;

f) la partie du canton de Cavan Monaghan située au sud de la route 115 et à l'est du chemin County Road 28.

### **Oakville-Lakeshore**

(Population : 114 917)  
(Carte 12)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Burlington située au sud-est et au nord-est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la promenade Burloak avec l'autoroute Queen Elizabeth; de là vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Appleby Line; de là vers le sud-est suivant le chemin Appleby Line et son prolongement vers le sud-est jusqu'à la limite sud-est de ladite ville;

b) la partie de la ville d'Oakville décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville (boulevard Winston Churchill) avec la rue Dundas Ouest; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue et suivant la rue Dundas Est jusqu'au chemin Trafalgar; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute Queen Elizabeth; de là vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite sud-ouest de ladite ville; de là vers le sud-est, généralement vers le nord-est et le nord-ouest suivant les limites sud-ouest, sud-est et nord-est de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Oakville-Nord**

(Population : 113 574)  
(Carte 12)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Burlington décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord-est de ladite ville avec la rue Dundas Est; de là vers le sud-ouest suivant ladite rue jusqu'au chemin Appleby Line; de là vers le sud-est suivant le chemin Appleby Line jusqu'à l'autoroute Queen Elizabeth; de là vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'à la limite nord-est de ladite ville; de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'au point de départ;

b) la partie de la ville d'Oakville décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud-ouest de ladite ville avec la rue Dundas Ouest; de là vers le



Dundas Street East to Trafalgar Road; thence southeasterly along said road to Queen Elizabeth Way; thence southwesterly along said way to the southwesterly limit of said town; thence northwesterly along said limit to the point of commencement.

### Orléans

(Population: 126,662)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of Regional Road 174 (Queensway) and Cardinal Creek; thence generally southeasterly along said creek to Innes Road; thence westerly along said road to Frank Kenny Road; thence generally southeasterly along said road to Wall Road; thence generally southwesterly along said road to Tenth Line Road; thence southeasterly along said road to Prescott-Russell Recreational Trail; thence westerly along said road to a point at approximate latitude 45°25'22"N and longitude 75°31'43"W; thence northwesterly in a straight line to Renaud Road at approximate latitude 45°25'28"N and longitude 75°31'47"W; thence northerly in a straight line to Navan Road at approximate latitude 45°26'02"N and longitude 75°31'59"W; thence westerly along said road to Blackburn Hamlet Bypass; thence northerly along said bypass and Innes Road to a point at approximate latitude 45°26'26"N and longitude 75°32'27"W; thence northwesterly in a straight line to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec; thence northeasterly along said boundary to a point at approximate latitude 45°30'44"N and longitude 75°28'54"W; thence southeasterly in a straight line to the mouth of Cardinal Creek; thence generally southeasterly along said creek to the point of commencement.

### Oshawa

(Population: 126,499)  
(Map 9)

Consists of that part of the City of Oshawa lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Taunton Road East; thence westerly along said road and Taunton Road West to Oshawa Creek; thence generally southerly along said creek to Rossland Road West; thence westerly along said road to the westerly limit of said city.

nord-est suivant ladite rue et suivant la rue Dundas Est jusqu'au chemin Trafalgar; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute Queen Elizabeth; de là vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite sud-ouest de ladite ville; de là vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

### Orléans

(Population : 126 662)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la route régionale 174 (Queensway) avec le ruisseau Cardinal; de là généralement vers le sud-est suivant ledit ruisseau jusqu'au chemin Innes; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Frank Kenny; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Wall; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Tenth Line; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au sentier récréatif Prescott-Russell; de là vers l'ouest suivant ledit sentier jusqu'à un point situé à environ 45°25'22" de latitude N et 75°31'43" de longitude O; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au chemin Renaud à environ 45°25'28" de latitude N et 75°31'47" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'au chemin Navan à environ 45°26'02" de latitude N et 75°31'59" de longitude O; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la voie de contournement de Blackburn Hamlet; de là vers le nord suivant ladite voie de contournement et le chemin Innes jusqu'à un point situé à environ 45°26'26" de latitude N et 75°32'27" de longitude O; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers le nord-est suivant ladite frontière jusqu'à un point situé à environ 45°30'44" de latitude N et 75°28'54" de longitude O; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'embouchure du ruisseau Cardinal; de là généralement vers le sud-est suivant ledit ruisseau jusqu'au point de départ.

### Oshawa

(Population : 126 499)  
(Carte 9)

Comprend la partie de la ville d'Oshawa située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec le chemin Taunton Est; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et le chemin Taunton Ouest jusqu'au ruisseau Oshawa; de là généralement vers le sud suivant ledit ruisseau jusqu'au chemin Rossland Ouest; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite ouest de ladite ville.

**Ottawa Centre**

(Population: 118,950)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of the Rideau River and Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence generally southwesterly along said river to Heron Road; thence westerly along said road and southwesterly along Baseline Road to Fisher Avenue; thence northwesterly along said avenue to Carling Avenue; thence southwesterly along said avenue to Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence southwesterly along said highway to Woodroffe Avenue; thence generally northwesterly along said avenue to Carling Avenue; thence northeasterly along said avenue to Woodroffe Avenue; thence northwesterly along said avenue and its northwesterly production to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec; thence generally northeasterly along said boundary to the northwesterly production of the Rideau Canal; thence southeasterly along said production and along said canal to the northeasterly production of Waverley Street; thence easterly in a straight line to the intersection of Nicholas Street and Greenfield Avenue; thence southeasterly along Nicholas Street to Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence easterly along said highway to the point of commencement.

**Ottawa South**

(Population: 125,075)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of the Rideau River with Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence generally easterly and southeasterly along said highway to Hunt Club Road; thence southwesterly along said road to Conroy Road; thence southeasterly along said road to Davidson Road; thence southwesterly along said road and Lester Road to the Capital Railway (O-Train); thence southeasterly along said railway and its production to Leitrim Road; thence southwesterly along said road to Limebank Road; thence generally northwesterly along said road and Riverside Drive to West Hunt Club Road; thence westerly along said road to the Rideau River; thence generally northerly along said river to the point of commencement.

**Ottawa-Centre**

(Population : 118 950)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rivière Rideau avec l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au chemin Heron; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et vers le sud-ouest suivant le chemin Baseline jusqu'à l'avenue Fisher; de là vers le nord-ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Carling; de là vers le sud-ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Woodroffe; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Carling; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Woodroffe; de là vers le nord-ouest suivant ladite avenue et son prolongement nord-ouest jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là généralement vers le nord-est suivant ladite frontière jusqu'au prolongement nord-ouest du canal Rideau; de là vers le sud-est suivant ledit prolongement et suivant ledit canal jusqu'au prolongement nord-est de la rue Waverley; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'intersection de la rue Nicholas avec l'avenue Greenfield; de là vers le sud-est suivant la rue Nicholas jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**Ottawa-Sud**

(Population : 125 075)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rivière Rideau avec l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là généralement vers l'est et le sud-est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Hunt Club; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Conroy; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Davidson; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin et le chemin Lester jusqu'à la voie ferrée du Capital Railway (O-Train); de là vers le sud-est suivant ladite voie ferrée et son prolongement jusqu'au chemin Leitrim; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Limebank; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit chemin et la promenade Riverside jusqu'au chemin West Hunt Club; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Rideau; de là généralement vers le nord suivant ladite rivière jusqu'au point de départ.

**Ottawa—Vanier**

(Population: 127,255)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at a point on the interprovincial boundary between Ontario and Quebec at approximate latitude 45°28'51"N and longitude 75°33'48"W; thence southeasterly in a straight line to a point on Innes Road at approximate latitude 45°26'26"N and longitude 75°32'27"W; thence generally southwesterly along said road, Blackburn Hamlet Bypass and Innes Road (west of Tauvette Park) to Highway 417 (Trans-Canada Highway); thence northwesterly and westerly along said highway to Nicholas Street; thence northwesterly along said street to Greenfield Avenue; thence westerly in a straight line to the intersection of the Rideau Canal and the north-easterly production of Waverley Street; thence generally northwesterly along said canal and its production to the interprovincial boundary between Ontario and Quebec; thence northeasterly and easterly along said boundary to the point of commencement.

**Ottawa West—Nepean**

(Population: 123,533)  
(Map 16)

Consists of that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at a point on the interprovincial boundary between Ontario and Quebec at approximate latitude 45°22'58"N and longitude 75°51'26"W; thence generally easterly and northeasterly along said boundary to the northwesterly production of Woodroffe Avenue; thence southeasterly along said production and said avenue to Carling Avenue; thence southwesterly along said avenue to Woodroffe Avenue; thence southeasterly along said avenue to Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence northeasterly along said highway to Carling Avenue; thence northeasterly along said avenue to Fisher Avenue; thence southeasterly along said avenue to Baseline Road; thence northeasterly along said road and easterly along Heron Road to the Rideau River; thence generally southerly along said river to the Canadian National Railway; thence westerly along said railway to Highway 416 (Veterans Memorial Highway); thence northwesterly along said highway to Highway 417 (Trans-Canada Highway, Queensway); thence westerly along said highway to Moodie Drive; thence northerly along said drive to Carling Avenue; thence generally southwesterly along said avenue to Davidson's Side Road; thence northwesterly along said road to the end point of said road; thence northerly in a straight line to the point of commencement.

**Ottawa—Vanier**

(Population : 127 255)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à un point situé sur la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec à environ 45°28'51" de latitude N et 75°33'48" de longitude O; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point situé sur le chemin Innes à environ 45°26'26" de latitude N et 75°32'27" de longitude O; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin, la voie de contournement de Blackburn Hamlet et le chemin Innes (à l'ouest du parc Tauvette) jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne); de là vers le nord-ouest et l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la rue Nicholas; de là vers le nord-ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Greenfield; de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection du canal Rideau avec le prolongement nord-est de la rue Waverley; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit canal et son prolongement jusqu'à la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite frontière jusqu'au point de départ.

**Ottawa-Ouest—Nepean**

(Population : 123 533)  
(Carte 16)

Comprend la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à un point situé sur la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec à environ 45°22'58" de latitude N et 75°51'26" de longitude O; de là généralement vers l'est et le nord-est suivant ladite frontière jusqu'au prolongement vers le nord-ouest de l'avenue Woodroffe; de là vers le sud-est suivant ledit prolongement et ladite avenue jusqu'à l'avenue Carling; de là vers le sud-ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Woodroffe; de là vers le sud-est suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là vers le nord-est suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Carling; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Fisher; de là vers le sud-est suivant ladite avenue jusqu'au chemin Baseline; de là vers le nord-est suivant ledit chemin et vers l'est suivant le chemin Heron jusqu'à la rivière Rideau; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à la voie ferrée du Canadien National; de là vers l'ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'autoroute 416 (autoroute commémorative des Anciens-Combattants); de là vers le nord-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne, Queensway); de là vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la promenade Moodie; de là vers le nord suivant ladite promenade jusqu'à l'avenue Carling; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite avenue jusqu'à la route secondaire Davidson's; de là vers le nord-ouest suivant ladite route jusqu'à son extrémité; de là vers le nord en ligne droite jusqu'au point de départ.

**Oxford—Brant**

(Population: 124,844)  
(Map 3)

**Consists of:**

- (a) the City of Woodstock;
- (b) the Town of Ingersoll;
- (c) that part of the County of Brant lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said county and West River Road North; thence generally southwesterly along said road to Glen Morris Road West; thence generally southeasterly along said road to East River Road; thence southwesterly along said road to Princess Street; thence southerly along said street, McPherson School Road and Clarke Road to the northerly limit of the City of Brantford; thence generally southwesterly along the limit of said city to a point on the westerly limit of said city at approximate latitude 43°10'26"N and longitude 80°21'11"W; thence westerly along the westerly production of Powerline Road and along said road to Rest Acres Road; thence southerly along said road and Highway 24 to the northerly limit of the Geographic Township of Oakland; thence easterly along said limit to the southerly limit of said county;
- (d) the townships of Blandford-Blenheim, East Zorra-Tavistock, Norwich and South-West Oxford; and
- (e) that part of the Township of Zorra lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said township and 23rd Line; thence southerly along 23rd Line to Road 74; thence easterly along said road to 23rd Line; thence southerly along 23rd Line to Road 68; thence westerly along said road to 21st Line; thence southerly along 21st Line to Road 60; thence southeasterly in a straight line to a point along the southerly limit of said township (Thames River) at approximate latitude 43°00'34"N and longitude 80°56'49"W.

**Parry Sound—Muskoka**

(Population: 102,255)  
(Map 2)

**Consists of:**

- (a) the towns of Bracebridge, Gravenhurst, Huntsville, Kearney and Parry Sound;
- (b) the municipalities of Magnetawan, McDougall and Whitestone;

**Oxford—Brant**

(Population : 124 844)  
(Carte 3)

**Comprend :**

- a) la ville de Woodstock;
- b) la ville d'Ingersoll;
- c) la partie de la ville du County of Brant située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le chemin West River Nord; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Glen Morris Ouest; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin East River; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la rue Princess; de là vers le sud suivant ladite rue, le chemin McPherson School et le chemin Clarke jusqu'à la limite nord de la ville de Brantford; de là généralement vers le sud-ouest suivant la limite de ladite ville jusqu'à un point sur la limite ouest de ladite ville à environ 43°10'26" de latitude N et 80°21'11" de longitude O; de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'ouest du chemin Powerline et suivant ledit chemin jusqu'au chemin Rest Acres; de là vers le sud suivant ledit chemin et la route 24 jusqu'à la limite nord du canton géographique d'Oakland; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite sud de ladite ville;
- d) les cantons de Blandford-Blenheim, East Zorra-Tavistock, Norwich et South-West Oxford;
- e) la partie du canton de Zorra située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord dudit canton avec la 23<sup>e</sup> ligne; de là vers le sud suivant la 23<sup>e</sup> ligne jusqu'au chemin 74; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à la 23<sup>e</sup> ligne; de là vers le sud suivant la 23<sup>e</sup> ligne jusqu'au chemin 68; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la 21<sup>e</sup> ligne; de là vers le sud suivant la 21<sup>e</sup> ligne jusqu'au chemin 60; de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à un point sur la limite sud dudit canton (rivière Thames) à environ 43°00'34" de latitude N et 80°56'49" de longitude O.

**Parry Sound—Muskoka**

(Population : 102 255)  
(Carte 2)

**Comprend :**

- a) les villes de Bracebridge, Gravenhurst, Huntsville, Kearney et Parry Sound;
- b) les municipalités de Magnetawan, de McDougall et de Whitestone;

(c) the townships of Armour, Carling, Georgian Bay, Joly, Lake of Bays, McKellar, McMurrich/Monteith, Muskoka Lakes, Perry, Ryerson, Seguin, Strong and The Archipelago;

(d) the villages of Burk's Falls and Sundridge;

(e) the Unorganized Area of Parry Sound (Centre Part); and

(f) the Indian reserves of Dokis No. 9, French River No. 13, Henvey Inlet No. 2, Magnetawan No. 1, Moose Point No. 79, Naiscoutaing No. 17A, Parry Island First Nation, Shawanaga No. 17 and Wahta Mohawk Territory.

### **Penetanguishene—Couchiching**

(Population: 112,022)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

(a) the City of Orillia;

(b) the towns of Midland and Penetanguishene;

(c) the townships of Ramara, Severn, Tay and Tiny; and

(d) the Indian reserves of Chippewas of Rama First Nation, Christian Island No. 30 and Christian Island No. 30A.

### **Perth—Wellington**

(Population: 117,974)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

(a) the City of Stratford;

(b) the towns of Minto and St. Marys;

(c) the municipalities of North Perth and West Perth; and

(d) the townships of Howick, Mapleton, Perth East, Perth South and Wellington North.

### **Peterborough**

(Population: 121,336)  
(Map 4)

#### **Consists of:**

(a) the City of Peterborough;

c) les cantons de Armour, Carling, Georgian Bay, Joly, Lake of Bays, McKellar, McMurrich/Monteith, Muskoka Lakes, Perry, Ryerson, Seguin, Strong et The Archipelago;

d) les villages de Burk's Falls et de Sundridge;

e) le territoire non organisé de Parry Sound (partie centrale);

f) les réserves indiennes de Dokis n° 9, French River n° 13, Henvey Inlet n° 2, Magnetawan n° 1, Moose Point n° 79, Naiscoutaing n° 17A, Parry Island First Nation, Shawanaga n° 17 et Wahta Mohawk Territory.

### **Penetanguishene—Couchiching**

(Population : 112 022)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

a) la ville d'Orillia;

b) les villes de Midland et de Penetanguishene;

c) les cantons de Ramara, Severn, Tay et Tiny;

d) les réserves indiennes de Chippewas of Rama First Nation, de Christian Island n° 30 et de Christian Island n° 30A.

### **Perth—Wellington**

(Population : 117 974)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

a) la ville de Stratford;

b) les villes de Minto et de St. Marys;

c) les municipalités de North Perth et de West Perth;

d) les cantons de Howick, Mapleton, Perth East, Perth South et Wellington North.

### **Peterborough**

(Population : 121 336)  
(Carte 4)

#### **Comprend :**

a) la ville de Peterborough;

(b) that part of the Municipality of Trent Lakes comprising the islands of the Curve Lake First Nation No. 35A;

(c) the townships of Douro-Dummer, Otonabee-South Monaghan and Selwyn;

(d) that part of the Township of Alnwick/Haldimand described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said township (Rice Lake) and the northerly production of Merrill Road at approximate latitude 44°15'40"N and longitude 78°03'10"W; thence generally southerly along said production and said road to County Road 45; thence southwesterly along said road to Lewis Road; thence southeasterly along said road to County Road 24; thence northeasterly along said road to the northerly production of the most easterly limit of Alderville First Nation Indian Reserve at approximate latitude 44°11'55"N and longitude 78°02'09"W; thence southeasterly along said production and said limit to 1st Line Road at approximate latitude 44°10'33"N and longitude 78°01'29"W; thence westerly along said road and its intermittent productions to the westerly limit of Alderville First Nation Indian Reserve at approximate latitude 44°09'36"N and longitude 78°05'30"W; thence northerly along said limit to County Road 18; thence westerly along said road to the southerly limit of said Indian reserve at approximate latitude 44°10'17"N and longitude 78°06'19"W; thence westerly and northerly along the southerly and westerly limits of said Indian reserve to its northerly limit; thence northerly in a straight line to the northwesterly limit of said township (Rice Lake); thence generally northeasterly along said limit (passing northwesterly of East Grape Island, Grasshopper Island, Hickory Island, Margaret Island, Rack Island and White Island) to the point of commencement;

(e) that part of the Township of Cavan Monaghan lying northeasterly of County Road 28 and Highway 7 (Trans-Canada Highway); and

(f) the Indian reserves of Alderville First Nation, Curve Lake First Nation No. 35 and Hiawatha First Nation.

### Pickering—Brooklin

(Population: 122,430)  
(Map 9)

#### Consists of:

(a) the City of Pickering; and

(b) that part of the Town of Whitby lying northerly of Highway 407.

b) la partie de la municipalité de Trent Lakes constituée des îles de la réserve indienne de Curve Lake First Nation n° 35A;

c) les cantons de Douro-Dummer, d'Otonabee-South Monaghan et de Selwyn;

d) la partie du canton d'Alnwick/Haldimand décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord dudit canton (lac Rice) avec le prolongement vers le nord du chemin Merrill à environ 44°15'40" de latitude N et 78°03'10" de longitude O; de là généralement vers le sud suivant ledit prolongement et ledit chemin jusqu'au chemin County Road 45; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Lewis; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin County Road 24; de là vers le nord-est suivant ledit chemin jusqu'au prolongement vers le nord de la limite la plus à l'est de la réserve indienne d'Alderville First Nation à environ 44°11'55" de latitude N et 78°02'09" de longitude O; de là vers le sud-est suivant ledit prolongement et ladite limite jusqu'au chemin 1st Line à environ 44°10'33" de latitude N et 78°01'29" de longitude O; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et ses prolongements intermittents jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne d'Alderville First Nation à environ 44°09'36" de latitude N et 78°05'30" de longitude O; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'au chemin County Road 18; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud de ladite réserve indienne à environ 44°10'17" de latitude N et 78°06'19" de longitude O; de là vers l'ouest et le nord suivant les limites sud et ouest de ladite réserve indienne jusqu'à sa limite nord; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à la limite nord-ouest dudit canton (lac Rice); de là généralement vers le nord-est suivant ladite limite (en passant au nord-ouest de l'île East Grape, l'île Grasshopper, l'île Hickory, l'île Margaret, l'île Rack et l'île White) jusqu'au point de départ;

e) la partie du canton de Cavan Monaghan située au nord-est du chemin County Road 28 et de la route 7 (route Transcanadienne);

f) les réserves indiennes d'Alderville First Nation, de Curve Lake First Nation n° 35 et d'Hiawatha First Nation.

### Pickering—Brooklin

(Population : 122 430)  
(Carte 9)

#### Comprend :

a) la ville de Pickering;

b) la partie de la ville de Whitby située au nord de l'autoroute 407.

**Prescott—Russell**

(Population: 111,163)  
(Map 4)

**Consists of:**

- (a) the City of Clarence-Rockland;
- (b) that part of the City of Ottawa described as follows: commencing at the intersection of the interprovincial boundary between Ontario and Quebec with the northwesterly production of Cardinal Creek; thence generally southeasterly along said production and said creek to Innes Road; thence southwesterly along said road to Frank Kenny Road; thence generally southeasterly along said road to Wall Road; thence generally southwesterly along said road to Tenth Line Road; thence southeasterly along said road to the Prescott-Russell Recreational Trail; thence westerly along said trail to a point at approximate latitude 45°25'22"N and longitude 75°31'43"W; thence northwesterly in a straight line to Renaud Road at approximate latitude 45°25'28"N and longitude 75°31'47"W; thence northerly in a straight line to Navan Road at approximate latitude 45°26'02"N and longitude 75°31'59"W; thence westerly along said road to Blackburn Hamlet Bypass; thence generally southwesterly along said bypass and Innes Road to Highway 417 (Trans-Canada Highway); thence generally southeasterly and easterly along said highway to Leitrim Road; thence southwesterly along said road to Farmers Way; thence generally easterly and southeasterly along said way to Thunder Road; thence southwesterly along said road to Farmers Way; thence southeasterly along said way to Mitch Owens Road; thence southwesterly along said road to 9th Line Road; thence southeasterly along said road to the southeasterly limit of said city; thence generally northeasterly, northwesterly and westerly along the southeasterly, southerly and northerly limits of said city to the point of commencement;
- (c) the Town of Hawkesbury;
- (d) the municipalities of Casselman and The Nation; and
- (e) the townships of Alfred and Plantagenet, Champlain, East Hawkesbury and Russell.

**Prescott—Russell**

(Population : 111 163)  
(Carte 4)

**Comprend :**

- a) la ville de Clarence-Rockland;
- b) la partie de la ville d'Ottawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la frontière interprovinciale entre l'Ontario et le Québec avec le prolongement vers le nord-ouest du ruisseau Cardinal; de là généralement vers le sud-est suivant ledit prolongement et ledit ruisseau jusqu'au chemin Innes; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Frank Kenny; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Wall; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin Tenth Line; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au sentier récréatif Prescott-Russell; de là vers l'ouest suivant ledit sentier jusqu'à un point situé à environ 45°25'22" de latitude N et 75°31'43" de longitude O; de là vers le nord-ouest en ligne droite jusqu'au chemin Renaud à environ 45°25'28" de latitude N et 75°31'47" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'au chemin Navan à environ 45°26'02" de latitude N et 75°31'59" de longitude O; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la rocade de Blackburn Hamlet; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rocade et le chemin Innes jusqu'à l'autoroute 417 (route Transcanadienne); de là généralement vers le sud-est et l'est suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Leitrim; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la voie Farmers; de là généralement vers l'est et le sud-est suivant ladite voie jusqu'au chemin Thunder; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la voie Farmers; de là vers le sud-est suivant ladite voie jusqu'au chemin Mitch Owens; de là vers le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'au chemin 9th Line; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la limite sud-est de ladite ville; de là généralement vers le nord-est, le nord-ouest et l'ouest suivant les limites sud-est, sud et nord de ladite ville jusqu'au point de départ;
- c) la ville de Hawkesbury;
- d) les municipalités de Casselman et de La Nation; and
- e) les cantons de Alfred et Plantagenet, Champlain, Hawkesbury Est et Russell.

**Richmond Hill South**

(Population: 118,679)  
(Map 22)

Consists of that part of the City of Richmond Hill lying southerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Elgin Mills Road East; thence westerly along said road and along Elgin Mills Road West to the westerly limit of said city.

**Sarnia—Lambton—Bkejwanong**

(Population: 127,200)  
(Map 3)

**Consists of:**

- (a) the City of Sarnia;
- (b) the towns of Petrolia and Plympton-Wyoming;
- (c) that part of the Municipality of Chatham-Kent described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said municipality and a point on the Sydenham River at approximate latitude 42°37'29"N and longitude 82°01'26"W; thence generally south-westerly along said river to Dawn Mills Road; thence southerly along said road to Base Line; thence westerly along Base Line to Kent Bridge Road; thence south-easterly along said road to Eberts Line; thence south-westerly along Eberts Line and St Andrews Line to Bear Line Road; thence southeasterly along said road to Pain Court Line; thence southwesterly along Pain Court Line to Jacob Road; thence southeasterly along said road to the Thames River; thence generally south-westerly along said river to the westerly limit of said municipality; thence generally northerly and generally easterly along the westerly and northerly limits of said municipality to the point of commencement;
- (d) the townships of Enniskillen and St. Clair;
- (e) that part of the Township of Dawn-Euphemia lying westerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said township and Forest Road; thence southerly along said road and its southerly production to a point on the Sydenham River at approximate latitude 42°41'53"N and longitude 82°00'24"W; thence generally southerly along said river to the southerly limit of said township;
- (f) the villages of Oil Springs and Point Edward; and
- (g) the Indian reserves of Sarnia No. 45 and Walpole Island No. 46.

**Richmond Hill-Sud**

(Population : 118 679)  
(Carte 22)

Comprend la partie de la ville de Richmond Hill située au sud d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec le chemin Elgin Mills Est; de là vers l'ouest suivant ledit chemin et le chemin Elgin Mills Ouest jusqu'à la limite ouest de ladite ville.

**Sarnia—Lambton—Bkejwanong**

(Population : 127 200)  
(Carte 3)

**Comprend :**

- a) la ville de Sarnia;
- b) les villes de Petrolia et de Plympton-Wyoming;
- c) la partie de la municipalité de Chatham-Kent décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite municipalité avec un point situé sur la rivière Sydenham à environ 42°37'29" de latitude N et 82°01'26" de longitude O; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au chemin Dawn Mills; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à Base Line; de là vers l'ouest suivant Base Line jusqu'au chemin Kent Bridge; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à Eberts Line; de là vers le sud-ouest suivant St Andrews Line et Eberts Line jusqu'au chemin Bear Line; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à Pain Court Line; de là vers le sud-ouest suivant Pain Court Line jusqu'au chemin Jacob; de là vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Thames; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'à la limite ouest de ladite municipalité; de là généralement vers le nord et généralement vers l'est suivant les limites ouest et nord de ladite municipalité jusqu'au point de départ;
- d) les cantons d'Enniskillen et de St. Clair;
- e) la partie du canton de Dawn-Euphemia située à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord dudit canton avec le chemin Forest; de là vers le sud suivant ledit chemin et son prolongement vers le sud jusqu'à un point situé sur la rivière Sydenham à environ 42°41'53" de latitude N et 82°00'24" de longitude O; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à la limite sud dudit canton;
- f) les villages d'Oil Springs et de Point Edward;
- g) les réserves indiennes de Sarnia n° 45 et de Walpole Island n° 46.



**Sault Ste. Marie**

(Population: 97,299)  
(Map 1)

**Consists of:**

- (a) the City of Sault Ste. Marie;
- (b) the towns of Bruce Mines and Thessalon;
- (c) the Municipality of Wawa;
- (d) the Municipality of Huron Shores, excluding that part lying easterly of a line described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said municipality at approximate latitude 46°15'54"N and longitude 83°11'54"W; thence south in a straight line to a point on the southerly limit of said municipality at approximate latitude 46°00'19"N and longitude 83°11'26"W;
- (e) the townships of Chapleau, Dubreuilville, Hilton, Jocelyn, Johnson, Laird, Macdonald, Meredith and Aberdeen Additional, Plummer Additional, Prince, St. Joseph, Tarbutt, and White River;
- (f) the Village of Hilton Beach;
- (g) the Unorganized Area of Algoma (North Part), excluding those areas described as follows:
  - (i) that part lying northerly of a line described as follows: commencing at a point on the westerly limit of said unorganized area at approximate latitude 49°00'05"N and longitude 85°19'59"W; thence easterly in a straight line to the easterly limit of said unorganized area;
  - (ii) that part lying easterly of a line described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said unorganized area at approximate latitude 46°58'38"N and longitude 82°34'43"W; thence southerly along the westerly limits of the geographic townships of Comox, Assad and Fabbro to the southerly limit of Fabbro Geographic Township; thence easterly along said limit to the westerly limit of Landriault Geographic Township; thence southerly along said limit and along the westerly limits of the geographic townships of Piche and Hughson to the southerly limit of said unorganized area; and
  - (iii) that part lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said unorganized area and the northeasternmost point of Nouvel Geographic Township; thence westerly and southerly along the northerly and westerly limits of said geographic township and along the westerly limit of Montgomery Geographic Township to the southerly limit of said geographic township;

**Sault Ste. Marie**

(Population : 97 299)  
(Carte 1)

**Comprend :**

- a) la ville de Sault Ste. Marie;
- b) les villes de Bruce Mines et de Thessalon;
- c) la municipalité de Wawa;
- d) la municipalité de Huron Shores, excluant la partie située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite est de ladite municipalité à environ 46°15'54" de latitude N et 83°11'54" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à un point situé sur la limite sud de ladite municipalité à environ 46°00'19" de latitude N et 83°11'26" de longitude O;
- e) les cantons de Chapleau, Dubreuilville, Hilton, Jocelyn, Johnson, Laird, Macdonald, Meredith and Aberdeen Additional, Plummer Additional, Prince, St. Joseph, Tarbutt et White River;
- f) le village de Hilton Beach;
- g) le territoire non organisé d'Algoma (partie nord), excluant les parties décrites comme suit :
  - (i) la partie située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite ouest dudit territoire non organisé à environ 49°00'05" de latitude N et 85°19'59" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la limite est dudit territoire non organisé;
  - (ii) la partie située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite est dudit territoire non organisé à environ 46°58'38" de latitude N et 82°34'43" de longitude O; de là vers le sud suivant les limites ouest des cantons géographiques de Comox, Assad et de Fabbro jusqu'à la limite sud du canton géographique de Fabbro; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite ouest du canton géographique de Landriault; de là vers le sud suivant ladite limite et suivant les limites ouest des cantons géographiques de Piche et de Hughson jusqu'à la limite sud dudit territoire non organisé;
  - (iii) la partie située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est dudit territoire non organisé avec l'extrémité la plus au nord-est du canton géographique de Nouvel; de là vers l'ouest et le sud suivant les limites nord et ouest dudit canton géographique et suivant la limite ouest du canton géographique de Montgomery jusqu'à la limite sud dudit canton géographique;

(h) that part of the Unorganized Area of Sudbury (North Part) lying southerly and westerly of a line described as follows: commencing at a point on the northerly limit of said unorganized area at approximate latitude 48°27'02"N and longitude 82°36'03"W, thence southerly along the easterly limits the geographic townships of Shenango, Lemoine, Carty, Pinogami, Biggs, Rollo, Swayze, Cunningham, Blamey and Shipley to the northerly limit of Singapore Geographic Township; thence easterly along said limit to the easterly limit of said geographic township; thence southerly along said limit and along the easterly limits of the geographic townships of Burr and Edighoffer to the southerly limit of said unorganized area; thence easterly and southerly along the southerly and westerly limits of said unorganized area to its southerly limit; and

(i) the Indian reserves of Chapleau No. 74A, Chapleau No. 75, Chapleau Cree Fox Lake, Duck Lake No. 76B, Garden River No. 14, Goulais Bay No. 15A, Gros Cap No. 49, Obadjiwan No. 15E, Rankin Location No. 15D and Thessalon No. 12.

### Scarborough Centre

(Population: 115,260)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express) and Markham Road; thence southerly along said road to the GO Transit rail line; thence southwesterly along said rail line to Eglinton Avenue East; thence westerly along said avenue to Warden Avenue; thence northerly along said avenue to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence easterly along said highway to the point of commencement.

### Scarborough—Guildwood

(Population: 118,754)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence generally westerly along said highway to Markham Road; thence southerly along said road to the GO Transit rail line; thence easterly along said rail line to Scarborough Golf Club Road; thence southerly along said road to Hill Crescent; thence generally southwesterly along said crescent to Bethune Boulevard; thence southerly along said boulevard to Sylvan Avenue; thence northeasterly along said avenue to Rogate Place; thence southeasterly along Rogate Place and its southeasterly production to the southerly limit of said city; thence generally northeasterly and generally

h) la partie du territoire non organisé de Sudbury (partie nord) située au sud et à l'ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite nord dudit territoire non organisé à environ 48°27'02" de latitude N et 82°36'03" de longitude O; de là vers le sud suivant les limites est des cantons géographiques de Shenango, Lemoine, Carty, Pinogami, Biggs, Rollo, Swayze, Cunningham, Blamey et Shipley jusqu'à la limite nord du canton géographique de Singapore; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'à la limite est dudit canton géographique; de là vers le sud suivant ladite limite et suivant les limites est des cantons géographiques de Burr et d'Edighoffer jusqu'à la limite sud dudit territoire non organisé; de là vers l'est et le sud suivant les limites sud et ouest dudit territoire non organisé jusqu'à sa limite sud;

i) les réserves indiennes de Chapleau n° 74A, Chapleau n° 75, Chapleau Cree Fox Lake, Duck Lake n° 76B, Garden River n° 14, Goulais Bay n° 15A, Gros Cap n° 49, Obadjiwan n° 15E, Rankin Location n° 15D et Thessalon n° 12.

### Scarborough-Centre

(Population : 115 260)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express) avec le chemin Markham; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée du GO Transit; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Warden; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

### Scarborough—Guildwood

(Population : 118 754)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là généralement vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'au chemin Markham; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée GO Transit; de là vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Scarborough Golf Club; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au croissant Hill; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit croissant jusqu'au boulevard Bethune; de là vers le sud suivant ledit boulevard jusqu'à l'avenue Sylvan; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à la rue Rogate Place; de là vers le sud-est suivant la rue Rogate Place et son prolongement vers

northwesterly along the southeasterly and northeasterly limits of said city to the point of commencement.

### **Scarborough Northwest**

(Population: 109,568)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and McCowan Road; thence generally southerly along said road to the Canadian Pacific Railway; thence southwesterly along said railway to Midland Avenue; thence southerly along said avenue to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence southwesterly along said highway to Warden Avenue; thence northwesterly along said avenue to the electric power transmission line at approximate latitude 43°48'21"N and longitude 79°19'14"W; thence westerly along said transmission line to Pharmacy Avenue; thence northerly along said avenue to the northerly limit of said city; thence easterly along said limit to the point of commencement.

### **Scarborough—Rouge Park**

(Population: 111,713)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence generally westerly along said highway to Midland Avenue; thence northerly along said avenue to the Canadian Pacific Railway; thence northeasterly along said railway to McCowan Road; thence generally northwesterly along said road to the northerly limit of said city; thence northeasterly and generally southeasterly along the northerly and easterly limits of said city to the point of commencement.

### **Scarborough Southwest**

(Population: 121,947)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the GO Transit rail line and Scarborough Golf Club Road; thence southerly along said road to Hill Crescent; thence southerly along said crescent to Bethune Boulevard; thence southerly along said boulevard to Sylvan Avenue; thence northeasterly along said avenue to Rogate Place; thence southeasterly along Rogate Place and its southeasterly production to the southeasterly limit of said city; thence

le sud-est jusqu'à la limite sud de ladite ville; de là généralement vers le nord-est et généralement vers le nord-ouest suivant les limites sud-est et nord-est de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Scarborough-Nord-Ouest**

(Population : 109 568)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le chemin McCowan; de là généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Midland; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Warden; de là vers le nord-ouest suivant ladite avenue jusqu'à la ligne de transport d'électricité à environ 43°48'21" de latitude N et 79°19'14" de longitude O; de là vers l'ouest suivant ladite ligne de transport d'électricité jusqu'à l'avenue Pharmacy; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

### **Scarborough—Rouge Park**

(Population : 111 713)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là généralement vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Midland; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin McCowan; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là vers le nord-est et généralement vers le sud-est suivant les limites nord et est de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Scarborough-Sud-Ouest**

(Population : 121 947)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la voie ferrée du GO Transit avec le chemin Scarborough Golf Club; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Hill Crescent; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au boulevard Bethune; de là vers le sud suivant ledit boulevard jusqu'à l'avenue Sylvan; de là vers le nord-est suivant ladite avenue jusqu'à Rogate Place; de là vers le sud-est suivant Rogate Place et son prolongement vers le sud-est jusqu'à

generally southwesterly along said limit to its intersection with the southerly production of Victoria Park Avenue; thence northerly along said production and generally northerly along said avenue to Eglinton Avenue East; thence easterly along said avenue to the GO Transit rail line; thence northeasterly along said rail line to the point of commencement.

### South Huron Shores

(Population: 118,316)  
(Map 3)

#### Consists of:

- (a) the towns of Goderich and Saugeen Shores;
- (b) the municipalities of Bluewater, Central Huron, Huron East, Kincardine, Lambton Shores, Morris-Turnberry, North Middlesex and South Huron;
- (c) the townships of Ashfield-Colborne-Wawanosh, Huron-Kinloss, Lucan Biddulph and North Huron; and
- (d) Kettle Point Indian Reserve No. 44.

### Spadina – Harbourfront

(Population: 119,497)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the F.G. Gardiner Expressway and Parliament Street; thence southerly along said street to Lake Shore Boulevard East; thence southeasterly through the Inner Harbour and Eastern Channel to the mouth of said channel; thence southerly in a straight line to the southerly limit of said city at approximate latitude 43°36'45"N and longitude 79°20'39"W (south of the Outer Harbour East Headland [Tommy Thompson Park]); thence northwesterly, generally southwesterly and generally northwesterly along said limit to a point in Brigantine Cove at approximate latitude 43°37'38"N and longitude 79°24'31"W; thence northerly in a straight line to Remembrance Drive at approximate latitude 43°37'54"N and longitude 79°24'32"W; thence northerly and northwesterly along said drive to Strachan Avenue; thence northerly along said avenue to the GO Transit rail line and the Canadian Pacific Railway (north of East Liberty Street); thence westerly along said rail line to Queen Street West; thence easterly along said street to Ossington Avenue; thence northerly along said avenue to Dundas Street West; thence generally easterly along said street to Yonge Street; thence southerly along said street to the F.G. Gardiner Expressway; thence easterly along said expressway to the point of commencement.

la limite sud-est de ladite ville; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à son intersection avec le prolongement vers le sud de l'avenue Victoria Park; de là vers le nord suivant ledit prolongement et généralement vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là vers l'est suivant ladite avenue jusqu'à la voie ferrée du GO Transit; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au point de départ.

### Rives-Huron-Sud

(Population : 118 316)  
(Carte 3)

#### Comprend :

- a) les villes de Goderich et de Saugeen Shores;
- b) les municipalités de Bluewater, Central Huron, Huron East, Kincardine, Lambton Shores, Morris-Turnberry, North Middlesex et South Huron;
- c) les cantons de Ashfield-Colborne-Wawanosh, Huron-Kinloss, Lucan Biddulph et North Huron;
- d) la réserve indienne de Kettle Point n° 44.

### Spadina – Harbourfront

(Population : 119 497)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'autoroute F.G. Gardiner avec la rue Parliament; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'au boulevard Lake Shore Est; de là vers le sud-est suivant le havre Inner et le chenal Eastern jusqu'à l'embouchure dudit chenal; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite sud de ladite ville à environ 43°36'45" de latitude N et 79°20'39" de longitude O (au sud du cap Outer Harbour East Headland [parc Tommy Thompson]); de là vers le nord-ouest, généralement vers le sud-ouest et généralement vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'à un point situé dans l'anse Brigantine à environ 43°37'38" de latitude N et 79°24'31" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à la promenade Remembrance située à environ 43°37'54" de latitude N et 79°24'32" de longitude O; de là vers le nord et le nord-ouest suivant ladite promenade jusqu'à l'avenue Strachan; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la voie ferrée du GO Transit et la voie ferrée du Canadien Pacifique (au nord de la rue East Liberty); de là vers l'ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à la rue Queen Ouest; de là vers l'est suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Ossington; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là généralement vers l'est suivant ladite rue jusqu'à la rue Yonge; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute F.G. Gardiner; de là vers l'est suivant ladite autoroute jusqu'au point de départ.

**St. Catharines**

(Population: 119,873)  
(Map 18)

Consists of that part of the City of St. Catharines lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said city and the southerly production of First Street Louth; thence northerly along said production and said street to Twelve Mile Creek; thence generally northeasterly and generally northwesterly along said creek to Highway 406; thence westerly and generally northerly along said highway to Queen Elizabeth Way; thence westerly along Queen Elizabeth Way to Third Street Louth; thence northerly along said street and along Courtleigh Road and its northerly production to the northerly limit of said city (Lake Ontario).

**St. Clair—Mount Pleasant**

(Population: 119,935)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Eglinton Avenue East and Laird Drive; thence southerly along said drive to Southvale Drive; thence easterly and southeasterly along Millwood Road to the Don River; thence generally southwesterly along said river to Pottery Road; thence northwesterly and southwesterly along said road to Bayview Avenue; thence generally northerly and westerly along said avenue to the Canadian Pacific Railway; thence southwesterly along said railway to an unnamed creek at approximate latitude 43°41'26"N and longitude 79°22'16"W; thence generally northwesterly along said creek to the easterly production of St. Clair Avenue East; thence westerly along said production, St. Clair Avenue East and St. Clair Avenue West to Avenue Road; thence southerly along said road to the Canadian Pacific Railway; thence southwesterly along said railway to Dovercourt Road; thence northerly along said road to Davenport Road; thence easterly along said road to Oakwood Avenue; thence northerly along said avenue to St. Clair Avenue West; thence easterly along said avenue to Oakwood Avenue; thence northerly along said avenue to Eglinton Avenue West; thence easterly along said avenue and Eglinton Avenue East to the point of commencement.

**St. Catharines**

(Population : 119 873)  
(Carte 18)

Comprend la partie de la ville de St. Catharines située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec le prolongement vers le sud de la rue First Street Louth; de là vers le nord suivant ledit prolongement et ladite rue jusqu'au ruisseau Twelve Mile; de là généralement vers le nord-est et généralement vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à l'autoroute 406; de là vers l'ouest et généralement vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à l'autoroute Queen Elizabeth; de là vers l'ouest suivant l'autoroute Queen Elizabeth jusqu'à la rue Third Street Louth; de là vers le nord suivant ladite rue et suivant le chemin Courtleigh et son prolongement vers le nord jusqu'à la limite nord de ladite ville (le lac Ontario).

**St. Clair—Mount Pleasant**

(Population : 119 935)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'avenue Eglinton Est avec la promenade Laird; de là vers le sud suivant ladite promenade jusqu'à la promenade Southvale; de là vers l'est et le sud-est suivant le chemin Millwood jusqu'à la rivière Don; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite rivière jusqu'au chemin Pottery; de là vers le nord-ouest et le sud-ouest suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Bayview; de là généralement vers le nord et l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à un ruisseau sans nom à environ 43°41'26" de latitude N et 79°22'16" de longitude O; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'au prolongement vers l'est de l'avenue St. Clair Est; de là vers l'ouest suivant ledit prolongement, l'avenue St. Clair Est et l'avenue St. Clair Ouest jusqu'au chemin Avenue; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Dovercourt; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin Davenport; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Oakwood; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue St. Clair Ouest; de là vers l'est suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Oakwood; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Eglinton Ouest; de là vers l'est suivant ladite avenue et l'avenue Eglinton Est jusqu'au point de départ.

**Stormont—Dundas—Glengarry**

(Population: 114,637)  
(Map 4)

**Consists of:**

- (a) the City of Cornwall;
- (b) the Municipality of South Dundas;
- (c) the townships of North Dundas, North Glengarry, North Stormont, South Glengarry and South Stormont; and
- (d) the Akwesasne Indian Reserve No. 59.

**Sudbury**

(Population: 113,618)  
(Map 10)

Consists of that part of the City of Greater Sudbury described as follows: commencing at a point on the easterly limit of said city at approximate latitude 46°37'29"N and longitude 80°41'39"W; thence southerly along said limit to the southerly limit of said city; thence generally westerly and northerly along the southerly and westerly limits of said city to a point in Simon Lake at approximate latitude 46°24'08"N and longitude 81°10'56"W; thence northerly in a straight line to Highway 144 (North-West Bypass); thence generally northerly along said highway to a point at approximate latitude 46°30'37"N and longitude 81°11'59"W; thence easterly in a straight line to the easterly limit of Snider Geographic Township; thence northerly along said limit to the northerly limit of said geographic township; thence easterly along the northerly limit of McKim Geographic Township to the intersection of Maley Drive and Barry Downe Road; thence northerly along Barry Downe Road and along its northerly production to the intersection of Notre Dame Avenue and Bodson Drive West; thence easterly along Bodson Drive East and along its easterly production to the easterly limit of Capreol Geographic Township; thence northerly along said limit to Old Poupore Mine Road; thence generally easterly along said road to Nickel Rim South Mine Road; thence generally southeasterly along said road to Pipeline Road; thence easterly and generally southerly along said road to the northerly limit of Falconbridge Geographic Township; thence easterly along said limit to the point of commencement.

**Taiaiko'n—High Park**

(Population: 119,421)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of St. Clair

**Stormont—Dundas—Glengarry**

(Population : 114 637)  
(Carte 4)

**Comprend :**

- a) la ville de Cornwall;
- b) la municipalité de South Dundas;
- c) les cantons de North Dundas, North Glengarry, North Stormont, South Glengarry et South Stormont;
- d) la réserve indienne d'Akwesasne n° 59.

**Sudbury**

(Population : 113 618)  
(Carte 10)

Comprend la partie de la ville du Grand Sudbury décrite comme suit : commençant à un point situé sur la limite est de ladite ville à environ 46°37'29" de latitude N et 80°41'39" de longitude O; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'à la limite sud de ladite ville; de là généralement vers l'ouest et le nord suivant les limites sud et ouest de ladite ville jusqu'à un point situé dans le lac Simon à environ 46°24'08" de latitude N et 81°10'56" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à la route 144 (route de contournement nord-ouest); de là généralement vers le nord suivant ladite route jusqu'à un point situé à environ 46°30'37" de latitude N et 81°11'59" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la limite est du canton géographique de Snider; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'à la limite nord dudit canton géographique; de là vers l'est suivant la limite nord du canton géographique de McKim jusqu'à l'intersection de la promenade Maley avec le chemin Barry Downe; de là vers le nord suivant le chemin Barry Downe et son prolongement vers le nord jusqu'à l'intersection de l'avenue Notre Dame avec la promenade Bodson Ouest; de là vers l'est suivant la promenade Bodson Est et son prolongement vers l'est jusqu'à la limite est du canton géographique de Capreol; de là vers le nord suivant ladite limite jusqu'au chemin Old Poupore Mine; de là généralement vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Nickel Rim South Mine; de là généralement vers le sud-est suivant ledit chemin jusqu'au chemin Pipeline; de là vers l'est et généralement vers le sud suivant ledit chemin jusqu'à la limite nord du canton géographique de Falconbridge; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

**Taiaiko'n—High Park**

(Population : 119 421)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'avenue St. Clair

Avenue West and the GO Transit rail line; thence southeasterly and easterly along said rail line to Strachan Avenue; thence southerly along said avenue to Remembrance Drive; thence easterly and southwesterly along said drive to approximate latitude 43°37'54"N and longitude 79°24'32"W; thence southerly in a straight line to the southerly limit of said city (Lake Ontario) at approximate latitude 43°37'38"N and longitude 79°24'31"W; thence westerly and generally northwesterly along said limit to the mouth of the Humber River; thence generally northwesterly along said river to the Canadian Pacific Railway; thence northeasterly and easterly along said railway to Scarlett Road; thence northerly along said road to St. Clair Avenue West; thence easterly along said avenue to the point of commencement.

### The Beaches—East York

(Population: 111,805)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Eglinton Avenue East and Victoria Park Avenue; thence generally southerly along Victoria Park Avenue and its southerly production to the southerly limit of said city (Lake Ontario); thence generally southwesterly along said limit to approximate latitude 43°38'54"N and longitude 79°18'51"W; thence northerly in a straight line to the mouth of Ashbridges Bay (Lake Ontario); thence generally northwesterly through said bay to its northerly shoreline at approximate latitude 43°39'43"N and longitude 79°18'55"W; thence northeasterly in a straight line to the intersection of Lake Shore Boulevard East and Coxwell Avenue; thence northerly along said avenue to the GO Transit rail line; thence northeasterly along said rail line to the southerly production of Hillingdon Avenue; thence northerly along said production and said avenue to Danforth Avenue; thence easterly along said avenue to Glebemount Avenue; thence generally northerly along said avenue to O'Connor Drive; thence easterly and northeasterly along said drive to Taylor Creek; thence generally westerly along said creek to the Don Valley Parkway; thence generally northerly along said parkway to Eglinton Avenue East; thence northeasterly and easterly along said avenue to the point of commencement.

### Thunder Bay—Superior North

(Population: 99,035)  
(Map 1)

#### Consists of:

(a) that part of the City of Thunder Bay lying northerly of a line described as follows: commencing at the

Ouest avec la voie ferrée du GO Transit; de là vers le sud-est et l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Strachan; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à la promenade Remembrance; de là vers l'est et le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'à environ 43°37'54" de latitude N et 79°24'32" de longitude O; de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite sud de ladite ville (le lac Ontario) à environ 43°37'38" de latitude N et 79°24'31" de longitude O; de là vers l'ouest et généralement vers le nord-ouest suivant ladite limite jusqu'à l'embouchure de la rivière Humber; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite rivière jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Scarlett; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue St. Clair Ouest; de là vers l'est suivant ladite avenue jusqu'au point de départ.

### The Beaches—East York

(Population : 111 805)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de l'avenue Eglinton Est avec l'avenue Victoria Park; de là généralement vers le sud suivant l'avenue Victoria Park et son prolongement vers le sud jusqu'à la limite sud de ladite ville (lac Ontario); de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à environ 43°38'54" de latitude N et 79°18'51" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'embouchure de la baie Ashbridges (lac Ontario); de là généralement vers le nord-ouest traversant ladite baie jusqu'à sa rive nord à environ 43°39'43" de latitude N et 79°18'55" de longitude O; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'intersection du boulevard Lake Shore Est avec l'avenue Coxwell; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la voie ferrée du GO Transit; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au prolongement vers le sud de l'avenue Hillingdon; de là vers le nord suivant ledit prolongement et ladite avenue jusqu'à l'avenue Danforth; de là vers l'est suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Glebemount; de là généralement vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la promenade O'Connor; de là vers l'est et le nord-est suivant ladite promenade jusqu'au ruisseau Taylor; de là généralement vers l'ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à la promenade Don Valley; de là généralement vers le nord suivant ladite promenade jusqu'à l'avenue Eglinton Est; de là vers le nord-est et l'est suivant ladite avenue jusqu'au point de départ.

### Thunder Bay—Supérieur-Nord

(Population : 99 035)  
(Carte 1)

#### Comprend :

a) la partie de la ville de Thunder Bay située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à

intersection of the westerly limit of said city and Arthur Street West; thence generally easterly along said street to Highway 61 (Thunder Bay Expressway); thence generally northerly along said highway to Neebing River; thence generally northeasterly along said river to McIntyre River; thence generally easterly along said river to the westerly shoreline of Lake Superior; thence easterly in a straight line and along the northerly limit of said city to its easterly limit at approximate latitude 48°23'58"N and longitude 89°02'41"W;

(b) the Town of Marathon;

(c) the municipalities of Greenstone and Shuniah;

(d) that part of the Municipality of Oliver Paipoonge lying northerly of a line described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said municipality and Highway 11/17 (Trans-Canada Highway); thence generally southeasterly and easterly along said highway to Highway 130; thence easterly along said highway to Twin City Cross Road; thence generally easterly along Arthur Street and Arthur Street West to the easterly limit of said municipality;

(e) the townships of Dorion, Manitouwadge, Nipigon, Red Rock, Schreiber and Terrace Bay;

(f) that part of the Township of Conmee lying easterly of Highway 11/17 (Trans-Canada Highway);

(g) that part of the Unorganized Area of Thunder Bay lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing the intersection of the northerly limit of the Township of Conmee and Highway 11/17 (Trans-Canada Highway); thence generally northwesterly along said highway to Highway 17 (Trans-Canada Highway); thence northerly and northwesterly along said highway to Dog River Road; thence generally northerly along said road to Pakashkan Road; thence generally northerly along said road to Chisamore Road; thence northerly along said road to its intersection with an unnamed road at approximate latitude 49°18'30"N and longitude 89°58'13"W; thence generally northerly and westerly along said road to a point at approximate latitude 49°20'59"N and longitude 89°59'55"W; thence northerly in a straight line to a point at approximate latitude 49°51'53"N and longitude 90°00'00"W; thence easterly in a straight line to the southwesternmost point of Gull River Indian Reserve No. 55; thence easterly along the southerly boundary of said Indian reserve to the westerly shoreline of Lake Nipigon (Gull Bay); thence northerly and southerly along said bay and generally northeasterly along the westerly shoreline of Lake Nipigon to a point at approximate latitude 50°17'01"N and longitude 88°39'00" W; thence northerly in a straight line to a point at approximate latitude 50°30'00"N and longitude 88°38'50"W; thence easterly in a straight line to the easterly limit of said unorganized area;

l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec la rue Arthur Ouest; de là généralement vers l'est suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 61 (autoroute de Thunder Bay); de là généralement vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à la rivière Neebing; de là généralement vers le nord-est suivant ladite rivière jusqu'à la rivière McIntyre; de là généralement vers l'est suivant ladite rivière jusqu'à la rive ouest du lac Supérieur; de là vers l'est en ligne droite et suivant la limite nord de ladite ville jusqu'à sa limite est à environ 48°23'58" de latitude N et 89°02'41" de longitude O;

b) la ville de Marathon;

c) les municipalités de Greenstone et de Shuniah;

d) la partie de la municipalité d'Oliver Paipoonge située au nord d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite municipalité avec la route 11/17 (route Transcanadienne); de là généralement vers le sud-est et l'est suivant ladite route jusqu'à la route 130; de là vers l'est suivant ladite route jusqu'au chemin Twin City Cross; de là généralement vers l'est suivant la rue Arthur et la rue Arthur Ouest jusqu'à la limite est de ladite municipalité;

e) les cantons de Dorion, Manitouwadge, Nipigon, Red Rock, Schreiber et Terrace Bay;

f) la partie du canton de Conmee située à l'est de la route 11/17 (route Transcanadienne);

g) la partie du territoire non organisé de Thunder Bay située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord du canton de Conmee avec la route 11/17 (route Transcanadienne); de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite route jusqu'à la route 17 (route Transcanadienne); de là vers le nord et le nord-ouest suivant ladite route jusqu'au chemin Dog River; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin Pakashkan; de là généralement vers le nord suivant ledit chemin jusqu'au chemin Chisamore; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à son intersection avec un chemin sans nom à environ 49°18'30" de latitude N et 89°58'13" de longitude O; de là généralement vers le nord et l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à un point situé à environ 49°20'59" de latitude N et 89°59'55" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à environ 49°51'53" de latitude N et 90°00'00" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'extrémité la plus au sud-ouest de la réserve indienne de Gull River n° 55; de là vers l'est suivant la limite sud de ladite réserve indienne jusqu'à la rive ouest du lac Nipigon (baie de Gull); de là vers le nord et le sud suivant ladite baie et généralement vers le nord-est suivant la rive ouest du lac Nipigon jusqu'à un point situé à environ 50°17'01" de latitude N et 88°39'00" de longitude O; de là vers le nord en ligne droite jusqu'à un point situé à environ



(h) the Indian reserves of Ginoogaming First Nation, Lake Helen No. 53A, Lake Nipigon, Long Lake No. 58, Pays Plat No. 51, Pic Mobert North, Pic Mobert South, Pic River No. 50, Red Rock No. 53, Rocky Bay No. 1 and Sand Point First Nation; and

(i) the Indian Settlement of Aroland.

50°30'00" de latitude N et 88°38'50" de longitude O; de là vers l'est en ligne droite jusqu'à la limite est dudit territoire non organisé;

h) les réserves indiennes de Ginoogaming First Nation, Lake Helen n° 53A, Lake Nipigon, Long Lake n° 58, Pays Plat n° 51, Pic Mobert North, Pic Mobert South, Pic River n° 50, Red Rock n° 53, Rocky Bay n° 1 et Sand Point First Nation;

i) l'établissement indien d'Aroland.

### Toronto Centre

(Population: 121,703)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Bloor Street East and the Don River; thence generally southeasterly along said river to the Don Valley Parkway northbound; thence southwesterly along said parkway to the F.G. Gardiner Expressway; thence generally westerly along said expressway to Yonge Street; thence northerly along said street to Bloor Street East; thence generally easterly along said street to the point of commencement.

### Toronto—Danforth

(Population: 112,119)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of Taylor Creek and O'Connor Drive; thence southwesterly and westerly along said drive to Glebemount Avenue; thence generally southerly along said avenue to Danforth Avenue; thence westerly along said avenue to Hillingdon Avenue; thence southerly along said avenue and its southerly production to the GO Transit rail line; thence southwesterly along said rail line to Coxwell Avenue; thence southerly along said avenue to Lake Shore Boulevard East; thence southwesterly in a straight line to the northerly shoreline of Ashbridges Bay at approximate latitude 43°39'43"N and longitude 79°18'55"W; thence generally southeasterly through said bay to its mouth (Lake Ontario); thence southerly in a straight line to the southerly limit of said city at approximate latitude 43°38'54"N and longitude 79°18'51"W; thence generally southwesterly along said limit to the southerly corner of the City of Toronto (south of the Outer Harbour East Headland [Tommy Thompson Park]); thence northerly in a straight line to the mouth of the Eastern Channel; thence northwesterly through said channel and the Inner Harbour to the intersection of Parliament Street and Lake Shore Boulevard East; thence northerly along said street to the F.G. Gardiner Expressway; thence generally northeasterly along said expressway and Don Valley Parkway to the Don

### Toronto-Centre

(Population : 121 703)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la rue Bloor Est avec la rivière Don; de là généralement vers le sud-est suivant ladite rivière jusqu'à la promenade Don Valley en direction nord; de là vers le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'à l'autoroute F.G. Gardiner; de là généralement vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la rue Yonge; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à la rue Bloor Est; de là généralement vers l'est suivant ladite rue jusqu'au point de départ.

### Toronto—Danforth

(Population : 112 119)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection du ruisseau Taylor avec la promenade O'Connor; de là vers le sud-ouest et l'ouest suivant ladite promenade jusqu'à l'avenue Glebemount; de là généralement vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Danforth; de là vers l'ouest suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Hillingdon; de là vers le sud suivant ladite avenue et son prolongement vers le sud jusqu'à la voie ferrée du GO Transit; de là vers le sud-ouest suivant ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Coxwell; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'au boulevard Lake Shore Est; de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à la rive nord de la baie Ashbridges à environ 43°39'43" de latitude N et 79°18'55" de longitude O; de là généralement vers le sud-est traversant ladite baie jusqu'à son embouchure (lac Ontario); de là vers le sud en ligne droite jusqu'à la limite sud de ladite ville à environ 43°38'54" de latitude N et 79°18'51" de longitude O; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite limite jusqu'à l'extrémité sud de la ville de Toronto (au sud du cap Outer Harbour East Headland [parc Tommy Thompson]); de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'embouchure du chenal Eastern; de là vers le nord-ouest suivant ledit chenal et le havre Inner jusqu'à l'intersection de la rue Parliament avec le boulevard Lake Shore Est; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute F.G. Gardiner; de là

River; thence generally northerly and generally easterly along said river and along the Don River East Branch to Taylor Creek; thence generally easterly along said creek to the point of commencement.

### University—Rosedale

(Population: 117,119)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the Canadian Pacific Railway and Bayview Avenue; thence easterly and generally southerly along said avenue to Pottery Road; thence northeasterly and southeasterly along said road to the Don River; thence generally southerly along said river to Bloor Street East; thence generally westerly along said street to Yonge Street; thence southerly along said street to Dundas Street West; thence generally westerly along said street to Ossington Avenue; thence northerly along said avenue to the Canadian Pacific Railway; thence easterly along said railway to Avenue Road; thence northerly along said road to St. Clair Avenue West; thence easterly along said avenue, St. Clair Avenue East and its easterly production to an unnamed creek at approximate latitude 43°41'32"N and longitude 79°22'25"W; thence generally southeasterly along said creek to the Canadian Pacific Railway; thence northeasterly along said railway to the point of commencement.

### Vaughan—Thornhill

(Population: 119,771)  
(Map 22)

#### Consists of:

(a) that part of the City of Markham described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Bayview Avenue; thence southerly along said avenue to John Street; thence westerly along said street to the Don River (East Branch); thence generally northwesterly along said river to the westerly limit of said city; thence northerly and easterly along the westerly and northerly limits of said city to the point of commencement; and

(b) that part of the City of Vaughan described as follows: commencing at the intersection of the easterly limit of said city and Major Mackenzie Drive West; thence westerly along said drive to Peter Rupert Avenue; thence southerly along said avenue to Rutherford Road; thence westerly along said road to Highway 400; thence southerly along said highway to the southerly limit of said city; thence easterly and

généralement vers le nord-est suivant ladite autoroute et la promenade Don Valley jusqu'à la rivière Don; de là généralement vers le nord et généralement vers l'est suivant ladite rivière et suivant la rivière Don River East Branch jusqu'au ruisseau Taylor; de là généralement vers l'est suivant ledit ruisseau jusqu'au point de départ.

### University—Rosedale

(Population : 117 119)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la voie ferrée du Canadien Pacifique avec l'avenue Bayview; de là vers l'est et généralement vers le sud suivant ladite avenue jusqu'au chemin Pottery; de là vers le nord-est et le sud-est suivant ledit chemin jusqu'à la rivière Don; de là généralement vers le sud suivant ladite rivière jusqu'à la rue Bloor Est; de là généralement vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à la rue Yonge; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'à la rue Dundas Ouest; de là généralement vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Ossington; de là vers le nord suivant ladite avenue jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers l'est suivant ladite voie ferrée jusqu'au chemin Avenue; de là vers le nord suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue St. Clair Ouest; de là vers l'est suivant ladite avenue, l'avenue St. Clair Est et son prolongement vers l'est jusqu'à un ruisseau sans nom à environ 43°41'32" de latitude N et 79°22'25" de longitude O; de là généralement vers le sud-est suivant ledit ruisseau jusqu'à la voie ferrée du Canadien Pacifique; de là vers le nord-est suivant ladite voie ferrée jusqu'au point de départ.

### Vaughan—Thornhill

(Population : 119 771)  
(Carte 22)

#### Comprend :

a) la partie de la ville de Markham décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec l'avenue Bayview; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à la rue John; de là vers l'ouest suivant ladite rue jusqu'au bras Est de la rivière Don; de là généralement vers le nord-ouest suivant ladite rivière jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là vers le nord et l'est suivant les limites ouest et nord de ladite ville jusqu'au point de départ;

b) la partie de la ville de Vaughan décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite est de ladite ville avec la promenade Major Mackenzie Ouest; de là vers l'ouest suivant ladite promenade jusqu'à l'avenue Peter Rupert; de là vers le sud suivant ladite avenue jusqu'au chemin Rutherford; de là vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à l'autoroute 400; de là vers le sud suivant ladite autoroute jusqu'à la limite sud de

generally northerly along the southerly and easterly limits of said city to the point of commencement.

### **Vaughan—Woodbridge**

(Population: 115,957)  
(Map 22)

Consists of that part of the City of Vaughan described as follows: commencing at the intersection of the southerly limit of said city and Highway 400; thence northerly along said highway to Major Mackenzie Drive West; thence westerly and southwesterly along said drive to Saint Padre Pio Gardens; thence generally westerly along Saint Padre Pio Gardens, its westerly production and Humber Bridge Trail to Highway 27; thence northerly along said highway to Nashville Road; thence generally westerly along said road to the westerly limit of said city; thence southeasterly and easterly along the westerly and southerly limits of said city to the point of commencement.

### **Waterloo**

(Population: 121,436)  
(Map 8)

Consists of the City of Waterloo.

### **Wellington—Halton**

(Population: 111,155)  
(Map 3)

#### **Consists of:**

(a) that part of the City of Guelph lying southerly and easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of Fife Road and Wellington Street West; thence northerly along said street to Hanlon Parkway; thence easterly and southeasterly along said parkway to Hanlon's Creek at approximate latitude 43°30'13"N and longitude 80°13'51"W; thence generally northeasterly along said creek to approximate latitude 43°30'46"N and longitude 80°12'13"W; thence northeasterly in a straight line to Gordon Street; thence northeasterly along Arkell Road to the easterly limit of said city;

(b) the Town of Erin;

(c) that part of the Town of Halton Hills lying northwesterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said town and 22 Side Road; thence southwesterly along said road and its intermittent production to Highway 7; thence southeasterly along said highway and along Trafalgar Road

ladite ville; de là vers l'est et généralement vers le nord suivant les limites sud et est de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Vaughan—Woodbridge**

(Population : 115 957)  
(Carte 22)

Comprend la partie de la ville de Vaughan décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite sud de ladite ville avec l'autoroute 400; de là vers le nord suivant ladite autoroute jusqu'à la promenade Major Mackenzie Ouest; de là vers l'ouest et le sud-ouest suivant ladite promenade jusqu'à la rue Saint Padre Pio Gardens; de là généralement vers l'ouest suivant ladite rue, son prolongement vers l'ouest et le chemin Humber Bridge Trail jusqu'à la route 27; de là vers le nord suivant ladite route jusqu'au chemin Nashville; de là généralement vers l'ouest suivant ledit chemin jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là vers le sud-est et l'est suivant les limites ouest et sud de ladite ville jusqu'au point de départ.

### **Waterloo**

(Population : 121 436)  
(Carte 8)

Comprend la ville de Waterloo.

### **Wellington—Halton**

(Population : 111 155)  
(Carte 3)

#### **Comprend :**

a) la partie de la ville de Guelph située au sud et à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection du chemin Fife avec la rue Wellington Ouest; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à la promenade Hanlon; de là vers l'est et le sud-est suivant ladite promenade jusqu'au ruisseau Hanlon à environ 43°30'13" de latitude N et 80°13'51" de longitude O; de là généralement vers le nord-est suivant ledit ruisseau jusqu'à environ 43°30'46" de latitude N et 80°12'13" de longitude O; de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à la rue Gordon; de là vers le nord-est suivant le chemin Arkell jusqu'à la limite est de ladite ville;

b) la ville d'Erin;

c) la partie de la ville de Halton Hills située au nord-ouest d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec la route secondaire 22; de là vers le sud-ouest suivant ladite route et son prolongement intermittent jusqu'à la route 7; de là vers le sud-est suivant ladite route et le

to 15 Side Road; thence generally southwesterly along said road to the southwesterly limit of said town;

(d) that part of the Town of Milton lying northwesterly of 15 Side Road; and

(e) the townships of Centre Wellington, East Garafraxa, Guelph/Eramosa and Puslinch.

### Whitby

(Population: 120,078)  
(Map 9)

#### Consists of:

(a) that part of the City of Oshawa described as follows: commencing at the intersection of the westerly limit of said city and Rossland Road West; thence easterly along said road to Oshawa Creek; thence generally northwesterly along said creek to Highway 407; thence southwesterly along said highway to the westerly limit of said city; thence southerly along said limit to the point of commencement; and

(b) that part of the Town of Whitby lying southerly of Highway 407.

### Windsor—Tecumseh

(Population: 122,533)  
(Maps 3 and 21)

#### Consists of:

(a) that part of the City of Windsor lying easterly of a line described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city with the northerly production of Walker Road; thence southerly along said production and Walker Road to Turkey Creek; thence generally southwesterly along said creek to E.C. Row Expressway; thence westerly along said expressway to Howard Avenue; thence southeasterly along said avenue, Division Road and Provincial Road to the southerly limit of said city; and

(b) that part of the Town of Tecumseh lying northerly of Highway 401 (MacDonald-Cartier Freeway).

chemin Trafalgar jusqu'à la route secondaire 15; de là généralement vers le sud-ouest suivant ladite route jusqu'à la limite sud-ouest de ladite ville;

d) la partie de la ville de Milton située au nord-ouest de la route secondaire 15;

e) les cantons de Centre Wellington, East Garafraxa, Guelph/Eramosa et Puslinch.

### Whitby

(Population : 120 078)  
(Carte 9)

#### Comprend :

a) la partie de la ville d'Oshawa décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite ouest de ladite ville avec le chemin Rossland Ouest; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'au ruisseau Oshawa; de là généralement vers le nord-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à l'autoroute 407; de là vers le sud-ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là vers le sud suivant ladite limite jusqu'au point de départ;

b) la partie de la ville de Whitby située au sud de l'autoroute 407.

### Windsor—Tecumseh

(Population : 122 533)  
(Cartes 3 et 21)

#### Comprend :

a) la partie de la ville de Windsor située à l'est d'une ligne décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le prolongement vers le nord du chemin Walker; de là vers le sud suivant ledit prolongement et le chemin Walker jusqu'au ruisseau Turkey; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à l'autoroute E.C. Row; de là vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Howard; de là vers le sud-est suivant ladite avenue, le chemin Division et le chemin Provincial jusqu'à la limite sud de ladite ville;

b) la partie de la ville de Tecumseh située au nord de l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier).

**Windsor West**

(Population: 126,695)  
(Map 21)

Consists of that part of the City of Windsor described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city with the northerly production of Walker Road; thence southerly along said production and Walker Road to Turkey Creek; thence generally southwesterly along said creek to E.C. Row Expressway; thence westerly along said expressway to Howard Avenue; thence southeasterly along said avenue, Division Road and Provincial Road to a point on the southerly limit of said city at approximate latitude 42°14'57"N and longitude 82°57'39"W; thence generally southwesterly and generally northeasterly along the southerly and southwesterly limits of said city to approximate latitude 42°15'10"N and longitude 83°02'09"W; thence northeasterly along Huron Church Road to E. C. Row Expressway; thence westerly and southerly along said expressway and Ojibway Parkway to Broadway Street; thence westerly along said street and its westerly production to the westerly limit of said city; thence generally northeasterly along said limit to the point of commencement.

**York Centre**

(Population: 112,580)  
(Map 20)

Consists of that part of the City of Toronto described as follows: commencing at the intersection of the northerly limit of said city and Village Gate; thence southerly along said road to Greenwin Village Road; thence easterly along said road to Chelmsford Avenue; thence generally southerly along said avenue to Drewry Avenue; thence easterly along said avenue to Grantbrook Street; thence southerly along said street to Finch Avenue West; thence easterly along said avenue to Yonge Street; thence southerly along said street to Highway 401 (Macdonald-Cartier Freeway, Ontario 401 Express); thence southwesterly and westerly along said highway to Keele Street; thence northerly along said street to the northerly limit of said city; thence easterly along said limit to the point of commencement.

**Map 1 – Province of Ontario****Map 2 – Central Ontario****Map 3 – Southwestern Ontario****Map 4 – Eastern Ontario****Map 5 – City of Barrie****Map 6 – City of Belleville****Windsor-Ouest**

(Population : 126 695)  
(Carte 21)

Comprend la partie de la ville de Windsor décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le prolongement vers le nord du chemin Walker; de là vers le sud suivant ledit prolongement et le chemin Walker jusqu'au ruisseau Turkey; de là généralement vers le sud-ouest suivant ledit ruisseau jusqu'à l'autoroute E.C. Row; de là vers l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à l'avenue Howard; de là vers le sud-est suivant ladite avenue, le chemin Division et le chemin Provincial jusqu'à un point sur la limite sud de ladite ville situé à environ 42°14'57" de latitude N et 82°57'39" de longitude O; de là généralement vers le sud-ouest et généralement vers le nord-est suivant les limites sud et sud-ouest de ladite ville jusqu'à environ 42°15'10" de latitude N et 83°02'09" de longitude O; de là vers le nord-est suivant le chemin Huron Church jusqu'à l'autoroute E.C. Row; de là vers l'ouest et le sud suivant ladite autoroute et la promenade Ojibway jusqu'à la rue Broadway; de là vers l'ouest suivant ladite rue et son prolongement vers l'ouest jusqu'à la limite ouest de ladite ville; de là généralement vers le nord-est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

**York-Centre**

(Population : 112 580)  
(Carte 20)

Comprend la partie de la ville de Toronto décrite comme suit : commençant à l'intersection de la limite nord de ladite ville avec le chemin Village Gate; de là vers le sud suivant ledit chemin jusqu'au chemin Greenwin Village; de là vers l'est suivant ledit chemin jusqu'à l'avenue Chelmsford; de là généralement vers le sud suivant ladite avenue jusqu'à l'avenue Drewry; de là vers l'est suivant ladite avenue jusqu'à la rue Grantbrook; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'à l'avenue Finch Ouest; de là vers l'est suivant ladite avenue jusqu'à la rue Yonge; de là vers le sud suivant ladite rue jusqu'à l'autoroute 401 (autoroute Macdonald-Cartier, Ontario 401 Express); de là vers le sud-ouest et l'ouest suivant ladite autoroute jusqu'à la rue Keele; de là vers le nord suivant ladite rue jusqu'à la limite nord de ladite ville; de là vers l'est suivant ladite limite jusqu'au point de départ.

**Carte 1 – Province de l'Ontario****Carte 2 – Le Centre de l'Ontario****Carte 3 – Le Sud-ouest de l'Ontario****Carte 4 – L'Est de l'Ontario****Carte 5 – Ville de Barrie****Carte 6 – Ville de Belleville**

**Map 7 – County of Brant**

**Map 8 – Cities of Cambridge, Kitchener and Waterloo**

**Map 9 – Regional Municipality of Durham (part)**

**Map 10 – City of Greater Sudbury**

**Map 11 – City of Guelph**

**Map 12 – Regional Municipality of Halton**

**Map 13 – City of Hamilton**

**Map 14 – City of Kingston**

**Map 15 – City of London**

**Map 16 – City of Ottawa**

**Map 17 – Regional Municipality of Peel (part)**

**Map 18 – Cities of St. Catharines and Thorold**

**Map 19 – City of Thunder Bay**

**Map 20 – City of Toronto**

**Map 21 – City of Windsor**

**Map 22 – Regional Municipality of York (part)**

**Carte 7 – Comté de Brant**

**Carte 8 – Villes de Cambridge, Kitchener et Waterloo**

**Carte 9 – Municipalité régionale de Durham (partie)**

**Carte 10 – Ville du Grand Sudbury**

**Carte 11 – Ville de Guelph**

**Carte 12 – Municipalité régionale de Halton**

**Carte 13 – Ville de Hamilton**

**Carte 14 – Ville de Kingston**

**Carte 15 – Ville de London**

**Carte 16 – Ville d'Ottawa**

**Carte 17 – Municipalité régionale de Peel (partie)**

**Carte 18 – Villes de St. Catharines et de Thorold**

**Carte 19 – Ville de Thunder Bay**

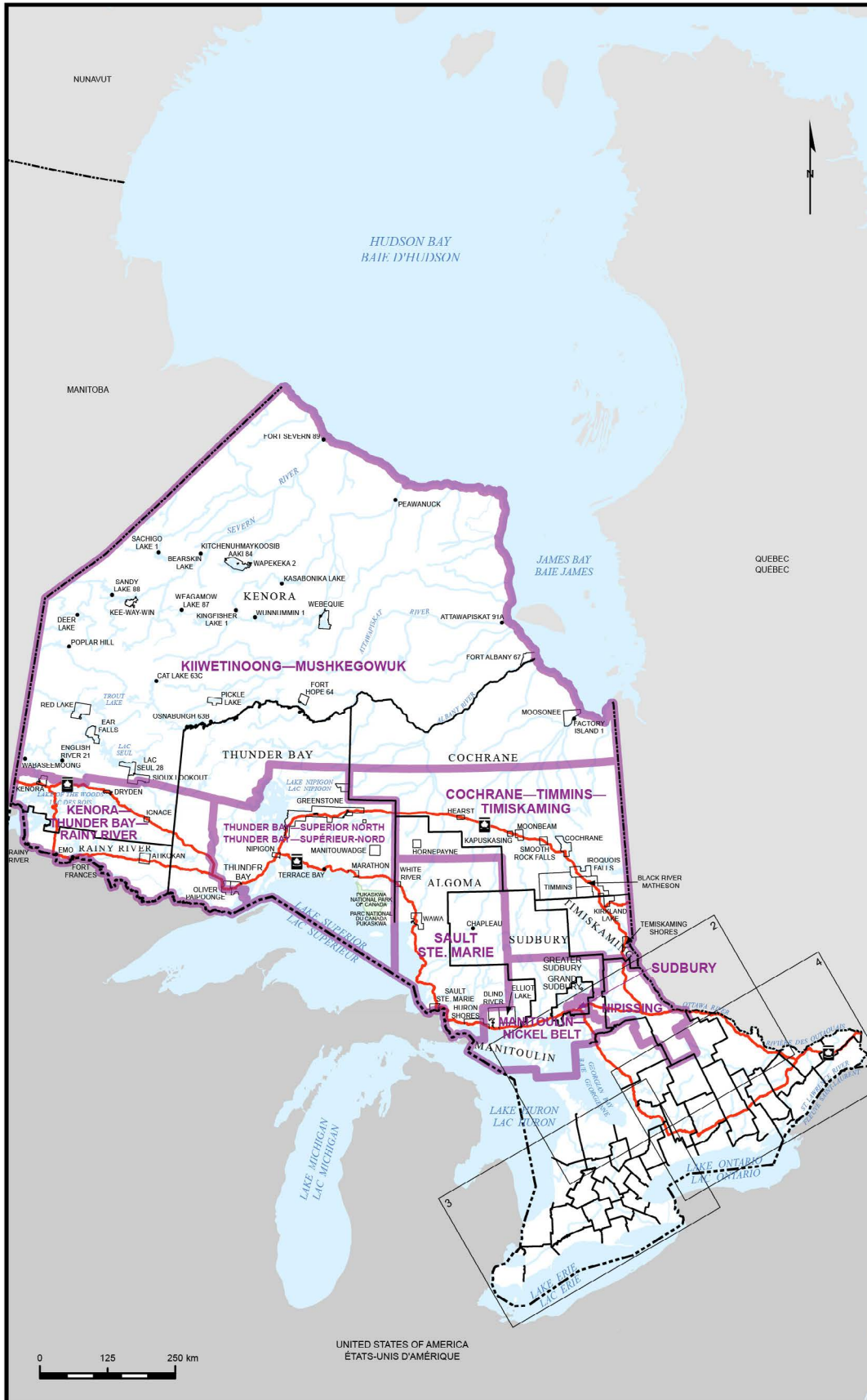
**Carte 20 – Ville de Toronto**

**Carte 21 – Ville de Windsor**

**Carte 22 – Municipalité régionale de York (partie)**

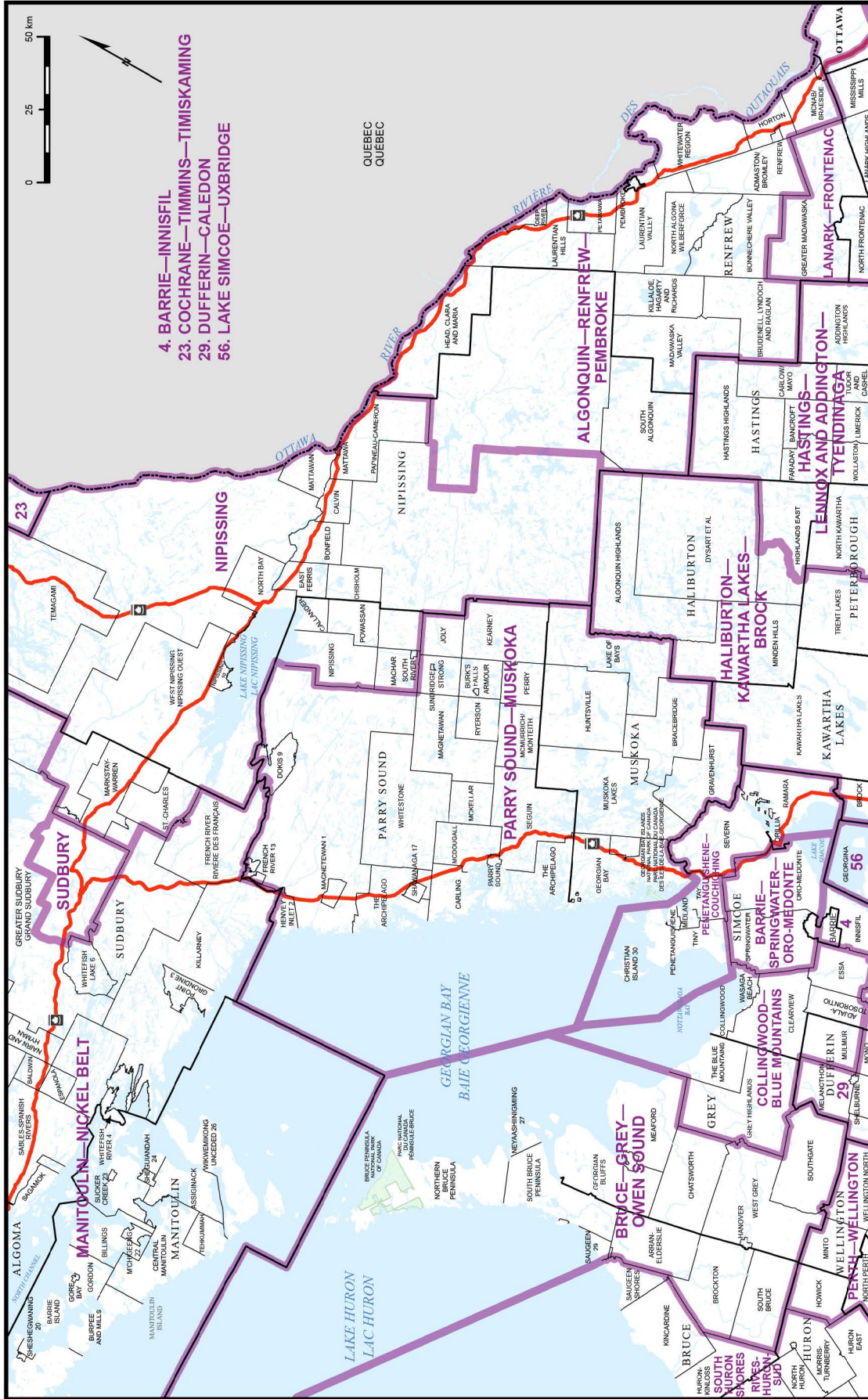
Map 1 – Province of Ontario

Carte 1 – Province de l'Ontario



Carte 2 – Le Centre de l’Ontario

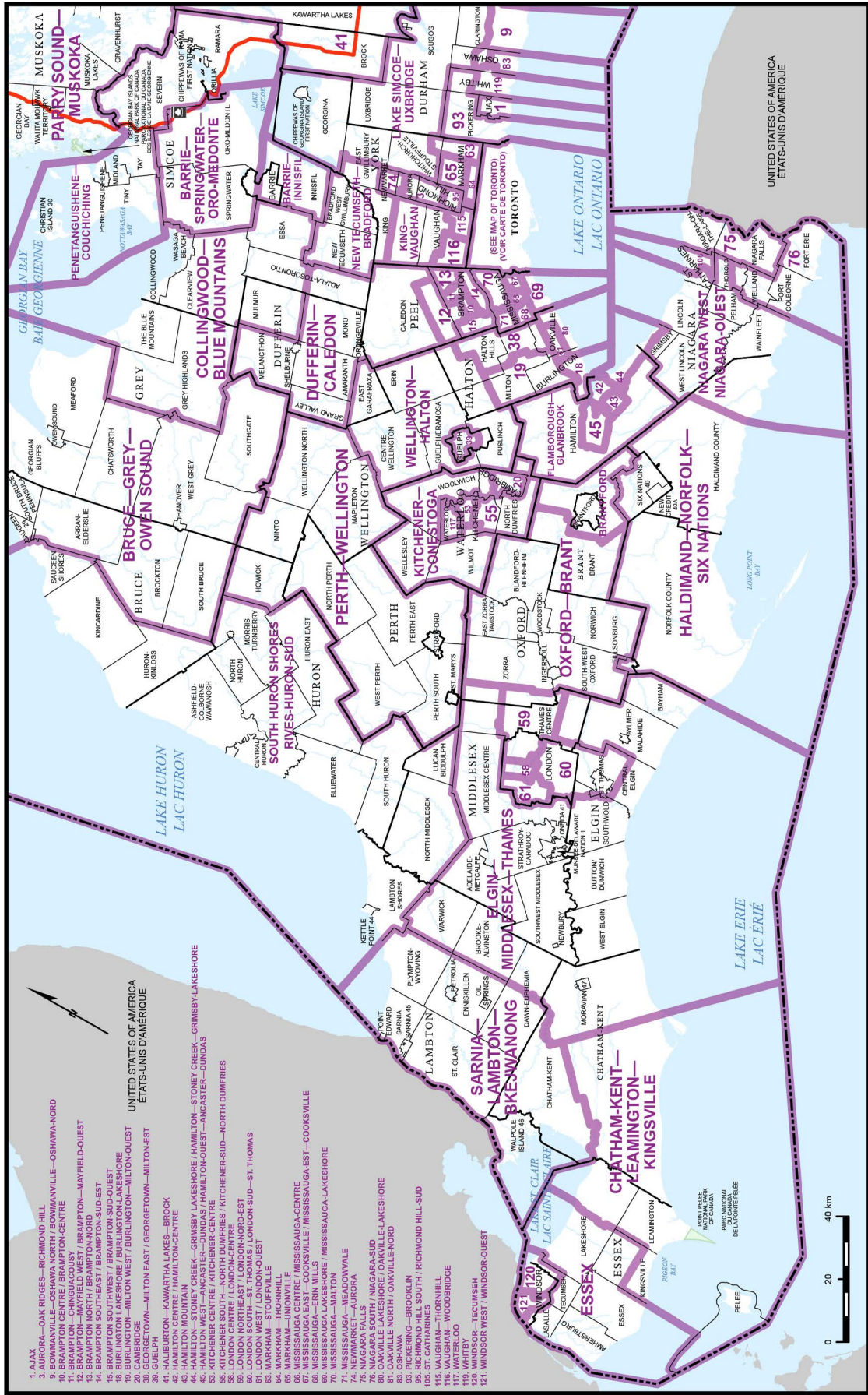
Map 2 – Central Ontario





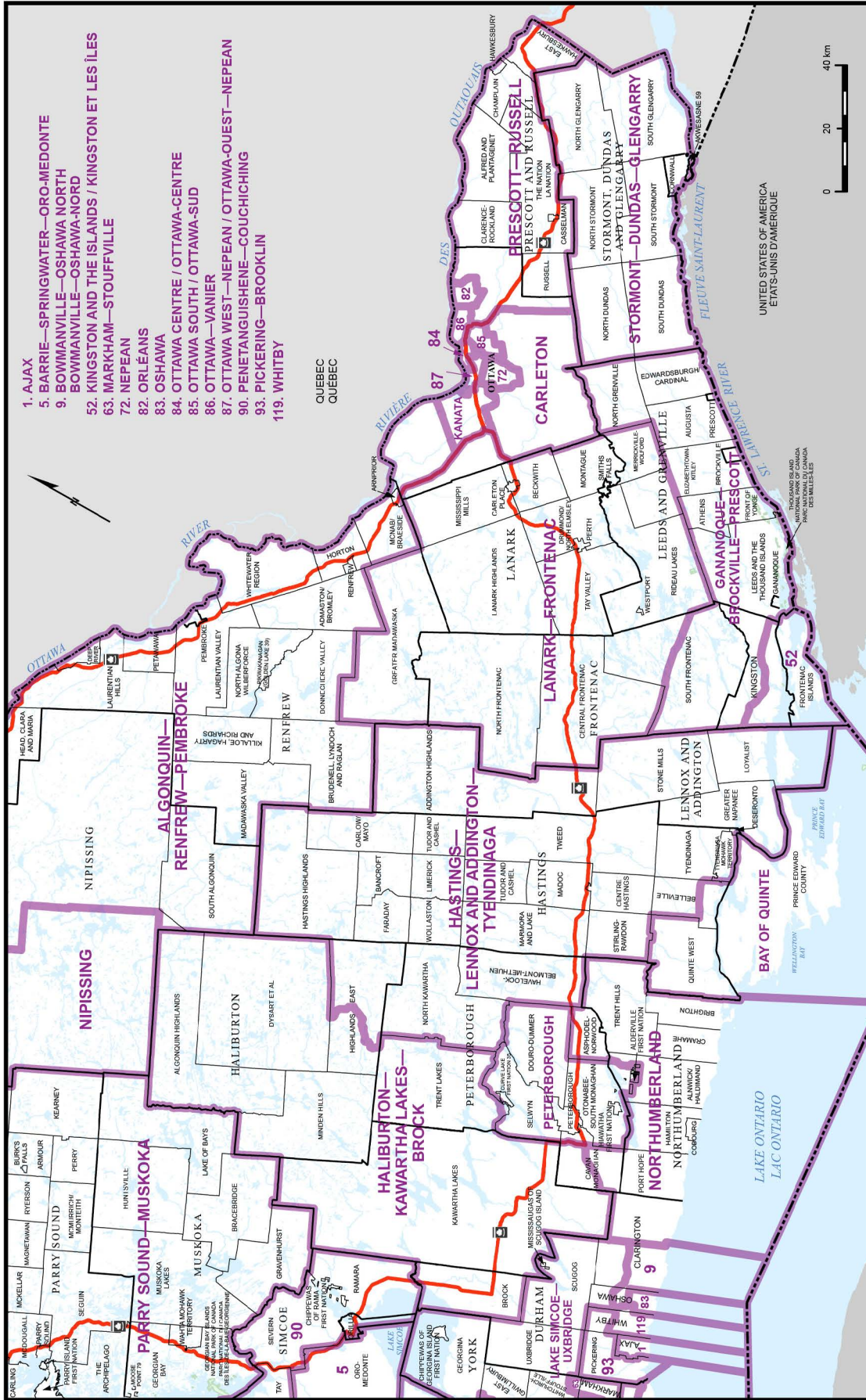
Carte 3 – Le Sud-ouest de l'Ontario

Map 3 – Southwestern Ontario



Carte 4 – L'Est de l'Ontario

Map 4 – Eastern Ontario



- 1. AJAX
- 5. BARRIE—SPRINGWATER—ORO—MEDONTE
- 9. BOWMANVILLE—OSHAWA NORTH
- BOWMANVILLE—OSHAWA NORTH
- 52. KINGSTON AND THE ISLANDS / KINGSTON ET LES ÎLES
- 63. MARKHAM—STOUFFVILLE
- 72. NEPEAN
- 82. ORLEANS
- 83. OSHAWA
- 84. OTTAWA CENTRE / OTTAWA-CENTRE
- 85. OTTAWA SOUTH / OTTAWA-SUD
- 86. OTTAWA—VANIER
- 87. OTTAWA WEST—NEPEAN / OTTAWA-OUEST—NEPEAN
- 90. PENETANGUISHENE—COUCHICHING
- 93. PICKERING—BROOKLIN
- 119. WHITBY

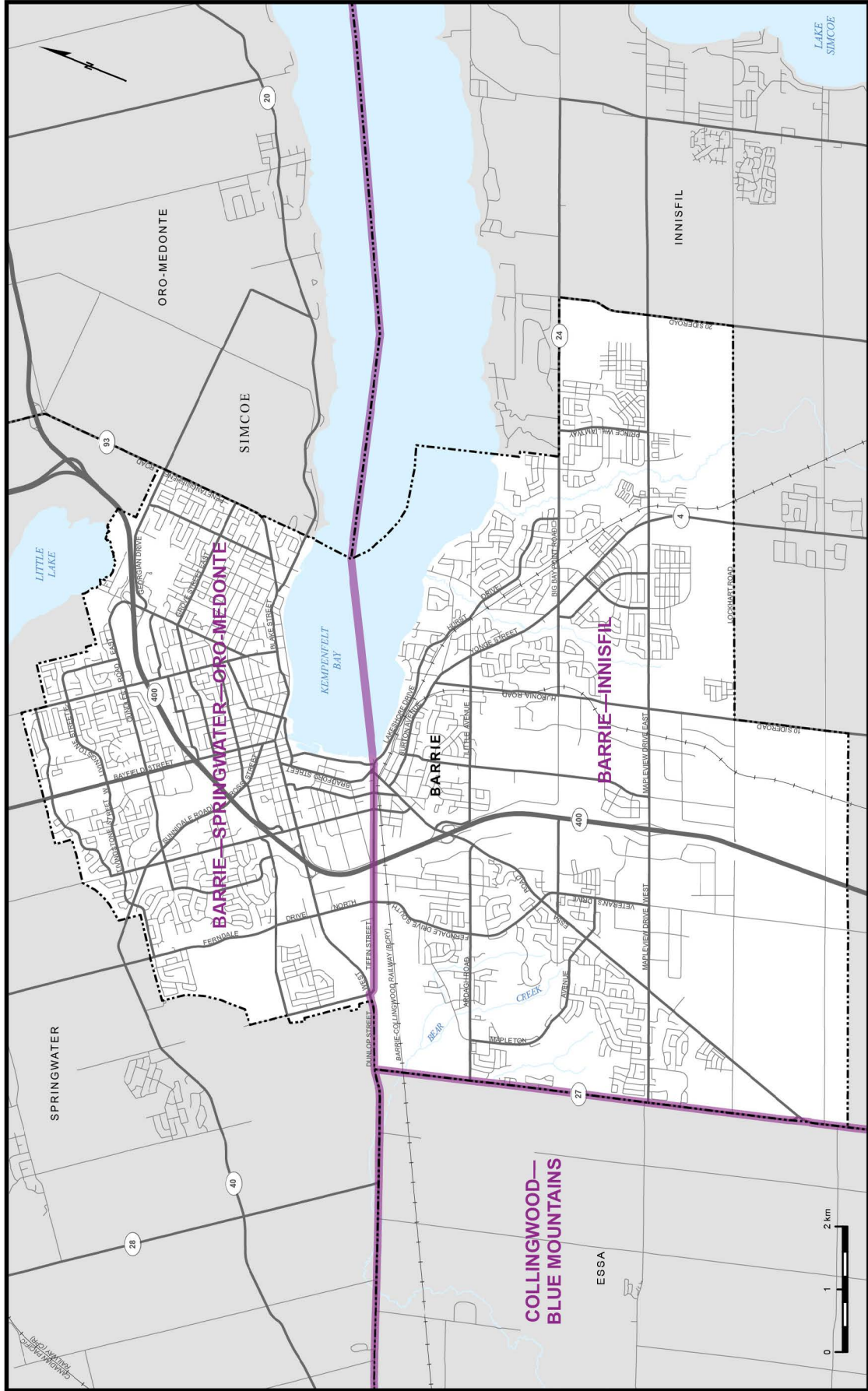
QUEBEC  
QUEBEC

UNITED STATES OF AMERICA  
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE



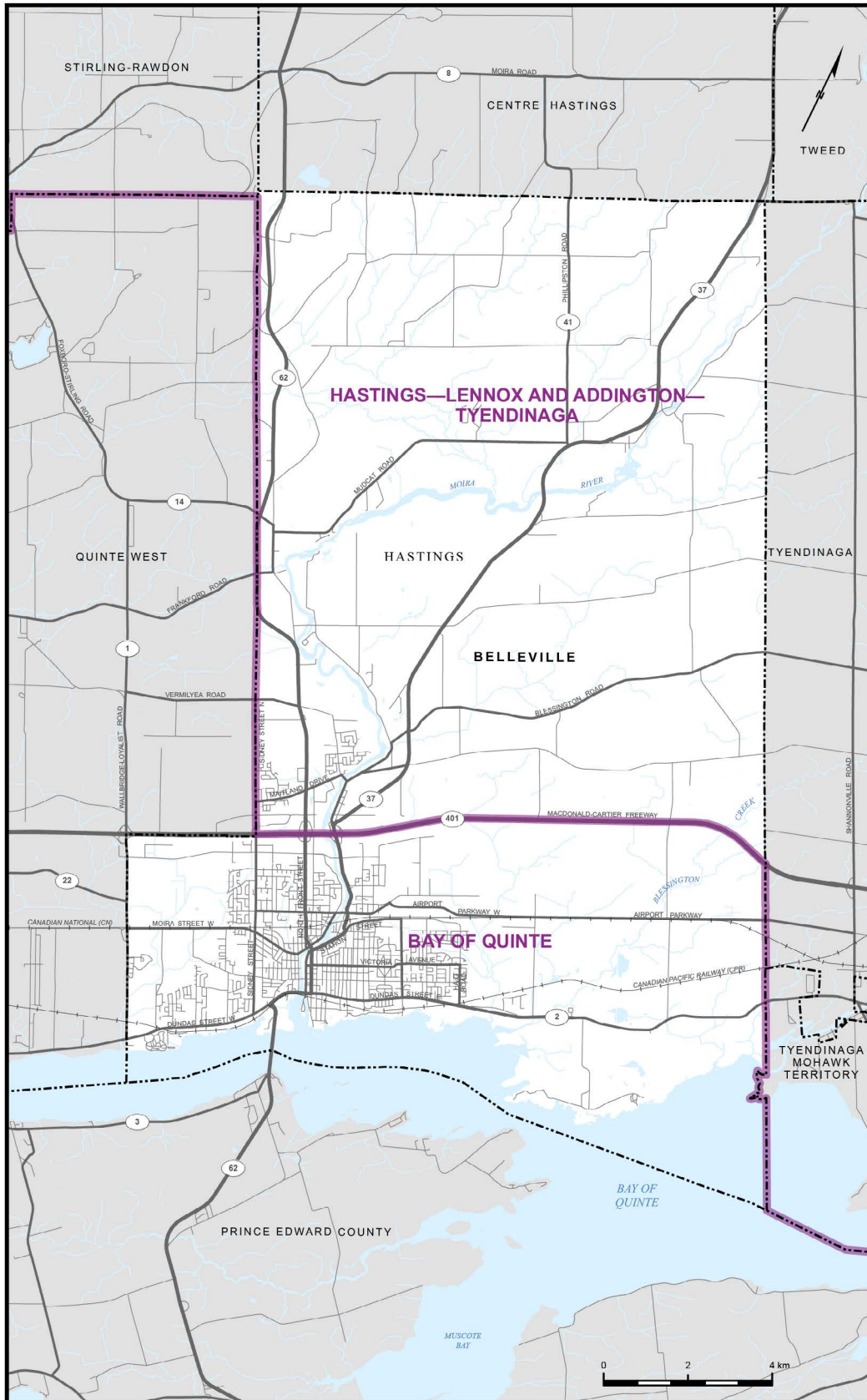
Map 5 – City of Barrie

Carte 5 – Ville de Barrie



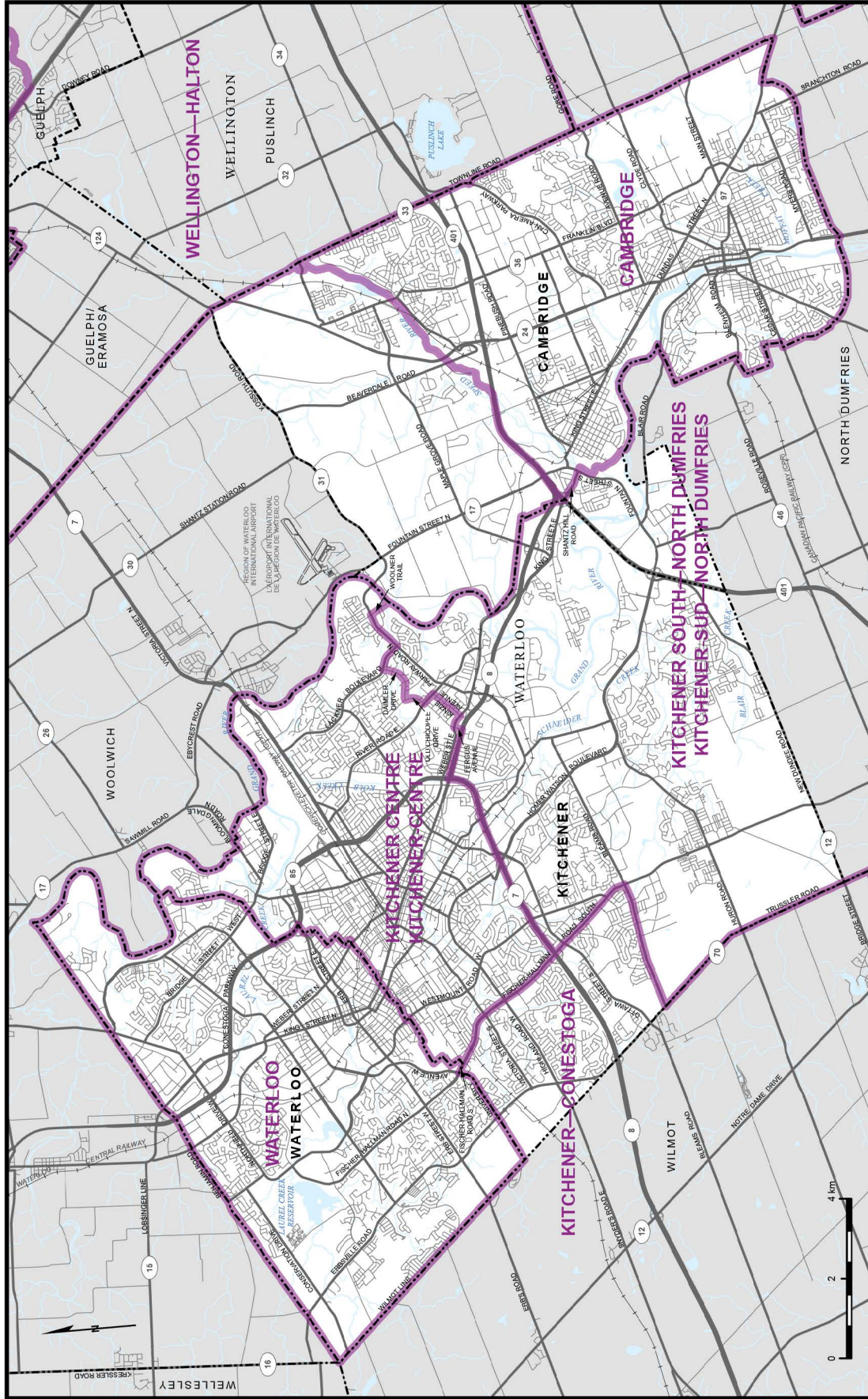
Map 6 – City of Belleville

Carte 6 – Ville de Belleville





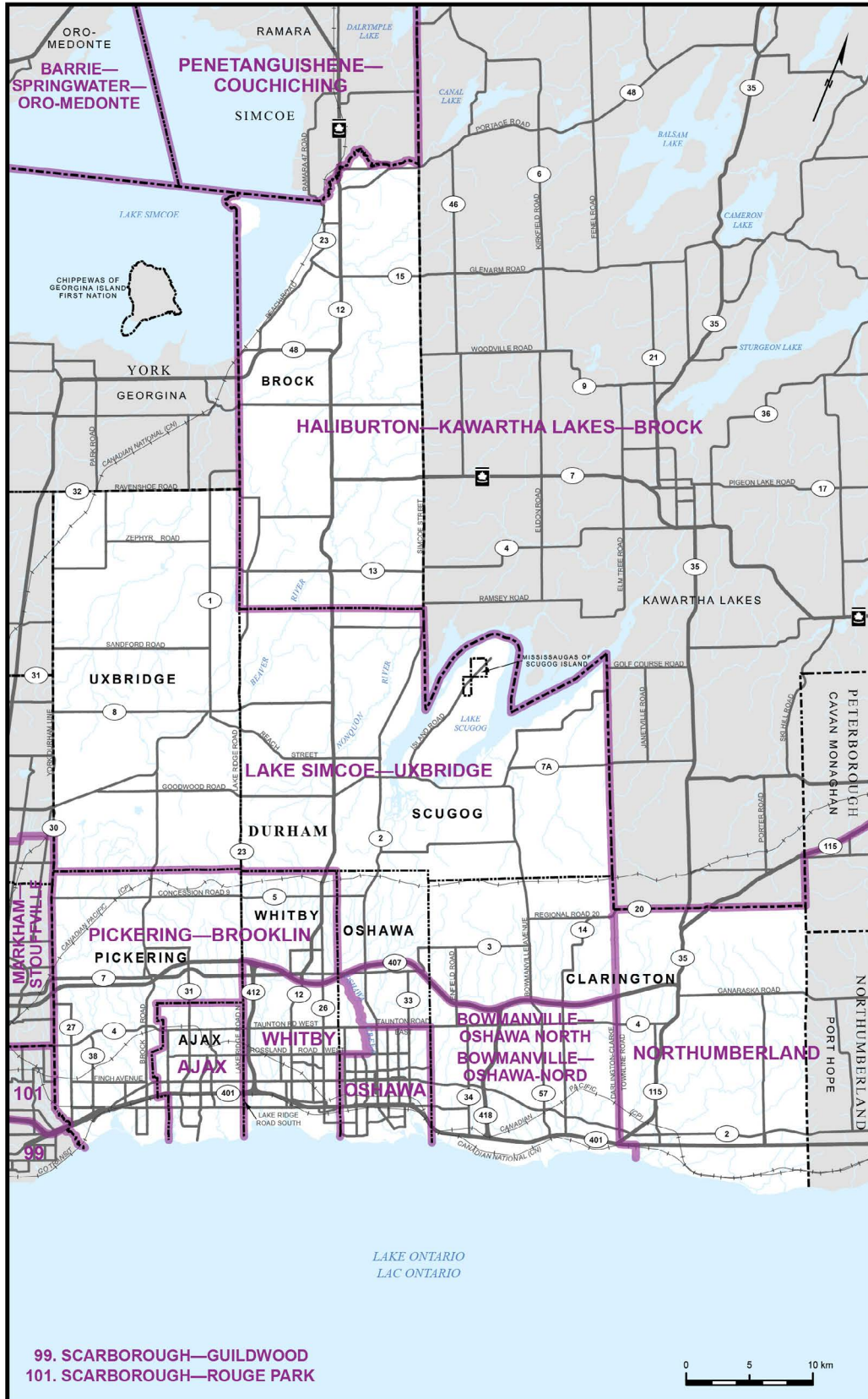
Map 8 – Cities of Cambridge, Kitchener and Waterloo



Carte 8 – Villes de Cambridge, Kitchener et Waterloo

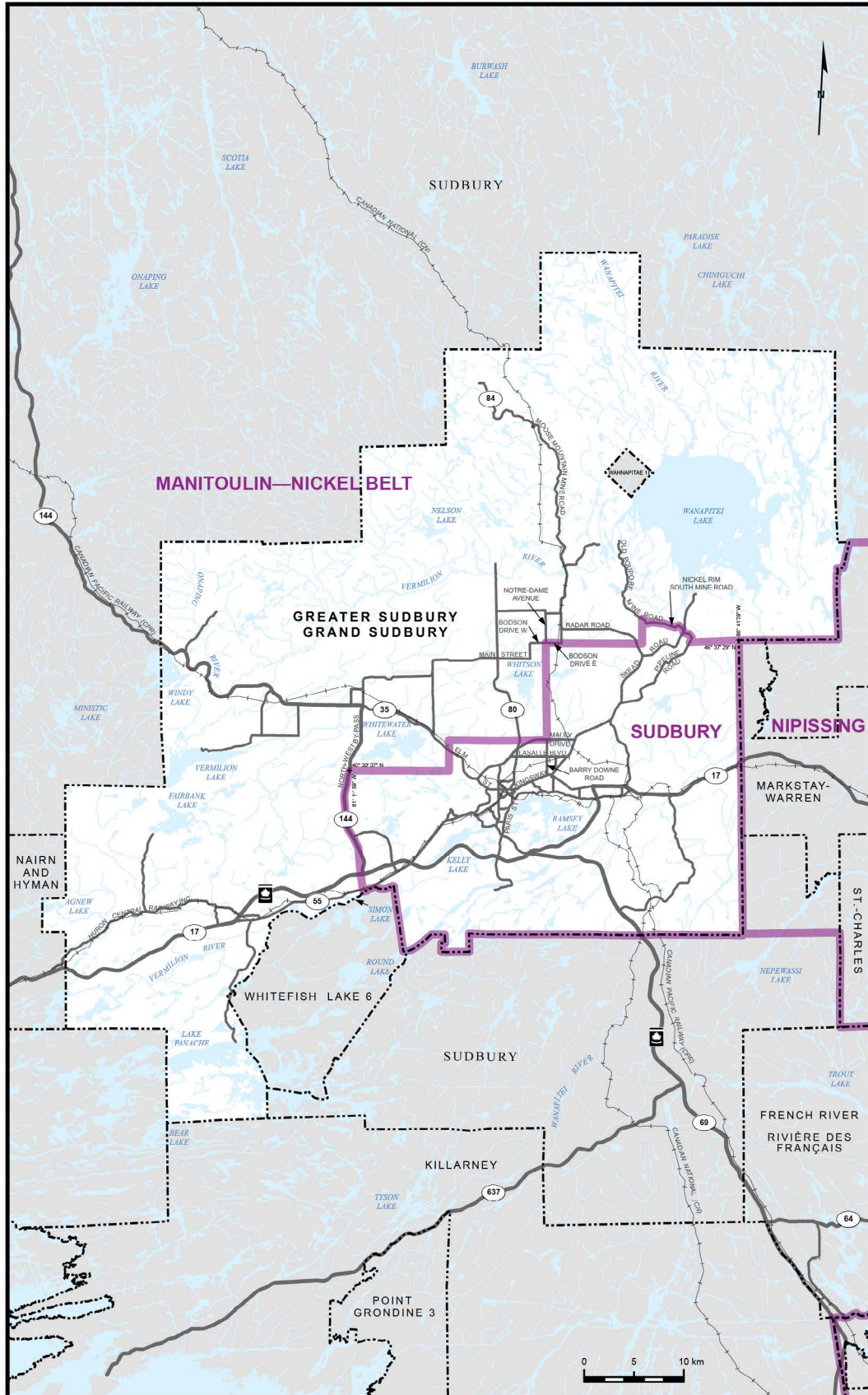
Map 9 – Regional Municipality of Durham (part)

Carte 9 – Municipalité régionale de Durham (partie)



Map 10 – City of Greater Sudbury

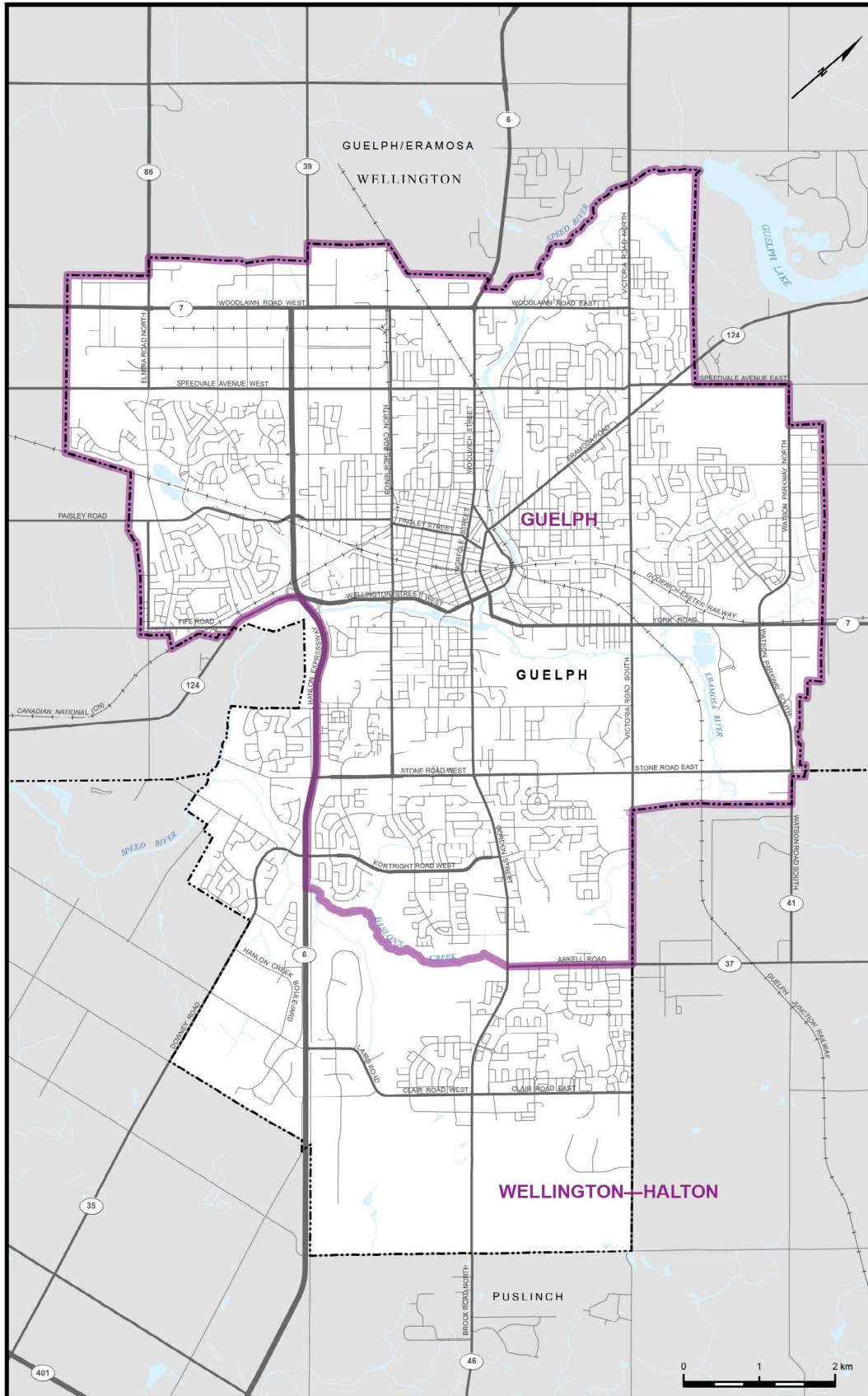
Carte 10 – Ville du Grand Sudbury





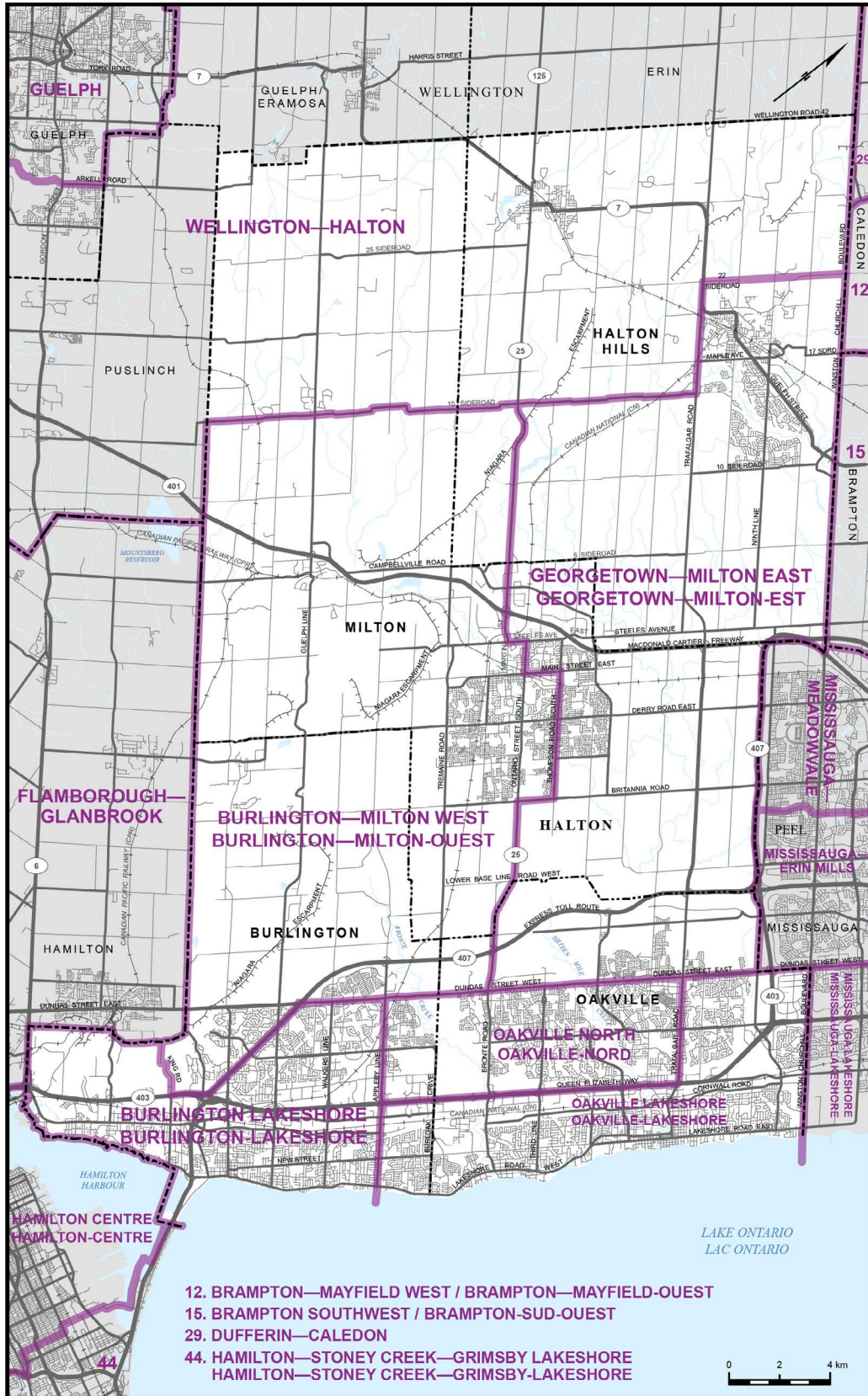
Map 11 – City of Guelph

Carte 11 – Ville de Guelph



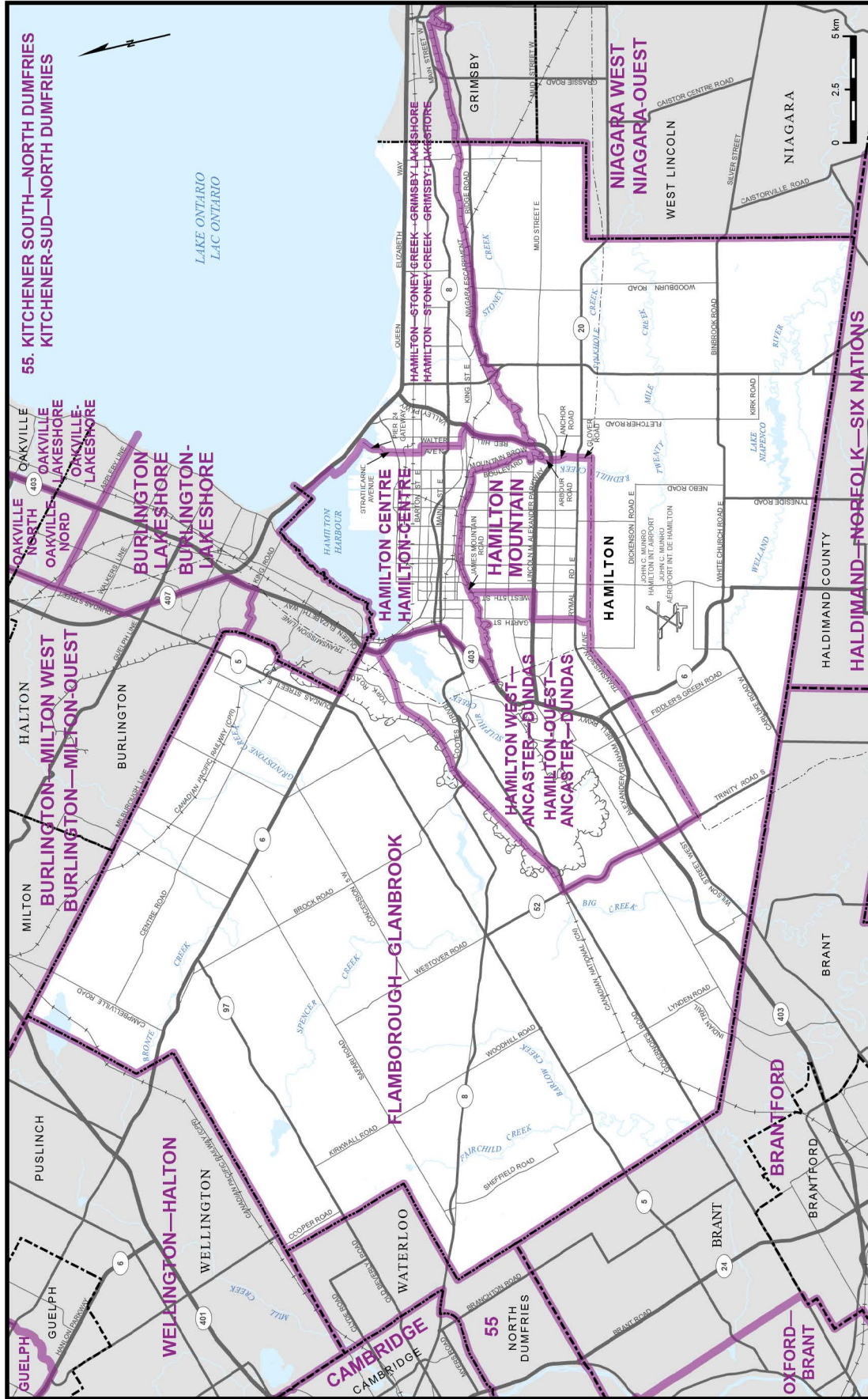
Map 12 – Regional Municipality of Halton

Carte 12 – Municipalité régionale de Halton



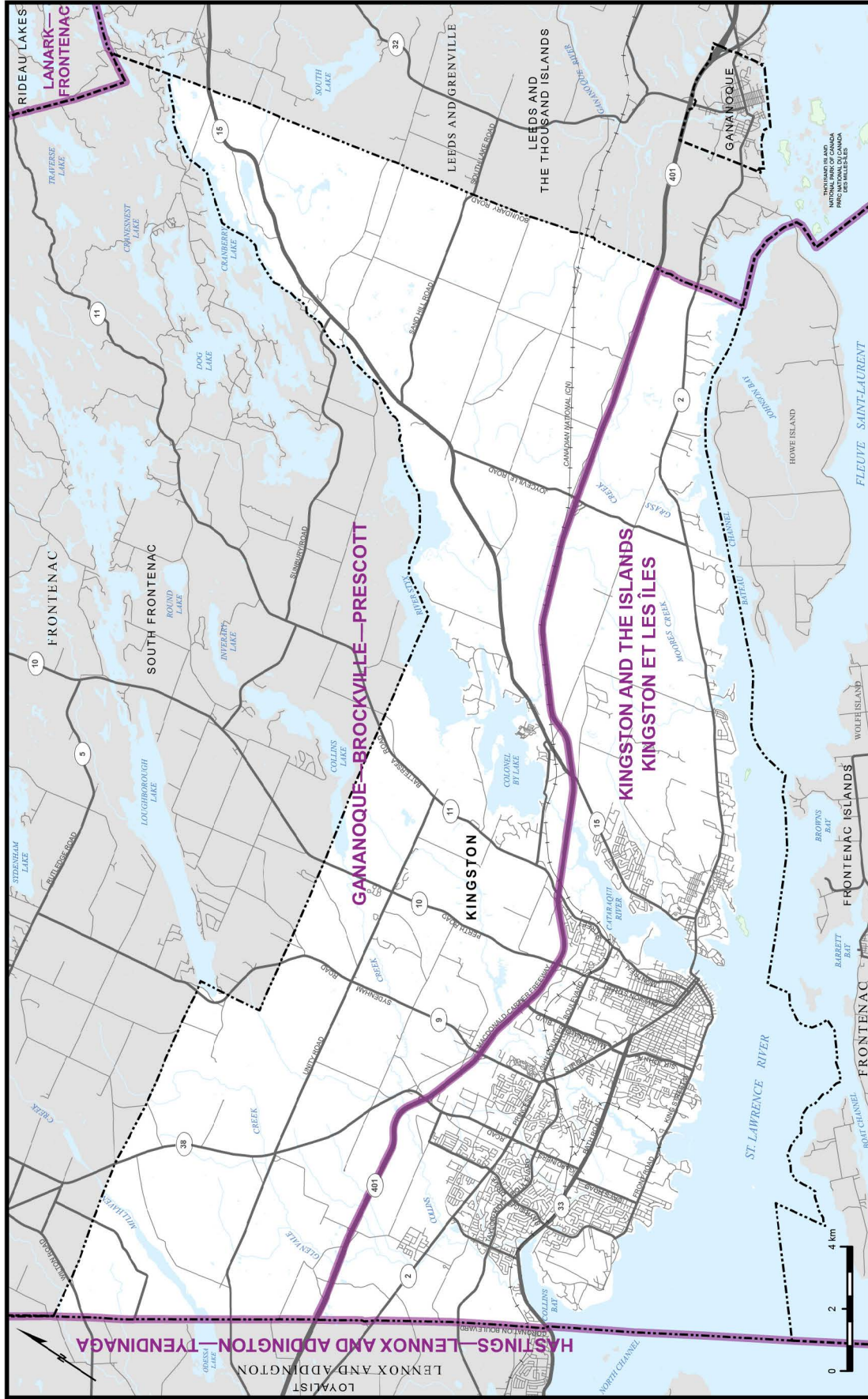
Carte 13 – Ville de Hamilton

Map 13 – City of Hamilton



Map 14 – City of Kingston

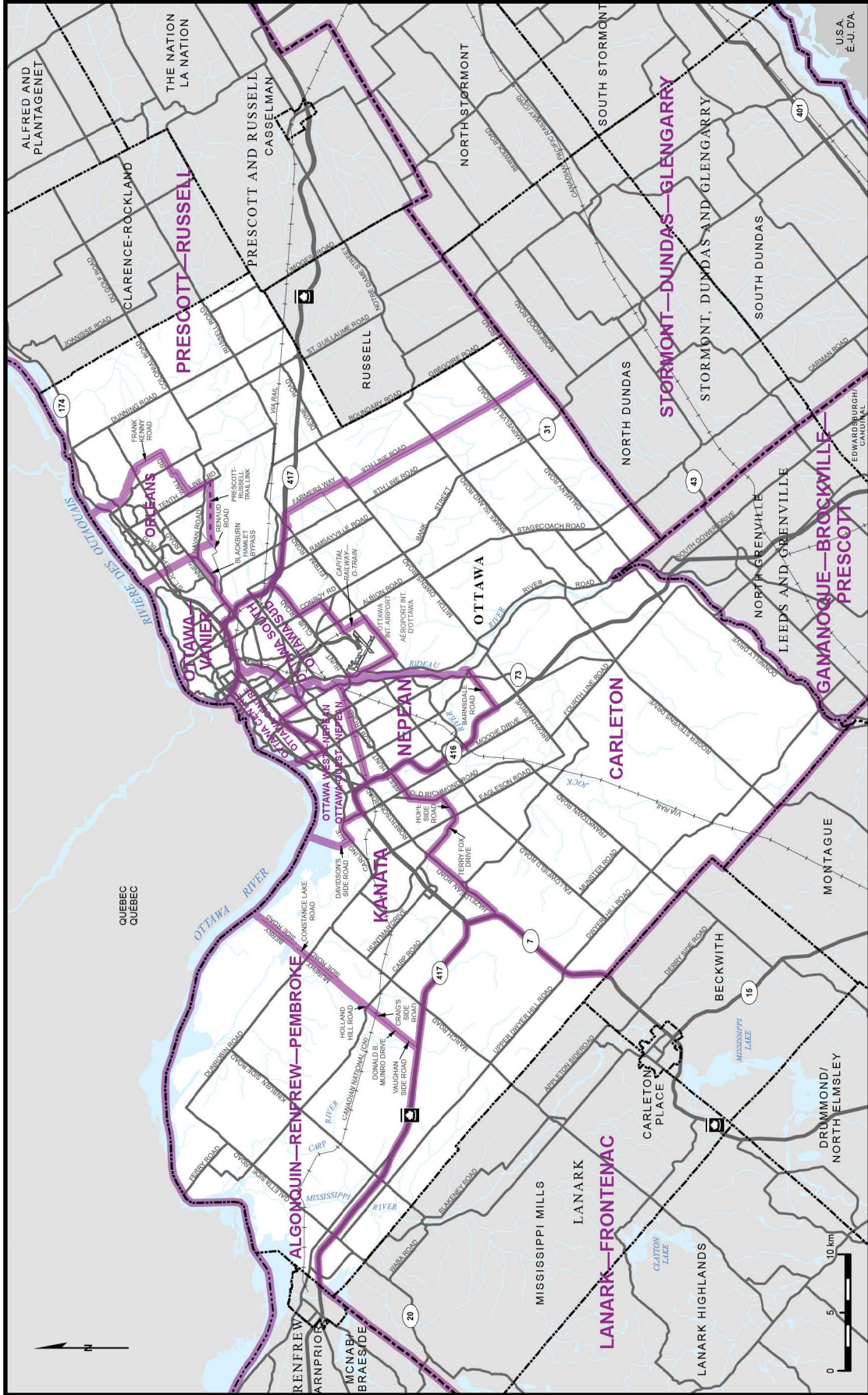
Carte 14 – Ville de Kingston





Carte 16 – Ville d'Ottawa

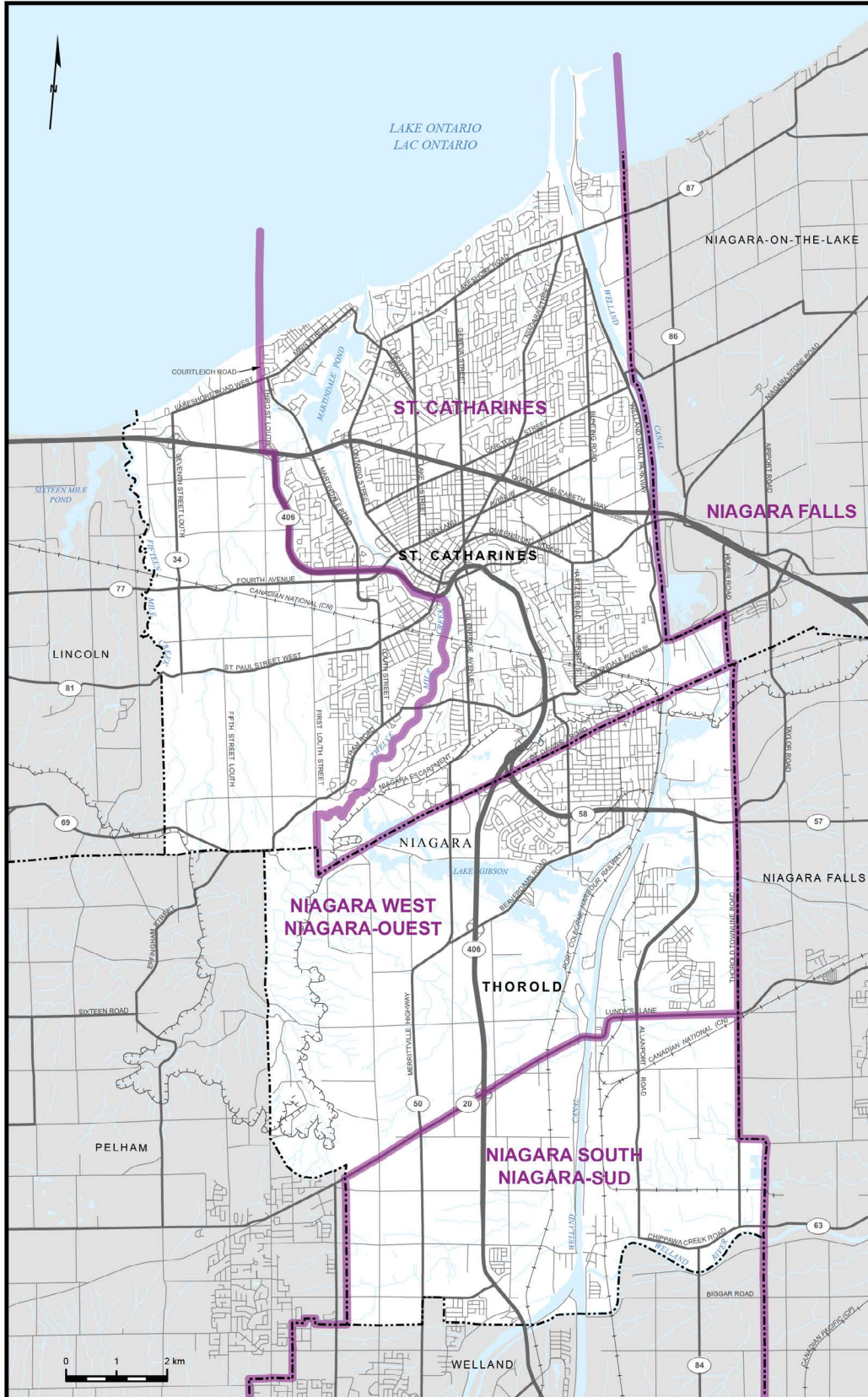
Map 16 – City of Ottawa





Map 18 – Cities of St. Catharines and Thorold

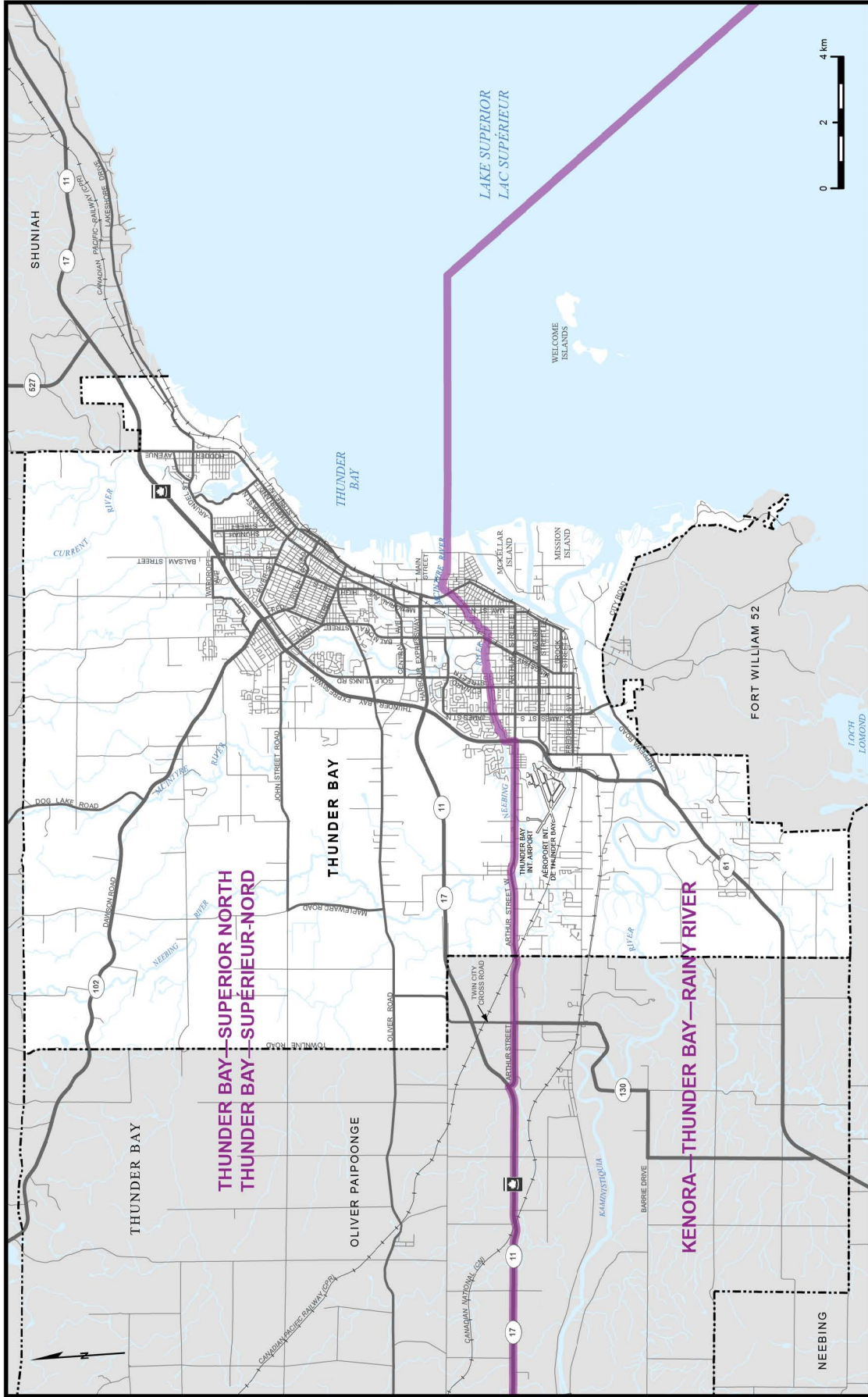
Carte 18 – Villes de St. Catharines et de Thorold





Map 19 – City of Thunder Bay

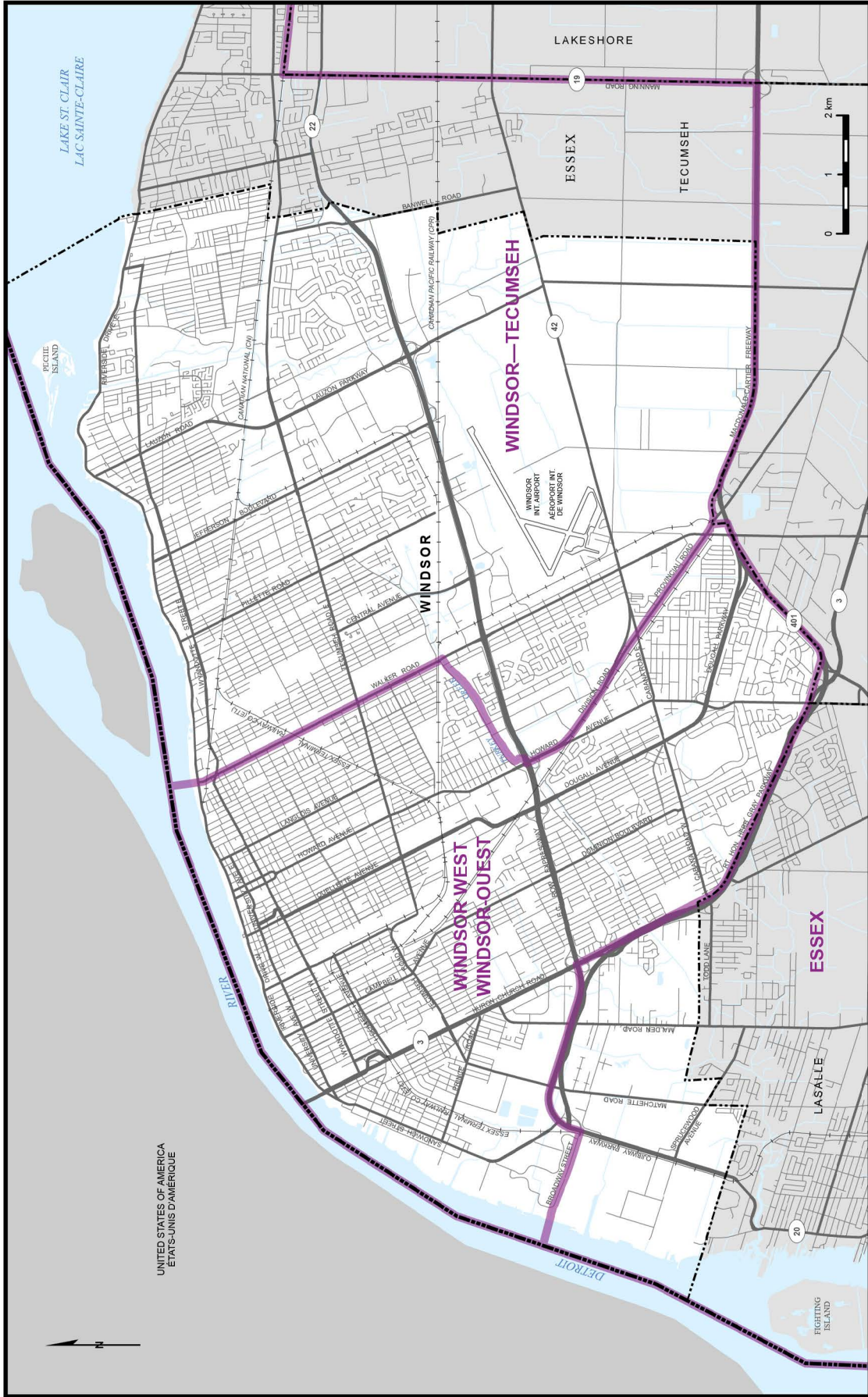
Carte 19 – Ville de Thunder Bay





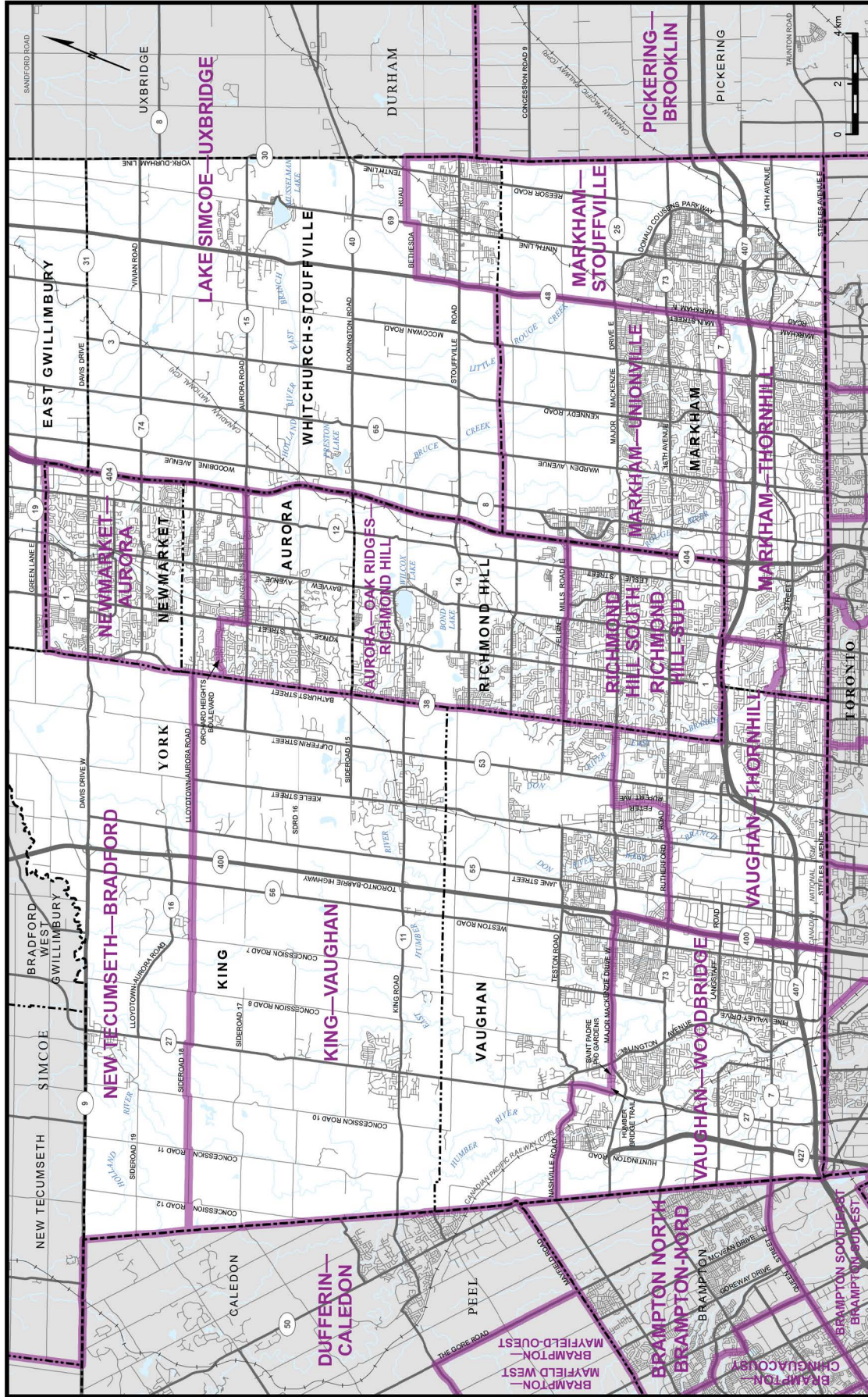
Carte 21 – Ville de Windsor

Map 21 – City of Windsor



Map 22 – Regional Municipality of York (part)

Carte 22 – Municipalité régionale de York (partie)



# Canada Gazette

## Part I



# Gazette du Canada

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, SEPTEMBER 3, 2022

OTTAWA, LE SAMEDI 3 SEPTEMBRE 2022

**COPYRIGHT BOARD**

*Non-Commercial Radio Reproduction Tariff (CMRRA: 2003-2010, CSI: 2011-2017)*

Citation: 2022 CB 12-T

See also: *Non-Commercial Radio Reproduction Tariff (2003-2017)*, 2022 CB 12

Published pursuant to section 70.1 of the *Copyright Act*

Lara Taylor  
Secretary General  
613-952-8621 (telephone)  
[registry-greffe@cb-cda.gc.ca](mailto:registry-greffe@cb-cda.gc.ca) (email)

NON-COMMERCIAL RADIO REPRODUCTION TARIFF  
(CMRRA: 2003-2010, CSI: 2011-2017)

*Definitions*

1. In this tariff,

“network” means a network within the meaning of the *Regulations Prescribing Networks (Copyright Act)*, SOR/99-348, *Canada Gazette*, Part II, Vol. 133, No. 19, p. 2166; (« réseau »)

“non-commercial radio station” means

(a) any AM or FM radio station other than a Canadian Broadcasting Corporation radio station, licensed under the *Broadcasting Act*, S.C. 1991, c. 11, by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission as a station owned or operated by a not-for-profit corporation or organization, whether or not any part of its gross operating costs is funded by advertising revenues, including any station that is owned or operated on a not-for-profit basis, and

**COMMISSION DU DROIT D’AUTEUR**

*Tarif de la radio non commerciale pour la reproduction (CMRRA : 2003-2010, CSI : 2011-2017)*

Référence : 2022 CDA 12-T

Voir aussi : *Tarif de la radio non commerciale pour la reproduction (2003-2017)*, 2022 CDA 12

Publié en vertu de l’article 70.1 de la *Loi sur le droit d’auteur*

La secrétaire générale  
Lara Taylor  
613-952-8621 (téléphone)  
[registry-greffe@cb-cda.gc.ca](mailto:registry-greffe@cb-cda.gc.ca) (courriel)

TARIF DE LA RADIO NON COMMERCIALE  
POUR LA REPRODUCTION (CMRRA: 2003-2010,  
CSI: 2011-2017)

*Définitions*

1. Dans le présent tarif,

« année » signifie une année civile. (“year”)

« diffusion simultanée » signifie une transmission simultanée, inaltérée et en temps réel du signal de diffusion hertzienne de la station ou d’une autre station qui fait partie du même réseau, par Internet; (“*simulcasting*”)

« reproduction » signifie copier une œuvre musicale par tout procédé connu ou à découvrir, dans tout format ou sous toute forme matérielle, y compris la fixation en mémoire vive ou sur le disque dur d’un ordinateur; (“*reproduction*”)

« réseau » signifie un réseau visé par la définition du *Règlement sur la désignation de réseaux (Loi sur le droit d’auteur)*, DORS/99-348, *Gazette du Canada*, Partie II, vol. 133, n° 19, p. 2166; (“*network*”)

(b) any AM or FM radio station owned or operated by a corporation or organization similar to a not-for-profit entity, whether or not this corporation or organization holds a licence from the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; (« *station de radio non commerciale* »)

“reproduction” means the copying of a musical work by any known or to-be-discovered process, in any format or material form, including the fixation on the random access memory (RAM) or hard disk of a computer; (« *reproduction* »)

“simulcasting” means the simultaneous, unaltered, real-time transmitting of the over-the-air broadcast signal of the station, or of another station that is part of the same network as the station, by means of the Internet; (« *diffusion simultanée* »)

“year” means a calendar year. (« *année* »)

#### *Application*

2. (1) For the years 2003 to 2010, this tariff authorizes the reproduction, as often as desired, of musical works in the repertoire of CMRRA by a conventional, over-the-air non-commercial radio station for its radio broadcasting purposes, but does not authorize

(a) reproduction for the purpose of an advertisement intended to sell or promote a product, service, cause or institution; nor

(b) reproduction for the purpose of transmissions by means of the Internet.

(2) For the years 2011 to 2017, this tariff authorizes the reproduction, as often as desired, of the musical works in the repertoire of CSI, by a conventional, over-the-air non-commercial radio station for its radio broadcasting purposes, including simulcasting, but does not authorize

(a) reproduction for the purpose of an advertisement intended to sell or promote a product, service, cause or institution; nor

(b) reproduction for the purpose of transmissions, other than simulcasts, by means of the Internet.

#### *Royalties*

3. (1) For the years 2003 to 2010, the royalties payable to CMRRA are \$25 per year.

« station de radio non commerciale » signifie

a) toute radio M.A. ou M.F. autre qu’une station de radio de la Société Radio-Canada, titulaire d’une licence octroyée en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion*, L.C. 1991, ch. 11, par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, à titre de station détenue ou exploitée par une société ou une organisation à but non lucratif, qu’une partie de ses coûts bruts d’exploitation soient financés ou non par des recettes publicitaires, y compris toute station détenue ou exploitée à des fins non lucratives;

b) toute station de radio M.A. ou M.F. détenue ou exploitée par une société ou une organisation semblable à une entité à des fins non lucratives, que cette société ou organisation détienne ou non une licence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes; (“*non-commercial radio station*”)

#### *Application*

2. (1) Pour les années 2003 à 2010, ce tarif autorise la reproduction, aussi souvent que désiré, des œuvres musicales du répertoire de la CMRRA par une station de radio conventionnelle, non commerciale et par voie hertzienne, mais n’autorise pas, dans l’une ou l’autre des situations suivantes :

a) la reproduction à des fins de publicité destinée à vendre ou à promouvoir un produit, un service, une cause ou une institution;

b) la reproduction à des fins de transmission au moyen d’Internet.

(2) Pour les années 2011 à 2017, ce tarif autorise la reproduction, aussi souvent que désiré, des œuvres musicales du répertoire de la CSI, par une station de radio conventionnelle, non commerciale et par voie hertzienne, y compris la diffusion simultanée, mais n’autorise pas, dans l’une ou l’autre des situations suivantes :

a) la reproduction à des fins de publicité destinée à vendre ou à promouvoir un produit, un service, une cause ou une institution;

b) la reproduction à des fins de transmission, autres que la diffusion simultanée, au moyen d’Internet.

#### *Redevances*

3. (1) Pour les années 2003 à 2010, les redevances à verser à la CMRRA sont de 25 \$ par année.

(2) For the years 2011 to 2017, the royalties payable to CSI are

- (a) in respect of reproduction for radio-broadcasting purposes, other than simulcasting, \$50 per year; and
- (b) in respect of reproduction, if any, for simulcasting purposes, \$20 per year.

(3) All royalties payable under this tariff are exclusive of any federal, provincial or other governmental taxes or levies of any kind.

#### *Payments, Accounts and Records*

4. (1) Royalties payable by a non-commercial radio station for each calendar year shall be due on the 31st day of January of the year following the calendar year for which the royalties are being paid.

(2) Any amount not received by the due date shall bear interest from that date until the date the amount is received. Interest shall be calculated daily, at a rate equal to 1% above the Bank Rate effective on the last day of the previous month (as published by the Bank of Canada). Interest shall not compound.

(3) Adjustments in the amount of royalties owed (including excess payments), as a result of the discovery of an error or otherwise, shall be made within 30 days following notification of the required adjustment.

#### *Confidentiality*

5. (1) Subject to subsections 5(2) and 5(3), CMRRA and CSI shall treat in confidence information received from a non-commercial radio station pursuant to this tariff, unless the non-commercial radio station consents in writing to the information being treated otherwise.

(2) CMRRA or CSI may share information referred to in subsection 5(1)

- (a) with the Copyright Board;
- (b) in connection with proceedings before the Copyright Board;
- (c) to the extent required to effect the distribution of royalties, with its royalty claimants; or
- (d) if ordered by law or by a court of law.

(3) Subsection 5(1) does not apply to information that is publicly available, or to information obtained from

(2) Pour les années 2011 à 2017, les redevances à verser à la CSI sont :

- a) de 50 \$ par année eu égard à la reproduction par radio à des fins de radiodiffusion autre que la diffusion simultanée;
- b) de 20 \$ par année eu égard à la reproduction, le cas échéant, à des fins de diffusion simultanée.

(3) Les redevances payables en vertu du présent tarif ne comprennent ni les taxes fédérales, provinciales ou autres, ni les prélèvements d'autre genre qui pourraient s'appliquer.

#### *Paievements, comptes et dossiers*

4. (1) Les redevances à verser par une station de radio non commerciale pour chaque année civile sont dues le 31 janvier de l'année suivant l'année civile pour laquelle les redevances doivent être versées.

(2) Tout montant qui n'a pas été reçu à la date d'échéance porte intérêt à partir de cette date jusqu'à la date de réception du montant. Les intérêts sont calculés quotidiennement, à un taux égal à 1 % au-dessus du taux bancaire en vigueur le dernier jour du mois précédent (tel qu'il est publié par la Banque du Canada). Les intérêts ne sont pas composés.

(3) Les rajustements au montant des redevances dues (y compris les paiements excédentaires), à la suite de la découverte d'une erreur ou autrement, sont effectués dans les 30 jours suivant l'avis du rajustement nécessaire.

#### *Traitement confidentiel*

5. (1) Conformément aux paragraphes 5(2) et 5(3), la CMRRA et la CSI traitent de manière confidentielle les informations reçues d'une station de radio non commerciale dans le cadre de ce tarif, à moins que cette station consente par écrit à ce que les informations soient traitées différemment.

(2) La CMRRA ou la CSI peuvent faire part des renseignements visés au paragraphe 5(1), selon le cas :

- a) à la Commission du droit d'auteur;
- b) dans le cadre d'une affaire portée devant la Commission du droit d'auteur;
- c) à une personne qui demande le versement de redevances, dans la mesure où cela est nécessaire pour effectuer la distribution;
- d) si cela est ordonné par la loi ou par un tribunal.

(3) Le paragraphe 5(1) ne s'applique pas aux renseignements disponibles au public ou obtenus d'un tiers non

someone other than the non-commercial radio station and who is not under an apparent duty of confidentiality to that non-commercial radio station.

#### *Delivery of Notices and Payments*

6. (1) All notices and payments to CMRRA or CSI shall be sent to 56 Wellesley Street West, Suite 320, Toronto, Ontario M5S 2S3, email: [csi@cmrra.ca](mailto:csi@cmrra.ca), fax number: 416-926-7251, or to any other address or fax number of which the non-commercial radio station has been notified in writing.

(2) All communications from CMRRA or CSI to a non-commercial radio station shall be sent to the last address or fax number provided in writing by that non-commercial radio station to either CMRRA or CSI.

(3) A communication or a notice may be delivered by hand, by postage-paid mail, by fax, or by email. A payment must be delivered by hand, by postage-paid mail, or by electronic bank transfer (EBT).

(4) All communications, notices or payments mailed in Canada shall be presumed to have been received four business days after the day they were mailed. All communications or notices sent by fax shall be presumed to have been received the day they were transmitted.

#### *Transitional Provisions*

7. (1) Notwithstanding subsection 4(1), amounts owed on or before September 3, 2022, as a result of this tariff, shall be due on December 5, 2022.

(2) Any payment made under subsection 7(1) shall be accompanied by a written declaration of the number of years between 2003 and 2017 in which the non-commercial radio station operated.

apparemment tenu lui-même envers la station non commerciale de garder confidentiels ces renseignements.

#### *Livraison des avis et des paiements*

6. (1) Les avis et les paiements à la CMRRA ou à la CSI seront adressés au 56, rue Wellesley Ouest, Bureau 320, Toronto (Ontario) M5S 2S3; courriel : [csi@cmrra.ca](mailto:csi@cmrra.ca); télécopieur : 416-926-7251 ou à toute autre adresse ou tout autre numéro de télécopieur dont la station de radio non commerciale a été informée par écrit.

(2) Les communications de la CMRRA ou de la CSI à l'attention d'une station de radio non commerciale seront acheminées à la dernière adresse ou au dernier numéro de télécopieur fournis par écrit par cette station à la CMRRA ou la CSI.

(3) Une communication ou un avis peut être livré en main propre, par courrier affranchi, par télécopieur ou courriel. Un paiement doit être livré en main propre, par courrier affranchi ou par virement bancaire électronique.

(4) Les communications, les avis ou les paiements postés au Canada sont présumés avoir été reçus dans les quatre jours ouvrables suivant le jour où ils ont été postés. Les communications ou les avis expédiés par télécopieur sont présumés avoir été reçus le jour de leur transmission.

#### *Dispositions provisoires*

7. (1) En dépit du paragraphe 4(1), les montants dus le ou avant le 3 septembre 2022, par suite de ce tarif, sont dus le 5 décembre 2022.

(2) Tout paiement effectué dans le cadre du paragraphe 7(1) sera accompagné d'une déclaration écrite sur le nombre d'années entre 2003 et 2017 où la station de radio non commerciale a été exploitée.